

I (Tiedonantoja)

**EUROOPAN PARLAMENTTI**

ISTUNTOKAUSI 2006–2007

Istunnot 11. ja 12. lokakuuta 2006

**Keskiviikko 11. lokakuuta 2006**

(2006/C 308 E/01)

**PÖYTÄKIRJA**

ISTUNNON KULKU .....	1
1. Istuntokauden uudelleen avaaminen .....	1
2. Muistosat .....	1
3. Puhemiehen julkilausuma .....	1
4. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen .....	2
5. Parlamentin päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet .....	2
6. Vastaanotetut asiakirjat .....	2
7. Kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 116 artikla) .....	5
8. Neuvoston toimittamat sopimustekstit .....	5
9. Parlamentin kokoonpano .....	5
10. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano .....	5
11. Esityslista .....	6
12. Tulevat toimet patenttialalla (käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset) .....	6
13. Pohjois-Korean ydinkoe (keskustelu) .....	7
14. Lahden epävirallinen tapaaminen ja EU:n ja Venäjän suhteet toimittaja Anna Politkovskajan murhan jälkeen (keskustelu) .....	7
15. Matkustajarekisteritietojen (PNR) käyttö (keskustelu) .....	8
16. Kiinalaisten ja vietnamlaisien jalkineiden polkumyynti (keskustelu) .....	8
17. Euroopan jälleenrakennusvirasto * (keskustelu) .....	8
18. Minuutin puheenvuorot poliittisesti tärkeistä asioista .....	9

(Jatkuu seuraavalla sivulla)

Sisältö (jatkuu)	Sivu
19. Eläinten suojelu ja hyvinvointi (2006–2010) (keskustelu) . . . . .	9
20. Kilpailusta ammatillisissa palveluissa annetun kertomuksen seuranta (keskustelu) . . . . .	10
21. EU:n ja Mercosurin assosiaatiosopimus (keskustelu) . . . . .	10
22. Tilanne jalostettaviksi tarkoitettujen marjojen ja kirsikoiden alalla (keskustelu) . . . . .	10
23. Seuraavan istunnon esityslista . . . . .	11
24. Istunnon päättäminen . . . . .	11
LÄSNÄÖLOLISTA . . . . .	12

## Torstai 12. lokakuuta 2006

(2006/C 308 E/02)

### PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU . . . . .	14
1. Istunnon avaaminen . . . . .	14
2. Vastaanotetut asiakirjat . . . . .	14
3. Euroopan unionin perusoikeusviraston perustaminen * — Perusoikeusvirasto (Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa koskeva toiminta) * (keskustelu) . . . . .	15
4. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen . . . . .	16
5. Puhemiehen tiedonanto . . . . .	16
6. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano . . . . .	16
7. Äänestykset . . . . .	17
7.1. EY:n ja Bulgarian sopimus Bulgarian osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys) . . . . .	17
7.2. EY:n ja Romanian sopimus Romanian osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys) . . . . .	17
7.3. EY:n ja Turkin sopimus Turkin osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys) . . . . .	17
7.4. EY:n ja Singaporen välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys) . . . . .	18
7.5. EY:n ja Australian välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys) . . . . .	18
7.6. EY:n ja Uuden-Seelannin välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys) . . . . .	18
7.7. EY:n ja Uruguayn välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys) . . . . .	18
7.8. EY:n ja Malediivien tasavallan välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys) . . . . .	19
7.9. Eurooppalaisten satelliittinavigointiohjelmien hallintorakenteet * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys) . . . . .	19
7.10. Simpukkavesiltä vaadittava laatu (kodifioitu toisinto) ***I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys) . . . . .	19
7.11. Harhaanjohtava ja vertaileva mainonta (kodifioitu toisinto) ***I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys) . . . . .	19
7.12. Tekijänoikeuden ja tiettyjen lähioikeuksien suojan voimassaoloaika (kodifioitu toisinto) ***I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys) . . . . .	20
7.13. Henkinen omaisuus: vuokraus- ja lainausoikeudet ja lähioikeudet (kodifioitu toisinto) ***I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys) . . . . .	20
7.14. Hirmukilpikirvan torjunta (kodifioitu toisinto) * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys) . . . . .	20
7.15. Glukoosi ja laktoosi (kodifioitu toisinto) ***I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys) . . . . .	20
7.16. Työjärjestyksen 3 ja 4 artiklan muuttaminen (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys) . . . . .	21
7.17. Europolin henkilöstöön sovellettavat peruspalkat ja lisät * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys) . . . . .	21
7.18. Europolin työntekijöihin sovellettavat henkilöstösäännöt * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys) . . . . .	21

7.19.	Tilastollisen toimialaluokituksen vahvistaminen ***I (äänestys) . . . . .	22
7.20.	Poikkeuksellinen rahoitusapu Kosovolle * (äänestys) . . . . .	22
7.21.	Euroopan jälle rakennusvirasto * (äänestys) . . . . .	22
7.22.	Euroopan unionin perusoikeusvirasto * (äänestys) . . . . .	23
7.23.	Perusoikeusvirasto (Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa koskeva toiminta) * (äänestys) . . . . .	23
7.24.	Tulevat toimet patenttialalla (äänestys) . . . . .	24
7.25.	Eläinten suojelu ja hyvinvointi (2006–2010) (äänestys) . . . . .	24
7.26.	Kilpailusta ammatillisissa palveluissa annetun kertomuksen seuranta (äänestys) . . . . .	24
7.27.	EU:n ja Mercosurin talous- ja kauppasuhteet alueiden välisen assosiaatiosopimuksen tekemiseksi (äänestys) . . . . .	25
7.28.	Tilanne jalostettaviksi tarkoitettujen marjojen ja kirsikoiden alalla (äänestys) . . . . .	25
8.	Äänestysseilytykset . . . . .	25
9.	Äänestyskäyttämistä ja äänestysaikoja koskevat ilmoitukset . . . . .	26
10.	Parlamentin kokoonpano . . . . .	26
11.	Tiettyjä asiakirjoja koskevat päätökset . . . . .	26
12.	Tämän istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen . . . . .	26
13.	Seuraavien istuntojen aikataulu . . . . .	27
14.	Istuntokauden keskeyttäminen . . . . .	27
	LÄSNÄOLOLISTA . . . . .	28
	LIITE I	
	ÄÄNESTYSTEN TULOKSET . . . . .	30
1.	EY:n ja Bulgarian sopimus Bulgarian osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan * . . . . .	30
2.	EY:n ja Romanian sopimus Romanian osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan * . . . . .	30
3.	EY:n ja Turkin sopimus Turkin osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan * . . . . .	31
4.	EY:n ja Singaporen välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus * . . . . .	31
5.	EY:n ja Australian välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus * . . . . .	31
6.	EY:n ja Uuden-Seelannin välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus * . . . . .	31
7.	EY:n ja Uruguayn välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus * . . . . .	31
8.	EY:n ja Malediivien tasavallan välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus * . . . . .	31
9.	Eurooppalaisten satelliittinavigointiohjelmien hallintorakenteet * . . . . .	32
10.	Simpukkavesiltä vaadittava laatu (kodifioitu toisinto) ***I . . . . .	32
11.	Harhaanjohtava ja vertaileva mainonta (kodifioitu toisinto) ***I . . . . .	32
12.	Tekijänoikeuden ja tiettyjen lähioikeuksien suojan voimassaoloaika (kodifioitu toisinto) ***I . . . . .	32
13.	Henkinen omaisuus: vuokraus- ja lainausoikeudet ja lähioikeudet (kodifioitu toisinto) ***I . . . . .	32
14.	Hirmukilpikirvan torjunta (kodifioitu toisinto) ***I . . . . .	32
15.	Glukoosi ja laktoosi (kodifioitu toisinto) ***I . . . . .	33
16.	Parlamentin työjärjestyksen 3 ja 4 artiklan muuttaminen . . . . .	33
17.	Europolin henkilöstöön sovellettavat peruspalkat ja lisät * . . . . .	33
18.	Europolin työntekijöihin sovellettavat henkilöstösäännöt * . . . . .	33
19.	Tilastollisen toimialaluokituksen vahvistaminen ***I . . . . .	33
20.	Poikkeuksellinen rahoitusapu Kosovolle * . . . . .	34
21.	Euroopan jälle rakennusvirasto * . . . . .	35
22.	Euroopan unionin perusoikeusvirasto * . . . . .	35
23.	Perusoikeusvirasto (Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa koskeva toiminta) * . . . . .	35
24.	Tulevat toimet patenttialalla . . . . .	36

25. Eläinten suojelu ja hyvinvointi (2006–2010) .....	37
26. Kilpailusta ammatillisissa palveluissa annetun kertomuksen seuranta .....	40
27. EU:n ja Mercosurin talous- ja kauppasuhteet alueiden välisen assosiaatiosopimuksen tekemiseksi .	40
28. Tilanne jalostettaviksi tarkoitettujen marjojen ja kirsikoiden alalla .....	43

## LIITE II

NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET .....	44
1. Mietintö: Chichester A6-0314/2006 — Päätöslauselma .....	44
2. Mietintö: Gargani A6-0320/2006 — Päätöslauselma .....	45
3. Mietintö: Gál A6-0306/2006 — Tarkistus 44 .....	47
4. Mietintö: Kósáné Kovács A6-0282/2006 — Tarkistus 2 .....	48
5. B6-0521/2006 — Tulevat toimet patenttialalla — Päätöslauselma .....	50
6. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0522/2006 — Tulevat toimet patenttialalla — Tarkistus 8 ...	52
7. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0522/2006 — Tulevat toimet patenttialalla — Tarkistus 5 ...	53
8. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0522/2006 — Tulevat toimet patenttialalla — Tarkistus 10 ..	55
9. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0522/2006 — Tulevat toimet patenttialalla — 2 kohta .....	57
10. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0522/2006 — Tulevat toimet patenttialalla — A kappale ....	58
11. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0522/2006 — Tulevat toimet patenttialalla — B kappale ....	60
12. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0522/2006 — Tulevat toimet patenttialalla — Päätöslauselma	62
13. Mietintö: Jeggle A6-0290/2006 — Tarkistus 9 .....	63
14. Mietintö: Jeggle A6-0290/2006 — Tarkistus 10 .....	65
15. Mietintö: Jeggle A6-0290/2006 — Päätöslauselma .....	67
16. Mietintö: Ehler A6-0272/2006 — Tarkistus 1 .....	68
17. Mietintö: Ehler A6-0272/2006 — Tarkistus 2, 1. osa .....	70
18. Mietintö: Ehler A6-0272/2006 — Tarkistus 2, 2. osa .....	72
19. Mietintö: Ehler A6-0272/2006 — Päätöslauselma .....	73
20. Mietintö: Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006 — Tarkistus 5, 1. osa .....	75
21. Mietintö: Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006 — Tarkistus 5, 2. osa .....	77
22. Mietintö: Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006 — Päätöslauselma .....	78

## HYVÄKSYTYT TEKSTIT

## P6\_TA(2006)0393

EY:n ja Bulgarian sopimus Bulgarian osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan \*

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Bulgarian tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä Bulgarian osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan (KOM(2006)0255 — C6-0322/2006 — 2006/0095(CNS)) .....

80

## P6\_TA(2006)0394

EY:n ja Romanian sopimus Romanian osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan \*

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Romanian välisen sopimuksen tekemisestä Romanian osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan (KOM(2006)0256 — C6-0321/2006 — 2006/0087(CNS)) .....

80

## P6\_TA(2006)0395

EY:n ja Turkin sopimus Turkin osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan \*

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Turkin tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä Turkin osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan (KOM(2006)0257 — C6-0320/2006 — 2006/0089(CNS)) .....

81

## P6\_TA(2006)0396

## EY:n ja Singaporen välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus \*

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Singaporen tasavallan välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2005)0513 — C6-0165/2006 — 2005/0208(CNS)) ..... 82

## P6\_TA(2006)0397

## EY:n ja Australian välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus \*

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Australian välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2005)0264 — C6-0224/2005 — 2005/0112(CNS)) ..... 82

## P6\_TA(2006)0398

## EY:n ja Uuden-Seelannin välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus \*

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä KOM(2005)0267 — C6-0226/2005 — 2005/0113(CNS)) ..... 83

## P6\_TA(2006)0399

## EY:n ja Uruguayn välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus \*

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Uruguayn itäisen tasavallan välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2006)0064 — C6-0249/2006 — 2006/0016(CNS)) ..... 83

## P6\_TA(2006)0400

## EY:n ja Malediivien tasavallan välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus \*

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Malediivien tasavallan välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2006)0095 — C6-0250/2006 — 2006/0027(CNS)) ..... 84

## P6\_TA(2006)0401

## Eurooppalaisten satelliittinavigointiohjelmien hallintorakenteet \*

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi eurooppalaisten satelliittinavigointiohjelmien hallintorakenteista annetun asetuksen (EY) N:o 1321/2004 muuttamisesta (KOM(2006)0261 — C6-0201/2006 — 2006/0090(CNS)) ..... 84

## P6\_TA(2006)0402

## Simpukkavesiltä vaadittava laatu (kodifioitu toisinto) \*\*\* I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi simpukkavesiltä vaadittavasta laadusta (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0205 — C6-0152/2006 — 2006/0067(COD)) ..... 85

## P6\_TA(2006)0403

## Harhaanjohtava ja vertaileva mainonta (kodifioitu toisinto) \*\*\* I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi harhaanjohtavasta ja vertailevasta mainonnasta (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0222 — C6-0161/2006 — 2006/0070(COD)) ..... 85

## P6\_TA(2006)0404

## Tekijänoikeuden ja tiettyjen lähioikeuksien suojan voimassaoloaika (kodifioitu toisinto) \*\*\* I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tekijänoikeuden ja tiettyjen lähioikeuksien suojan voimassaoloajasta (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0219 — C6-0160/2006 — 2006/0071(COD)) ..... 86

P6\_TA(2006)0405

Henkinen omaisuus: vuokraus- ja lainausoikeudet ja lähioikeudet (kodifioitu toisinto) \*\*\* I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi vuokraus- ja lainausoikeuksista sekä tietyistä tekijänoikeuden lähioikeuksista henkisen omaisuuden alalla (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0226 — C6-0162/2006 — 2006/0073(COD)) ...

86

P6\_TA(2006)0406

Hirmukilpikirvan torjunta (kodifioitu toisinto) \*

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi hirmukilpikirvan torjunnasta (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0123 — C6-0136/2006 — 2006/0040(CNS)) ...

87

P6\_TA(2006)0407

Glukoosi ja laktoosi (kodifioitu toisinto) \*

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi glukoosista ja laktoosista (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0116 — C6-0135/2006 — 2006/0038(CNS)) .....

87

P6\_TA(2006)0408

Työjärjestyksen 3 ja 4 artiklan muuttaminen

Euroopan parlamentin päätös parlamentin työjärjestyksen 3 ja 4 artiklan muuttamisesta (2005/2036(REG)) .....

88

P6\_TA(2006)0409

Europolin henkilöstöön sovellettavat peruspalkat ja lisät \*

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma Itävallan tasavallan aloitteesta neuvoston päätökseksi Europolin henkilöstöön sovellettavien peruspalkkojen ja lisien mukauttamisesta (5417/2006 — C6-0072/2006 — 2006/0803(CNS)) .....

90

P6\_TA(2006)0410

Europolin työntekijöihin sovellettavat henkilöstösäännöt \*

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma Itävallan tasavallan aloitteesta neuvoston säädöksen antamiseksi Europolin työntekijöihin sovellettavien henkilöstösääntöjen muuttamisesta (5428/2006 — C6-0073/2006 — 2006/0804(CNS)) .....

91

P6\_TA(2006)0411

Tilastollisen toimialaluokituksen vahvistaminen \*\*\* I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi tilastollisen toimialaluokituksen NACE Rev. 2 vahvistamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3037/90 ja tiettyjen eri tilastoaloja koskevien yhteisön asetusten muuttamisesta (KOM(2006)0039 — C6-0041/2006 — 2006/0011(COD)) .....

92

P6\_TC1-COD(2006)0011

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 12. lokakuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2006 antamiseksi tilastollisen toimialaluokituksen NACE Rev. 2 vahvistamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3037/90 ja tiettyjen eri tilastoaloja koskevien yhteisön asetusten muuttamisesta .....

93

LIITE I

NACE Rev. 2 .....

102

LIITE II

.....

130

LIITE III

.....

134

LIITE IV

.....

139

LIITE V

.....

141

P6\_TA(2006)0412

## Poikkeuksellinen rahoitusapu Kosovolle \*

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi yhteisön poikkeuksellisen rahoitusavun myöntämisestä Kosovolle (KOM(2006)0207 — C6-0171/2006 — 2006/0068(CNS)) ..... 141

P6\_TA(2006)0413

## Euroopan jälleenrakennusvirasto \*

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan jälleenrakennusvirastosta annetun asetuksen (EY) N:o 2667/2000 muuttamisesta (KOM(2006)0162 — C6-0170/2006 — 2006/0057(CNS)) ..... 145

P6\_TA(2006)0414

## Euroopan unionin perusoikeusvirasto\*

Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan unionin perusoikeusviraston perustamisesta (KOM(2005)0280 — C6-0288/2005 — 2005/0124(CNS)) ..... 147

P6\_TA(2006)0415

## Perusoikeusvirasto (Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa koskeva toiminta) \*

Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan unionin perusoikeusviraston valtuuttamisesta harjoittamaan toimintaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoon kuuluvilla aloilla (KOM(2005)0280 — C6-0289/2005 — 2005/0125(CNS)) ..... 168

P6\_TA(2006)0416

## Tulevat toimet patenttialalla

Euroopan parlamentin päätöslauselma tulevasta patenttipolitiikasta Euroopassa ..... 169

P6\_TA(2006)0417

## Eläinten suojelu ja hyvinvointi (2006–2010)

Euroopan parlamentin päätöslauselma eläinten suojelua ja hyvinvointia koskevasta yhteisön toimintasuunnitelmasta vuosiksi 2006–2010 (2006/2046(INI)) ..... 170

P6\_TA(2006)0418

## Kilpailusta ammatillisissa palveluissa annetun kertomuksen seuranta

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma kilpailusta ammatillisissa palveluissa annetun kertomuksen seurannasta (2006/2137(INI)) ..... 178

P6\_TA(2006)0419

## EU:n ja Mercosurin assosiaatiosopimus

Euroopan parlamentin päätöslauselma EU:n ja Mercosurin talous- ja kauppasuhteista alueiden välisen assosiaatiosopimuksen tekemiseksi (2006/2035(INI)) ..... 182

P6\_TA(2006)0420

## Tilanne jalostettaviksi tarkoitettujen marjojen ja kirsikoiden alalla

Euroopan parlamentin päätöslauselma tilanteesta jalostettaviksi tarkoitettujen marjojen ja kirsikoiden alalla ..... 190

*Käytettyjen merkkien selitykset*

- \* Kuulemismenettely
  - \*\* I Yhteistoimintamenettely: ensimmäinen käsittely
  - \*\* II Yhteistoimintamenettely: toinen käsittely
  - \*\*\* Hyväksyntämenettely
  - \*\*\* I Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely
  - \*\*\* II Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely
  - \*\*\* III Yhteispäätösmenettely: kolmas käsittely
- (Menettely määräytyy komission ehdottaman oikeusperustan mukaan.)

*Tietoa äänestyksistä*

Jollei toisin ole määrätty, esittelijät ovat kirjallisesti ilmoittaneet puhemiehelle kantansa tarkistuksiin.

*Valiokunnista käytetyt lyhenteet*

- AFET ulkoasiainvaliokunta
- DEVE kehitysyhteistyövaliokunta
- INTA kansainvälisen kaupan valiokunta
- BUDG budjettivaliokunta
- CONT talousarvion valvontavalioikunta
- ECON talous- ja raha-asioiden valiokunta
- EMPL työllisyyden ja sosiaali-asioiden valiokunta
- ENVI ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta
- ITRE teollisuus-, tutkimus- ja energiavalioikunta
- IMCO sisämarkkina- ja kuluttajansuojavalioikunta
- TRAN liikenne- ja matkailuvalioikunta
- REGI aluekehitysvalioikunta
- AGRI maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta
- PECH kalatalousvalioikunta
- CULT kulttuuri- ja koulutusvalioikunta
- JURI oikeudellisten asioiden valiokunta
- LIBE kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
- AFCO perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta
- FEMM naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta
- PETI vetoamusvalioikunta

*Poliittisista ryhmistä käytetyt lyhenteet*

- PPE-DE Euroopan kansanpuolueen (kristillisdemokraatit) ja Euroopan demokraattien ryhmä
- PSE Euroopan parlamentin sosialidemokraattien ryhmä
- ALDE Euroopan liberaalidemokraattien liiton ryhmä
- Verts/ALE Vihreät / Euroopan vapaa allianssi -ryhmä
- GUE/NGL Euroopan yhtyneen vasemmiston konfederaatioryhmä / Pohjoismaiden vihreä vasemmisto
- IND/DEM Itsenäisyys/demokratia -ryhmä
- UEN Unioni kansakuntien Euroopan puolesta -ryhmä
- NI Sitoutumattomat



**I***(Tiedonantoja)***EUROOPAN PARLAMENTTI**

ISTUNTOKAUSI 2006–2007

Istunnot 11. ja 12. lokakuuta 2006

BRYSSSEL

*(2006/C 308 E/01)***PÖYTÄKIRJA****ISTUNNON KULKU**

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

*Puhemies***1. Istuntokauden uudelleen avaaminen**

Istunto avattiin klo 15.00.

**2. Muistosat**

Puhemies piti puheen, jossa hän kunnioitti Euroopan parlamentin jäsenenä 1987–1999 ja varapuhemiehenä 1992–1994 toimineen, 6. lokakuuta 2006 menehtyneen Antoni Gutiérrez Diazin muistoa.

Parlamentti vietti minuutin hiljaisuuden.

**3. Puhemiehen julkilausuma**

Puhemies antoi julkilausuman Moskovassa 7. lokakuuta 2006 tapahtuneen venäläisen toimittajan Anna Politkovskajan murhan johdosta. Hän ilmoitti kehottaneensa Venäjän viranomaisia tekemään kaikkensa tähän murhaan syyllistyneiden löytämiseksi ja välittäneensä surunvalittelut parlamentin puolesta Anna Politkovskajan perheelle ja läheisille. Hän täsmensi myös, että tänä vuonna maailmassa on murhattu 63 toimittajaa ja 120 toimittajaa on vangittu.

Parlamentti vietti minuutin hiljaisuuden.

Keskiviikko 11. lokakuuta 2006

#### 4. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

\*  
\*   \*   \*

Puheenvuorot: Tunne Kelam, Daniel Cohn-Bendit ja Gay Mitchell.

#### 5. Parlamentin päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet

Komission ilmoitus toimista, joihin on ryhdytty parlamentin maaliskuun I, maaliskuun II, huhtikuun I, huhtikuun II, toukokuun I, toukokuun II ja kesäkuun 2006 istuntojakson aikana hyväksymien päätöslauselmien johdosta, on jaettu.

Komission ilmoitus toimista, joihin on ryhdytty parlamentin heinäkuun 2006 istuntojakson aikana hyväksymien kantojen ja päätöslauselmien johdosta, on jaettu.

#### 6. Vastaanotetut asiakirjat

Seuraavat asiakirjat on vastaanotettu

##### 1) parlamentin valiokunnilta:

- \* Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Bulgarian tasavallan hallituksen välisen sopimuksen tekemisestä Bulgarian osallistumisesta Euroopan huumaussaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan (KOM(2006)0255 — C6-0322/2006 — 2006/0095(CNS)) — LIBE-valiokunta.  
Esittelijä: Jean-Marie Cavada (A6-0328/2006)
- \* Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Turkin tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä Turkin osallistumisesta Euroopan huumaussaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan (KOM(2006)0257 — C6-0320/2006 — 2006/0089(CNS)) — LIBE-valiokunta.  
Esittelijä: Jean-Marie Cavada (A6-0327/2006)
- \* Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Romanian välisen sopimuksen tekemisestä Romanian osallistumisesta Euroopan huumaussaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan (KOM(2006)0256 — C6-0321/2006 — 2006/0087(CNS)) — LIBE-valiokunta.  
Esittelijä: Jean-Marie Cavada (A6-0326/2006)
- \*\*\*I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tekijänoikeuden ja tiettyjen lähioikeuksien suojan voimassaoloajasta (Kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0219 — C6-0160/2006 — 2006/0071(COD)) — JURI-valiokunta.  
Esittelijä: Diana Wallis (A6-0323/2006)
- \* Mietintö ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi hirmukilpikirvan torjunnasta (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0123 — C6-0136/2006 — 2006/0040(CNS)) — JURI-valiokunta.  
Esittelijä: Diana Wallis (A6-0322/2006)
- \*\*\*I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi vuokraus- ja lainausoikeuksista sekä tietyistä tekijänoikeuden lähioikeuksista henkisen omaisuuden alalla (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0226 — C6-0162/2006 — 2006/0073(COD)) — JURI-valiokunta.  
Esittelijä: Diana Wallis (A6-0321/2006)
- \* Mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi glukoosista ja laktoosista (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0116 — C6-0135/2006 — 2006/0038(CNS)) — JURI-valiokunta.  
Esittelijä: Diana Wallis (A6-0320/2006)
- \*\*\*I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi harhaanjohtavasta ja vertailevasta mainonnasta (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0222 — C6-0161/2006 — 2006/0070(COD)) — JURI-valiokunta.  
Esittelijä: Diana Wallis (A6-0318/2006)

## Keskiviikko 11. lokakuuta 2006

- \* Mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi eurooppalaisten satelliittinavigointiohjelmien hallintorakenteista annetun asetuksen (EY) N:o 1321/2004 muuttamisesta (KOM(2006)0261 — C6-0201/2006 — 2006/0090(CNS)) — ITRE-valiokunta.  
Esittelijä: Giles Chichester (A6-0314/2006)
  
- \*\*\*I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi simpukkavesiltä vaadittavasta laadusta (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0205 — C6-0152/2006 — 2006/0067(COD)) — JURI-valiokunta.  
Esittelijä: Diana Wallis (A6-0313/2006)
  
- \* Mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Bulgarian ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen vuoksi käyttöön otettavista Euroopan yhteisöjen virkamiesten palvelukseen ottamista koskevista väliaikaisista erityistoimenpiteistä (KOM(2006)0271 — C6-0221/2006 — 2006/0091(CNS)) — JURI-valiokunta.  
Esittelijä: Giuseppe Gargani (A6-0312/2006)
  
- \* Mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan unionin perusoikeusviraston perustamisesta (KOM(2005)0280 [[01]] — C6-0288/2005 — 2005/0124(CNS)) — LIBE-valiokunta.  
Esittelijä: Kinga Gál (A6-0306/2006)
  
- \* Mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi (Euratom) säännöistä, jotka koskevat yritysten, tutkimuskeskusten ja korkeakoulujen osallistumista Euroopan atomienergiayhteisön seitsemännen puiteohjelman toimiin sekä tutkimustulosten levittämistä (2007–2011) (KOM(2006)0042 — C6-0080/2006 — 2006/0014(CNS)) — ITRE-valiokunta.  
Esittelijä: Anne Laperrouze (A6-0305/2006)
  
- \*\*\*I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi säännöistä, jotka koskevat yritysten, tutkimuskeskusten ja korkeakoulujen osallistumista seitsemännen puiteohjelman toimiin sekä tutkimustulosten levittämistä (2007–2013) (KOM(2005)0705 — C6-0005/2006 — 2005/0277(COD)) — ITRE-valiokunta.  
Esittelijä: Philippe Busquin (A6-0304/2006)
  
- Mietintö EU:n ja Mercosurin talous- ja kauppasuhteista alueiden välisen assosiaatiosopimuksen tekemiseksi (2006/2035(INI)) — INTA-valiokunta.  
Esittelijä: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (A6-0302/2006)
  
- Mietintö sisävesiliikenteen edistämisestä: sisävesiliikenteen integroitu eurooppalainen toiminta-ohjelma "NAIADES" (2006/2085(INI)) — TRAN-valiokunta.  
Esittelijä: Corien Wortmann-Kool (A6-0299/2006)
  
- \* Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Malediivien tasavallan välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2006)0095 — C6-0250/2006 — 2006/0027(CNS)) — TRAN-valiokunta.  
Esittelijä: Paolo Costa (A6-0297/2006)
  
- \* Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Uruguayin itäisen tasavallan välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2006)0064 — C6-0249/2006 — 2006/0016(CNS)) — TRAN-valiokunta.  
Esittelijä: Paolo Costa (A6-0296/2006)
  
- \* Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Singaporen tasavallan hallituksen välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2005)0513 — C6-0165/2006 — 2005/0208(CNS)) — TRAN-valiokunta.  
Esittelijä: Paolo Costa (A6-0295/2006)
  
- \* Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Uuden Seelannin välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2005)0267 — C6-0226/2005 — 2005/0113(CNS)) — TRAN-valiokunta.  
Esittelijä: Paolo Costa (A6-0294/2006)

**Keskiviikko 11. lokakuuta 2006**

- \* Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Australian välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2005)0264 — C6-0224/2005 — 2005/0112(CNS)) — TRAN-valiokunta.  
Esittelijä: Paolo Costa (A6-0293/2006)
- \*\*\* Suositus luonnoksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön sitoutumisesta soveltamaan Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission sääntöä nro 107 M2- tai M3-luokan ajoneuvojen yleisen rakenteen hyväksyntää koskevista vaatimuksista (07884/1/2006 — C6-0198/2006 — 2005/0250(AVC)) — INTA-valiokunta.  
Esittelijä: Enrique Barón Crespo (A6-0292/2006)
- \* Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi yhteisön poikkeuksellisen rahoitusavun myöntämisestä Kosovolle (KOM(2006)0207 — C6-0171/2006 — 2006/0068(CNS)) — INTA-valiokunta.  
Esittelijä: Erika Mann (A6-0291/2006)
- Mietintö eläinten suojelua ja hyvinvointia koskevasta yhteisön toimintasuunnitelmasta vuosiksi 2006–2010 (2006/2046(INI)) — AGRI-valiokunta.  
Esittelijä: Elisabeth Jeggle (A6-0290/2006)
- \* Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi yhteisön pelastuspalvelumekanismen perustamisesta (uudelleenlaadittu) (KOM(2006)0029 — C6-0076/2006 — 2006/0009(CNS)) — ENVI-valiokunta.  
Esittelijä: Dimitrios Papadimoulis (A6-0286/2006)
- \* Mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan jälleenrakennusvirastosta annetun asetuksen (EY) N:o 2667/2000 muuttamisesta (KOM(2006)0162 — C6-0170/2006 — 2006/0057(CNS)) — AFET-valiokunta.  
Esittelijä: Jelko Kacin (A6-0285/2006)
- \* Mietintö Itävallan tasavallan aloitteesta neuvoston säädöksen antamiseksi Europolin työntekijöihin sovellettavien henkilöstösääntöjen muuttamisesta (05428/2006 — C6-0073/2006 — 2006/0804(CNS)) — LIBE-valiokunta.  
Esittelijä: Claude Moraes (A6-0279/2006)
- \* Mietintö Itävallan tasavallan aloitteesta neuvoston päätökseksi Europolin henkilöstöön sovellettavien peruspalkkojen ja lisien mukauttamisesta (05417/2006 — C6-0072/2006 — 2006/0803(CNS)) — LIBE-valiokunta.  
Esittelijä: Claude Moraes (A6-0278/2006)

**2) jäseniltä:****2.1) suulliset kysymykset (työjärjestyksen 108 artikla):**

- Jan Anderssonin ja Karin Jönsin EMPL-valiokunnan puolesta komissiolle laatima suullinen kysymys (O-0098/2006): Rintasyöpäpotilaiden uudelleenintegroiminen työmarkkinoille ja sosiaalirahastojen käyttäminen terveydenhuoltoalan ammattilaisten rintasyöpää koskevaan jatkokoulutukseen (B6-0433/2006)
- Karl-Heinz Florenzin ja Karin Jönsin ENVI-valiokunnan puolesta komissiolle laatima suullinen kysymys (O-0101/2006): Rintasyövän varhainen toteaminen ja hoito laajentuneessa Euroopan unionissa (B6-0434/2006)
- Joseph Daulin ja Janusz Wojciechowskin AGRI-valiokunnan puolesta komissiolle laatima suullinen kysymys (O-0085/2006): Tilanne jalostettaviksi tarkoitettujen marjojen ja kirsikoiden alalla (B6-0435/2006)

**2.2) kirjalliset kannanotot luetteloon kirjattavaksi (työjärjestyksen 116 artikla):**

- Aldo Patriciello yliopistojen pääsykiintiöiden poistamiseen (0069/2006)
- Alessandra Mussolini ja Carlo Casini kolmen katolilaisen teloittamiseen ampumalla Indonesiassa (0070/2006)

Keskiviikko 11. lokakuuta 2006

- Luca Romagnoli paavi Benedictus XVI:ta kohtaan esitettyyn arvosteluun ja uhkauksiin sekä selvään yritykseen rikkoa Euroopan unionin maiden ajattelun- ja ilmaisunvapautta turvautumalla jopa väkivaltaan (0071/2006)
- Kinga Gál, Barbara Kudrycka, Zita Pleštinská ja Peter Šťastný uusien jäsenvaltioiden Schengenin alueeseen liittymisen mahdolliseen lykkäämiseen (0072/2006).

## 7. Kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 116 artikla)

Kirjalliset kannanotot 42, 43, 44, 45, 46/2006 ovat työjärjestyksen 116 artiklan 5 kohdan mukaisesti rauenneet, koska ne eivät ole saaneet riittävää määrää allekirjoituksia.

## 8. Neuvoston toimittamat sopimustekstit

Neuvosto on toimittanut seuraavien asiakirjojen oikeaksi todistetut jäljennökset:

- Maailmanlaajuista siviilisatelliittinavigointijärjestelmää (GNSS) koskeva Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden ja Korean tasavallan yhteistyösopimus
- Euroopan yhteisön ja Malediivien tasavallan välinen sopimus tietyistä lentoliikenteen näkökohdista.

## 9. Parlamentin kokoonpano

Cecilia Malmström ilmoitti, että hänet on nimitetty Ruotsin hallituksen eurooppaministeriksi 6.10.2006 alkaen.

Euroopan parlamentin edustajainvaalista annetun säädöksen 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti tämä tehtävä on ristiriidassa Euroopan parlamentin jäsenen tehtävien kanssa, minkä johdosta parlamentti totesi työjärjestyksen 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti edustajantoimen vapautuneen 6.10.2006 alkaen ja ilmoittaa asiasta asianomaiselle jäsenvaltiolle.

Toimivaltaiset Viron viranomaiset ovat ilmoittaneet, että Katrin Saks on nimitetty parlamentin jäseneksi Toomas Hendrik Ilveksen tilalle 9.10.2006 alkaen.

Parlamentti totesi asian työjärjestyksen 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

Puhemies muistutti työjärjestyksen 3 artiklan 5 kohdan määräyksistä.

### Tarkkailijat:

Monica Octavia Muscă ilmoitti 10.10.2006, että hän ei enää toimi Romanian parlamentin nimittämänä Euroopan parlamentin tarkkailijana.

Parlamentti ilmoittaa asiasta Romanian toimivaltaisille viranomaisille puhemieshistön antamien määräysten mukaisesti.

## 10. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano

Parlamentti vahvisti seuraavat nimitykset GUE/NGL-ryhmän ja sitoutumattomien jäsenten ryhmän pyynnöstä:

- ENVI: Jens Holm
- Euroopan maiden alueen epäiltyä käyttöä CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen käsittelevä väliaikainen valiokunta: Gianni De Michelisin tilalle Luca Romagnoli.

Keskiviikko 11. lokakuuta 2006

## 11. Esityslista

Käsittelyjärjestys on vahvistettu (*istunnon pöytäkirja 25.9.2006, kohta 11*) ja esityslistaa koskeva oikaisu on jaettu (PE 378.364/O)/COR).

Hannes Swoboda käytti PSE-ryhmän puolesta puheenvuoron, jossa hän pahoitteli neuvoston erittäin vähäistä läsnäoloa, kehotti lykkäämään tiettyjä esityslistan kohtia ja pyysi, että neuvostoa kehoitetaan lisäämään läsnäoloaan.

Ehdotetut muutokset:

— Verts/ALE-ryhmä pyysi

1. muuttamaan esityslistan 48 kohdan otsikkoa seuraavaan muotoon: ”Neuvoston ja komission julkilausumat Lahden epävirallisesta tapaamisesta ja EU:n ja Venäjän suhteista toimittaja Anna Politkovskajan murhan jälkeen”
2. jättämään päätöslauselmaesitykset asiasta käytävän keskustelun päätteeksi.

Hannes Swoboda käytti PSE-ryhmän puolesta puheenvuoron, jossa hän pyysi, että parlamentti voisi ilmaista kantansa erikseen tämän pyynnön kahdesta eri kohdasta.

Parlamentti hyväksyi pyynnön ensimmäisen kohdan.

Puheenvuorot: Daniel Cohn-Bendit Verts/ALE-ryhmän puolesta, Reinhard Rack, Hans-Gert Poettering PPE-DE-ryhmän puolesta, joka ehdotti, että äänestys päätöslauselmaesityksistä pidetään seuraavan istuntojakson aikana, Tunne Kelam ja Jacek Emil Saryusz-Wolski, joka pyysi, että parlamentti ilmaisee kantansa pyynnön toisesta kohdasta (puhemies vastasi, että hän ei havainnut istuntosalissa vastustusta Hans-Gert Poetteringin pyyntöön).

Esityslista vahvistettiin.

## 12. Tulevat toimet patenttialalla (käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset)

Keskustelu käytiin 28.9.2006 (*istunnon pöytäkirja 28.9.2006, kohta 13*).

Työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset:

- Maria Berger, Michel Rocard PSE-ryhmän puolesta, Eva Lichtenberger Verts/ALE-ryhmän puolesta, Daniel Stroj, Umberto Guidoni GUE/NGL-ryhmän puolesta ja Francesco Enrico Speroni Euroopan patenttipolitiikan tulevaisuudesta (B6-0521/2006)
- Klaus-Heiner Lehne, Giuseppe Gargani, Nicole Fontaine PPE-DE-ryhmän puolesta, Maria Berger, Michel Rocard PSE-ryhmän puolesta, Sharon Bowles ja Toine Manders ALDE-ryhmän puolesta tulevasta patenttipolitiikasta Euroopassa (B6-0522/2006)
- Thomas Wise IND/DEM-ryhmän puolesta tulevasta eurooppalaisesta patenttipolitiikasta (B6-0523/2006)
- Brian Crowley UEN-ryhmän puolesta EU:n patenttipolitiikan tulevaisuudesta (B6-0524/2006).

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 12.10.2006, kohta 7.24*.

### 13. Pohjois-Korean ydinkoe (keskustelu)

Yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja komission julkilausumat: Pohjois-Korean ydinkoe

Javier Solana (korkea edustaja) ja Benita Ferrero-Waldner (komission jäsen) antoivat julkilausumat.

Puheenvuorot: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra PPE-DE-ryhmän puolesta, Martin Schulz PSE-ryhmän puolesta, István Szent-Iványi ALDE-ryhmän puolesta, Gérard Onesta Verts/ALE-ryhmän puolesta, Tobias Pflüger GUE/NGL-ryhmän puolesta, Ģirts Valdis Kristovskis UEN-ryhmän puolesta, Bastiaan Belder IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Jan Tadeusz Masiel, Elmar Brok, Pasqualina Napoletano, Rebecca Harms, James Hugh Allister, Hubert Pirker, Marios Matsakis käyttääkseen työjärjestyspuheenvuoron (puhemies keskeytti puhujan, koska kyseessä ei ollut työjärjestyspuheenvuoro), Benita Ferrero-Waldner, Javier Solana, Tobias Pflüger, joka antoi henkilökohtaisen lausuman Elmar Brokin lausumien johdosta, ja Elmar Brok tästä puheenvuorosta.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

### 14. Lahden epävirallinen tapaaminen ja EU:n ja Venäjän suhteet toimittaja Anna Politkovskajan murhan jälkeen (keskustelu)

Neuvoston ja komission julkilausumat: Lahden epävirallinen tapaaminen ja EU:n ja Venäjän suhteet toimittaja Anna Politkovskajan murhan jälkeen.

Paula Lehtomäki (neuvoston puheenjohtaja) ja José Manuel Barroso (komission puheenjohtaja) antoivat julkilausumat.

Françoise Grossetête käytti puheenvuoron PPE-DE-ryhmän puolesta.

Puhetta johti Dagmar ROTH-BEHRENDT

*Varapuhemies*

Puheenvuorot: Martin Schulz PSE-ryhmän puolesta, Graham Watson ALDE-ryhmän puolesta, Daniel Cohn-Bendit Verts/ALE-ryhmän puolesta, Esko Seppänen GUE/NGL-ryhmän puolesta, Brian Crowley UEN-ryhmän puolesta, Jens-Peter Bonde IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Koenraad Dillen, Tunne Kelam, Hannes Swoboda, Hélène Flautre, Mirosław Mariusz Piotrowski, Eija-Riitta Korhola, Reino Paasilinna, Satu Hassi, Nils Lundgren, Struan Stevenson, Martine Roure, Nigel Farage, Bogdan Klich ja Edite Estrela.

Puhetta johti Miroslav OUZKÝ

*Varapuhemies*

Puheenvuorot: Gunnar Hökmark, Józef Pinior, Othmar Karas, Malcolm Harbour, Jerzy Buzek, Andreas Schwab, Vytautas Landsbergis, Bogusław Sonik, Simon Busuttil, Alexander Stubb, Paula Lehtomäki ja José Manuel Barroso.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Keskiviikko 11. lokakuuta 2006

## 15. Matkustajarekisteritietojen (PNR) käyttö (keskustelu)

Neuvoston ja komission julkilausumat: Matkustajarekisteritietojen (PNR) käyttö

Paula Lehtomäki (neuvoston puheenjohtaja) ja Franco Frattini (komission varapuheenjohtaja) antoivat julkilausumat.

Puheenvuorot: Ewa Klamt PPE-DE-ryhmän puolesta ja Martine Roure PSE-ryhmän puolesta.

Puhetta johti Edward McMILLAN-SCOTT

*Varapuhemies*

Puheenvuorot: Sophia in 't Veld ALDE-ryhmän puolesta, Johannes Voggenhuber Verts/ALE-ryhmän puolesta, Sylvia-Yvonne Kaufmann GUE/NGL-ryhmän puolesta, Brian Crowley UEN-ryhmän puolesta, Ioannis Varvitsiotis, Stavros Lambrinidis, Jean-Marie Cavada, Giusto Catania, Michael Cashman, Alexander Alvaro, Sarah Ludford ja Franco Frattini.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

## 16. Kiinalaisten ja vietnamilaisten jalkineiden polkumyynti (keskustelu)

Enrique Barón Crespon INTA-valiokunnan puolesta komissiolle laatima suullinen kysymys (O-0096/2006): Kiinalaisten ja vietnamilaisten jalkineiden polkumyyntiä koskevan tutkimuksen lopulliset tulokset (B6-0432/2006)

Olli Rehn (komission jäsen) vastasi kysymykseen.

Enrique Barón Crespo esitteli suullisen kysymyksen ja pahoitteli, että neuvoston edustaja ja asiasta vastaava komission jäsen eivät olleet läsnä.

Puheenvuorot: Georgios Papastamkos PPE-DE-ryhmän puolesta, David Martin PSE-ryhmän puolesta, Sajjad Karim ALDE-ryhmän puolesta, Margrete Auker Verts/ALE-ryhmän puolesta, Pedro Guerreiro GUE/NGL-ryhmän puolesta, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Jana Bobošíková, José Albino Silva Peneda, Kader Arif, Danutė Budreikaitė, Leopold Józef Rutowicz, Christofer Fjellner, Francisco Assis, Anne E. Jensen, Luca Romagnoli, Zuzana Roithová, Giulietto Chiesa, Antonio López-Istúriz White, Panagiotis Beglitis, Béla Glattfelder, Margrietus van den Berg, Syed Kamall, Olli Rehn ja Enrique Barón Crespo, joka pyysi, että puhemies ja puheenjohtajakokous käsittelevät neuvoston ja komission läsnäoloa keskusteluissa (puhemies merkitsi asian muistiin).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

## 17. Euroopan jälleerakennusvirasto \* (keskustelu)

Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan jälleerakennusvirastosta annetun asetuksen (EY) N:o 2667/2000 muuttamisesta (KOM(2006)0162 — C6-0170/2006 — 2006/0057(CNS)) — Ulkoasiainvaliokunta.

Esittelijä: Jelko Kacin (A6-0285/2006).

Olli Rehn (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Jelko Kacin esitteli laatimansa mietinnön.



Keskiviikko 11. lokakuuta 2006

Puheenvuorot: Paulo Casaca (CONT-valiokunnan lausunnon valmistelija), Hannes Swoboda PSE-ryhmän puolesta, Erik Meijer GUE/NGL-ryhmän puolesta, Panagiotis Beglitis, Józef Pinior, Justas Vincas Paleckis ja Olli Rehn.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 12.10.2006, kohta 7.21.

(Istunto keskeytettiin klo 20.50 ja sitä jatkettiin klo 21.05.)

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

*Puhemies*

## 18. Minuutin puheenvuorot poliittisesti tärkeistä asioista

Puhemies myönsi työjärjestyksen 144 artiklan nojalla minuutin puheenvuoron seuraaville jäsenille, jotka halusivat kiinnittää parlamentin huomion poliittisesti tärkeään asiaan:

Czesław Adam Siekierski, Mario Borghezio, Katalin Lévai, Marco Pannella, Kartika Tamara Liotard, Kinga Gál, Antonio De Blasio, Gyula Hegyi, Marios Matsakis, Bogusław Rogalski, Marie Anne Isler Béguin, Carlo Fatuzzo, Toomas Savi, Leopold Józef Rutowicz, Danutė Budreikaitė, Laima Liucija Andrikienė, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Andrzej Tomasz Zapałowski, Oldřich Vlasák, Marco Cappato, Nils Lundgren, Árpád Duka-Zólyomi, Marian Harkin, Pedro Guerreiro, Milan Gaľa, Gerard Batten ja Witold Tomczak.

Puhetta johti Luigi COCILOVO

*Varapuhemies*

## 19. Eläinten suojelu ja hyvinvointi (2006–2010) (keskustelu)

Mietintö: Eläinten suojelua ja hyvinvointia koskeva yhteisön toimintasuunnitelma vuosiksi 2006–2010 (2006/2046(INI)) — Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta.

Esittelijä: Elisabeth Jeggle (A6-0290/2006)

Elisabeth Jeggle esitteli laatimansa mietinnön.

Neelie Kroes (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Jens Holm (ENVI-valiokunnan lausunnon valmistelija), Agnes Schierhuber PPE-DE-ryhmän puolesta, Marc Tarabella PSE-ryhmän puolesta, Karin Resetarits ALDE-ryhmän puolesta, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf Verts/ALE-ryhmän puolesta, Kartika Tamara Liotard GUE/NGL-ryhmän puolesta, Janusz Wojciechowski UEN-ryhmän puolesta, Andrzej Tomasz Zapałowski IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Andreas Mølzer, Pilar Ayuso, Rosa Miguélez Ramos, Mojca Drčar Murko, David Hammerstein Mintz, Jeffrey Titford, Albert Jan Maat, Wiesław Stefan Kuc ja Carl Schlyter.

Puhetta johti Mario MAURO

*Varapuhemies*

Puheenvuorot: Neil Parish, Ioannis Gklavakis, Esther Herranz García, Christa Kläß ja Neelie Kroes.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 12.10.2006, kohta 7.25.

Keskiviikko 11. lokakuuta 2006

## **20. Kilpailusta ammatillisissa palveluissa annetun kertomuksen seuranta** (keskustelu)

Mietintö: Kilpailusta ammatillisissa palveluissa annetun kertomuksen seuranta (2006/2137(INI)) — Talous- ja raha-asioiden valiokunta.

Esittelijä: Jan Christian Ehler (A6-0272/2006)

Jan Christian Ehler esitteli laatimansa mietinnön.

Neelie Kroes (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Donata Gottardi PSE-ryhmän puolesta, Alfonso Andria ALDE-ryhmän puolesta, Johannes Blokland IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Andreas Mölzer ja Neelie Kroes.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 12.10.2006, kohta 7.26.*

## **21. EU:n ja Mercosurin assosiaatiosopimus** (keskustelu)

Mietintö: EU:n ja Mercosurin talous- ja kauppasuhteet alueiden välisen assosiaatiosopimuksen tekemiseksi (2006/2035(INI)) — Kansainvälisen kaupan valiokunta.

Esittelijä: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (A6-0302/2006)

Daniel Varela Suanzes-Carpegna esitteli laatimansa mietinnön.

Neelie Kroes (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Filip Kaczmarek (DEVE-valiokunnan lausunnon valmistelija), José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra PPE-DE-ryhmän puolesta, Javier Moreno Sánchez PSE-ryhmän puolesta, Helmuth Markov GUE/NGL-ryhmän puolesta, Kader Arif, Antolín Sánchez Presedo ja Neelie Kroes.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 12.10.2006, kohta 7.27.*

## **22. Tilanne jalostettaviksi tarkoitettujen marjojen ja kirsikoiden alalla** (keskustelu)

Joseph Daulin ja Janusz Wojciechowskin AGRI-valiokunnan puolesta komissiolle laatima suullinen kysymys (O-0085/2006): Tilanne jalostettaviksi tarkoitettujen marjojen ja kirsikoiden alalla (B6-0435/2006)

Laatijan sijainen Czesław Adam Siekierski esitteli suullisen kysymyksen.

Neelie Kroes (komission jäsen) vastasi suulliseen kysymykseen.

Puheenvuorot: Csaba Sándor Tabajdi PSE-ryhmän puolesta, Janusz Wojciechowski UEN-ryhmän puolesta, Zdzisław Zbigniew Podkański, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk ja Neelie Kroes.

Työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetty päätöslauselmaesitys:

— Joseph Daul AGRI-valiokunnan puolesta tilanteesta jalostettaviksi tarkoitettujen marjojen ja kirsikoiden alalla (B6-0525/2006)

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 12.10.2006, kohta 7.28.*

**23. Seuraavan istunnon esityslista**

Huomisen istunnon esityslista on vahvistettu (ks. "Esityslista" PE 378.364/OJJE).

**24. Istunnon päättäminen**

Istunto päättyi klo 23.50.

Julian Priestley  
*Pääsihteeri*

Alejo Vidal-Quadras  
*Varapuhemies*

---

Keskiviikko 11. lokakuuta 2006

## LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castiglione, Catania, Cavada, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Liotard, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldekis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papastamkos, Parish, Patrie, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Saks, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Skinner, Škottová, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Vergnaud, Vernola, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter,

**Keskiviikko 11. lokakuuta 2006**

Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

## Tarkkailijat:

Abadjiev, Ali, Anastase, Arabadjiev, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană-Aprodu, Christova, Ciornei, Cioroianu, Corlățean, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Duca, Hogeia, Husmenova, Iacob-Ridzi, Ilchev, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Păparizov, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Sârbu, Severin, Shouleva, Silaghi, Sofianski, Szabó, Țicău, Țirle, Vigenin.

---

Torstai 12. lokakuuta 2006

(2006/C 308 E/02)

## PÖYTÄKIRJA

### ISTUNNON KULKU

Puhetta johti Antonios TRAKATELLIS

*Varapuhemies*

#### 1. Istunnon avaaminen

Istunto avattiin klo 9.00.

#### 2. Vastaanotetut asiakirjat

Seuraavat asiakirjat on vastaanotettu neuvostolta ja komissiolta:

- Ehdotus neuvoston asetukseksi yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä maataloustuottajien tukijärjestelmistä annetun asetuksen (EY) N:o 1782/2003 muuttamisesta ja oikaisemisesta sekä Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseutu-rahaston) tuesta maaseudun kehittämiseen annetun asetuksen (EY) N:o 1698/2005 muuttamisesta (KOM(2006)0500 — C6-0335/2006 — 2006/0172(CNS))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AGRI  
lausuntoa varten: BUDG, ITRE
- Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisön ja Mauritanian islamilaisen tasavallan välisen kalastuskumppanuussopimuksen tekemisestä (KOM(2006)0506 — C6-0334/2006 — 2006/0168(CNS))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: PECH  
lausuntoa varten: DEVE, BUDG
- Esitys lisätalousarvioksi nro 5 varainhoitovuodeksi 2006 — Pääluokka III — Komissio (13561/2006 — C6-0333/2006 — 2006/2202(BUD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Ehdotus neuvoston asetukseksi enintään kahdenoista kuukauden ikäisistä nautaeläimistä peräisin olevan lihan kaupan pitämisestä (KOM(2006)0487 — C6-0330/2006 — 2006/0162(CNS))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AGRI  
lausuntoa varten: ENVI
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi toimistolaitteiden energiatehokkuutta osoittavia merkintöjä koskevasta yhteisön ohjelmasta (uudelleen laadittu) (KOM(2006)0576 — C6-0329/2006 — 2006/0187(COD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ITRE  
lausuntoa varten: ENVI
- Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi eurooppalaisesta valvontamääräyksestä Euroopan unionin jäsenvaltioiden välisissä esitutkimamenettelyissä (KOM(2006)0468 — C6-0328/2006 — 2006/0158(CNS))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE  
lausuntoa varten: JURI
- Ehdotus neuvoston asetukseksi asetusten (EY) N:o 894/97, (EY) N:o 812/2004 ja (EY) N:o 2187/2005 muuttamisesta ajoverkkojen osalta (KOM(2006)0511 — C6-0327/2006 — 2006/0169(CNS))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: PECH  
lausuntoa varten: ENVI
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yhteisön työvoimaa koskevan otantatutkimuksen järjestämisestä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 577/98 muuttamisesta (KOM(2006)0565 — C6-0326/2006 — 2006/0180(COD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: EMPL

Torstai 12. lokakuuta 2006

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi raakapuun luokitusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 68/89/ETY kumoamisesta (KOM(2006)0557 — C6-0325/2006 — 2006/0178(COD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: IMCO  
lausuntoa varten: AGRI
- Määrärahasiirtoesitys DEC 38/2006 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2006)1063 — C6-0324/2006 — 2006/2243(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen hallintalaitteiden, ilmaisimien ja osoittimien tunnistamisesta (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0556 — C6-0323/2006 — 2006/0175(COD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
- Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Bulgarian tasavallan hallituksen välisen sopimuksen tekemisestä Bulgarian osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan (KOM(2006)0255 — C6-0322/2006 — 2006/0095(CNS))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE  
lausuntoa varten: BUDG
- Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Romanian välisen sopimuksen tekemisestä Romanian osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan (KOM(2006)0256 — C6-0321/2006 — 2006/0087(CNS))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE  
lausuntoa varten: BUDG
- Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Turkin tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä Turkin osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan (KOM(2006)0257 — C6-0320/2006 — 2006/0089(CNS))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE  
lausuntoa varten: BUDG
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi neuvoston direktiivien 92/49/ETY, 2002/83/EY, 2004/39/EY, 2005/68/EY ja 2006/48/EY muuttamisesta toiminnan vakauden arvioimista koskevien menettelysääntöjen ja periaatteiden osalta hankittaessa ja lisättäessä omistussuosuuksia rahoitus-alalla (KOM(2006)0507 — C6-0298/2006 — 2006/0166(COD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ECON  
lausuntoa varten: JURI, IMCO
- Yhteisön Lissabon-ohjelman toteuttaminen — Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston suositukseksi eurooppalaisen tutkintojen viitekehysten perustamisesta elinikäisen oppimisen edistämiseksi (KOM(2006)0479 — C6-0294/2006 — 2006/0163(COD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: EMPL  
lausuntoa varten: FEMM, CULT, ITRE

### 3. Euroopan unionin perusoikeusviraston perustaminen \* — Perusoikeusvirasto (Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa koskeva toiminta) \* (keskustelu)

Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan unionin perusoikeusviraston perustamisesta (KOM(2005)0280 — C6-0288/2005 — 2005/0124(CNS)) — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.

Esittelijä: Kinga Gál (A6-0306/2006)

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan unionin perusoikeusviraston valtuuttamisesta harjoittamaan toimintaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoon kuuluvilla aloilla (KOM(2005)0280 — C6-0289/2005 — 2005/0125(CNS)) — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.

Esittelijä: Magda Kósáné Kovács (A6-0282/2006)

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

Franco Frattini (komission varapuheenjohtaja) käytti puheenvuoron.

Kinga Gál esitteli laatimansa mietinnön (A6-0306/2006).

Magda Kósáné Kovács esitteli laatimansa mietinnön (A6-0282/2006).

Puheenvuorot: Cem Özdemir (AFET-valiokunnan lausunnon valmistelija), Jutta Haug (BUDG-valiokunnan lausunnon valmistelija), Hubert Pirker PPE-DE-ryhmän puolesta, Michael Cashman PSE-ryhmän puolesta, Sarah Ludford ALDE-ryhmän puolesta, Johannes Voggenhuber Verts/ALE-ryhmän puolesta, Giusto Catania GUE/NGL-ryhmän puolesta, Wojciech Roszkowski UEN-ryhmän puolesta, Johannes Blokland IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Koenraad Dillen, Timothy Kirkhope, Martine Roure, Hubert Pirker ja Ona Juknevičienė.

Puhetta johti Manuel António dos SANTOS

*Varapuhemies*

Puheenvuorot: Bernat Joan i Marí, Jiří Maštálka, Bogdan Pęk, Paweł Bartłomiej Piskorski, Bogusław Sonik, Andrzej Jan Szejna, Anneli Jäätteenmäki, Erik Meijer, Roger Knapman, Alessandro Battilocchio, Reinhard Rack, Józef Pinior, Kinga Gál, Magda Kósáné Kovács ja Franco Frattini.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 12.10.2006, kohta 22 ja istunnon pöytäkirja 12.10.2006, kohta 23.

(Istunto keskeytettiin klo 10.40 äänestysten alkamista odottaessa ja sitä jatkettiin klo 11.05)

Puhetta johti Alejo VIDAL-QUADRAS

*Varapuhemies*

#### **4. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen**

Marian Harkin ja Antonios Trakatellis ovat ilmoittaneet olleensa läsnä, mutta heidän nimensä eivät ole läsnäololistassa.

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

#### **5. Puhemiehen tiedonanto**

Puhemies muistutti, että Euroopan parlamentti hyväksyi 15.6.2006 (istunnon pöytäkirja 15.6.2006, kohta 9.5) lainsäädäntöpäätöslauselman, jossa se kannatti euron käyttöönottoa Sloveniassa 1.1.2007 alkaen. Hän ilmoitti, että säännöksiin on tehtävä joitakin teknisiä mukautuksia. Vaikka perustamissopimuksessa ei edellytetä parlamentin kuulemista, neuvosto aikoo kuitenkin pyytää lausunnon tästä kysymyksestä.

Talous- ja raha-asioiden valiokunta katsoi, että parlamentin uusi päätöslauselmaesitys ei ole välttämätön. Valiokunnan puheenjohtaja Pervenche Berès on lähettänyt ECOFIN-neuvoston puheenjohtajalle kirjeen, jossa hän ilmoittaa talous- ja raha-asioiden valiokunnan puoltavan kannan toteutettaviin teknisiin mukautuksiin.

Puhemies totesi, että parlamentti ei vastusta tätä menettelyä ja että se näin ollen kannattaa tätä lausuntoa.

#### **6. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano**

Parlamentti vahvisti GUE/NGL-ryhmän pyynnöstä seuraavan nimityksen:

— Valtuuskunta AKT:n ja EU:n yhteisessä parlamentaarisessa edustajakokouksessa: Jens Holm



## 7. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä "Äänestysten tulokset".

### 7.1. EY:n ja Bulgarian sopimus Bulgarian osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan \* (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Bulgarian tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä Bulgarian osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan (KOM(2006)0255 — C6-0322/2006 — 2006/0095(CNS)) — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.

Esittelijä: Jean-Marie Cavada (A6-0328/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 1)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6\_TA(2006)0393)

### 7.2. EY:n ja Romanian sopimus Romanian osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan \* (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Romanian välisen sopimuksen tekemisestä Romanian osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan (KOM(2006)0256 — C6-0321/2006 — 2006/0087(CNS)) — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.

Esittelijä: Jean-Marie Cavada (A6-0326/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 2)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6\_TA(2006)0394)

### 7.3. EY:n ja Turkin sopimus Turkin osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan \* (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Turkin tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä Turkin osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan (KOM(2006)0257 — C6-0320/2006 — 2006/0089(CNS)) — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.

Esittelijä: Jean-Marie Cavada (A6-0327/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 3)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6\_TA(2006)0395)

Torstai 12. lokakuuta 2006

#### **7.4. EY:n ja Singaporen välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus \* (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)**

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Singaporen tasavallan välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2005)0513 — C6-0165/2006 — 2005/0208(CNS)) — Liikenne- ja matkailuvaliokunta.

Esittelijä: Paolo Costa (A6-0295/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 4)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6\_TA(2006)0396)

#### **7.5. EY:n ja Australian välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus \* (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)**

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Australian hallituksen välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2005)0264 — C6-0224/2005 — 2005/0112(CNS)) — Liikenne- ja matkailuvaliokunta.

Esittelijä: Paolo Costa (A6-0293/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 5)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6\_TA(2006)0397)

#### **7.6. EY:n ja Uuden-Seelannin välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus \* (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)**

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2005)0267 — C6-0226/2005 — 2005/0113(CNS)) — Liikenne- ja matkailuvaliokunta.

Esittelijä: Paolo Costa (A6-0294/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 6)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6\_TA(2006)0398)

#### **7.7. EY:n ja Uruguayn välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus \* (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)**

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Uruguayn itäisen tasavallan välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2006)0064 — C6-0249/2006 — 2006/0016(CNS)) — Liikenne- ja matkailuvaliokunta.

Esittelijä: Paolo Costa (A6-0296/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 7)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6\_TA(2006)0399)

Torstai 12. lokakuuta 2006

### **7.8. EY:n ja Malediivien tasavallan välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus \* (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)**

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Malediivien tasavallan välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2006)0095 — C6-0250/2006 — 2006/0027(CNS)) — Liikenne- ja matkailuvaliokunta.

Esittelijä: Paolo Costa (A6-0297/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 8)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6\_TA(2006)0400)

### **7.9. Eurooppalaisten satelliittinavigointiohjelmien hallintorakenteet \* (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)**

Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi eurooppalaisten satelliittinavigointiohjelmien hallintorakenteista annetun asetuksen (EY) N:o 1321/2004 muuttamisesta (KOM(2006)0261 — C6-0201/2006 — 2006/0090(CNS)) — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta.

Esittelijä: Giles Chichester (A6-0314/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 9)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6\_TA(2006)0401)

### **7.10. Simpukkavesiltä vaadittava laatu (kodifioitu toisinto) \*\*\* I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)**

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi simpukkavesiltä vaadittavasta laadusta (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0205 — C6-0152/2006 — 2006/0067(COD)) — Oikeudellisten asioiden valiokunta.

Esittelijä: Giuseppe Gargani (A6-0313/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 10)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6\_TA(2006)0402)

### **7.11. Harhaanjohtava ja vertaileva mainonta (kodifioitu toisinto) \*\*\* I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)**

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi harhaanjohtavasta ja vertailevasta mainonnasta (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0222 — C6-0161/2006 — 2006/0070(COD)) — Oikeudellisten asioiden valiokunta.

Esittelijä: Giuseppe Gargani (A6-0318/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 11)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6\_TA(2006)0403)

Torstai 12. lokakuuta 2006

### **7.12. Tekijänoikeuden ja tiettyjen lähioikeuksien suojan voimassaoloaika (kodifioitu toisinto) \*\*\* I** (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tekijänoikeuden ja tiettyjen lähioikeuksien suojan voimassaoloajasta (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0219 — C6-0160/2006 — 2006/0071(COD)) — Oikeudellisten asioiden valiokunta.

Esittelijä: Giuseppe Gargani (A6-0323/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 12)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6\_TA(2006)0404)

### **7.13. Henkinen omaisuus: vuokraus- ja lainausoikeudet ja lähioikeudet (kodifioitu toisinto) \*\*\* I** (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi vuokraus- ja lainausoikeuksista sekä tietyistä tekijänoikeuden lähioikeuksista henkisen omaisuuden alalla (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0226 — C6-0162/2006 — 2006/0073(COD)) — Oikeudellisten asioiden valiokunta.

Esittelijä: Giuseppe Gargani (A6-0321/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 13)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6\_TA(2006)0405)

### **7.14. Hirmukilpikirvan torjunta (kodifioitu toisinto) \*** (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston direktiiviksi hirmukilpikirvan torjunnasta (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0123 — C6-0136/2006 — 2006/0040(CNS)) — Oikeudellisten asioiden valiokunta.

Esittelijä: Giuseppe Gargani (A6-0322/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 14)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6\_TA(2006)0406)

### **7.15. Glukoosi ja laktoosi (kodifioitu toisinto) \*\*\* I** (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi glukoosista ja laktoosista (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0116 — C6-0135/2006 — 2006/0038(CNS)) — Oikeudellisten asioiden valiokunta.

Esittelijä: Giuseppe Gargani (A6-0320/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 15)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6\_TA(2006)0407)

Torstai 12. lokakuuta 2006

### 7.16. Työjärjestyksen 3 ja 4 artiklan muuttaminen (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Parlamentin työjärjestyksen 3 ja 4 artiklan muuttaminen (2005/2036(REG)) — Perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta.

Esittelijä: Borut Pahor (A6-0274/2006)

(määräenemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 16)

EHDOTUS PÄÄTÖKSEKSI, ASETUKSEN TEKSTI JA TARKISTUKSET

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6\_TA(2006)0408)

Uudet määräykset tulevat voimaan seuraavan istuntojakson ensimmäisenä päivänä.

### 7.17. Europolin henkilöstöön sovellettavat peruspalkat ja lisät \* (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Itävallan tasavallan aloite neuvoston päätöksiksi Europolin henkilöstöön sovellettavien peruspalkkojen ja lisien mukauttamisesta (5417/2006 — C6-0072/2006 — 2006/0803(CNS)) — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.

Esittelijä: Claude Moraes (A6-0278/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 17)

ITÄVALLAN TASAVALLAN ALOITE

Hylättiin

Claude Moraes (esittelijä) käytti puheenvuoron, jossa hän katsoi, että asian palauttaminen valiokuntaan, jota edellytetään työjärjestyksen 52 artiklan 3 kohdassa, ei muuttaisi mitään, ja suositteli lainsäädäntöpäätöslauselmaluonnoksen hyväksymistä.

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6\_TA(2006)0409)

### 7.18. Europolin työntekijöihin sovellettavat henkilöstösäännöt \* (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Itävallan tasavallan aloite neuvoston säädöksen antamiseksi Europolin työntekijöihin sovellettavien henkilöstösääntöjen muuttamisesta (5428/2006 — C6-0073/2006 — 2006/0804(CNS)) — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.

Esittelijä: Claude Moraes (A6-0279/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 18)

ITÄVALLAN TASAVALLAN ALOITE

Hylättiin

Claude Moraes (esittelijä) käytti puheenvuoron, jossa hän katsoi, että asian palauttaminen valiokuntaan, jota edellytetään työjärjestyksen 52 artiklan 3 kohdassa, ei muuttaisi mitään, ja suositteli lainsäädäntöpäätöslauselmaluonnoksen hyväksymistä.

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6\_TA(2006)0410)

Torstai 12. lokakuuta 2006

### 7.19. Tilastollisen toimialaluokituksen vahvistaminen \*\*\* I (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi tilastollisen toimialaluokituksen NACE Rev. 2 vahvistamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3037/90 ja tiettyjen eri tilastoaloja koskevien yhteisön asetusten muuttamisesta (KOM(2006)0039 — C6-0041/2006 — 2006/0011(COD)) — Talous- ja raha-asioiden valiokunta.

Esittelijä: Guntars Krasts (A6-0247/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 19)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6\_TA(2006)0411)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6\_TA(2006)0411)

### 7.20. Poikkeuksellinen rahoitusapu Kosovolle \* (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi yhteisön poikkeuksellisen rahoitusavun myöntämisestä Kosovolle (KOM(2006)0207 — C6-0171/2006 — 2006/0068(CNS)) — Kansainvälisen kaupan valiokunta.

Esittelijä: Erika Mann (A6-0291/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 20)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6\_TA(2006)0412)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6\_TA(2006)0412)

### 7.21. Euroopan jälleenrakennusvirasto \* (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan jälleenrakennusvirastosta annetun asetuksen (EY) N:o 2667/2000 muuttamisesta (KOM(2006)0162 — C6-0170/2006 — 2006/0057(CNS)) — Ulko-asiainvaliokunta.

Esittelijä: Jelko Kacin (A6-0285/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 21)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6\_TA(2006)0413)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6\_TA(2006)0413)

Torstai 12. lokakuuta 2006

## 7.22. Euroopan unionin perusoikeusvirasto \* (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan unionin perusoikeusviraston perustamisesta (KOM(2005)0280 — C6-0288/2005 — 2005/0124(CNS)) — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.

Esittelijä: Kinga Gál (A6-0306/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 22)

### KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6\_TA(2006)0414)

### LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Kinga Gál (esittelijä) käytti puheenvuoron, jossa hän pyysi Franco Frattinia (komission varapuheenjohtaja) täsmentämään komission kantaa tarkistuksiin. Koska komission varapuheenjohtaja ilmoitti, että komissio toivoo lisää pohdinta-aikaa päästäkseen kompromissiin neuvoston kanssa, Kinga Gál pyysi, että äänestystä lainsäädäntöpäätöslauselmaluonnoksesta lykätään työjärjestyksen 53 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Parlamentti hyväksyi esittelijän pyynnön.

Asia katsottiin palautetuksi asiasta vastaavaan valiokuntaan uudelleen käsittelyä varten.

## 7.23. Perusoikeusvirasto (Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa koskeva toiminta) \* (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan unionin perusoikeusviraston valtuuttamisesta harjoittamaan toimintaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoon kuuluvilla aloilla (KOM(2005)0280 — C6-0289/2005 — 2005/0125(CNS)) — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.

Esittelijä: Magda Kósáné Kovács (A6-0282/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 23)

### KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6\_TA(2006)0415)

### LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Magda Kósáné Kovács (esittelijä) käytti puheenvuoron, jossa hän pyysi Franco Frattinia (komission varapuheenjohtaja) täsmentämään komission kantaa tarkistuksiin. Koska komission varapuheenjohtaja ilmoitti, että komissio toivoo lisää pohdinta-aikaa päästäkseen kompromissiin neuvoston kanssa, Magda Kósáné Kovács pyysi, että äänestystä lainsäädäntöpäätöslauselmaluonnoksesta lykätään työjärjestyksen 53 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Parlamentti hyväksyi esittelijän pyynnön.

Asia katsottiin palautetuksi asiasta vastaavaan valiokuntaan uudelleen käsittelyä varten.

Äänestyksiä koskevat puheenvuorot:

— Ennen äänestystä Magda Kósáné Kovács täsmensi johdanto-osan 3 a kappaleen sanamuotoa.

Torstai 12. lokakuuta 2006

## 7.24. Tulevat toimet patenttialalla (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0521/2006, B6-0522/2006, B6-0523/2006 ja B6-0524/2006

(UEN-ryhmä peruutti päätöslauselmaesityksen B6-0524/2006 ja allekirjoitti päätöslauselmaesityksen B6-0522/2006.)

(yksinkertainen enemmistö)  
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 24)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B6-0521/2006

Hylättiin

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B6-0522/2006

Hyväksyttiin (P6\_TA(2006)0416)

(Päätöslauselmaesitys B6-0523/2006 raukesi.)

Äänestyksiä koskevat puheenvuorot:

- Eva Lichtenberger täsmensi, että tarkistuksen 7 englanninkielinen versio on oikea;
- Toine Manders pyysi, että äänestys tarkistuksesta 7 tarkistetaan sähköisesti.

## 7.25. Eläinten suojelu ja hyvinvointi (2006–2010) (äänestys)

Mietintö: Eläinten suojelua ja hyvinvointia koskeva yhteisön toimintasuunnitelma vuosiksi 2006–2010 (2006/2046(INI)) — Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta.  
Esittelijä: Elisabeth Jeggle (A6-0290/2006)

(yksinkertainen enemmistö)  
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 25)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6\_TA(2006)0417)

## 7.26. Kilpailusta ammatillisissa palveluissa annetun kertomuksen seuranta (äänestys)

Mietintö: Kilpailusta ammatillisissa palveluissa annetun kertomuksen seuranta (2006/2137(INI)) — Talous- ja raha-asioiden valiokunta.  
Esittelijä: Jan Christian Ehler (A6-0272/2006)

(yksinkertainen enemmistö)  
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 26)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6\_TA(2006)0418)



## 7.27. EU:n ja Mercosurin talous- ja kauppasuhteet alueiden välisen assosiaatiosopimuksen tekemiseksi (äänestys)

Mietintö: EU:n ja Mercosurin talous- ja kauppasuhteet alueiden välisen assosiaatiosopimuksen tekemiseksi (2006/2035(INI)) — Kansainvälisen kaupan valiokunta.

Esittelijä: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (A6-0302/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 27)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6\_TA(2006)0419)

\*

\* \*

Zbigniew Zaleski käytti puheenvuoron, jossa hän pahoitteli, että parlamentti ei voinut tänään ilmaista kantaansa päätöslauselmaesityksessä Anna Politkovskajan murhasta.

## 7.28. Tilanne jalostettaviksi tarkoitettujen marjojen ja kirsikoiden alalla (äänestys)

Päätöslauselmaesitys B6-0525/2006

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 28)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6\_TA(2006)0420)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

— Czesław Adam Siekierski esitti 6 kohtaan suullisen tarkistuksen, joka hyväksyttiin.

\*

\* \*

Eija-Riitta Korhola käytti puheenvuoron eilisen suomenkielisen puheenvuoronsa tulkauksesta käsiteltäessä kohtaa "Lahden epävirallinen tapaaminen ja EU:n ja Venäjän suhteet toimittaja Anna Politkovskajan murhan jälkeen" (istunnon pöytäkirja 11.10.2006, kohta 14).

## 8. Äänestysselitykset

Kirjalliset äänestysselitykset:

Työjärjestyksen 163 artiklan 3 kohdan mukaiset kirjalliset äänestysselitykset julkaistaan tämän istunnon sanatarakoissa istuntopöytäkirjoissa.

Suulliset äänestysselitykset:

Mietintö: Kinga Gál — A6-0306/2006:

— Carlo Fatuzzo

Päätöslauselmaesitys tulevasta patenttipolitiikasta Euroopassa (B6-0522/2006):

— Marco Cappato

Mietintö: Elisabeth Jeggle — A6-0290/2006:

— Michl Ebner

Torstai 12. lokakuuta 2006

## 9. Äänestyskäyttäytymistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset

Äänestyskäyttäytymistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset ovat nähtävissä verkkosivulla "Séance en direct" kohdassa "Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)" sekä liitteen "Nimenhuutoäänestysten tulokset" painetussa versiossa.

Europarlin sähköistä versiota päivitetään säännöllisesti enintään kahden viikon ajan äänestyspäivästä.

Tämän määräajan jälkeen äänestyskäyttäytymistä ja äänestysaikeita koskevien ilmoitusten luettelo on lopullinen, ja se toimitetaan käännettäväksi ja julkaistavaksi virallisessa lehdessä.

Marcello Vernola ilmoitti, että hänen äänestyskoneensa ei toiminut äänestyksessä tarkistuksesta 44 Kinga Gálin mietintöön (A6-0306/2006).

## 10. Parlamentin kokoonpano

Henrik Dam Kristensen on kirjallisesti ilmoittanut luopuvansa edustajantoimestaan 15.10.2006 alkaen.

Työjärjestyksen 4 artiklan ja Euroopan parlamentin edustajainvaalista annetun säädöksen 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti parlamentti totesi edustajantoimen vapautuneen ja ilmoittaa asiasta kyseiselle jäsenvaltiolle.

## 11. Tiettyjä asiakirjoja koskevat päätökset

### Valiokuntaan lähettäminen

FEMM-valiokunta

- Terveellisen ruokavalion ja liikunnan edistäminen: eurooppalainen ulottuvuus ylipainoisuuden, lihavuuden ja kroonisten sairauksien ehkäisemisessä (2006/2231(INI))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI  
lausuntoa varten: FEMM, EMPL, IMCO

AFCO-valiokunta

- Euratomien toiminnan arviointi — 50 vuotta eurooppalaista ydinenergiapolitiikkaa (2006/2230(INI))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ITRE  
lausuntoa varten: AFCO

CONT-valiokunta

- Euroopan unionin omien varojen tulevaisuus (2006/2205(INI))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
lausuntoa varten: AFCO, CONT, REGI

## 12. Tämän istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen

Työjärjestyksen 172 artiklan 2 kohdan mukaisesti tämän istunnon pöytäkirja annetaan parlamentin hyväksyttäväksi seuraavan istunnon alussa.

Hyväksytyt tekstit toimitetaan parlamentin hyväksynnällä asianomaisille tahoille.

Torstai 12. lokakuuta 2006

**13. Seuraavien istuntojen aikataulu**

Seuraavat istunnot pidetään 23.10.2006–26.10.2006.

**14. Istutokauden keskeyttäminen**

Euroopan parlamentin istutokausi julistettiin keskeytetyksi.

Istunto päättyi klo 12.10.

Julian Priestley  
*Pääsihteeri*

Josep Borrell Fontelles  
*Puhemies*

---

Torstai 12. lokakuuta 2006

## LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiénė, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Mote, Musacchio, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papastamkos, Parish, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Škottová, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Vlasák,

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

Tarkkailijat:

Ali, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană-Aprodu, Christova, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Duca, Hogeă, Husmenova, Iacob-Ridzi, Ilchev, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Paparizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Shouleva, Silaghi, Sofianski, Szabó, Țirle, Vigenin.

---

Torstai 12. lokakuuta 2006

## LIITE I

## ÄÄNESTYSTEN TULOKSET

## Käytettyjen merkien ja lyhenteiden selitykset

+	hyväksytty
-	hylätty
↓	rauennut
per.	peruutettu
NHÄ (... , ... , ...)	nimenhuutoäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
KÄ (... , ... , ...)	koneäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
osat	kohta kohdalta -äänestys
eä	erillinen äänestys
tark.	tarkistus
KT	kompromissitarkistus
vo	vastaava osa
P	tekstiä poistava tarkistus
=	identtiset tarkistukset
§	kohta
art.	artikla
kappale	johdanto-osan kappale
PR	päätöslauselmaesitys
PRC	yhteinen päätöslauselmaesitys
SEC	salainen äänestys

**1. EY:n ja Bulgarian sopimus Bulgarian osallistumisesta Euroopan huumaus-  
aineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan \***

Mietintö: Jean-Marie CAVADA (A6-0328/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>kertaäänestys</b>		+	

**2. EY:n ja Romanian sopimus Romanian osallistumisesta Euroopan huumaus-  
aineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan \***

Mietintö: Jean-Marie CAVADA (A6-0326/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>kertaäänestys</b>		+	

Torstai 12. lokakuuta 2006

### 3. EY:n ja Turkin sopimus Turkin osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan \*

Mietintö: Jean-Marie CAVADA (A6-0327/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<i>kertaäänestys</i>		+	

### 4. EY:n ja Singaporen välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus \*

Mietintö: Paolo COSTA (A6-0295/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<i>kertaäänestys</i>		+	

### 5. EY:n ja Australian välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus \*

Mietintö: Paolo COSTA (A6-0293/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<i>kertaäänestys</i>		+	

### 6. EY:n ja Uuden-Seelannin välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus \*

Mietintö: Paolo COSTA (A6-0294/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<i>kertaäänestys</i>		+	

### 7. EY:n ja Uruguayn välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus \*

Mietintö: Paolo COSTA (A6-0296/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<i>kertaäänestys</i>		+	

### 8. EY:n ja Malediivien tasavallan välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus \*

Mietintö: Paolo COSTA (A6-0297/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<i>kertaäänestys</i>		+	

Torstai 12. lokakuuta 2006

## 9. Eurooppalaisten satelliittinavigointiohjelmien hallintorakenteet \*

Mietintö: Gilles CHICHESTER (A6-0314/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<i>kertaäänestys</i>	NHÄ	+	555, 27, 27

Nimenhuutoäänestystä koskeva pyyntö

IND/DEM: lopullinen äänestys

## 10. Simpukkavesiltä vaadittava laatu (kodifioitu toisinto) \*\*\* I

Mietintö: Giuseppe GARGANI (A6-0313/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<i>kertaäänestys</i>		+	

## 11. Harhaanjohtava ja vertaileva mainonta (kodifioitu toisinto) \*\*\* I

Mietintö: Giuseppe GARGANI (A6-0318/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<i>kertaäänestys</i>		+	

## 12. Tekijänoikeuden ja tiettyjen lähioikeuksien suojan voimassaoloaika (kodifioitu toisinto) \*\*\* I

Mietintö: Giuseppe GARGANI (A6-0323/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<i>kertaäänestys</i>		+	

## 13. Henkinen omaisuus: vuokraus- ja lainausoikeudet ja lähioikeudet (kodifioitu toisinto) \*\*\* I

Mietintö: Giuseppe GARGANI (A6-0321/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<i>kertaäänestys</i>		+	

## 14. Hirmukilpikirvan torjunta (kodifioitu toisinto) \*\*\* I

Mietintö: Giuseppe GARGANI (A6-0322/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<i>kertaäänestys</i>		+	



Torstai 12. lokakuuta 2006

**15. Glukoosi ja laktoosi (kodifioitu toisinto) \*\*\* I**

Mietintö: Giuseppe GARGANI (A6-0320/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>kertaäänestys</b>	NHÄ	+	592, 11, 12

Nimenhuutoäänestystä koskeva pyyntö

PPE-DE: lopullinen äänestys

**16. Parlamentin työjärjestyksen 3 ja 4 artiklan muuttaminen**

Mietintö: määräenemmistö Borut PAHOR (A6-0274/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>kertaäänestys</b>		+	

**17. Europolin henkilöstöön sovellettavat peruspalkat ja lisät \***

Mietintö: Claude MORAES (A6-0278/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>aloite</b>		-	
<b>luonnos lainsäädäntö-päätöslauselmaksi</b>		+	

**18. Europolin työntekijöihin sovellettavat henkilöstösäännöt \***

Mietintö: Claude MORAES (A6-0279/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>aloite</b>		-	
<b>luonnos lainsäädäntö-päätöslauselmaksi</b>		+	

**19. Tilastollisen toimialaluokituksen vahvistaminen \*\*\* I**

Mietintö: Guntars KRASTS (A6-0247/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä</b>	1–6 8–12 18–28 30–32 35–58	<b>valiokunta</b>		+	
art. 6	76	UEN		+	
	13	<b>valiokunta</b>		↓	
	14	<b>valiokunta</b>		↓	

## Torstai 12. lokakuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
art. 7	77	UEN		+	
	15	<b>valiokunta</b>		↓	
	16	<b>valiokunta</b>		↓	
	17	<b>valiokunta</b>		↓	
Liite I, Kaksinumerotaso 08, Kolminumerotaso 08.9, Nelinumero 08.92	60	UEN		+	
Liite I, Kaksinumerotaso 28, Kolminumerotaso 28.4, Nelinumero 28.49	29 = 74 =	<b>valiokunta</b> UEN		+	
Liite I, Kaksinumerotaso 41, Kolminumerotaso 41.2	59	UEN		+	
	33	<b>valiokunta</b>		↓	
	34	<b>valiokunta</b>		↓	
Liite I, Kaksinumerotaso 60–79	61–68	UEN		+	
Liite II	71–73	UEN		+	
2 kappaleen jälkeen	69	UEN		+	
11 kappale	70	UEN		+	
13 kappaleen jälkeen	75	UEN		+	
<b>äänestys: muutettu ehdotus</b>				+	
<b>äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma</b>				+	

Muuta

Tarkistus 7 peruutettiin.

Tarkistuksella 69 pyrittiin lisäämään uusi johdanto-osan viite alkuperäiseen ehdotukseen eikä lainsäädäntöpäätöslauselmaan.

## 20. Poikkeuksellinen rahoitusapu Kosovolle \*

Mietintö: Erika MANN (A6-0291/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä</b>	1–7 10–16	<b>valiokunta</b>		+	
art. 2, § 1	8	<b>valiokunta</b>		+	
	9	<b>valiokunta</b>		↓	
<b>äänestys: muutettu ehdotus</b>				+	
<b>äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma</b>				+	

Tarkistukset 13/14 ja 15/16 yhdistettiin.

Torstai 12. lokakuuta 2006

**21. Euroopan jälleenkennusvirasto \***

Mietintö: Jelko KACIN (A6-0285/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<i>asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä</i>	1–2	<b>valiokunta</b>		+	
<i>äänestys: muutettu ehdotus</i>				+	
<i>äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma</i>				+	

**22. Euroopan unionin perusoikeusvirasto \***

Mietintö: Kinga GÁL (A6-0306/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Ehdotus komission ehdotuksen hylkäämiseksi	44	IND/DEM	NHÄ	–	113, 489, 16
<i>asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä</i>	1–43	<b>valiokunta</b>		+	
<i>äänestys: muutettu ehdotus</i>				+	
<i>äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma</i>					äänestystä lykättiin (työjärjestyksen 53 art. 2 kohta)

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

IND/DEM: tark. 44

Asia katsottiin palautetuksi asiasta vastaavaan valiokuntaan uudelleen käsittelyä varten työjärjestyksen 53 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

**23. Perusoikeusvirasto (Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa koskeva toiminta) \***

Mietintö: Magda KÓSÁNE KOVÁCS (A6-0282/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Ehdotus komission ehdotuksen hylkäämiseksi	2	IND/DEM	NHÄ	–	91, 505, 21
<i>asiasta vastaavan valiokunnan tarkistus</i>	1	<b>valiokunta</b>		+	
<i>äänestys: muutettu ehdotus</i>				+	
<i>äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma</i>				+	äänestystä lykättiin (työjärjestyksen 53 art. 2 kohta)

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

IND/DEM: tark. 2

## Torstai 12. lokakuuta 2006

## Muuta

Esittelijä Magda Kósáné Kovács ilmoitti, että tarkistus 1 koskee itse asiassa johdanto-osan 3 a kappaletta:

(3 a) Viraston toimivaltuudet mahdollistavat sen, että virasto ei suojele ihmisoikeuksia pelkästään terrorismiin ja järjestäytyneeseen rikollisuuteen liittyvillä aloilla, vaan myös muilla aloilla, kuten ihmiskauppa, lapsiin kohdistuvat rikokset, laiton huume- ja asekauppa sekä korruptio ja petokset, joita koskevat toimenpiteet voivat myös heikentää ihmisoikeuksien suojelun tehokkuutta;

Asia katsottiin palautetuksi asiasta vastaavaan valiokuntaan uudelleenkäsittelemään varten työjärjestyksen 53 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

## 24. Tulevat toimet patenttialalla

Päätöslauselmaesitykset: B6-0521/2006, B6-0522/2006, B6-0523/2006, B6-0524/2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>päätöslauselmaesitys B6-0521/2006</b> (Verts/ALE, GUE/NGL, Francesco Enrico Speroni)					
<b>äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)</b>			NHÄ	-	135, 350, 129
<b>päätöslauselmaesitys B6-0522/2006</b> (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)					
§ 1	8	ZVĚŘINA ja muut	NHÄ	-	172, 417, 26
	7	ZVĚŘINA ja muut	KÄ	+	531, 61, 27
	§	<b>alkuper. teksti</b>		↓	
§ 1 jälkeen	1	PSE	osat		
			1	+	
			2/KÄ	-	277, 321, 10
	2	PPE-DE		↓	
§ 2	5	Verts/ALE	NHÄ	-	154, 329, 136
	10	ZVĚŘINA ja muut	NHÄ	-	151, 317, 146
	§	<b>alkuper. teksti</b>	NHÄ	+	555, 38, 23
§ 2 jälkeen	4	GUE/NGL		-	
	6	Verts/ALE		-	
A kappale	§	<b>alkuper. teksti</b>	NHÄ	+	506, 95, 19
B kappale	§	<b>alkuper. teksti</b>	NHÄ	+	498, 111, 9
B kappaleen jälkeen	3 = 9 =	GUE/NGL ZVĚŘINA ja muut		+	
<b>äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)</b>			NHÄ	+	494, 109, 18
<b>päätöslauselmaesitys B6-0523/2006</b> (IND/DEM)					
<b>äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)</b>				↓	

Torstai 12. lokakuuta 2006

## Muuta

PSE-ryhmä peruutti allekirjoituksensa yhteisestä päätöslauselmaesityksestä B6-0521/2006.

UEN-ryhmä allekirjoitti päätöslauselmaesityksen B6-0522/2006 ja peruutti päätöslauselmaesityksen B6-0524/2006.

## Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE: lopullinen äänestys (B6-0521/2006), A ja B kappaleet, § 2 (B6-0522/2006)

IND/DEM: lopullinen äänestys (B6-0522/2006)

PPE-DE: tark. 5, 8 ja 10

## Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE

## Tark. 1

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja ”ja oikeudellista valvontaa”

2. osa: nämä sanat

## 25. Eläinten suojelu ja hyvinvointi (2006–2010)

Mietintö: Elisabeth JEGGLE (A6-0290/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 5	1	ALDE	KÄ	–	167, 419, 18
	5	PPE-DE		+	
	§	<b>alkuper. teksti</b>		↓	
§ 7	6	PPE-DE		+	
§ 7 jälkeen	11	CASACA ja muut	osat		
			1	+	
			2/KÄ	+	307, 281, 19
§ 10 jälkeen	9	IND/DEM	NHÄ	–	79, 508, 30
§ 15	§	<b>alkuper. teksti</b>	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 19	§	<b>alkuper. teksti</b>	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 22	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
§ 25 jälkeen	10	IND/DEM	NHÄ	–	162, 432, 14
§ 27	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
§ 28	§	<b>alkuper. teksti</b>	osat		
			1	+	
			2	+	

## Torstai 12. lokakuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 29	§	<b>alkuper. teksti</b>	osat		
			1	+	
			2	-	
§ 32 jälkeen	12	CASACA ja muut		+	
§ 36	13	CASACA ja muut		-	
§ 39	§	<b>alkuper. teksti</b>	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 40	2	ALDE		+	
§ 46	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
§ 51	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
§ 52	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
§ 53	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
§ 54	§	<b>alkuper. teksti</b>	osat		
			1	+	
			2/KÄ	+	378, 215, 7
§ 55	§	<b>alkuper. teksti</b>	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 58	3	ALDE		+	
§ 59	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
§ 60	7P	PPE-DE	KÄ	-	292, 306, 8
§ 68	8	PPE-DE		+	
§ 69	§	<b>alkuper. teksti</b>	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 71	§	<b>alkuper. teksti</b>	osat		
			1	+	
			2/KÄ	-	178, 412, 15
§ 72 jälkeen	14	CASACA ja muut		+	
C kappale	4	PPE-DE		+	
G kappale	§	<b>alkuper. teksti</b>	osat		
			1	+	
			2	+	
I kappale	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
<b>äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)</b>			NHÄ	+	565, 29, 15

*Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt*

IND/DEM: tark. 9 ja 10  
PPE-DE: lopullinen äänestys

*Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt*

Verts/ALE: I kappale, §§ 22, 27, 46, 51, 52, 53 ja 59  
ALDE: § 69  
PSE: § 71

*Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt*

Verts/ALE

### **G kappale**

1. osa: "katsoo, että eurooppalaista ... hyväksytyssä tärkeässä asiakirjassa"
2. osa: "katsoo tästä syystä, että ... tuottajien kansainvälistä kilpailukykyä,"

### **§ 15**

1. osa: "myöntää, että eläinten ... alhaisempien vaatimusten maihin;"
2. osa: "kehottaa tämän vuoksi ... kilpailussa on välttämätön;"

### **§ 19**

1. osa: "on tyytyväinen siihen, että ... koskevaan yhteisön lainsäädäntöön;"
2. osa: "pitää valitettavana, että ... järjestelmän mukaisesti;"

### **§ 28**

1. osa: "kehottaa komissiota ... todella saavutetaan;"
2. osa: "kehottaa painokkaasti ... ilmastoeroihin EU:ssa;"

### **§ 39**

1. osa: "katsoo, että Euroopan ... vaatimusten noudattamiseen;"
2. osa: "katsoo, että lainsäädännön ... tunnista niitä kaupoissa;"

### **§ 55**

1. osa: "on tyytyväinen kaikkiin ... eläinsuojelun taso;"
2. osa: "kehottaa komissiota tällä ... yhdenmukaisia uusia vaatimuksia;"

### **§ 69**

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "esittämään ehdotuksia"
2. osa: nämä sanat

PPE-DE

### **§ 29**

1. osa: "kehottaa komissiota ... eläinten tunnistamiseksi;"
2. osa: "jotta voidaan ... kuljetusten, aikana;"

### **§ 54**

1. osa: "muistuttaa, että korkeampi ... pääsyn rajoittamista;"
2. osa: "sitä, että ... EU:n vaatimuksia;"

### **§ 71**

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanaa "härkä-"
2. osa: nämä sanat

### **Tark. 11**

1. osa: "korostaa, että ... määritellään ongelmat;"
2. osa: "katsoo, että ... ja kalkkunat;"

Torstai 12. lokakuuta 2006

## 26. Kilpailusta ammatillisissa palveluissa annetun kertomuksen seuranta

Mietintö: Jan Christian EHLER (A6-0272/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 3	1	PPE-DE	NHÄ	+	317, 236, 51
	§	<b>alkuper. teksti</b>		↓	
§ 4 jälkeen	2	PSE	osat/NHÄ		
			1	+	319, 254, 31
			2	-	216, 373, 8
§ 6 jälkeen	3	PSE	KÄ	-	279, 280, 46
§ 8	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
§ 10	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
<b>äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)</b>			NHÄ	+	534, 62, 9

*Demandes de vote nominal*

IND/DEM: lopullinen äänestys

PPE-DE: tark. 1 ja 2

*Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt*

ALDE

### Tark. 2

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "mahdollisuuksien mukaan"

2. osa: nämä sanat

*Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt*

GUE/NGL: §§ 8 ja 10

## 27. EU:n ja Mercosurin talous- ja kauppasuhteet alueiden välisen assosiaatio-sopimuksen tekemiseksi

Mietintö: Daniel VARELA SUANZES-CARPEGNA (A6-0302/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 2	5	Verts/ALE	osat/NHÄ		
			1	-	112, 468, 21
			2	-	123, 458, 10
§ 5	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
§ 6 jälkeen	2	PSE		+	
§ 7	6	Verts/ALE		-	
	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
§ 11	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	



Torstai 12. lokakuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 14	7	Verts/ALE		-	
	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
§ 15	§	<b>alkuper. teksti</b>	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 16	§	<b>alkuper. teksti</b>	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 17	§	<b>alkuper. teksti</b>	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 20	8	Verts/ALE		-	
	1	PSE		-	
§ 22	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
§ 23	9	Verts/ALE	osat		
			1	+	
			2	-	
§ 27	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
§ 30	10	Verts/ALE		-	
	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
§ 36	§	<b>alkuper. teksti</b>	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 37	§	<b>alkuper. teksti</b>	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 46	§	<b>alkuper. teksti</b>	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 54	§	<b>alkuper. teksti</b>	osat		
			1	+	
			2/KÄ	+	318, 254, 4
§ 57 jälkeen	3	PSE		+	
§ 58	§	<b>alkuper. teksti</b>	osat		
			1	+	
			2/KÄ	+	308, 267, 5

## Torstai 12. lokakuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 59	11	Verts/ALE		-	
§ 63	4	PSE		+	
D kappale	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
H kappale	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
J kappale	§	<b>alkuper. teksti</b>	eä	+	
<b>äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)</b>			NHÄ	+	489, 75, 7

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE: tark. 5  
IND/DEM: lopullinen äänestys

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE: H ja J kappaleet, §§ 5, 7, 11, 14, 22, 27 ja 30  
PSE: D kappale

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE

### § 15

1. osa: "katsoo, että EU:n ... varsinkin WTO:ssa"
2. osa: "jossa meillä ... vapauttamisen edetessä;"

### § 17

1. osa: "korostaa, että ... vuonna 2005"
2. osa: "katsoo, että ... Mercosur-kumppaneiltaan;"

### § 36

1. osa: "korostaa, että ... avoimmalle" ja "ympäristölle"
2. osa: "ja tasapuolisemmalle taloudellisen toiminnan;"

### § 37

1. osa: "vaatii, että ... (TRIPS+-sopimus);"
2. osa: "toteaa kuitenkin ... saatavuutta kehityksimaissa;"

### § 58

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "ei pitäisi perustua pelkästään pakkokeinoihin vaan"
2. osa: nämä sanat

PSE

### § 16

1. osa: "katsoo, että neuvottelut ... kilpailukyvyyn mukaisesti"
2. osa: "eikä yleisin ... ominaispiirteistä"

### § 46

1. osa: "korostaa, että ... konsensus"
2. osa: "ja että ... hallinnon kitkemiseksi;"

### Tark. 5

1. osa: "korostaa, että ... tekijänoikeuksien suoja"
2. osa: "(biologisen monimuotoisuuden ... riitojenratkaisumenetelmä;"

PPE-DE

**§ 54**

1. osa: "tukee näin ... Mercosur-maissa"  
 2. osa: "ja että reilua ... tuotteita varten;"

**Tark. 9**

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman "(poistetaan)"  
 2. osa: "(poistetaan)"

**28. Tilanne jalostettaviksi tarkoitettujen marjojen ja kirsikoiden alalla**

Päätöslauselmaesitys B6-0525/2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<b>päätöslauselmaesitys B6-0525/2006 (AGRI-valiokunta)</b>					
<b>äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)</b>				+	<b>6 kohdan suullinen tarkistus</b>

Muuta

Czesław Adam Siekierski esitti 6 kohtaan suullisen tarkistuksen, jonka jälkeen kohta kuuluu seuraavasti:

6. katsoo, että siirtymäaikana uusia jäsenvaltioita olisi autettava enemmän alustavan väliaikaisesti tunnustettujen tuottajaryhmittymien muodostamisessa ja hallinnossa (tukitasot ensimmäisestä viidenteen toimintavuoteen 10 %, 10 %, 8 %, 6 % ja 4 % nykyisen tason (5 %, 5 %, 4 %, 3 % ja 2 %) sijasta ja säilyttäen nykyiset ylärajat eli 100 000 euroa, 100 000 euroa, 80 000 euroa, 60 000 euroa ja 40 000 euroa);

Torstai 12. lokakuuta 2006

## LIITE II

## NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET

## 1. Mietintö: Chichester A6-0314/2006

## Päätöslauselma

## Puolesta: 555

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Železný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo,

Torstai 12. lokakuuta 2006

dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 27**

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Pflüger, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

**NI:** Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Wojciechowski Bernard Piotr

**Verts/ALE:** Schlyter

**Tyhjää: 27**

**GUE/NGL:** Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Holm, Portas, Svensson, Triantaphyllides, Uca

**IND/DEM:** Belder, Blokland

**NI:** Baco, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Barsi-Pataky

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Äänestyskäyttötymistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset**

**Vastaan:** Caroline Lucas

**2. Mietintö: Gargani A6-0320/2006**

**Päätöslauselma**

**Puolesta: 592**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelo Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Işler Béguin, Jonckheer, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 11**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Wise

**NI:** Kilroy-Silk, Le Pen Jean-Marie

**PPE-DE:** Lauk

Torstai 12. lokakuuta 2006

**Tyhjiä: 12****IND/DEM:** Louis, Železný**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Lechner**Verts/ALE:** van Buitenen**3. Mietintö: Gál A6-0306/2006****Tarkistus 44****Puolesta: 113****ALDE:** Andrejevs**GUE/NGL:** Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Železný**NI:** Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Chichester, Daul, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hudacký, Jarzembowski, Kamall, Kirkhope, Lehne, McMillan-Scott, Mauro, Mikolášik, Ouzký, Pack, Parish, Schröder, Schwab, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina**UEN:** Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Lichtenberger, Lucas, Schlyter, Ždanoka**Vastaan: 489****ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stercckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**NI:** Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak,

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sumberg, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Janowski, Krasts, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Tyhjää: 16**

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro

**NI:** Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

**PPE-DE:** Descamps, De Veyrac, Gauzès, Grossetête, Reul, Saïfi, Siekierski, Sudre

**UEN:** Didžiokas

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Äänestyskäyttämistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset**

**Puolesta:** Martin Callanan

**Vastaan:** John Purvis, Caroline Lucas, Tatjana Ždanoka, Eva Lichtenberger

**4. Mietintö: Kósáné Kovács A6-0282/2006****Tarkistus 2****Puolesta: 91**

**GUE/NGL:** Holm, Liotard, Seppänen, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Louis, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný



Torstai 12. lokakuuta 2006

**NI:** Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Ouzký, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zatloukal, Zieleniec

**UEN:** Bielan, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Schlyter

### Vastaan: 505

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Portas, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Clark

**NI:** Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk,

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tyhjää: 21**

**ALDE:** Andrejevs

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Pflüger, Wagenknecht

**IND/DEM:** Krupa, Pęk

**NI:** Kozlík, Piskorski, Rivera

**PPE-DE:** Audy, Descamps, De Veyrac, Fajmon, Jałowiecki, Lamassoure, Reul, Saïfi, Sudre

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Äänestyskäyttötymistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset**

**Puolesta:** Derek Roland Clark, Derek Roland Clark

**5. B6-0521/2006 — Tulevat toimet patenttialalla  
Päätöslauselma****Puolesta: 135**

**ALDE:** Budreikaitė, Cappato, Costa, Resetarits

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coúteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PSE:** Arif, Berès, van den Berg, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Casaca, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Gomes, Hamon, Jørgensen, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Peillon, Piniór, Reynaud, Rocard, Rothe, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torstai 12. lokakuuta 2006

**Vastaan: 350**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahrádil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Berlinguer, De Keyser, Glante, Goebbels, Gottardi, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lavarra, Leinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Roth-Behrendt, Segelström, Walter, Weiler, Westlund

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Tyhjää: 129**

**ALDE:** Cocilovo, Geremek, Kułakowski, Ries, Staniszevska, Toia

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Wise, Železný

**NI:** Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlák

**PPE-DE:** Konrad, Posselt, Schierhuber, Weber Manfred, Wieland, Zieleniec

**PSE:** Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berman, Bösch, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor,

Torstai 12. lokakuuta 2006

Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Vincenzi, Wiersma, Willmott, Zani, Zingaretti

## 6. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0522/2006 — Tulevat toimet patenttialalla

### Tarkistus 8

**Puolesta: 172**

**ALDE:** Cappato, Costa, De Sarnez, Geremek, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Staniszevska, Susta, Toia, Veraldi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Brepoels, Buzek, Chmielewski, Handzlik, Hannan, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Korhola, Kudrycka, Olajos, Olbrycht, Óry, Pleštinská, Saryusz-Wolski, Zaleski, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Casaca, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Obiols i Germà, Óger, Pittella, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

**UEN:** Janowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

**Vastaaan: 417**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux

**NI:** Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell,

Torstai 12. lokakuuta 2006

Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà

**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berlinguer, Bösch, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

### **Tyhjiä: 26**

**ALDE:** Drčar Murko, Duff, in 't Veld

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Audy, Belet, Cabrnach, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Kauppi, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Wieland, Wijkman, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Wiersma

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Äänestyskäyttämistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset**

**Puolesta:** Jean-Marie Cavada,

**Vastaan:** Hans-Peter Martin, Jan Olbrycht

## **7. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0522/2006 — Tulevat toimet patenttialalla**

### **Tarkistus 5**

### **Puolesta: 154**

**ALDE:** Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Geremek, in 't Veld, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Staniszevska, Susta, Toia, Veraldi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott

**NI:** Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

**PPE-DE:** Konrad, Papastamkos, Pleštinská, Schierhuber, Seeber, Zatloukal

**PSE:** Arif, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Chiesa, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Napoletano, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Sousa Pinto, Szejna, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

**UEN:** Libicki

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Vastaan: 329**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Glante, Goebbels, Groote, Gruber, Hänsch, Haug, Jöns, Krehl, Kuc, Leinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Walter, Weiler

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Torstai 12. lokakuuta 2006

**Tyhjää: 136****ALDE:** Davies**GUE/NGL:** Holm, Svensson**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Titford, Wise, Železný**NI:** Baco, Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík**PPE-DE:** Cederschiöld, Wieland

**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Bösch, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Camre**8. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0522/2006 — Tulevat toimet patenttialalla****Tarkistus 10****Puolesta: 151****ALDE:** Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Geremek, in 't Veld, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Staniszevska, Susta, Toia, Veraldi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott**NI:** Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Konrad, Pleštinšká, Zatloukal**PSE:** Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Napolitano, Pinior, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Scheele, Szejna, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Weber Henri**UEN:** Berlato, Musumeci, Tatarella**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torstai 12. lokakuuta 2006

**Vastaan: 317**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Glante, Goebbels, Gottardi, Groote, Hänsch, Haug, Jöns, Krehl, Kuc, Leinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Vincenzi, Walter, Weiler

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Tyhjää: 146**

**ALDE:** Davies

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Titford, Wise, Železný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

**PPE-DE:** Cabrnach, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Reul, Škottová, Strejček, Vlasák, Wieland, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berlinguer, Bösch, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti



Torstai 12. lokakuuta 2006

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

**9. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0522/2006 — Tulevat toimet patenttialalla****2 kohta****Puolesta: 555**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto,

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 38**

**ALDE:** Andria, Carlshamre, Kułakowski, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Van Hecke

**GUE/NGL:** Holm, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Tomczak, Wise, Železný

**PPE-DE:** Albertini, Garriga Polledo, Gewalt, Posselt

**PSE:** Glante, Groote, Hänsch, Haug, Roth-Behrendt, Rothe, Walter, Weiler

**UEN:** Didžiokas, Foglietta, La Russa, Szymański

**Verts/ALE:** Hassi, Lichtenberger, Lipietz

**Tyhjää: 23**

**ALDE:** Cappato, Geremek, Harkin, in 't Veld, Pannella

**IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren

**NI:** Baco, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

**PSE:** Jöns, Lavarra, Pittella

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Äänestyskäyttötymistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset**

**Puolesta:** Eva Lichtenberger

**10. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0522/2006 — Tulevat toimet patenttialalla**  
**A kappale**

**Puolesta: 506**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Holm, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Sinnott, Titford, Wise, Železný

Torstai 12. lokakuuta 2006

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielán, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Cramer, Horáček

### Vastaan: 95

**ALDE:** Carlshamre, Costa, Resetarits

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Mayer

**PSE:** Chiesa, Hänsch, Roth-Behrendt, Walter, Weiler

**UEN:** Berlato, Musumeci, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tyhjää: 19**

**ALDE:** Cappato, Geremek, in 't Veld, Pannella, Ries

**IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Louis

**NI:** Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Konrad, Pleštinská, Wieland

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer

**11. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0522/2006 — Tulevat toimet patenttialalla****B kappale****Puolesta: 498**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján,

Torstai 12. lokakuuta 2006

Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

**Verts/ALE:** Flautre

### **Vastaan: 111**

**ALDE:** Cappato, Costa, in 't Veld, Pannella, Resetarits, Ries

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Radwan

**PSE:** Chiesa, Hänsch, Mann Erika, Roth-Behrendt, Walter, Weiler

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tyhjää: 9**

**ALDE:** Prodi

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis

**NI:** Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Konrad, Pleštinská, Wieland

**Verts/ALE:** van Buitenen

Torstai 12. lokakuuta 2006

## 12. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0522/2006 — Tulevat toimet patenttialalla

### Päätöslauselma

**Puolesta: 494**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Polfer, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gañá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Ölbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Torstai 12. lokakuuta 2006

**Vastaan: 109**

**ALDE:** Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, Geremek, in 't Veld, Kułakowski, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Schenardi

**PPE-DE:** Glattfelder, Konrad, Parish, Posselt

**PSE:** Berman, Kristensen, Kuc, Pahor

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

**Tyhjä: 18**

**ALDE:** Toia

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis

**NI:** Borghezio, Speroni

**PPE-DE:** Brepoels, Koch, Wieland, Wijkman

**PSE:** Casaca, Gierek, Jöns, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Rocard, Roth-Behrendt

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer

**Äänestyskäyttötymistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset**

**Puolesta:** Jean-Marie Cavada, Neil Parish,

**Tyhjä:** Gilles Savary

**13. Mietintö: Juggle A6-0290/2006**

**Tarkistus 9**

**Puolesta: 79**

**ALDE:** Cappato, Drčar Murko, Gibault, Resetarits, Samuelson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Brepoels, Esteves, Seeberg, Wijkman

**PSE:** Berman, Bono, Casaca, Cottigny, Dührkop Dührkop, Gomes, Guy-Quint, Myller, Roure, Szejna, Valenciano Martínez-Orozco

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 508**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Titford, Wise

**NI:** Baco, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti



Torstai 12. lokakuuta 2006

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Schlyter, Turmes

**Tyhjää: 30**

**GUE/NGL:** Holm, Liotard, Meijer, Svensson

**NI:** Battilocchio, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

**PSE:** Andersson, Bullmann, Grech, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Muscat, Segelström, Westlund

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer

### **Äänestyskäyttämistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset**

**Puolesta:** Claude Turmes

### **14. Mietintö: Juggle A6-0290/2006**

**Tarkistus 10**

**Puolesta: 162**

**ALDE:** Cappato, Cocilovo, De Sarnez, Drčar Murko, in 't Veld, Resetarits, Samuelsen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Železný

**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Schenardi

**PPE-DE:** Ashworth, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dehaene, Deva, Dover, Elles, Esteves, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Kudrycka, Langen, Lauk, McMillan-Scott, Olbrycht, Parish, Purvis, Seeberg, Šťastný, Stevenson, Sturdy, Van Orden, Wortmann-Kool, Zaleski

**PSE:** Andersson, Berman, Carlotti, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Jørgensen, Kristensen, Lavarra, Mann Erika, Roure, Scheele, Segelström, Szejna, Thomsen, Van Lancker, Westlund

**UEN:** Berlato, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Bennaïmas, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 432**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

**GUE/NGL:** Portas

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Titford, Wise

**NI:** Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Döfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Oger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

#### **Tyhjä: 14**

**IND/DEM:** Belder, Blokland

**NI:** Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Handzlik, Kasoulides, Wijkman

**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Koterec, Muscat

**Verts/ALE:** van Buitenen

Torstai 12. lokakuuta 2006

**Äänestyskäyttötymistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset****Puolesta:** Gérard Deprez**Vastaan:** Jan Olbrycht**15. Mietintö: Jeggle A6-0290/2006****Päätöslauselma****Puolesta: 565**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat,

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 29**

**GUE/NGL:** Kohlíček

**IND/DEM:** Batten, Booth, Knapman, Titford, Wise

**NI:** Baco, Bobošíková, Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brok, Callanan, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hannan, Óry, Surján, Wohlin

**PSE:** Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Myller, Scheele, Segelström, Westlund

**Tyhjää: 15**

**GUE/NGL:** Holm, Svensson

**IND/DEM:** Louis

**NI:** Borghezio, Helmer, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Lauk, Lechner, Mauro, Olajos

**PSE:** Goebbels, Leichtfried

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

**Äänestyskäyttämistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset**

**Puolesta:** Paul Marie Coûteaux, Elmar Brok

**16. Mietintö: Ehler A6-0272/2006****Tarkistus 1****Puolesta: 317**

**ALDE:** Busk, Chatzimarkakis, Fourtou, Gibault, Harkin, Klinz, Manders, Schuth

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Železný

**NI:** Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione,

Torstai 12. lokakuuta 2006

Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beglitis, Bösch, Bono, Busquin, Carlotti, Ettl, Hasse Ferreira, Leichtfried, McAvan, Matsouka, Prets, Scheele, Sousa Pinto, Swoboda, Titley, Vincenzi

**UEN:** Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Vastaan: 236

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Guidoni, Kohlíček

**IND/DEM:** Batten, Booth, Goudin, Knapman, Lundgren, Titford, Wise

**NI:** Battilocchio, Bobošíková

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Korhola, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Libicki

Torstai 12. lokakuuta 2006

**Tyhjää: 51**

**ALDE:** Samuelson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis

**NI:** Baco, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Le Pen Jean-Marie, Mote, Schenardi

**PSE:** Attard-Montalto, Estrela, Grech, Muscat, Roth-Behrendt

**UEN:** Aylward, Podkański

**Verts/ALE:** van Buitenen, Lambert, Lichtenberger, Rühle

**Äänestyskäyttämistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset**

**Puolesta:** Bruno Gollnisch, Carl Lang, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Jean-Claude Martinez, Lydia Schenardi,

**Vastaan:** Gary Titley, Linda McAvan

**17. Mietintö: Ehler A6-0272/2006**

**Tarkistus 2, 1. osa**

**Puolesta: 319**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Guidoni

**IND/DEM:** Bonde, Booth, Goudin, Grabowski, Knapman, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Cederschiöld, Coveney, Duchoň, Fjellner, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Kamall, Karas, Mayer, Olajos, Oomen-Ruijten, Parish, Salafrañca Sánchez-Neyra, Škottová, Surján, Wohlin, Wortmann-Kool, Zieleniec

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piniör, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler,

Torstai 12. lokakuuta 2006

Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Vastaan: 254**

**GUE/NGL:** Henin, Holm, Kohlíček, Meijer, Portas, Seppänen

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Louis, Pęk, Sinnott, Železný

**NI:** Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenè, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzemowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Berman, Bösch, Ettl, Gebhardt, Guy-Quint, Mann Erika, Matsouka, Piecyk, Roth-Behrendt, Westlund

**UEN:** Aylward, Berlatto, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Tatarella, Wojciechowski Janusz

### **Tyhjä: 31**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Remek, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk

**PSE:** Schulz

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen, Lichtenberger, Rühle

Torstai 12. lokakuuta 2006

### **Äänestyskäyttäytymistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset**

**Puolesta:** Åsa Westlund

**Vastaan:** Christa Prets, Othmar Karas, Bruno Gollnisch, Carl Lang, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Jean-Claude Martinez, Lydia Schenardi, Anna Ibrisagic, Christofer Fjellner

### **18. Mietintö: Ehler A6-0272/2006**

#### **Tarkistus 2, 2. osa**

**Puolesta: 216**

**ALDE:** Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Hall, Klinz, Pistelli, Sbarbati, Susta, Toia, Veraldi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Booth, Knapman, Krupa, Pęk, Titford, Wise, Źelezný

**NI:** Belohorská, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera, Schenardi

**PPE-DE:** Esteves, Seeberg, Wohlin, Zieleniec

**PSE:** Andersson, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piniör, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roučėk, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Zani, Zingaretti

**UEN:** Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

**Vastaan: 373**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coúteaux, Goudin, Grabowski, Louis, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

**NI:** Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Helmer, Martinez, Masiel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr



Torstai 12. lokakuuta 2006

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Attard-Montalto, Beglitis, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Capoulas Santos, Casaca, Chiesa, Cottigny, Díez González, Ettl, Evans Robert, Falbr, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Hughes, Laignel, McCarthy, Mann Erika, Mastenbroek, Matsouka, Muscat, Myller, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Roth-Behrendt, Saks, Scheele, Stockmann, Titley, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

**Verts/ALE:** Breyer, Cramer, Horáček, Rühle

### **Tyhjä: 8**

**ALDE:** Cavada, Harkin

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk

**PSE:** Sacconi

**Verts/ALE:** van Buitenen, Lichtenberger

### **Äänestyskäyttämistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset**

**Puolesta:** Bruno Gollnisch, Carl Lang, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Jean-Claude Martinez, Lydia Schenardi, Yannick Vaugrenard, Kader Arif, Bernadette Bourzai, Bernadette Vergnaud

**Vastaan:** Jorgo Chatzimarkakis, Wolf Klinz, Othmar Karas, Lars Wohlin

## **19. Mietintö: Ehler A6-0272/2006**

### **Päätöslauselma**

**Puolesta: 534**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassouere, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zwielfka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Vastaan: 62**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Booth, Coúteaux, Knapman, Louis, Titford, Wise

Torstai 12. lokakuuta 2006

**NI:** Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**UEN:** Berlato, Foglietta, La Russa, Musumeci, Tatarella

**Verts/ALE:** Lucas, Rühle, Schlyter

**Tyhjää: 9**

**GUE/NGL:** Guidoni

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Borghezio, Kozlík

**PPE-DE:** Lulling, Zatloukal

**Verts/ALE:** van Buitenen, Lambert, Lichtenberger

**Äänestyskäyttäytymistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset**

**Vastaan:** Bruno Gollnisch, Carl Lang, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Jean-Claude Martinez, Lydia Schenardi,

**20. Mietintö: Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006**

**Tarkistus 5, 1. osa**

**Puolesta: 112**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Krupa, Lundgren, Pełk, Piotrowski, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Goepel, Wijkman

**PSE:** Arif, Attard-Montalto, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Gill, Glante, Golik, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Laignel, Lienemann, Madeira, Mañka, Occhetto, Poinant, Reynaud, Rocard, Roure, Szejna, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

**UEN:** Didžiokas

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Vastaan: 468**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Grabowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Železný

**NI:** Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Assis, Ayala Sender, Badiá I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Tyhjä: 21**

**GUE/NGL:** Pflüger, Wagenknecht

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Louis

**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Äänestyskäyttämistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset**

**Puolesta:** Pervenche Berès, Catherine Trautmann

**Vastaan:** Emine Bozkurt

Torstai 12. lokakuuta 2006

**21. Mietintö: Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006****Tarkistus 5, 2. osa****Puolesta: 123****ALDE:** Veraldi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Wijkman**PSE:** Arif, Bono, Bourzai, van den Burg, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Golik, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lienemann, Mann Erika, Occhetto, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Szejna, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastaan: 458****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Sinnott, Železný**NI:** Helmer, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatzfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosseleté, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Tyhjäät: 10**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis

**NI:** Baco, Battilocchio, Borghesio, Kilroy-Silk, Kozlík

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Auken, van Buitenen

**Äänestyskäyttämistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset**

**Puolesta:** Pervenche Berès

**22. Mietintö: Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006****Päätöslauselma**

**Puolesta: 489**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Lundgren, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White,

Torstai 12. lokakuuta 2006

Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšková, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Frassoni

#### **Vastaan: 75**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Booth, Goudin, Knapman, Sinnott

**NI:** Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi

**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Tyhjää: 7**

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux

**NI:** Claeys, Martinez, Vanhecke

**Verts/ALE:** Auken, van Buitenen

#### **Äänestyskäyttämistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset**

**Vastaan:** Monica Frassoni, Daniel Cohn-Bendit

Torstai 12. lokakuuta 2006

**HYVÄKSYTYT TEKSTIT**

P6\_TA(2006)0393

**EY:n ja Bulgarian sopimus Bulgarian osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan \***

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Bulgarian tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä Bulgarian osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan (KOM(2006)0255 — C6-0322/2006 — 2006/0095(CNS))**

(Kuulemismenettely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi (KOM(2006)0255) <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon luonnoksen sopimukseksi Euroopan yhteisön ja Bulgarian tasavallan hallituksen välillä Bulgarian osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 152 artiklan ja 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0322/2006),
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan, 83 artiklan 7 kohdan ja 43 artiklan 1 kohdan,
  - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0328/2006);
1. hyväksyy sopimuksen tekemisen;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Bulgarian hallituksille ja parlamenteille.

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6\_TA(2006)0394

**EY:n ja Romanian sopimus Romanian osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan \***

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Romanian välisen sopimuksen tekemisestä Romanian osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan (KOM(2006)0256 — C6-0321/2006 — 2006/0087(CNS))**

(Kuulemismenettely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi (KOM(2006)0256) <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon luonnoksen sopimukseksi Euroopan yhteisön ja Romanian välillä Romanian osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan,

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.



Torstai 12. lokakuuta 2006

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 152 artiklan ja 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0321/2006),
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan ja 43 artiklan 1 kohdan,
  - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0326/2006);
1. hyväksyy sopimuksen tekemisen;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Romanian hallituksille ja parlamenteille.

---

#### P6\_TA(2006)0395

### **EY:n ja Turkin sopimus Turkin osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan \***

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Turkin tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä Turkin osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan (KOM(2006)0257 — C6-0320/2006 — 2006/0089(CNS))**

(Kuulemismenettely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi (KOM(2006)0257) <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon luonnoksen sopimukseksi Euroopan yhteisön ja Turkin tasavallan välillä Turkin tasavallan osallistumisesta Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen toimintaan,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 152 artiklan ja 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0320/2006),
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan, 83 artiklan 7 kohdan ja 43 artiklan 1 kohdan,
  - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0327/2006);
1. hyväksyy sopimuksen tekemisen;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Turkin tasavallan hallituksille ja parlamenteille.

---

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Torstai 12. lokakuuta 2006

**P6\_TA(2006)0396**

### **EY:n ja Singaporen välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus \***

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Singaporen tasavallan välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2005)0513 — C6-0165/2006 — 2005/0208(CNS))**

(Kuulemismenettely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi (KOM(2005)0513) <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 80 artiklan 2 kohdan ja 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0165/2006),
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan,
  - ottaa huomioon liikenne- ja matkailuvaliokunnan mietinnön (A6-0295/2006);
1. hyväksyy sopimuksen tekemisen;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Singaporen tasavallan hallituksille ja parlamenteille.

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

**P6\_TA(2006)0397**

### **EY:n ja Australian välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus \***

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Australian välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2005)0264 — C6-0224/2005 — 2005/0112(CNS))**

(Kuulemismenettely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi (KOM(2005)0264) <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 80 artiklan 2 kohdan ja 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0224/2005),
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan,
  - ottaa huomioon liikenne- ja matkailuvaliokunnan mietinnön (A6-0293/2006);
1. hyväksyy sopimuksen tekemisen;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Australian hallituksille ja parlamenteille.

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

**P6\_TA(2006)0398**

## **EY:n ja Uuden-Seelannin välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus \***

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä KOM(2005)0267 — C6-0226/2005 — 2005/0113(CNS))**

(Kuulemismenettely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi (KOM(2005)0267) <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 80 artiklan 2 kohdan ja 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0226/2005),
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan,
  - ottaa huomioon liikenne- ja matkailuvaliokunnan mietinnön (A6-0294/2006);
1. hyväksyy sopimuksen tekemisen;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Uuden-Seelannin hallituksille ja parlamenteille.

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

**P6\_TA(2006)0399**

## **EY:n ja Uruguayn välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus \***

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Uruguayn itäisen tasavallan välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2006)0064 — C6-0249/2006 — 2006/0016(CNS))**

(Kuulemismenettely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi (KOM(2006)0064) <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 80 artiklan 2 kohdan ja 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0249/2006),
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan,
  - ottaa huomioon liikenne- ja matkailuvaliokunnan mietinnön (A6-0296/2006);
1. hyväksyy sopimuksen tekemisen;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Uruguayn itäisen tasavallan hallituksille ja parlamenteille.

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Torstai 12. lokakuuta 2006

**P6\_TA(2006)0400**

## **EY:n ja Malediivien tasavallan välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus \***

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Malediivien tasavallan välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2006)0095 — C6-0250/2006 — 2006/0027(CNS))**

(Kuulemismenettely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi (KOM(2006)0095) <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 80 artiklan 2 kohdan ja 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0250/2006),
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan,
  - ottaa huomioon liikenne- ja matkailuvaliokunnan mietinnön (A6-0297/2006);
1. hyväksyy sopimuksen tekemisen;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Malediivien tasavallan hallituksille ja parlamenteille.

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

**P6\_TA(2006)0401**

## **Eurooppalaisten satelliittinavigointiohjelmien hallintorakenteet \***

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi eurooppalaisten satelliittinavigointiohjelmien hallintorakenteista annetun asetuksen (EY) N:o 1321/2004 muuttamisesta (KOM(2006)0261 — C6-0201/2006 — 2006/0090(CNS))**

(Kuulemismenettely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2006)0261) <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 308 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0201/2006),
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 43 artiklan 1 kohdan,
  - ottaa huomioon teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan mietinnön (A6-0314/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
  2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
  3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
  4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6\_TA(2006)0402

### Simpukkavesiltä vaadittava laatu (kodifioitu toisinto) \*\*\* I

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi simpukkavesiltä vaadittavasta laadusta (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0205 — C6-0152/2006 — 2006/0067(COD))**

(Yhteispäätösmenettely: kodifiointi)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2006)0205) <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 175 artiklan 1 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0152/2006),
  - ottaa huomioon nopeutetusta menetelmästä säädöstekstien viralliseksi kodifioimiseksi 20. joulukuuta 1994 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 81, 51 ja 43 artiklan,
  - ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön (A6-0313/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

<sup>(2)</sup> EYVL C 102, 4.4.1996, s. 2.

P6\_TA(2006)0403

### Harhaanjohtava ja vertaileva mainonta (kodifioitu toisinto) \*\*\* I

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi harhaanjohtavasta ja vertailevasta mainonnasta (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0222 — C6-0161/2006 — 2006/0070(COD))**

(Yhteispäätösmenettely: kodifiointi)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2006)0222) <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 95 artiklan, jonka mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0161/2006),
  - ottaa huomioon nopeutetusta menetelmästä säädöstekstien viralliseksi kodifioimiseksi 20. joulukuuta 1994 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 80, 51 ja 43 artiklan,
  - ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön (A6-0318/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

<sup>(2)</sup> EYVL C 102, 4.4.1996, s. 2.

Torstai 12. lokakuuta 2006

**P6\_TA(2006)0404**

### **Tekijänoikeuden ja tiettyjen lähioikeuksien suojan voimassaoloaika (kodifioitu toisinto) \*\*\* I**

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tekijänoikeuden ja tiettyjen lähioikeuksien suojan voimassaoloajasta (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0219 — C6-0160/2006 — 2006/0071(COD))**

(Yhteispäätösmenettely: kodifiointi)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2006)0219)<sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan, 47 artiklan 2 kohdan, 55 artiklan ja 95 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0160/2006),
  - ottaa huomioon nopeutetusta menetelmästä säädöstekstien viralliseksi kodifioimiseksi 20. joulukuuta 1994 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen<sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 80, 51 ja 43 artiklan,
  - ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön (A6-0323/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

<sup>(2)</sup> EYVL C 102, 4.4.1996, s. 2.

**P6\_TA(2006)0405**

### **Henkinen omaisuus: vuokraus- ja lainausoikeudet ja lähioikeudet (kodifioitu toisinto) \*\*\* I**

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi vuokraus- ja lainausoikeuksista sekä tietyistä tekijänoikeuden lähioikeuksista henkisen omaisuuden alalla (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0226 — C6-0162/2006 — 2006/0073(COD))**

(Yhteispäätösmenettely: kodifiointi)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2006)0226)<sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan, 47 artiklan 2 kohdan sekä 55 ja 95 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0162/2006),
- ottaa huomioon nopeutetusta menetelmästä säädöstekstien viralliseksi kodifioimiseksi 20. joulukuuta 1994 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen<sup>(2)</sup>,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 80, 51 ja 43 artiklan,
- ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön (A6-0321/2006);

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

<sup>(2)</sup> EYVL C 102, 4.4.1996, s. 2.

1. hyväksyy komission ehdotuksen;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.
- 

## P6\_TA(2006)0406

### Hirmukilpikirvan torjunta (kodifioitu toisinto) \*

#### Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi hirmukilpikirvan torjunnasta (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0123 — C6-0136/2006 — 2006/0040(CNS))

(Kuulemismenettely: kodifiointi)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2006)0123) <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 37 ja 94 artiklat, joiden mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0136/2006),
  - ottaa huomioon nopeutetusta menetelmästä säädöstekstien viralliseksi kodifioimiseksi 20. joulukuuta 1994 tehdyn toimitusten välisen sopimuksen <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 80, 51 ja 43 artiklat,
  - ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön (A6-0322/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

---

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

<sup>(2)</sup> EYVL C 102, 4.4.1996, s. 2.

---

## P6\_TA(2006)0407

### Glukoosi ja laktoosi (kodifioitu toisinto) \*

#### Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi glukoosista ja laktoosista (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0116 — C6-0135/2006 — 2006/0038(CNS))

(Kuulemismenettely: kodifiointi)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2006)0116) <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 308 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0135/2006),
- ottaa huomioon nopeutetusta menetelmästä säädöstekstien viralliseksi kodifioimiseksi 20. joulukuuta 1994 tehdyn toimitusten välisen sopimuksen <sup>(2)</sup>,

---

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

<sup>(2)</sup> EYVL C 102, 4.4.1996, s. 2.

Torstai 12. lokakuuta 2006

- ottaa huomioon työjärjestyksen 80, 51 ja 43 artiklan,
  - ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön (A6-0320/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6\_TA(2006)0408

### Työjärjestyksen 3 ja 4 artiklan muuttaminen

#### Euroopan parlamentin päätös parlamentin työjärjestyksen 3 ja 4 artiklan muuttamisesta (2005/2036(REG))

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon valtakirjojen tarkastuksesta 14. joulukuuta 2004 tekemänsä päätöksen<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 6 kohdan,
  - ottaa huomioon pääsihteerin 15. helmikuuta 2005 päivätyn kirjeen,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 201 ja 202 artiklan,
  - ottaa huomioon perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunnan mietinnön ja oikeudellisten asioiden valiokunnan lausunnon (A6-0274/2006);
1. päättää muuttaa työjärjestystä jäljempänä esitetyllä tavalla;
  2. palauttaa mieliin, että kyseiset muutokset tulevat työjärjestyksen 202 artiklan 3 kohdan mukaisesti voimaan seuraavan istuntojakson ensimmäisenä päivänä;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen tiedoksi neuvostolle ja komissiolle.

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUKSET

Tarkistus 1

3 artiklan –1 kohta (uusi)

**–1. Euroopan parlamentin vaalien jälkeen puhemies pyytää jäsenvaltioiden toimivaltaisia viranomaisia ilmoittamaan parlamentille viipymättä jäseniksi valittujen nimet, jotta kaikki jäsenet voivat ryhtyä hoitamaan edustajantointaan ensimmäisen vaalien jälkeisen istunnon alusta alkaen.**

**Samalla puhemies kiinnittää mainittujen viranomaisten huomiota 20 päivänä syyskuuta 1976 annetun säädöksen asiaa koskeviin säännöksiin ja pyytää näitä ryhtymään tarvittaviin toimiin, jotta vältetään yhteensopimattomuudet Euroopan parlamentin jäsenen tehtävän kanssa.**

(Työjärjestyksen 3 artiklan 6 kohta poistetaan)

<sup>(1)</sup> EUVL C 226 E, 15.9.2005, s. 51.



Torstai 12. lokakuuta 2006

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUKSET

## Tarkistus 2

## 3 artiklan – 1 a kohta (uusi)

**– 1 a.** *Kunakin jäsenen, jonka valituksi tulemisesta on ilmoitettu parlamentille, on ennen kuin hän ryhtyy hoitamaan edustajantointaan tehtävä kirjallinen ilmoitus siitä, ettei hänellä ole 20 päivänä syyskuuta 1976 annetun säädöksen 7 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja, Euroopan parlamentin jäsenen tehtävän kanssa yhteensopimattomia tehtäviä. Yleisten vaalien jälkeen tämä ilmoitus on tehtävä mahdollisuuksien mukaan viimeistään kuusi päivää ennen parlamentin järjestäytymisistuntoa. Niin kauan kuin jäsenen valtakirjaa ei ole tarkastettu tai sitä koskevaa muistutusta ratkaistu, jäsen osallistuu parlamentin ja sen elinten istuntoihin ja hänellä on kaikki jäsenelle kuuluvat oikeudet edellyttäen, että hän on ensin allekirjoittanut edellä mainitun kirjallisen ilmoituksen.*

*Jos yleisesti käytettävissä olevien lähteiden avulla todennettävien tietojen perusteella ilmenee, että jäsenellä on jokin 20 päivänä syyskuuta 1976 annetun säädöksen 7 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettu, Euroopan parlamentin jäsenen tehtävän kanssa yhteensopimaton tehtävä, parlamentti toteaa puhemiehen antaman ilmoituksen perusteella edustajantoimen vapautuneen.*

(Työjärjestyksen 3 artiklan 5 kohta poistetaan)

## Tarkistus 3

## 3 artiklan 2 kohdan 2 alakohta

Jäsenen valtakirja voidaan julistaa päteväksi vasta sen jälkeen, kun jäsen on tehnyt **20 päivänä syyskuuta 1976 annetun säädöksen 7 artiklasta** sekä tämän työjärjestyksen liitteestä I johtuvat kirjalliset ilmoitukset.

Jäsenen valtakirja voidaan julistaa päteväksi vasta sen jälkeen, kun jäsen on tehnyt **tästä artiklasta** sekä tämän työjärjestyksen liitteestä I johtuvat kirjalliset ilmoitukset.

## Tarkistus 4

## 4 artiklan 4 kohta

**4. Kansallisesta lainsäädännöstä johtuvista tehtävien yhteensopimattomuuksista on ilmoitettava parlamentille, joka merkitsee ilmoituksen tietoonsa.**

**4. Jos jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen ilmoittaa puhemiehelle Euroopan parlamentin jäsenen toimikauden päättymisestä kyseisen jäsenvaltion lainsäädännön perusteella joko 20 päivänä syyskuuta 1976 annetun säädöksen 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuna yhteensopimattomuuden vuoksi tai siksi, että toimikausi päättyy mainitun säädöksen 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti, puhemies ilmoittaa parlamentille toimikauden päättyneen jäsenvaltion ilmoittamana päivänä ja kehottaa jäsenvaltiota täyttämään vapautuneen paikan viipymättä.**

Jos jäsenvaltioiden tai unionin toimivaltaiset viranomaiset taikka asianomainen jäsen ilmoittavat puhemiehelle nimityksestä sellaiseen virkaan, joka on yhteensopimaton Euroopan parlamentin jäsenen tehtävien kanssa, puhemies antaa asiasta tiedon parlamentille, joka toteaa edustajantoimen vapautuneen.

Jos jäsenvaltioiden tai unionin toimivaltaiset viranomaiset taikka asianomainen jäsen ilmoittavat puhemiehelle nimityksestä **tai valituksi tulemisesta** sellaiseen tehtävään, joka on **20 päivänä syyskuuta 1976 annetun säädöksen 7 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaan** yhteensopimaton Euroopan parlamentin jäsenen tehtävän kanssa, puhemies antaa asiasta tiedon parlamentille, joka toteaa edustajantoimen vapautuneen.

Torstai 12. lokakuuta 2006

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUKSET

Tarkistus 5

4 artiklan 6 kohdan 2 luetelmakohta

- kun jäsen on nimitetty *virkaan*, joka on **joko kansallisten vaalilakien tai** 20 päivänä syyskuuta 1976 annetun säädöksen 7 artiklan perusteella yhteensopimaton Euroopan parlamentin jäsenen tehtävien kanssa: jäsenvaltioiden, unionin toimivaltaisten viranomaisten tai asianomaisen jäsenen ilmoittama päivä.
- kun jäsen on nimitetty **tai tullut valituksi** tehtävään, joka on 20 päivänä syyskuuta 1976 annetun säädöksen 7 artiklan **1 tai 2 kohdan** perusteella yhteensopimaton Euroopan parlamentin jäsenen tehtävän kanssa: jäsenvaltioiden, unionin toimivaltaisten viranomaisten tai asianomaisen jäsenen ilmoittama päivä.

Tarkistus 6

4 artiklan 7 kohta

7. Todettuaan edustajantoimen vapautuneen parlamentti antaa siitä tiedon asianomaiselle jäsenvaltiolle.
7. Todettuaan edustajantoimen vapautuneen parlamentti antaa siitä tiedon asianomaiselle jäsenvaltiolle **ja kehottaa sitä täyttämään paikan viipymättä.**

Tarkistus 7

11 artiklan tulkinta

**Jos** valtakirjojen tarkastusta **koskeva asia** otetaan esille ikäpuhemiesmiehen toimiessa puhemiesmiehenä, **tämä lähettää sen** valtakirjojen tarkastuksesta vastaavaan valiokuntaan.

**lältään vanhin jäsen käyttää 3 artiklan – 1 a kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettua puhemiesmiehen toimivaltaa. Kaikki muut** valtakirjojen tarkastusta **koskevat asiat, jotka** otetaan esille ikäpuhemiesmiehen hoitaessa puhemiesmiehen tehtäviä, **lähetetään** valtakirjojen tarkastuksesta vastaavaan valiokuntaan.

P6\_TA(2006)0409

## Europolin henkilöstöön sovellettavat peruspalkat ja lisät \*

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma Itävallan tasavallan aloitteesta neuvoston päätökseksi Europolin henkilöstöön sovellettavien peruspalkkojen ja lisien mukauttamisesta (5417/2006 — C6-0072/2006 — 2006/0803(CNS))**

(Kuulemismenettely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon Itävallan tasavallan aloitteen (5417/2006) <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon Europolin henkilöstöön sovellettavista henkilöstösäännöistä (jäljempänä "henkilöstösäännöt") 3. joulukuuta 1998 annetun neuvoston säädöksen 44 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 39 artiklan 1 kohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0072/2006),
- ottaa huomioon komission tiedonannon Euroopan parlamentille ja neuvostolle Europolin demokraattisesta valvonnasta (KOM(2002)0095),
- ottaa huomioon 30. toukokuuta 2002 päivätyn suosituksensa neuvostolle Europolin tulevasta kehittämisestä sekä sen sisällyttämisestä Euroopan unionin toimielinjärjestelmään ilman eri toimenpidettä <sup>(2)</sup>,
- ottaa huomioon 10. huhtikuuta 2003 antamansa suosituksen neuvostolle Europolin tulevasta kehittämisestä <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

<sup>(2)</sup> EUVL C 187 E, 7.8.2003, s. 144.

<sup>(3)</sup> EUVL C 64 E, 12.3.2004, s. 588.

Torstai 12. lokakuuta 2006

- ottaa huomioon 7. heinäkuuta 2005 antamansa kannan Luxemburgin suurherttuakunnan aloitteesta neuvoston päätöksen tekemiseksi Europolin henkilöstöön sovellettavien peruspalkkojen ja lisien mukauttamisesta <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 93 ja 51 artiklan,
  - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0278/2006),
- A. katsoo, että parlamenttia ei ole kuultu eikä sille ole ilmoitettu mistään Europolia koskevista operatiivisista ja organisatorisista toimenpiteistä eikä Europolin nykyisestä toiminnasta ja tulevista ohjelmista, joilla vastataan EU:n ja jäsenvaltioiden tarpeisiin; katsoo, että tietojen puutteen vuoksi parlamentti ei voi arvioida ehdotetun päätöksen merkityksellisyyttä ja asianmukaisuutta; katsoo, että Europol on muutettava nopeasti EU:n virastoksi avoimuuden ja valvonnan parantamiseksi ja että jäädyttäessään tämän suuntaista kehitystä neuvosto ei kannata vastuutaan;
1. hylkää Itävallan tasavallan aloitteen;
  2. pyytää Itävallan tasavaltaa peruuttamaan aloitteensa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä Itävallan tasavallan hallitukselle.

<sup>(1)</sup> EUVL C 157 E, 6.7.2006, s. 450.

## P6\_TA(2006)0410

### **Europolin työntekijöihin sovellettavat henkilöstösäännöt \***

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma Itävallan tasavallan aloitteesta neuvoston säädöksen antamiseksi Europolin työntekijöihin sovellettavien henkilöstösääntöjen muuttamisesta (5428/2006 — C6-0073/2006 — 2006/0804(CNS))**

(Kuulemismenettely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon Itävallan tasavallan aloitteen (5428/2006) <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon Europolin henkilöstöön sovellettavista henkilöstösäännöistä (jäljempänä "henkilöstösäännöt") 3. joulukuuta 1998 annetun neuvoston säädöksen 44 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 39 artiklan 1 kohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0073/2006),
- ottaa huomioon komission tiedonannon Euroopan parlamentille ja neuvostolle Europolin demokraattisesta valvonnasta (KOM(2002)0095),
- ottaa huomioon 30. toukokuuta 2002 päivätyn suosituksensa neuvostolle Europolin tulevasta kehittämisestä sekä sen sisällyttämisestä Euroopan unionin toimielinjärjestelmään ilman eri toimenpidettä <sup>(2)</sup>,
- ottaa huomioon 10. huhtikuuta 2003 antamansa suosituksen neuvostolle Europolin tulevasta kehittämisestä <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

<sup>(2)</sup> EUVL C 187 E, 7.8.2003, s. 144.

<sup>(3)</sup> EUVL C 64 E, 12.3.2004, s. 588.

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

- ottaa huomioon 7. heinäkuuta 2005 antamansa kannan Luxemburgin suurherttuakunnan aloitteesta neuvoston päätöksen tekemiseksi Europolin henkilöstöön sovellettavien peruspalkkojen ja lisien mukauttamisesta <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 93 ja 51 artiklan,
  - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0279/2006),
- A. katsoo, että parlamenttia ei ole kuultu eikä sille ole tiedotettu mistään Europolia koskevista operatiivisista ja organisatorisista toimenpiteistä eikä Europolin nykyisestä toiminnasta ja tulevista ohjelmista, joilla vastataan EU:n ja jäsenvaltioiden tarpeisiin; katsoo, että tietojen puutteen vuoksi parlamentti ei voi arvioida ehdotetun päätöksen merkityksellisyyttä ja asianmukaisuutta; katsoo, että avoimuuden lisäämiseksi ja valvonnan parantamiseksi on välttämätöntä tehdä Europolista nopeasti EU:n virasto ja että jädädyttäessään tämänsuuntaista kehitystä neuvosto ei kanna vastuutaan;
1. hylkää Itävallan tasavallan aloitteen;
  2. pyytää Itävallan tasavaltaa peruuttamaan aloitteensa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä Itävallan tasavallan hallitukselle.

<sup>(1)</sup> EUVL C 157 E, 6.7.2006, s. 450.

**P6\_TA(2006)0411****Tilastollisen toimialaluokituksen vahvistaminen \*\*\* I**

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi tilastollisen toimialaluokituksen NACE Rev. 2 vahvistamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3037/90 ja tiettyjen eri tilastoaloja koskevien yhteisön asetusten muuttamisesta (KOM(2006)0039 — C6-0041/2006 — 2006/0011(COD))**

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2006)0039) <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 285 artiklan 1 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0041/2006),
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
  - ottaa huomioon talous- ja raha-asioiden valiokunnan mietinnön (A6-0247/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
  2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä ehdotukseensa huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

**P6\_TC1-COD(2006)0011**

**Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 12. lokakuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2006 antamiseksi tilastollisen toimialaluokituksen NACE Rev. 2 vahvistamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3037/90 ja tiettyjen eri tilastoaloja koskevien yhteisön asetusten muuttamisesta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 285 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan keskuspankin lausunnon <sup>(1)</sup>,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(2)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksella (ETY) N:o 3037/90 <sup>(3)</sup> perustettiin Euroopan yhteisön tilastollinen toimialaluokitus, jäljempänä "NACE Rev. 1" tai "NACE Rev. 1.1".
- (2) Tekniikan kehityksen ja talouden rakennemuutosten huomioon ottamiseksi olisi vahvistettava ajantasaistettu luokitus, NACE Revision 2, jäljempänä "NACE Rev. 2".
- (3) Ajantasaistettu luokitus kuten NACE Rev. 2 on keskeisellä sijalla komission pyrkiessä uudistamaan yhteisön tilastoja; sen odotetaan osaltaan edistävän, vertailukelpoisempia ja merkityksellisempiä tietoja tuottamalla, entistä parempaa talouden hallintaa sekä yhteisön että kansallisella tasolla.
- (4) Sisämarkkinoiden toimintaa varten tarvitaan tilastostandardeja, joita voidaan soveltaa kansallisten ja yhteisön tilastotietojen keräämiseen, luovuttamiseen ja julkaisemiseen, jotta yritysten, rahoituslaitosten, hallitusten sekä kaikkien muiden sisämarkkinoilla toimivien käyttöön saataisiin luotettavaa ja vertailukelpoista tilastotietoa. Tämän vuoksi on olennaisen tärkeää, että yhteisön toimialaluokituksen luokkia tulkitaan yhdenmukaisesti kaikissa jäsenvaltioissa.
- (5) Luotettavat ja vertailukelpoiset tilastot ovat tarpeen yrityksille, jotta ne voivat arvioida kilpailukykyään, ja hyödyllisiä yhteisön toimielimille niiden ehkäistessä kilpailun vääristymiä.
- (6) Tarkistetun tilastollisen toimialaluokituksen vahvistaminen ei velvoita jäsenvaltioita keräämään, julkaisemaan tai toimittamaan tietoja. Yhtenäisen tiedon toimittaminen niin luotettavasti, nopeasti, joustavasti ja yksityiskohtaisesti kuin sisämarkkinoiden hallinta edellyttää on kuitenkin mahdollista ainoastaan siinä tapauksessa, että jäsenvaltiot käyttävät yhteisön luokituksen mukaisia toimialaluokituksia.
- (7) Olisi annettava säännös, jonka nojalla jäsenvaltiot voivat kansallisten vaatimusten täyttämiseksi liittää kansallisiin luokituksiinsa uusia luokkia, jotka perustuvat yhteisön tilastolliseen toimialaluokitukseen.
- (8) Talustilastojen kansainvälinen vertailukelpoisuus edellyttää, että jäsenvaltiot ja yhteisön toimielimet käyttävät kaikkia toimialoja koskevaa kansainvälistä toimialaluokitusstandardia ISIC Rev. 4:ää sellaisena kuin Yhdistyneiden Kansakuntien tilastokomissio on sen hyväksynyt.

<sup>(1)</sup> EUVL C 79, 1.4.2006, s. 31.

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 12. lokakuuta 2006.

<sup>(3)</sup> EYVL L 293, 24.10.1990, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

## Torstai 12. lokakuuta 2006

- (9) Tilastollisen toimialaluokituksen käyttäminen yhteisössä edellyttää, että komissiota avustaa neuvoston päätöksellä 89/382/ETY, Euratom<sup>(1)</sup> perustettu tilasto-ohjelmakomitea, erityisesti siltä osin kuin on kyse NACE Rev. 2 -luokituksen täytäntöönpanon aiheuttamien ongelmien tarkastelusta, täysin yhteensovitusta siirtymisestä NACE Rev. 1:stä NACE Rev. 2:een huolehtimisesta sekä muutosten sisällyttämisestä NACE Rev. 2:een.
- (10) Neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2186/93<sup>(2)</sup> vahvistettiin tilastointiin tarkoitettuja yritysrekistereitä koskeva yhteinen kehys, yhdenmukaiset määritelmät, tilasto-ominaisuudet, kattavuus ja menettelyjen ajan tasalle saattaminen.
- (11) Tarkistetun tilastollisen toimialaluokituksen vahvistaminen merkitsee tarvetta muuttaa erityisesti eri säädöksissä olevia viittauksia NACE Rev. 1:een sekä tehdä muutoksia asianomaisiin säädöksiin. Näin ollen on tarpeen muuttaa seuraavia säädöksiä: asetus (ETY) N:o 3037/90; teollista tuotantoa koskevan yhteisön tietojen keruun aikaansaamisesta 19 päivänä joulukuuta 1991 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 3924/91<sup>(3)</sup>; yritystoiminnan rakennetilastoista 20 päivänä joulukuuta 1996 annettu neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 58/97<sup>(4)</sup>; lyhyen aikavälin tilastoista 19 päivänä toukokuuta 1998 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1165/98<sup>(5)</sup>; maanteiden tavarakuljetusten tilastoista 25 päivänä toukokuuta 1998 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1172/98<sup>(6)</sup>; ansioita ja työvoimakustannuksia koskevista rakennetilastoista 9 päivänä maaliskuuta 1999 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 530/1999<sup>(7)</sup>; jätetilastoista 25 päivänä marraskuuta 2002 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 2150/2002<sup>(8)</sup>; työvoimakustannusindeksistä 27 päivänä helmikuuta 2003 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 450/2003<sup>(9)</sup>; viitevuosia 2003–2009 koskevien yhteisön vuosittaisten terästeollisuustilastojen tuottamisesta 5 päivänä joulukuuta 2003 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 48/2004<sup>(10)</sup>; tietoyhteiskuntaa koskevista yhteisön tilastoista 21 päivänä huhtikuuta 2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 808/2004<sup>(11)</sup> sekä ammatillista koulutusta yrityksissä koskevista tilastoista 7 päivänä syyskuuta 2005 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1552/2005<sup>(12)</sup>.
- (12) Joitain yhteisön säädöksiä on tarpeen muuttaa niihin sovellettavien erityismenettelyjen mukaisesti ennen siirtymistä NACE Rev. 2:een; nämä säädökset ovat: Euroopan kansantalouden tilinpito- ja aluetilinpitojärjestelmästä yhteisössä 25 päivänä kesäkuuta 1996 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 2223/96<sup>(13)</sup>; maatalouden taloustilastoista yhteisössä 5 päivänä joulukuuta 2003 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 138/2004<sup>(14)</sup> sekä maksutasetta, kansainvälistä palvelukauppaa ja suoria ulkomaisia sijoituksia koskevista yhteisön tilastoista 12 päivänä tammikuuta 2005 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 184/2005<sup>(15)</sup>.
- (13) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käyttäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY<sup>(16)</sup> mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 28.6.1989, s. 47.

<sup>(2)</sup> EYVL L 196, 5.8.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

<sup>(3)</sup> EYVL L 374, 31.12.1991, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

<sup>(4)</sup> EYVL L 14, 17.1.1997, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

<sup>(5)</sup> EYVL L 162, 5.6.1998, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1503/2006 (EUVL L 281, 12.10.2006, s. 15).

<sup>(6)</sup> EYVL L 163, 6.6.1998, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

<sup>(7)</sup> EYVL L 63, 12.3.1999, s. 6, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

<sup>(8)</sup> EYVL L 332, 9.12.2002, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 783/2005 (EUVL L 131, 25.5.2005, s. 38).

<sup>(9)</sup> EUVL L 69, 13.3.2003, s. 1.

<sup>(10)</sup> EUVL L 7, 13.1.2004, s. 1.

<sup>(11)</sup> EUVL L 143, 30.4.2004, s. 49.

<sup>(12)</sup> EUVL L 255, 30.9.2005, s. 1.

<sup>(13)</sup> EYVL L 310, 30.11.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1267/2003 (EUVL L 180, 18.7.2003, s. 1).

<sup>(14)</sup> EUVL L 33, 5.2.2004, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 909/2006 (EUVL L 168, 21.6.2006, s. 14).

<sup>(15)</sup> EUVL L 35, 8.2.2005, s. 23, asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 602/2006 (EUVL L 106, 19.4.2006, s. 10).

<sup>(16)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/512/EY (EUVL L 200, 22.7.2006, s. 11).

Torstai 12. lokakuuta 2006

- (14) Komissiolle olisi erityisesti siirrettävä toimivalta muuttaa tai täydentää NACE Rev. 2:aa teknologian ja talouden kehityksen huomioon ottamiseksi tai sen yhdenmukaistamiseksi muihin taloudellisiin ja sosiaalisiin luokituksiin. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niillä muutetaan tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia tai täydennetään tätä asetusta lisäämällä siihen uusia muita kuin keskeisiä osia, ne olisi hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.
- (15) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla toteuttaa tämän asetuksen tavoitetta, joka on harmonisoitujen tietojen tuottamiseen tarvittavien yhteisten tilastollisten standardien luominen, vaan se voidaan saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen.
- (16) Tilasto-ohjelmakomiteaa on kuultu,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

## I JAKSO

## Yleiset säännökset

## 1 artikla

## Kohde ja soveltamisala

1. Tällä asetuksella vahvistetaan Euroopan yhteisön yhteinen tilastollinen toimialaluokitus, jäljempänä "NACE Rev. 2". Tällä luokittelulla varmistetaan, että yhteisön luokitus vastaa taloudellista todellisuutta sekä parantaa kansallisten, yhteisötason ja kansainvälisten luokitusten vertailukelpoisuutta ja siten kansallisten, yhteisötason ja kansainvälisten tilastojen välillä.
2. Tätä asetusta sovelletaan ainoastaan luokituksen käyttämiseen tilastollisiin tarkoituksiin.

## 2 artikla

## NACE Rev. 2

1. NACE Rev. 2:een sisältyy
  - a) ensimmäinen taso, johon kuuluvat kirjainkoodilla merkittävät nimikkeet (pääluokat);
  - b) toinen taso, johon kuuluvat kaksinumeroisella koodilla merkittävät nimikkeet (kaksinumerotasot);
  - c) kolmas taso, johon kuuluvat kolminumeroisella koodilla merkittävät nimikkeet (kolminumerotasot); ja
  - d) neljäs taso, johon kuuluvat nelinumeroisella koodilla merkittävät nimikkeet (nelinumerotasot).
2. NACE Rev. 2 vahvistetaan liitteessä I.

## 3 artikla

## NACE Rev. 2 -luokituksen käyttäminen

Komissio käyttää NACE Rev. 2 -luokitusta kaikkiin toimialojen mukaan luokiteltuihin tilastoihin.

Torstai 12. lokakuuta 2006

#### 4 artikla

##### Kansalliset toimialaluokitukset

1. Toimialojen mukaiset jäsenvaltioiden tilastot on tuotettava käyttäen NACE Rev. 2:ta tai siitä johdettua kansallista luokitusta.
2. Kansallisessa luokituksessa voidaan ottaa käyttöön lisänimikkeitä ja -tasoja, ja siinä voidaan käyttää erilaista koodausta. Ylintä tasoa lukuun ottamatta kunkin tason on koostuttava joko samoista nimikkeistä kuin vastaava NACE Rev. 2:n taso tai niistä tarkasti jaotelluista nimikkeistä.
3. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kansallisten luokitusten vahvistamista tai muuttamista koskevat luonnosasiakirjat ennen niiden julkaisemista. Komissio tarkistaa kahden kuukauden kuluessa, että kyseiset luonnokset ovat 2 kohdan säännösten mukaiset. Komissio toimittaa hyväksytyt kansalliset luokitukset tiedoksi muille jäsenvaltioille. Jäsenvaltioiden kansallisten luokitusten on sisällettävä kansallisten luokitusten ja NACE Rev. 2:n välinen vastaavuustaulukko.
4. Jos jotkin NACE Rev. 2:n nimikkeet eivät ole kansallisen talousrakenteen kanssa yhteensopivia, komissio voi myöntää jäsenvaltiolle luvan käyttää tietyllä sektorilla NACE Rev. 2:n nimikkeiden aggregointia.

Tällaisen luvan saamiseksi asianomaisen jäsenvaltion on toimitettava komissiolle kaikki pyynnön tarkastelemaan tarvittavat tiedot. Komissio tekee päätöksen kolmen kuukauden kuluessa.

Sen estämättä, mitä 2 kohdassa säädetään, tällainen lupa ei kuitenkaan oikeuta kyseistä jäsenvaltiota jakamaan aggregoituja nimikkeitä alaluokkiin NACE Rev. 2:sta poikkeavalla tavalla.

5. Komissio tarkastelee 4 kohdan mukaisesti myönnettyjä lupia määräajoin uudelleen yhdessä asianomaisen jäsenvaltion kanssa tutkiakseen, ovatko ne edelleen perusteltuja.

#### 5 artikla

##### Komission toimet

Komissio varmistaa yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa, että NACE Rev. 2:ta levitetään, ylläpidetään ja kehitetään erityisesti:

- a) laatimalla, ajantasaistamalla ja julkaisemalla NACE Rev. 2:n selittäviä huomautuksia;
- b) laatimalla ja julkaisemalla ohjeita tilastoyksikköjen luokittelusta NACE Rev. 2:n mukaisesti;
- c) julkaisemalla NACE Rev. 1.1:n ja NACE Rev. 2:n sekä NACE Rev. 2:n ja NACE Rev. 1.1:n välisiä vastaavuustaulukoita; ja
- d) pyrkimällä parantamaan yhdenmukaisuutta muiden sosiaali- ja talousluokitusten kanssa.

#### 6 artikla

##### Täytäntöönpanotoimenpiteet

1. Seuraavista NACE Rev. 2:n täytäntöönpanoa ja ajantasaistamista koskevista toimenpiteistä päätetään 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen:
  - a) vaadittavat päätökset NACE Rev. 2:n täytäntöönpanon aiheuttaessa ongelmia, mukaan luettuna toimialojen osoittaminen tiettyihin luokkiin; ja
  - b) tekniset toimenpiteet, joilla varmistetaan täysin yhteensovitettu siirtyminen NACE Rev. 1.1:stä NACE Rev. 2:een erityisesti niiltä osin kuin on kyse aikasarjojen katkoksista, mukaan luettuna päällekkäiset ilmoitukset ja aikasarjojen taaksepäinlaskenta.



Torstai 12. lokakuuta 2006

2. NACE Rev.2:ta koskevista toimenpiteistä, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, ja jotka toteutetaan seuraavia tarkoituksia varten, päätetään 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen:

- a) teknisen tai taloudellisen kehityksen huomioon ottaminen; tai
- b) sen sopeuttaminen muihin taloudellisiin tai sosiaalisiin luokituksiin.

3. On otettava huomioon periaate, jonka mukaan ajantasaistamisesta saatavien etujen on oltava sen kustannuksia suurempia, ja periaate, jonka mukaan lisäkustannukset ja taakka säilyvät kohtuullisissa rajoissa.

#### 7 artikla

##### Komitea

1. Komissiota avustaa päätöksellä 89/382/ETY, Euratom perustettu tilasto-ohjelmakomitea.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitetuksi määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan neuvoston päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohdassa ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

#### 8 artikla

##### NACE Rev. 2 -luokituksen täytäntöönpano

1. Tilastoyksiköt, joihin viitataan yritysrekistereissä, sellaisina kuin ne on vahvistettu asetuksella (ETY) N:o 2186/93, on luokiteltava NACE Rev. 2:n mukaisesti.
2. Jäsenvaltioiden on tuotettava 1 päivästä tammikuuta 2008 alkaen toteutunutta taloudellista toimintaa koskevat tilastot käyttäen NACE Rev. 2:ta tai siitä johdettua kansallista luokitusta 4 artiklan mukaisesti.
3. Poiketen siitä, mitä 2 kohdassa säädetään, asetuksen (EY) N:o 1165/98 mukaiset lyhyen aikavälin tilastot ja asetuksen (EY) 450/2003 mukaisesti laskettava työvoimakustannusindeksi tuotetaan NACE Rev. 2:n mukaisesti 1 päivästä tammikuuta 2009.
4. Mitä 2 kohdassa säädetään, ei sovelleta seuraavien tilastojen tuottamiseen:
  - a) asetuksessa (EY) N:o 2223/96 tarkoitettut kansantalouden tilipitotilastot;
  - b) asetuksessa (EY) N:o 138/2004 tarkoitettut maatalouden taloustilit; ja
  - c) asetuksessa (EY) 184/2005 tarkoitettut maksutasetta, kansainvälistä palvelukauppaa ja suoria ulkomaisia sijoituksia koskevat tilastot.

## II JAKSO

### Asiaan liittyvien säädösten muutokset

#### 9 artikla

##### Muutokset asetukseen (ETY) N:o 3037/90

Kumotaan asetuksen (ETY) N:o 3037/90 3, 10 ja 12 artikla.

Torstai 12. lokakuuta 2006

10 artikla

Muutokset asetukseen (ETY) N:o 3924/91

Muutetaan asetukset (ETY) N:o 3924/91 seuraavasti:

- 1) Korvataan koko tekstissä ilmaisu "NACE Rev. 1" ilmaisulla "NACE Rev. 2".
- 2) Korvataan 2 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tietojen keräminen Euroopan yhteisön tilastollisen toimialaluokituksen NACE Rev. 2 pääluokkiin B ja C kuuluvilta toimialoilta."

11 artikla

Muutokset asetukseen (EY, Euratom) N:o 58/97

Muutetaan asetukset (EY, Euratom) N:o 58/97 seuraavasti:

- 1) Korvataan "NACE Rev. 1" ilmaisulla "NACE Rev. 2" koko tekstissä ja liitteissä lukuun ottamatta liitteessä 1 olevaa 10 jaksoa "Selvitykset ja koetutkimukset" ja liitteessä 3 olevaa 5 jaksoa "Ensimmäinen viitevuosi" sekä liitteessä 3 olevaa 9 jaksoa "Selvitykset ja koetutkimukset", joissa viittaus "NACE Rev. 1" säilytetään.
- 2) Korvataan 3 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluu kaikki markkinaehtoinen toiminta Euroopan yhteisön tilastollisen toimialaluokituksen (NACE Rev. 2) pääluokissa B–N sekä P–S."

- 3) Muutetaan liitteet tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.

12 artikla

Muutokset asetukseen (EY) N:o 1165/98

Muutetaan asetukset (EY) N:o 1165/98 seuraavasti:

- 1) Korvataan 2 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Tätä asetusta sovelletaan kaikkeen markkinaehtoiseen toimintaan Euroopan yhteisön tilastollisen toimialaluokituksen (NACE Rev. 2) pääluokissa B–N ja P–S."

- 2) Lisätään 17 artiklaan alakohdat seuraavasti:

"k) aikasarjoihin sovellettava ensimmäinen perusvuosi NACE Rev. 2:ssa;

l) vuotta 2009 edeltävien, NACE Rev. 2:n mukaisesti toimitettavien aikasarjojen osalta yksityiskohtaisuus, muoto, ensimmäinen tilastojakso ja tilastojakso."

- 3) Muutetaan liitteet tämän asetuksen liitteen III mukaisesti.

13 artikla

Muutokset asetukseen (EY) N:o 1172/98

Korvataan asetuksessa (EY) N:o 1172/98 ilmaisut "NACE Rev. 1" ja "NACE Rev.1.1" ilmaisulla "NACE Rev. 2" koko tekstissä ja liitteissä.

## 14 artikla

## Muutokset asetukseen (EY) N:o 530/1999

Muutetaan asetus (EY) N:o 530/1999 seuraavasti:

- 1) Korvataan koko tekstissä "NACE Rev. 1" ilmaisulla "NACE Rev. 2".
- 2) Asetuksen 3 artiklassa:
  - a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Tilastot koskevat kaikkia toimialoja, jotka on määritelty Euroopan yhteisön tilastollisen toimialaluokituksen (jäljempänä "NACE Rev. 2") pääluokassa B (Kaivostoiminta ja louhinta), C (Teollisuus), D (Sähkö-, kaasu-, lämpö- ja ilmastointihuolto), E (Vesihuolto, viemäri- ja jätevesihuolto, jätehuolto ja muu ympäristön puhtaanapito), F (Rakentaminen), G (Tukku- ja vähittäiskauppa; moottoriajoneuvojen ja moottoripyörien korjaus), H (Kuljetus ja varastointi), I (Majoitus- ja ravitsemistoiminta), J (Informaatio ja viestintä), K (Rahoitus- ja vakuutustoiminta), L (Kiinteistöalan toiminta), M (Ammatillinen, tieteellinen ja tekninen toiminta), N (Hallinto- ja tukipalvelutoiminta), P (Koulutus), Q (Terveys- ja sosiaalipalvelut), R (Taiteet, viihde ja virkistys) ja S (Muu palvelutoiminta)."

- b) kumotaan 2 kohta.

## 15 artikla

## Muutokset asetukseen (EY) N:o 2150/2002

Muutetaan asetus (EY) N:o 2150/2002 seuraavasti:

- 1) Korvataan "NACE Rev. 1" ja "NACE Rev.1.1" ilmaisulla "NACE Rev. 2" koko tekstissä ja liitteissä.
- 2) Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2150/2002 liite 1 tämän asetuksen liitteen IV mukaisesti.

## 16 artikla

## Muutokset asetukseen (EY) N:o 450/2003

Muutetaan asetus (EY) N:o 450/2003 seuraavasti:

- 1) Korvataan koko tekstissä "NACE Rev. 1" ilmaisulla "NACE Rev. 2".
- 2) Korvataan 3 artikla seuraavasti:

"3 artikla — Soveltamisala

1. Tätä asetusta sovelletaan kaikkiin NACE Rev. 2:n pääluokissa B–S määriteltyihin toimialoihin.
2. NACE Rev. 2:n pääluokissa O–S määriteltyjen toimialojen sisällyttämisestä tämän asetuksen soveltamisalaan päätetään 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen ja ottaen huomioon 10 artiklassa määritellyt toteutettavuustutkimukset."

- 3) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

"5 artikla — Keruuväli ja takautuvat tiedot

1. Työvoimakustannusindeksiä koskevat tiedot kerätään NACE Rev. 2:n mukaisesti ensimmäisen keran vuoden 2009 ensimmäiseltä neljännekseltä ja sen jälkeen kultakin vuosineljännekseltä (päättynen kunakin vuonna 31 päivänä maaliskuuta, 30 päivänä kesäkuuta, 30 päivänä syyskuuta ja 31 päivänä joulukuuta).
2. Jäsenvaltioiden on annettava käyttöön takautuvat tiedot vuoden 2000 ensimmäisestä neljänneksestä vuoden 2008 viimeiseen neljännekseen. Takautuvat tiedot on toimitettava kustakin NACE Rev. 2:n pääluokasta B–N sekä 4 artiklan 1 kohdassa mainituista työvoimakustannuksista."

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

4) Korvataan 6 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Edellä 5 artiklassa tarkoitetut takautuvat tiedot on toimitettava komissiolle (Eurostatille) yhdessä vuoden 2009 ensimmäistä neljänestä koskevien tietojen kanssa.”

5) Korvataan 11 artiklan c alakohta seuraavasti:

”c) NACE Rev. 2:n pääluokkien O–S sisällyttäminen asetuksen soveltamisalaan (3 artikla);”

**17 artikla****Muutokset asetukseen (EY) N:o 48/2004**

Korvataan asetuksen (EY) N:o 48/2004 3 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

”Tämä asetus kattaa tiedot terästeollisuudesta, joka on määritelty Euroopan yhteisön tilastollisen toimialaluokituksen (”NACE Rev. 2”) kolminumerotasona 2NYKYINEN TEKSTI”

**18 artikla****Muutokset asetukseen (EY) N:o 808/2004**

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 808/2004 liite 1 tämän asetuksen liitteen V mukaisesti.

**19 artikla****Muutokset asetukseen (EY) N:o 1552/2005**

Muutetaan asetus (EY) N:o 1552/2005 seuraavasti:

- 1) Korvataan koko tekstissä ”NACE Rev. 1.1” ilmaisulla ”NACE Rev. 2”.
- 2) Kumotaan 2 artiklan 2 kohta.
- 3) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

”4 artikla — Tilastojen kattavuus

Ammatillista koulutusta yrityksissä koskevien tilastojen on katettava vähintään kaikki ne toimialat, jotka määritellään NACE Rev. 2:n pääluokissa B–N ja R–S.”

**III JAKSO****Loppusäännökset****20 artikla****Siirtymäsäännökset**

Noudattaessaan asetuksen (EY, Euratom) N:o 58/97 vaatimuksia jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle (Eurostat) kalenterivuotta 2008 koskevat yritystoiminnan rakennetilastot sekä NACE Rev. 1.1:n että NACE Rev. 2:n mukaisesti.

Asetuksen (EY, Euratom) N:o 58/97 kunkin liitteen osalta luettelo ja vaaditut erittelyt, jotka on toimitettava NACE Rev. 1.1 -luokituksen mukaisesti tilasto-ominaisuuksista, on päätettävä noudattaen mainitun asetuksen 13 artiklassa vahvistettua menettelyä.

Torstai 12. lokakuuta 2006

## 21 artikla

## Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty

Euroopan parlamentin puolesta  
*Puhemies*

Neuvoston puolesta  
*Puheenjohtaja*

---

Torstai 12. lokakuuta 2006

## LIITE I

## NACE Rev. 2

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
PÄÄLUOKKA A — MAATALOUS, METSÄTALOUS JA KALATALOUS				
01			Kasvinviljely ja kotieläintalous, riistatalous ja niihin liittyvät palvelut	
	01.1		Yksivuotisten kasvien viljely	
		01.11	Viljakasvien (pl. riisin), palkokasvien ja öljysiemenkasvien viljely	0111
		01.12	Riisin viljely	0112
		01.13	Vihannesten ja melonien, juuresten ja mukulakasvien viljely	0113
		01.14	Sokeriruo'on viljely	0114
		01.15	Tupakan viljely	0115
		01.16	Kuitukasvien viljely	0116
		01.19	Muu yksivuotisten ja koristekasvien viljely	0119
	01.2		Monivuotisten kasvien viljely	
		01.21	Rypäleiden viljely	0121
		01.22	Trooppisten ja subtrooppisten hedelmien viljely	0122
		01.23	Sitruhedelmien viljely	0123
		01.24	Omenoiden, kirsikoiden, luumujen ym. kota- ja kivihedelmien viljely	0124
		01.25	Marjojen, pähkinöiden ja muiden puissa ja pensaissa kasvavien hedelmien viljely	0125
		01.26	Öljyä sisältävien hedelmien viljely	0126
		01.27	Juomakasvien viljely	0127
		01.28	Mauste-, aromi-, rohdos- ja lääkekasvien viljely	0128
		01.29	Muu monivuotisten kasvien viljely	0129
	01.3		Taimien kasvatus ja muu kasvien lisääminen	
		01.30	Taimien kasvatus ja muu kasvien lisääminen	0130
	01.4		Kotieläintalous	
		01.41	Lypsykarjan kasvatus	0141 <sup>(1)</sup>
		01.42	Muun nautakarjan ja puhvelien kasvatus	0141 <sup>(1)</sup>
		01.43	Hevosten ja muiden hevoseläinten kasvatus	0142
		01.44	Kamelien ja kamelieläinten kasvatus	0143
		01.45	Lampaiden ja vuohien kasvatus	0144
		01.46	Sikojen kasvatus	0145
		01.47	Siipikarjan kasvatus	0146
		01.49	Muiden eläinten kasvatus	0149
	01.5		Yhdistetty kasvinviljely ja kotieläintalous (sekatilat)	
		01.50	Yhdistetty kasvinviljely ja kotieläintalous (sekatilat)	0150
	01.6		Maataloutta palveleva toiminta	
		01.61	Kasvinviljelyä palveleva toiminta	0161
		01.62	Kotieläintaloutta palveleva toiminta	0162
		01.63	Sadon jatkokäsittely	0163
		01.64	Siementen käsittely kasvinviljelyä varten	0164
	01.7		Metsästys ja sitä palveleva toiminta	
		01.70	Metsästys ja sitä palveleva toiminta	0170

Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
02			Metsätalous ja puunkorjuu	
	02.1		Metsänhoito	
		02.10	Metsänhoito	0210
	02.2		Puunkorjuu	
		02.20	Puunkorjuu	0220
	02.3		Luonnon tuotteiden keruu (pl. polttopuu)	
		02.30	Luonnon tuotteiden keruu (pl. polttopuu)	0230
	02.4		Metsätaloutta palveleva toiminta	
		02.40	Metsätaloutta palveleva toiminta	0240
03			Kalastus ja vesiviljely	
	03.1		Kalastus	
		03.11	Merikalastus	0311
		03.12	Sisävesikalastus	0312
	03.2		Vesiviljely	
		03.21	Kalanviljely meressä	0321
		03.22	Kalanviljely sisävesissä	0322
PÄÄLUOKKA B — KAIVOSTOIMINTA JA LOUHINTA				
05			Kivihiihen ja ruskohiihen kaivu	
	05.1		Kivihiihen kaivu	
		05.10	Kivihiihen kaivu	0510
	05.2		Ruskohiihen kaivu	
		05.20	Ruskohiihen kaivu	0520
06			Raakaöljyn ja maakaasun tuotanto	
	06.1		Raakaöljyn tuotanto	
		06.10	Raakaöljyn tuotanto	0610
	06.2		Maakaasun tuotanto	
		06.20	Maakaasun tuotanto	0620
07			Metallimalmien louhinta	
	07.1		Rautamalmien louhinta	
		07.10	Rautamalmien louhinta	0710
	07.2		Värimetallimalmien louhinta	
		07.21	Uraani- ja toriummalmien louhinta	0721
		07.29	Muiden värimetallimalmien louhinta	0729

## Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
08			Muu kaivostoiminta ja louhinta	
	08.1		Kiven louhinta, hiekan ja saven otto	
		08.11	Koriste- ja rakennuskiven, kalkkikiven, kipsin, liidun ja liuskekiven louhinta	0810 <sup>(1)</sup>
		08.12	Soran, hiekan, saven ja kaoliinin otto	0810 <sup>(1)</sup>
	08.9		Muu mineraalien kaivu <sup>(2)</sup>	
		08.91	Kemiallisten ja lannoitemineraalien louhinta	0891
		08.92	Turpeen nosto	0892
		08.93	Suolan tuotanto	0893
		08.99	Muulla luokittelematon kaivostoiminta ja louhinta <sup>(2)</sup>	0899
09			Kaivostoimintaa palveleva toiminta	
	09.1		Raakaöljyn ja maakaasun tuotantoa palveleva toiminta	
		09.10	Raakaöljyn ja maakaasun tuotantoa palveleva toiminta	0910
	09.9		Muuta kaivostoimintaa ja louhintaa palveleva toiminta	
		09.90	Muuta kaivostoimintaa ja louhintaa palveleva toiminta	0990
PÄÄLUOKKA C — TEOLLISUUS				
10			Elintarvikkeiden valmistus	
	10.1		Teurastus, lihan säilyvyyskäsittely ja lihatuotteiden valmistus	
		10.11	Teurastus ja lihan säilyvyyskäsittely (pl. siipikarja)	1010 <sup>(1)</sup>
		10.12	Siipikarjan teurastus ja lihan säilyvyyskäsittely	1010 <sup>(1)</sup>
		10.13	Liha- ja siipikarjatuotteiden valmistus	1010 <sup>(1)</sup>
	10.2		Kalan, äyriäisten ja nilviäisten jalostus ja säilöntä	
		10.20	Kalan, äyriäisten ja nilviäisten jalostus ja säilöntä	1020
	10.3		Hedelmien ja kasvien jalostus ja säilöntä	
		10.31	Perunoiden jalostus ja säilöntä	1030 <sup>(1)</sup>
		10.32	Hedelmä-, marja- ja kasvismehujen valmistus	1030 <sup>(1)</sup>
		10.39	Muu hedelmien, marjojen ja kasvien jalostus ja säilöntä	1030 <sup>(1)</sup>
	10.4		Kasvi- ja eläinöljyjen ja -rasvojen valmistus	
		10.41	Kasvi- ja eläinperäisten öljyjen ja -rasvojen valmistus (pl. ravintorasvat)	1040 <sup>(1)</sup>
		10.42	Margariinin ja sen kaltaisten ravintorasvojen valmistus	1040 <sup>(1)</sup>
	10.5		Maitotaloustuotteiden valmistus	
		10.51	Maitotaloustuotteiden ja juuston valmistus	1050 <sup>(1)</sup>
		10.52	Jäätelön valmistus	1050 <sup>(1)</sup>
	10.6		Mylly- ja tärkkelystuotteiden valmistus	
		10.61	Myllytuotteiden valmistus	1061
		10.62	Tärkkelyksen ja tärkkelystuotteiden valmistus	1062



Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
	10.7		Leipomotuotteiden, makaronien yms. valmistus	
		10.71	Leivän valmistus; tuoreiden leivonnaisten ja kakkujen valmistus	1071 (1)
		10.72	Näkkileivän ja keksien valmistus; säilyvien leivonnaisten ja kakkujen valmistus	1071 (1)
		10.73	Makaronin, nuudeliin, kuskusin ja vastaavien jauhotuotteiden valmistus	1074
	10.8		Muiden elintarvikkeiden valmistus	
		10.81	Sokerin valmistus	1072
		10.82	Kaakaon, suklaan ja makeisten valmistus	1073
		10.83	Teen ja kahvin valmistus	1079 (1)
		10.84	Mausteiden ja maustekastikkeiden valmistus	1079 (1)
		10.85	Einesten ja valmisruokien valmistus	1075
		10.86	Homogenoitujen ravintovalmisteiden ja dieettiruokien valmistus	1079 (1)
		10.89	Muualla luokittelematon elintarvikkeiden valmistus (2)	1079 (1)
	10.9		Eläinten ruokien valmistus	
		10.91	Kotieläinten rehujen valmistus	1080 (1)
		10.92	Lemmikkieläinten ruokien valmistus	1080 (1)
11			Juomien valmistus	
	11.0		Juomien valmistus	
		11.01	Alkoholijuomien tislauksen ja sekoittaminen; etyylialkoholin valmistus käymisteitse	1101
		11.02	Viinin valmistus rypäleistä	1102 (1)
		11.03	Siiderin, hedelmä- ja marjaviinien valmistus	1102 (1)
		11.04	Muiden tislattomien juomien valmistus käymisteitse	1102 (1)
		11.05	Oluen valmistus	1103 (1)
		11.06	Maltaiden valmistus	1103 (1)
		11.07	Virvoitusjuomien valmistus; kivennäisvesien ja muiden pulloitetujen vesien tuotanto	1104
12			Tupakkatuotteiden valmistus	
	12.0		Tupakkatuotteiden valmistus	
		12.00	Tupakkatuotteiden valmistus	1200
13			Tekstiilien valmistus	
	13.1		Tekstiilikuitujen valmistelu ja kehruu	
		13.10	Tekstiilikuitujen valmistelu ja kehruu	1311
	13.2		Kankaiden kudonta	
		13.20	Kankaiden kudonta	1312
	13.3		Tekstiilien viimeistely	
		13.30	Tekstiilien viimeistely	1313

## Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
	13.9		Muiden tekstiilituotteiden valmistus	
		13.91	Neulosten valmistus	1391
		13.92	Sovitettujen tekstiilituotteiden valmistus (pl. vaatteet)	1392
		13.93	Mattojen valmistus	1393
		13.94	Purjelankojen, nuoran, sidelangan ja verkkojen valmistus	1394
		13.95	Kuitukankaiden ja kuitukangastuotteiden valmistus (pl. vaatteet)	1399 <sup>(1)</sup>
		13.96	Teknisten ja teollisuustekstiilien valmistus	1399 <sup>(1)</sup>
		13.99	Muualla luokittelematon tekstiilituotteiden valmistus <sup>(2)</sup>	1399 <sup>(1)</sup>
14			Vaatteiden valmistus	
	14.1		Vaatteiden valmistus (pl. turkisvaatteet)	
		14.11	Nahkavaatteiden valmistus	1410 <sup>(1)</sup>
		14.12	Työvaatteiden valmistus	1410 <sup>(1)</sup>
		14.13	Muu takkien, pukujen, housujen, hameiden yms. valmistus	1410 <sup>(1)</sup>
		14.14	Alusvaatteiden valmistus	1410 <sup>(1)</sup>
		14.19	Muiden vaatteiden ja asusteiden valmistus	1410 <sup>(1)</sup>
	14.2		Turkisvaatteiden ja -tuotteiden valmistus	
		14.20	Turkisvaatteiden ja -tuotteiden valmistus	1420
	14.3		Neulevaatteiden ja sukkien valmistus	
		14.31	Sukki- ja sukkahousujen valmistus	1430 <sup>(1)</sup>
		14.39	Muiden neulevaatteiden valmistus	1430 <sup>(1)</sup>
15			Nahan ja nahkatuotteiden valmistus	
	15.1		Nahan parkitseminen ja muokkaus; matka- ja käsilaukkujen, satuloiden ja valjaiden valmistus; turkisten muokkaus ja värjäys	
		15.11	Turkisten ja nahan muokkaus ja värjäys	1511
		15.12	Matka-, käsi- ym. laukkujen, satuloiden ja valjaiden valmistus	1512
	15.2		Jalkineiden valmistus	
		15.20	Jalkineiden valmistus	1520
16			Sahatavaran sekä puu- ja korkkituotteiden valmistus (pl. huonekalut; olki- ja punontatuotteiden valmistus)	
	16.1		Puun sahaus, höyläys ja kyllästys	
		16.10	Puun sahaus, höyläys ja kyllästys	1610
	16.2		Puu-, korkki-, olki- ja punontatuotteiden valmistus	
		16.21	Vaneriviilun ja puupaneelin valmistus	1621
		16.22	Asennettävien parkettilevyjen valmistus	1622 <sup>(1)</sup>
		16.23	Muiden rakennuspuusepäntuotteiden valmistus	1622 <sup>(1)</sup>
		16.24	Puupakkausten valmistus	1623
		16.29	Muiden puutuotteiden valmistus; korkki-, olki- ja punontatuotteiden valmistus	1629

Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
17			Paperin, paperi- ja kartonkituotteiden valmistus	
	17.1		Massan, paperin, kartongin ja pahvin valmistus	
		17.11	Massan valmistus	1701 <sup>(1)</sup>
		17.12	Paperin, kartongin ja pahvin valmistus	1701 <sup>(1)</sup>
	17.2		Paperi-, kartonki- ja pahvituotteiden valmistus	
		17.21	Aaltopaperin ja -pahvin sekä paperi-, kartonki- ja pahvipakkausten valmistus	1702
		17.22	Paperisten talous- ja hygieniatarvikkeiden valmistus	1709 <sup>(1)</sup>
		17.23	Paperikauppatavaroiden valmistus	1709 <sup>(1)</sup>
		17.24	Tapettien valmistus	1709 <sup>(1)</sup>
		17.29	Muiden paperi-, kartonki- ja pahvituotteiden valmistus	1709 <sup>(1)</sup>
18			Painaminen ja tallenteiden jäljentäminen	
	18.1		Painaminen ja siihen liittyvät palvelut	
		18.11	Sanomalehtien painaminen	1811 <sup>(1)</sup>
		18.12	Muu painaminen	1811 <sup>(1)</sup>
		18.13	Painamista ja julkaisemista edeltävät palvelut	1812 <sup>(1)</sup>
		18.14	Sidonta ja siihen liittyvät palvelut	1812 <sup>(1)</sup>
	18.2		Ääni-, kuva- ja atk-tallenteiden tuotanto	
		18.20	Ääni-, kuva- ja atk-tallenteiden tuotanto	1820
19			Koksin ja jalostettujen öljytuotteiden valmistus	
	19.1		Koksituotteiden valmistus	
		19.10	Koksituotteiden valmistus	1910
	19.2		Jalostettujen öljytuotteiden valmistus	
		19.20	Jalostettujen öljytuotteiden valmistus	1920
20			Kemikaalien ja kemiallisten tuotteiden valmistus	
	20.1		Peruskemikaalien, lannoitteiden ja tyyppiyhdisteiden, muoviaineiden ja synteettisen kumiraaka-aineen valmistus	
		20.11	Teollisuuskaasujen valmistus	2011 <sup>(1)</sup>
		20.12	Värien ja pigmenttien valmistus	2011 <sup>(1)</sup>
		20.13	Muiden epäorgaanisten peruskemikaalien valmistus	2011 <sup>(1)</sup>
		20.14	Muiden orgaanisten peruskemikaalien valmistus	2011 <sup>(1)</sup>
		20.15	Lannoitteiden ja tyyppiyhdisteiden valmistus	2012
		20.16	Muoviaineiden valmistus	2013 <sup>(1)</sup>
		20.17	Synteettisen kumiraaka-aineen valmistus	2013 <sup>(1)</sup>
	20.2		Torjunta-aineiden ja muiden maatalouskemikaalien valmistus	
		20.20	Torjunta-aineiden ja muiden maatalouskemikaalien valmistus	2021
	20.3		Maalien, lakan, painovärien yms. valmistus	
		20.30	Maalien, lakan, painovärien yms. valmistus	2022

## Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
	20.4		Saippuan, pesu-, puhdistus- ja kiillotusaineiden; hajuvesien ja hygienia-tuotteiden valmistus	
		20.41	Saippuan, pesu-, puhdistus- ja kiillotusaineiden valmistus	2023 <sup>(1)</sup>
		20.42	Hajuvesien ja hygienia-tuotteiden valmistus	2023 <sup>(1)</sup>
	20.5		Muiden kemiallisten tuotteiden valmistus	
		20.51	Räjähdyksaineiden valmistus	2029 <sup>(1)</sup>
		20.52	Liimojen valmistus	2029 <sup>(1)</sup>
		20.53	Eteeristen öljyjen valmistus	2029 <sup>(1)</sup>
		20.59	Muualla luokittelematon kemiallisten tuotteiden valmistus <sup>(2)</sup>	2029 <sup>(1)</sup>
	20.6		Tekokuitujen valmistus	
		20.60	Tekokuitujen valmistus	2030
21			Lääkeaineiden ja lääkkeiden valmistus	
	21.1		Lääkeaineiden valmistus	
		21.10	Lääkeaineiden valmistus	2100 <sup>(1)</sup>
	21.2		Lääkkeiden ja muiden lääkevalmisteiden valmistus	
		21.20	Lääkkeiden ja muiden lääkevalmisteiden valmistus	2100 <sup>(1)</sup>
22			Kumi- ja muovituotteiden valmistus	
	22.1		Kumituotteiden valmistus	
		22.11	Renkaiden valmistus ja uudelleenpinnoitus	2211
		22.19	Muiden kumituotteiden valmistus	2219
	22.2		Muovituotteiden valmistus	
		22.21	Muovilevyjen, -kalvojen, -putkien ja -profiilien valmistus	2220 <sup>(1)</sup>
		22.22	Muovipakkausten valmistus	2220 <sup>(1)</sup>
		22.23	Rakennusmuovien valmistus	2220 <sup>(1)</sup>
		22.29	Muiden muovituotteiden valmistus	2220 <sup>(1)</sup>
23			Muiden ei-metallisten mineraalituotteiden valmistus	
	23.1		Lasin ja lasituotteiden valmistus	
		23.11	Tasolasin valmistus	2310 <sup>(1)</sup>
		23.12	Tasolasin muotoilu ja muokkaus	2310 <sup>(1)</sup>
		23.13	Onton lasin valmistus	2310 <sup>(1)</sup>
		23.14	Lasikuitujen valmistus	2310 <sup>(1)</sup>
		23.19	Muu lasin valmistus ja muokkaus, mukaan lukien tekniset lasituotteet	2310 <sup>(1)</sup>
	23.2		Tulenkestävien keraamisten tuotteiden valmistus	
		23.20	Tulenkestävien keraamisten tuotteiden valmistus	2391
	23.3		Keraamisten rakennusaineiden valmistus	
		23.31	Keraamisten tiilien ja laattojen valmistus	2392 <sup>(1)</sup>
		23.32	Poltettujen tiilien ja muun rakennuserämiikan valmistus	2392 <sup>(1)</sup>

Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
	23.4		Muiden posliini- ja keramiikkatuotteiden valmistus	
		23.41	Keraamisten talous- ja koriste-esineiden valmistus	2393 <sup>(1)</sup>
		23.42	Keraamisten saniteettikalusteiden valmistus	2393 <sup>(1)</sup>
		23.43	Keraamisten eristystuotteiden valmistus	2393 <sup>(1)</sup>
		23.44	Muiden teknisten keraamisten tuotteiden valmistus	2393 <sup>(1)</sup>
		23.49	Muiden keramiikkatuotteiden valmistus	2393 <sup>(1)</sup>
	23.5		Sementin, kalkin ja kipsin valmistus	
		23.51	Sementin valmistus	2394 <sup>(1)</sup>
		23.52	Kalkin ja kipsin valmistus	2394 <sup>(1)</sup>
	23.6		Betoni-, kipsi- ja sementtituotteiden valmistus	
		23.61	Betonituotteiden valmistus rakennustarkoituksiin	2395 <sup>(1)</sup>
		23.62	Kipsituotteiden valmistus rakennustarkoituksiin	2395 <sup>(1)</sup>
		23.63	Valmisbetonin valmistus	2395 <sup>(1)</sup>
		23.64	Muurauslaastin valmistus	2395 <sup>(1)</sup>
		23.65	Kuitusementin valmistus	2395 <sup>(1)</sup>
		23.69	Muiden betoni-, kipsi- ja sementtituotteiden valmistus	2395 <sup>(1)</sup>
	23.7		Kiven leikkaaminen, muotoilu ja viimeistely	
		23.70	Kiven leikkaaminen, muotoilu ja viimeistely	2396
	23.9		Hiontatuotteiden ja muualla luokittelemattomien ei-metallisten mineraalituotteiden valmistus <sup>(2)</sup>	
		23.91	Hiontatuotteiden valmistus	2399 <sup>(1)</sup>
		23.99	Muualla luokittelemattomien ei-metallisten mineraalituotteiden valmistus <sup>(2)</sup>	2399 <sup>(1)</sup>
24			Metallien jalostus	
	24.1		Raudan, teräksen ja rautaseosten valmistus	
		24.10	Raudan, teräksen ja rautaseosten valmistus	2410 <sup>(1)</sup>
	24.2		Putkien, profiiliputkien ja niihin liittyvien tarvikkeiden valmistus teräksestä	
		24.20	Putkien, profiiliputkien ja niihin liittyvien tarvikkeiden valmistus teräksestä	2410 <sup>(1)</sup>
	24.3		Muu teräksen jalostus	
		24.31	Raudan ja teräksen kylmävetäminen	2410 <sup>(1)</sup>
		24.32	Rainan kylmävalssaus	2410 <sup>(1)</sup>
		24.33	Kylmämuovaus tai kylmätaito	2410 <sup>(1)</sup>
		24.34	Teräslangan veto	2410 <sup>(1)</sup>
	24.4		Jalometallien ja muiden värimetallien valmistus	
		24.41	Jalometallien valmistus	2420 <sup>(1)</sup>
		24.42	Alumiinin valmistus	2420 <sup>(1)</sup>
		24.43	Lyijyn, sinkin ja tinan valmistus	2420 <sup>(1)</sup>
		24.44	Kuparin valmistus	2420 <sup>(1)</sup>
		24.45	Muiden värimetallien valmistus	2420 <sup>(1)</sup>
		24.46	Ydinpoltoaineen valmistus	2420 <sup>(1)</sup>

## Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
	24.5		Metallien valu	
		24.51	Raudan valu	2431 (1)
		24.52	Teräksen valu	2431 (1)
		24.53	Kevytmetallien valu	2432 (1)
		24.54	Muiden värimetallien valu	2432 (1)
25			Metallituotteiden valmistus (pl. koneet ja laitteet)	
	25.1		Metallirakenteiden valmistus	
		25.11	Metallirakenteiden ja niiden osien valmistus	2511 (1)
		25.12	Metalliovien ja -ikkunoiden valmistus	2511 (1)
	25.2		Metallisäiliöiden ja -altaiden yms. valmistus	
		25.21	Keskuslämmityspatterien ja kuumavesivaraajien valmistus	2512 (1)
		25.29	Muiden metallisäiliöiden ja -altaiden yms. valmistus	2512 (1)
	25.3		Höyrykattiloiden valmistus (pl. keskuslämmityslaitteet)	
		25.30	Höyrykattiloiden valmistus (pl. keskuslämmityslaitteet)	2513
	25.4		Aseiden ja ammusten valmistus	
		25.40	Aseiden ja ammusten valmistus	2520
	25.5		Metallin takominen, puristaminen, meistäminen ja valssaus; jauhemetallurgia	
		25.50	Metallin takominen, puristaminen, meistäminen ja valssaus; jauhemetallurgia	2591
	25.6		Metallien käsittely, päällystäminen ja työstö	
		25.61	Metallien käsittely ja päällystäminen	2592 (1)
		25.62	Metallien työstö	2592 (1)
	25.7		Ruokailu- ja leikkuuvälineiden yms. sekä työkalujen ja rautatavaran valmistus	
		25.71	Ruokailu- ja leikkuuvälineiden yms. valmistus	2593 (1)
		25.72	Lukkojen ja saranoiden valmistus	2593 (1)
		25.73	Työkalujen valmistus	2593 (1)
	25.9		Muu metallituotteiden valmistus	
		25.91	Metallipakkausten ja -astioiden valmistus	2599 (1)
		25.92	Kevytmetallipakkausten valmistus	2599 (1)
		25.93	Metallilankatuotteiden, ketjujen ja jousien valmistus	2599 (1)
		25.94	Kiinnittimien ja ruuvituotteiden valmistus	2599 (1)
		25.99	Muiden metallituotteiden valmistus (2)	2599 (1)
26			Tietokoneiden sekä elektronisten ja optisten tuotteiden valmistus	
	26.1		Elektronisten komponenttien ja piirilevyjen valmistus	
		26.11	Elektronisten komponenttien valmistus	2610 (1)
		26.12	Kalustettujen piirilevyjen valmistus	2610 (1)

Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
	26.2		Tietokoneiden ja niiden oheislaitteiden valmistus	
		26.20	Tietokoneiden ja niiden oheislaitteiden valmistus	2620
	26.3		Viestintälaitteiden valmistus	
		26.30	Viestintälaitteiden valmistus	2630
	26.4		Viihde-elektroniiikan valmistus	
		26.40	Viihde-elektroniiikan valmistus	2640
	26.5		Mittaus-, testaus- ja navigointivälineiden ja -laitteiden valmistus; kellot	
		26.51	Mittaus-, testaus- ja navigointivälineiden ja -laitteiden valmistus	2651
		26.52	Kellojen valmistus	2652
	26.6		Säteilylaitteiden sekä elektronisten lääkintä- ja terapialaitteiden valmistus	
		26.60	Säteilylaitteiden sekä elektronisten lääkintä- ja terapialaitteiden valmistus	2660
	26.7		Optisten instrumenttien ja valokuvausvälineiden valmistus	
		26.70	Optisten instrumenttien ja valokuvausvälineiden valmistus	2670
	26.8		Tallennevälineiden valmistus	
		26.80	Tallennevälineiden valmistus	2680
27			Sähkölaitteiden valmistus	
	27.1		Sähkömoottorien, generaattorien, muuntajien sekä sähköjakelu- ja valvontalaitteiden valmistus	
		27.11	Sähkömoottorien, generaattorien ja muuntajien valmistus	2710 (!)
		27.12	Sähköjakelu- ja valvontalaitteiden valmistus	2710 (!)
	27.2		Paristojen ja akkujen valmistus	
		27.20	Paristojen ja akkujen valmistus	2720
	27.3		Sähköjohtojen ja kytkentälaitteiden valmistus	
		27.31	Optisten kuitukaapeliin valmistus	2731
		27.32	Muiden elektronisten ja sähköjohtojen sekä -kaapeliin valmistus	2732
		27.33	Kytkenälaitteiden valmistus	2733
	27.4		Sähkölampujen ja valaisimien valmistus	
		27.40	Sähkölampujen ja valaisimien valmistus	2740
	27.5		Kodinkoneiden valmistus	
		27.51	Sähköisten kodinkoneiden valmistus	2750 (!)
		27.52	Sähköistämättömien kodinkoneiden valmistus	2750 (!)
	27.9		Muiden sähkölaitteiden valmistus	
		27.90	Muiden sähkölaitteiden valmistus	2790

## Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
28			Muiden koneiden ja laitteiden valmistus (?)	
	28.1		Yleiskäyttöön tarkoitettujen voimakoneiden valmistus	
		28.11	Moottorien ja turbiinien valmistus (pl. lentokoneiden ja ajoneuvojen moottorit)	2811
		28.12	Hydraulisten voimalaitteiden valmistus	2812
		28.13	Pumppujen ja kompressoreiden valmistus	2813 (1)
		28.14	Muiden hanojen ja venttiilien valmistus	2813 (1)
		28.15	Laakereiden, hammaspyörien, vaihteisto- ja ohjauselementtien valmistus	2814
	28.2		Muiden yleiskäyttöön tarkoitettujen koneiden valmistus	
		28.21	Teollisuusuunien, lämmitysjärjestelmien ja tulipesäpolttimien valmistus	2815
		28.22	Nosto- ja siirtolaitteiden valmistus	2816
		28.23	Konttorikoneiden ja -laitteiden valmistus (pl. tietokoneet ja niiden ohjelmat)	2817
		28.24	Voimakäyttöisten käsityökalujen valmistus	2818
		28.25	Muuhun kuin kotitalouskäyttöön tarkoitettujen jäähdytys- ja tuuletuslaitteiden valmistus	2819 (1)
		28.29	Muualla luokittelematon yleiskäyttöön tarkoitettujen koneiden valmistus	2819 (1)
	28.3		Maa- ja metsätalouskoneiden valmistus	
		28.30	Maa- ja metsätalouskoneiden valmistus	2821
	28.4		Metallin työstökoneiden ja konetyökalujen valmistus	
		28.41	Metallin työstökoneiden valmistus	2822 (1)
		28.49	Muiden konetyökalujen valmistus	2822 (1)
	28.9		Muiden erikoiskoneiden valmistus	
		28.91	Metallinjalostuskoneiden valmistus	2823
		28.92	Kaivos-, louhinta- ja rakennuskoneiden valmistus	2824
		28.93	Elintarvike-, juoma- ja tupakkateollisuuden koneiden valmistus	2825
		28.94	Tekstiili-, vaate- ja nahkateollisuuden koneiden valmistus	2826
		28.95	Paperi-, kartonki- ja pahviteollisuuden koneiden valmistus	2829 (1)
		28.96	Muovi- ja kumiteollisuuden koneiden valmistus	2829 (1)
		28.99	Muualla luokittelematon erikoiskoneiden valmistus (2)	2829 (1)
29			Moottoriajoneuvojen, perävaunujen ja puoliperävaunujen valmistus	
	29.1		Moottoriajoneuvojen valmistus	
		29.10	Moottoriajoneuvojen valmistus	2910
	29.2		Moottoriajoneuvojen korien valmistus; perävaunujen ja puoliperävaunujen valmistus	
		29.20	Moottoriajoneuvojen korien valmistus; perävaunujen ja puoliperävaunujen valmistus	2920
	29.3		Osien ja tarvikkeiden valmistus moottoriajoneuvoihin	
		29.31	Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden valmistus moottoriajoneuvoihin	2930 (1)
		29.32	Muiden osien ja tarvikkeiden valmistus moottoriajoneuvoihin	2930 (1)



Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
30			Muiden kulkuneuvojen valmistus	
	30.1		Laivojen ja veneiden rakentaminen	
		30.11	Laivojen ja kelluvien rakenteiden rakentaminen	3011
		30.12	Huvi- ja urheiluveneiden rakentaminen	3012
	30.2		Raideliikenteen kulkuneuvojen valmistus	
		30.20	Raideliikenteen kulkuneuvojen valmistus	3020
	30.3		Ilma- ja avaruusalusten ja niihin liittyvien koneiden valmistus	
		30.30	Ilma- ja avaruusalusten ja niihin liittyvien koneiden valmistus	3030
	30.4		Taistelujoneuvojen valmistus	
		30.40	Taistelujoneuvojen valmistus	3040
	30.9		Muualla luokittelematon kulkuneuvojen valmistus <sup>(2)</sup>	
		30.91	Moottoripyörien valmistus	3091
		30.92	Polkupyörien ja invalidiajoneuvojen valmistus	3092
		30.99	Muiden muualla luokittelemattomien kulkuneuvojen valmistus <sup>(2)</sup>	3099
31			Huonekalujen valmistus	
	31.0		Huonekalujen valmistus	
		31.01	Konttori- ja myymäläkalusteiden valmistus	3100 <sup>(1)</sup>
		31.02	Keittiökalusteiden valmistus	3100 <sup>(1)</sup>
		31.03	Patjojen valmistus	3100 <sup>(1)</sup>
		31.09	Muiden huonekalujen valmistus	3100 <sup>(1)</sup>
32			Muu valmistus	
	32.1		Korujen, kultasepäntuotteiden ja muiden vastaavien tuotteiden valmistus	
		32.11	Kolikoiden ja mitalien valmistus	3211 <sup>(1)</sup>
		32.12	Jalokivikorujen ja muiden kultasepäntuotteiden valmistus	3211 <sup>(1)</sup>
		32.13	Jäljitelmäkorujen ja muiden vastaavien tuotteiden valmistus	3212
	32.2		Soitinten valmistus	
		32.20	Soitinten valmistus	3220
	32.3		Urheiluvälineiden valmistus	
		32.30	Urheiluvälineiden valmistus	3230
	32.4		Pelien ja leikkikalujen valmistus	
		32.40	Pelien ja leikkikalujen valmistus	3240
	32.5		Lääkintä- ja hammaslääkintäinstrumenttien ja -tarvikkeiden valmistus	
		32.50	Lääkintä- ja hammaslääkintäinstrumenttien ja -tarvikkeiden valmistus	3250
	32.9		Muualla luokittelematon valmistus <sup>(2)</sup>	
		32.91	Luutien ja harjojen valmistus	3290 <sup>(1)</sup>
		32.99	Muu muualla luokittelematon valmistus <sup>(2)</sup>	3290 <sup>(1)</sup>

## Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
33			Koneiden ja laitteiden korjaus, huolto ja asennus	
	33.1		Metallituotteiden, teollisuuden koneiden ja laitteiden korjaus ja huolto	
		33.11	Metallituotteiden korjaus ja huolto	3311
		33.12	Teollisuuden koneiden ja laitteiden korjaus ja huolto	3312
		33.13	Elektronisten ja optisten laitteiden korjaus ja huolto	3313
		33.14	Sähkölaitteiden korjaus ja huolto	3314
		33.15	Laivojen ja veneiden korjaus ja huolto	3315 (1)
		33.16	Ilma- ja avaruusalusten korjaus ja huolto	3315 (1)
		33.17	Muiden kulkuneuvojen korjaus ja huolto	3315 (1)
		33.19	Muiden laitteiden korjaus ja huolto	3319
	33.2		Teollisuuden koneiden ja laitteiden ym. asennus	
		33.20	Teollisuuden koneiden ja laitteiden ym. asennus	3320
PÄÄLUOKKA D — SÄHKÖ-, KAASU-, LÄMPÖ- JA ILMASTOINTIHUOLTO				
35			Sähkö-, kaasu-, lämpö- ja ilmastointihuolto	
	35.1		Sähkövoiman tuotanto, siirto ja jakelu	
		35.11	Sähkön tuotanto	3510 (1)
		35.12	Sähkön siirto	3510 (1)
		35.13	Sähkön jakelu	3510 (1)
		35.14	Sähkön kauppa	3510 (1)
	35.2		Kaasun tuotanto; kaasumaisten polttoaineiden jakelu putkiverkossa	
		35.21	Kaasun tuotanto	3520 (1)
		35.22	Kaasumaisten polttoaineiden jakelu putkiverkossa	3520 (1)
		35.23	Kaasun kauppa putkiverkossa	3520 (1)
	35.3		Lämmön ja kylmän tuotanto ja jakelu	
		35.30	Lämmön ja kylmän tuotanto ja jakelu	3530
PÄÄLUOKKA E — VESIHUOLTO, VIEMÄRI- JA JÄTEVESIHUOLTO, JÄTEHUOLTO JA MUU YMPÄRISTÖN PUHTAANAPITO				
36			Veden otto, puhdistus ja jakelu	
	36.0		Veden otto, puhdistus ja jakelu	
		36.00	Veden otto, puhdistus ja jakelu	3600
37			Viemäri- ja jätevesihuolto	
	37.0		Viemäri- ja jätevesihuolto	
		37.00	Viemäri- ja jätevesihuolto	3700
38			Jätteen keruu, käsittely ja loppusijoitus; materiaalien kierrätys	
	38.1		Jätteen keruu	
		38.11	Tavanomaisen jätteen keruu	3811
		38.12	Ongelmajätteen keruu	3812

Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
	38.2		Jätteen käsittely ja loppusijoitus	
		38.21	Tavanomaisen jätteen käsittely ja loppusijoitus	3821
		38.22	Ongelmajätteen käsittely, loppusijoitus ja hävittäminen	3822
	38.3		Materiaalien kierrätys	
		38.31	Romujen purkaminen	3830 <sup>(1)</sup>
		38.32	Lajiteltujen materiaalien kierrätys	3830 <sup>(1)</sup>
39			Maaperän ja vesistöjen kunnostus ja muut ympäristöhuoltopalvelut	
	39.0		Maaperän ja vesistöjen kunnostus ja muut ympäristöhuoltopalvelut	
		39.00	Maaperän ja vesistöjen kunnostus ja muut ympäristöhuoltopalvelut	3900
PÄÄLUOKKA F — RAKENTAMINEN				
41			Talonrakentaminen	
	41.1		Rakennuttaminen ja rakennushankkeiden kehittäminen	
		41.10	Rakennuttaminen ja rakennushankkeiden kehittäminen	4100 <sup>(1)</sup>
	41.2		Asuin- ja muiden rakennusten rakentaminen	
		41.20	Asuin- ja muiden rakennusten rakentaminen	4100 <sup>(1)</sup>
42			Maa- ja vesirakentaminen	
	42.1		Teiden ja rautateiden rakentaminen	
		42.11	Teiden ja moottoriteiden rakentaminen	4210 <sup>(1)</sup>
		42.12	Rautateiden ja metrolinjojen rakentaminen	4210 <sup>(1)</sup>
		42.13	Siltojen ja tunneleiden rakentaminen	4210 <sup>(1)</sup>
	42.2		Yleisten jakeluverkkojen rakentaminen	
		42.21	Yleisten jakeluverkkojen rakentaminen nestemäisiä ja kaasumaisia aineita varten	4220 <sup>(1)</sup>
		42.22	Sähkö- ja tietoliikenneverkkojen rakentaminen	4220 <sup>(1)</sup>
	42.9		Muu maa- ja vesirakentaminen	
		42.91	Vesirakentaminen	4290 <sup>(1)</sup>
		42.99	Muulla luokittelematon maa- ja vesirakentaminen <sup>(2)</sup>	4290 <sup>(1)</sup>
43			Erikoistunut rakennustoiminta	
	43.1		Rakennusten ja rakennelmien purku ja rakennuspaikan valmistelutyöt	
		43.11	Rakennusten ja rakennelmien purku	4311
		43.12	Rakennuspaikan valmistelutyöt	4312 <sup>(1)</sup>
		43.13	Koeporaus	4312 <sup>(1)</sup>
	43.2		Sähkö-, vesijohto- ja muu rakennusasennus	
		43.21	Sähköasennus	4321
		43.22	Lämpö-, vesijohto- ja ilmastointiasennus	4322
		43.29	Muu rakennusasennus	4329

## Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
	43.3		Rakennusten ja rakennelmien viimeistely	
		43.31	Rappaus	4330 <sup>(1)</sup>
		43.32	Rakennuspuusepän asennustyöt	4330 <sup>(1)</sup>
		43.33	Lattianpäällystys ja seinien verhoilu	4330 <sup>(1)</sup>
		43.34	Maalaus ja lasitus	4330 <sup>(1)</sup>
		43.39	Muu rakennusten viimeistely	4330 <sup>(1)</sup>
	43.9		Muu erikoistunut rakennustoiminta	
		43.91	Kattorakenteiden asennus ja kattaminen	4390 <sup>(1)</sup>
		43.99	Muulla luokittelematon erikoistunut rakennustoiminta <sup>(2)</sup>	4390 <sup>(1)</sup>
PÄÄLUOKKA G — TUKKU- ja VÄHITTÄISKAUPPA; MOOTTORIAJONEUVOJEN JA MOOTTORIPYÖRIEN KORJAUS				
45			Moottoriajoneuvojen ja moottoripyörien tukku- ja vähittäiskauppa sekä korjaus	
	45.1		Moottoriajoneuvojen kauppa	
		45.11	Henkilöautojen ja kevyiden moottoriajoneuvojen kauppa	4510 <sup>(1)</sup>
		45.19	Muiden moottoriajoneuvojen myynti	4510 <sup>(1)</sup>
	45.2		Moottoriajoneuvojen huolto ja korjaus (pl. moottoripyörät)	
		45.20	Moottoriajoneuvojen huolto ja korjaus (pl. moottoripyörät)	4520
	45.3		Moottoriajoneuvojen osien ja varusteiden kauppa	
		45.31	Moottoriajoneuvojen osien ja varusteiden tukkukauppa	4530 <sup>(1)</sup>
		45.32	Moottoriajoneuvojen osien ja varusteiden vähittäiskauppa	4530 <sup>(1)</sup>
	45.4		Moottoripyörien sekä niiden osien ja varusteiden myynti, huolto ja korjaus	
		45.40	Moottoripyörien sekä niiden osien ja varusteiden myynti, huolto ja korjaus	4540
46			Tukkukauppa (pl. moottoriajoneuvojen ja moottoripyörien kauppa)	
	46.1		Agentuuritoiminta	
		46.11	Maatalousraaka-aineiden, elävien eläinten, tekstiiliraaka-aineiden sekä puolivalmisteiden agentuuritoiminta	4610 <sup>(1)</sup>
		46.12	Polttoaineiden, malmien, metallien ja teollisuuskemikaalien agentuuritoiminta	4610 <sup>(1)</sup>
		46.13	Puutavaran ja rakennusmateriaalien agentuuritoiminta	4610 <sup>(1)</sup>
		46.14	Koneiden ja laitteiden agentuuritoiminta	4610 <sup>(1)</sup>
		46.15	Huonekalujen, taloustavaroiden ja rautakauppatavaroiden agentuuritoiminta	4610 <sup>(1)</sup>
		46.16	Tekstiilien, vaatteiden, jalkineiden ja nahkavalmisteiden agentuuritoiminta	4610 <sup>(1)</sup>
		46.17	Elintarvikkeiden, juomien ja tupakan agentuuritoiminta	4610 <sup>(1)</sup>
		46.18	Muu erikoistunut agentuuritoiminta	4610 <sup>(1)</sup>
		46.19	Yleisagentuuritoiminta	4610 <sup>(1)</sup>

Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
	46.2		Maatalousperäisten raaka-aineiden ja elävien eläinten tukkukauppa	
		46.21	Viljan, raakatupakan, siementen ja eläinrehujen tukkukauppa	4620 <sup>(1)</sup>
		46.22	Kukkien ja taimien tukkukauppa	4620 <sup>(1)</sup>
		46.23	Elävien eläinten tukkukauppa	4620 <sup>(1)</sup>
		46.24	Turkisten ja nahkojen tukkukauppa	4620 <sup>(1)</sup>
	46.3		Elintarvikkeiden, juomien ja tupakan tukkukauppa	
		46.31	Juures-, vihannes- marja- ja hedelmätukkukauppa	4630 <sup>(1)</sup>
		46.32	Lihan ja lihatuotteiden tukkukauppa	4630 <sup>(1)</sup>
		46.33	Maitotaloustuotteiden, munien sekä ravintoöljyjen ja -rasvojen tukkukauppa	4630 <sup>(1)</sup>
		46.34	Alkoholi- ja muiden juomien tukkukauppa	4630 <sup>(1)</sup>
		46.35	Tupakkatuotteiden tukkukauppa	4630 <sup>(1)</sup>
		46.36	Sokerin, suklaan, makeisten ja leipomotuotteiden tukkukauppa	4630 <sup>(1)</sup>
		46.37	Kahvin, teen, kaakaon ja mausteiden tukkukauppa	4630 <sup>(1)</sup>
		46.38	Kalan, luontaistuotteiden ja muiden elintarvikkeiden tukkukauppa	4630 <sup>(1)</sup>
		46.39	Elintarvikkeiden, juomien ja tupakan yleistukkukauppa	4630 <sup>(1)</sup>
	46.4		Taloustavaroiden tukkukauppa	
		46.41	Tekstiilien tukkukauppa	4641 <sup>(1)</sup>
		46.42	Vaatteiden ja jalkineiden tukkukauppa	4641 <sup>(1)</sup>
		46.43	Kodinkoneiden tukkukauppa	4649 <sup>(1)</sup>
		46.44	Posliini-, lasi- ja muiden taloustavaroiden sekä puhdistusaineiden tukkukauppa	4649 <sup>(1)</sup>
		46.45	Hajuvesien ja kosmetiikan tukkukauppa	4649 <sup>(1)</sup>
		46.46	Farmaseuttisten tuotteiden tukkukauppa	4649 <sup>(1)</sup>
		46.47	Huonekalujen, mattojen ja valaisimien tukkukauppa	4649 <sup>(1)</sup>
		46.48	Kellojen ja korujen tukkukauppa	4649 <sup>(1)</sup>
		46.49	Muiden taloustavaroiden tukkukauppa	4649 <sup>(1)</sup>
	46.5		Tieto- ja viestintätekniisten laitteiden tukkukauppa	
		46.51	Tietokoneiden, oheislaitteiden ja ohjelmistojen tukkukauppa	4651
		46.52	Elektroniikka- ja viestintälaitteiden ja osien tukkukauppa	4652
	46.6		Muiden koneiden, laitteiden ja tarvikkeiden tukkukauppa	
		46.61	Maa- ja metsätaloustekniikkakoneiden ja -tarvikkeiden tukkukauppa mukaan lukien traktorit	4653
		46.62	Työstökoneiden tukkukauppa	4659 <sup>(1)</sup>
		46.63	Kaivos- ja rakennuskoneiden tukkukauppa	4659 <sup>(1)</sup>
		46.64	Tekstiiliteollisuuden koneiden sekä ompelu- ja kutomakoneiden tukkukauppa	4659 <sup>(1)</sup>
		46.65	Toimitilakalusteiden tukkukauppa	4659 <sup>(1)</sup>
		46.66	Muiden konttorikoneiden ja -laitteiden tukkukauppa	4659 <sup>(1)</sup>
		46.69	Muiden koneiden, laitteiden ja tarvikkeiden tukkukauppa	4659 <sup>(1)</sup>

## Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
	46.7		Muu erikoistunut tukkukauppa	
		46.71	Kiinteiden, nestemäisten ja kaasumaisten polttoaineiden yms. tukkukauppa	4661
		46.72	Raakametallien ja metallimalmien tukkukauppa	4662
		46.73	Puun, rakennusmateriaalien ja saniteettilaitteiden tukkukauppa	4663 <sup>(1)</sup>
		46.74	Rautakauppatavaroiden, LVI-laitteiden ja -tarvikkeiden tukkukauppa	4663 <sup>(1)</sup>
		46.75	Peruskemikaalien, lannoitteiden yms. tukkukauppa	4669 <sup>(1)</sup>
		46.76	Muiden välituotteiden tukkukauppa	4669 <sup>(1)</sup>
		46.77	Jätteen ja romun tukkukauppa	4669 <sup>(1)</sup>
	46.9		Muu tukkukauppa	
		46.90	Muu tukkukauppa	4690
47			Vähittäiskauppa (pl. moottoriajoneuvojen ja moottoripyörien kauppa)	
	47.1		Vähittäiskauppa erikoistumattomissa myymälöissä	
		47.11	Elintarvikkeiden, juomien ja tupakan erikoistumaton vähittäiskauppa	4711
		47.19	Muu vähittäiskauppa erikoistumattomissa myymälöissä	4719
	47.2		Elintarvikkeiden, juomien ja tupakan vähittäiskauppa erikoismyymälöissä	
		47.21	Hedelmien, marjojen ja vihannesten vähittäiskauppa	4721 <sup>(1)</sup>
		47.22	Lihan ja lihatuotteiden vähittäiskauppa	4721 <sup>(1)</sup>
		47.23	Kalan, äyriäisten ja nilviäisten vähittäiskauppa	4721 <sup>(1)</sup>
		47.24	Leipomotuotteiden ja makeisten vähittäiskauppa	4721 <sup>(1)</sup>
		47.25	Alkoholi- ja muiden juomien vähittäiskauppa	4722
		47.26	Tupakkatuotteiden vähittäiskauppa	4723
		47.29	Muu vähittäiskauppa erikoismyymälöissä	4721 <sup>(1)</sup>
	47.3		Ajoneuvojen polttoaineen vähittäiskauppa	
		47.30	Ajoneuvojen polttoaineen vähittäiskauppa	4730
	47.4		Tieto- ja viestintätekniisten laitteiden vähittäiskauppa erikoismyymälöissä	
		47.41	Tietokoneiden, niiden oheislaitteiden ja ohjelmistojen vähittäiskauppa	4741 <sup>(1)</sup>
		47.42	Televiestintälaitteiden vähittäiskauppa	4741 <sup>(1)</sup>
		47.43	Viihde-elektronikan vähittäiskauppa	4742
	47.5		Muiden kotitaloustavaroiden vähittäiskauppa erikoismyymälöissä	
		47.51	Tekstiilien vähittäiskauppa	4751
		47.52	Rautakauppatavaran, maalien ja lasin vähittäiskauppa	4752
		47.53	Mattojen, tapettien ja lattianpäällysteiden vähittäiskauppa	4753
		47.54	Sähköisten kodinkoneiden vähittäiskauppa	4759 <sup>(1)</sup>
		47.59	Huonekalujen, valaisimien ja muualla luokittelemattomien taloustarvikkeiden vähittäiskauppa erikoismyymälöissä	4759 <sup>(1)</sup>

Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
	47.6		Kulttuuri- ja vapaa-ajan tuotteiden vähittäiskauppa erikoismyymälöissä	
		47.61	Kirjojen vähittäiskauppa	4761 <sup>(1)</sup>
		47.62	Sanomalehtien ja paperitavaran vähittäiskauppa	4761 <sup>(1)</sup>
		47.63	Musiikki- ja videotallenteiden vähittäiskauppa	4762
		47.64	Urheiluvälineiden vähittäiskauppa	4763
		47.65	Pelien ja leikkikalujen vähittäiskauppa	4764
	47.7		Muiden tavaroiden vähittäiskauppa erikoismyymälöissä	
		47.71	Vaatteiden vähittäiskauppa	4771 <sup>(1)</sup>
		47.72	Jalkineiden ja nahkatavaroiden vähittäiskauppa	4771 <sup>(1)</sup>
		47.73	Apteekit	4772 <sup>(1)</sup>
		47.74	Terveydenhoitotarvikkeiden vähittäiskauppa	4772 <sup>(1)</sup>
		47.75	Kosmetiikka- ja hygieniatuotteiden vähittäiskauppa	4772 <sup>(1)</sup>
		47.76	Kukkien, kasvien, siementen, lannoitteiden, lemmikkieläinten ja niiden ruokien vähittäiskauppa	4773 <sup>(1)</sup>
		47.77	Kultasepänteosten ja kellojen vähittäiskauppa	4773 <sup>(1)</sup>
		47.78	Muu uusien tavaroiden vähittäiskauppa	4773 <sup>(1)</sup>
		47.79	Käytettyjen tavaroiden vähittäiskauppa myymälöissä	4774
	47.8		Tori- ja markkinakauppa	
		47.81	Elintarvikkeiden, juomien ja tupakkatuotteiden vähittäiskauppa kojuista ja toreilla	4781
		47.82	Tekstiilien, vaatteiden ja jalkineiden vähittäiskauppa kojuista ja toreilla	4782
		47.89	Muiden tavaroiden vähittäiskauppa kojuista ja toreilla	4789
	47.9		Vähittäiskauppa muualla kuin myymälöissä (pl. tori- ja markkinakauppa)	
		47.91	Vähittäiskauppa postimyyntiliikkeiden tai Internetin välityksellä	4791
		47.99	Muu vähittäiskauppa muualla kuin myymälöissä	4799
<b>PÄÄLUOKKA H — KULJETUS JA VARASTOINTI</b>				
49			Maaliikenne ja putkijohtokuljetus	
	49.1		Rautateiden henkilöliikenne, kaukoliikenne	
		49.10	Rautateiden henkilöliikenne, kaukoliikenne	4911
	49.2		Rautateiden tavaraliikenne	
		49.20	Rautateiden tavaraliikenne	4912
	49.3		Muu maaliikenteen henkilöliikenne	
		49.31	Paikallisliikenne	4921
		49.32	Taksiliikenne	4922 <sup>(1)</sup>
		49.39	Muualla luokittelematon maaliikenteen henkilöliikenne <sup>(2)</sup>	4922 <sup>(1)</sup>

## Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
	49.4		Tieliikenteen tavarakuljetus ja muuttopalvelut	
		49.41	Tieliikenteen tavarakuljetus	4923 <sup>(1)</sup>
		49.42	Muuttopalvelut	4923 <sup>(1)</sup>
	49.5		Putkijohtokuljetus	
		49.50	Putkijohtokuljetus	4930
50			Vesiliikenne	
	50.1		Meri- ja rannikkovesiliikenteen henkilökuljetus	
		50.10	Meri- ja rannikkovesiliikenteen henkilökuljetus	5011
	50.2		Meri- ja rannikkovesiliikenteen tavarakuljetus	
		50.20	Meri- ja rannikkovesiliikenteen tavarakuljetus	5012
	50.3		Sisävesiliikenteen henkilökuljetus	
		50.30	Sisävesiliikenteen henkilökuljetus	5021
	50.4		Sisävesiliikenteen tavarakuljetus	
		50.40	Sisävesiliikenteen tavarakuljetus	5022
51			Ilmaliikenne	
	51.1		Matkustajalentoliikenne	
		51.10	Matkustajalentoliikenne	5110
	51.2		Lentoliikenteen tavarakuljetus ja avaruusliikenne	
		51.21	Lentoliikenteen tavarakuljetus	5120 <sup>(1)</sup>
		51.22	Avaruusliikenne	5120 <sup>(1)</sup>
52			Varastointi ja liikennettä palveleva toiminta	
	52.1		Varastointi	
		52.10	Varastointi	5210
	52.2		Liikennettä palveleva toiminta	
		52.21	Maaliikennettä palveleva toiminta	5221
		52.22	Vesiliikennettä palveleva toiminta	5222
		52.23	Ilmaliikennettä palveleva toiminta	5223
		52.24	Lastinkäsittely	5224
		52.29	Muu liikennettä palveleva toiminta	5229
53			Posti- ja kuriiritoiminta	
	53.1		Postin yleispalvelu	
		53.10	Postin yleispalvelu	5310
	53.2		Muu posti-, jakelu- ja kuriiritoiminta	
		53.20	Muu posti-, jakelu- ja kuriiritoiminta	5320



Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
<b>PÄÄLUOKKA I — MAJOITUS- JA RAVITSEMISTOIMINTA</b>				
55			Majoitus	
	55.1		Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet	
		55.10	Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet	5510 <sup>(1)</sup>
	55.2		Lomakylät, retkeilymajat yms. majoitus	
		55.20	Lomakylät, retkeilymajat yms. majoitus	5510 <sup>(1)</sup>
	55.3		Leirintäalueet, asuntovaunu- ja matkailuvaunualueet	
		55.30	Leirintäalueet, asuntovaunu- ja matkailuvaunualueet	5520
	55.9		Muu majoitus	
		55.90	Muu majoitus	5590
56			Ravitsemistoiminta	
	56.1		Ravintolat ja vastaava ravitsemistoiminta	
		56.10	Ravintolat ja vastaava ravitsemistoiminta	5610
	56.2		Ateriapalvelut ja muut ravitsemispalvelut	
		56.21	Pitopalvelu	5621
		56.29	Henkilöstö- ja laitosruokalat	5629
	56.3		Baarit ja kahvilat	
		56.30	Baarit ja kahvilat	5630
<b>PÄÄLUOKKA J — INFORMAATIO JA VIESTINTÄ</b>				
58			Kustannustoiminta	
	58.1		Kirjojen ja lehtien kustantaminen ja muu kustannustoiminta	
		58.11	Kirjojen kustantaminen	5811
		58.12	Hakemistojen ja postituslistojen julkaiseminen	5812
		58.13	Sanomalehtien kustantaminen	5813 <sup>(1)</sup>
		58.14	Aikakauslehtien ja harvemmin ilmestyvien sanomalehtien kustantaminen	5813 <sup>(1)</sup>
		58.19	Muu kustannustoiminta	5819
	58.2		Ohjelmistojen kustantaminen	
		58.21	Tietokonepelien kustantaminen	5820 <sup>(1)</sup>
		58.29	Muu ohjelmistojen kustantaminen	5820 <sup>(1)</sup>
59			Elokuva-, video- ja televisio-ohjelmatuotanto, äänitteiden ja musiikin kustantaminen	
	59.1		Elokuva-, video- ja televisio-ohjelmatoiminta	
		59.11	Elokuvien, videoiden ja televisio-ohjelmien tuotanto	5911
		59.12	Elokuvien, video- ja televisio-ohjelmien jälkituotanto	5912
		59.13	Elokuvien, videoiden ja televisio-ohjelmien levitys	5913
		59.14	Elokuvien esittäminen	5914
	59.2		Äänitysstudiot; äänitteiden ja musiikin kustantaminen	
		59.20	Äänitysstudiot; äänitteiden ja musiikin kustantaminen	5920

## Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
60			Radio- ja televisiotoiminta	
	60.1		Radio-ohjelmien tuottaminen ja lähettäminen	
		60.10	Radio-ohjelmien tuottaminen ja lähettäminen	6010
	60.2		Televisio-ohjelmien tuottaminen ja lähettäminen	
		60.20	Televisio-ohjelmien tuottaminen ja lähettäminen	6020
61			Televiestintä	
	61.1		Kiinteän puhelinverkon hallinta ja palvelut	
		61.10	Kiinteän puhelinverkon hallinta ja palvelut	6110
	61.2		Langattoman verkon hallinta ja palvelut	
		61.20	Langattoman verkon hallinta ja palvelut	6120
	61.3		Satelliittiviestintä	
		61.30	Satelliittiviestintä	6130
	61.9		Muut televiestintäpalvelut	
		61.90	Muut televiestintäpalvelut	6190
62			Ohjelmistot, konsultointi ja siihen liittyvä toiminta	
	62.0		Ohjelmistot, konsultointi ja siihen liittyvä toiminta	
		62.01	Ohjelmistojen suunnittelu ja valmistus	6201
		62.02	Atk-laitteisto- ja ohjelmistokonsultointi	6202 <sup>(1)</sup>
		62.03	Tietojenkäsittelyn ja laitteistojen käyttö- ja hallintapalvelut	6202 <sup>(1)</sup>
		62.09	Muu laitteisto- ja tietotekninen palvelutoiminta	6209
63			Tietopalvelutoiminta	
	63.1		Tietojenkäsittely, palvelintilan vuokraus ja niihin liittyvät palvelut; verkkoportaalit	
		63.11	Tietojenkäsittely, palvelintilan vuokraus ja niihin liittyvät palvelut	6311
		63.12	Verkkoportaalit	6312
	63.9		Muu tietopalvelutoiminta	
		63.91	Uutistoimistot	6391
		63.99	Muualla luokittelematon tietopalvelutoiminta <sup>(2)</sup>	6399
<b>PÄÄLUOKKA K — RAHOITUS- JA VAKUUTUSTOIMINTA</b>				
64			Rahoituspalvelut (pl. vakuutus- ja eläkevakuutustoiminta)	
	64.1		Pankkitoiminta	
		64.11	Keskuspankkitoiminta	6411
		64.19	Muu pankkitoiminta	6419
	64.2		Rahoitusalan holdingyhtiöiden toiminta	
		64.20	Rahoitusalan holdingyhtiöiden toiminta	6420
	64.3		Säätiöt, rahastot ja muut varainhoitoyhteisöt	
		64.30	Säätiöt, rahastot ja muut varainhoitoyhteisöt	6430

Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
	64.9		Muut rahoituspalvelut (pl. vakuutus- ja eläkevakuutustoiminta)	
		64.91	Rahoitusleasing	6491
		64.92	Muu luotonanto	6492
		64.99	Muualla luokittelemattomat rahoituspalvelut (pl. vakuutus- ja eläkevakuutustoiminta) <sup>(2)</sup>	6499
65			Vakuutus-, jälleenvakuutus- ja eläkevakuutustoiminta (pl. pakollinen sosiaalivakuutus)	
	65.1		Vakuutustoiminta	
		65.11	Henkivakuutustoiminta	6511
		65.12	Muu vakuutustoiminta	6512
	65.2		Jälleenvakuutustoiminta	
		65.20	Jälleenvakuutustoiminta	6520
	65.3		Eläkevakuutustoiminta	
		65.30	Eläkevakuutustoiminta	6530
66			Rahoitusta ja vakuuttamista palveleva toiminta	
	66.1		Rahoitusta ja vakuuttamista palveleva toiminta (pl. vakuutus- ja eläkevakuutustoiminta)	
		66.11	Pörssitoiminta ja rahoitusmarkkinoiden hallinnolliset tukipalvelut	6611
		66.12	Arvopaperien ja raaka-ainesopimusten välittäminen	6612
		66.19	Muu rahoitusta palveleva toiminta (pl. vakuutus- ja eläkevakuutustoiminta)	6619
	66.2		Vakuutus- ja eläkevakuutustoimintaa avustava toiminta	
		66.21	Riskin- ja vahingonarviointi	6621
		66.22	Vakuutusasiamiesten ja -välittäjien toiminta	6622
		66.29	Muu vakuutus- ja eläkevakuutustoimintaa avustava toiminta	6629
	66.3		Omaisuudenhoitotoiminta	
		66.30	Omaisuudenhoitotoiminta	6630
PÄÄLUOKKA L — KIINTEISTÖALAN TOIMINTA				
68			Kiinteistöalan toiminta	
	68.1		Omien kiinteistöjen kauppa	
		68.10	Omien kiinteistöjen kauppa	6810 <sup>(1)</sup>
	68.2		Omien tai leasing-kiinteistöjen vuokraus ja hallinta	
		68.20	Omien tai leasing-kiinteistöjen vuokraus ja hallinta	6810 <sup>(1)</sup>
	68.3		Kiinteistöalan toiminta palkkio- tai sopimusperusteisesti	
		68.31	Kiinteistönvälitys	6820 <sup>(1)</sup>
		68.32	Kiinteistöjen isännöinti	6820 <sup>(1)</sup>

## Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
<b>PÄÄLUOKKA M — AMMATILLINEN, TIETEELLINEN JA TEKNINEN TOIMINTA</b>				
69			Lakiasia- ja laskentatoimen palvelut	
	69.1		Lakiasiaipalvelut	
		69.10	Lakiasiaipalvelut	6910
	69.2		Laskentatoimi, kirjanpito ja tilintarkastus; veroneuvonta	
		69.20	Laskentatoimi, kirjanpito ja tilintarkastus; veroneuvonta	6920
70			Pääkonttorien toiminta; liikkeenjohdon konsultointi	
	70.1		Pääkonttorien toiminta	
		70.10	Pääkonttorien toiminta	7010
	70.2		Liikkeenjohdon konsultointi	
		70.21	Suhdetoiminta ja viestintä	7020 <sup>(1)</sup>
		70.22	Muu liikkeenjohdon konsultointi	7020 <sup>(1)</sup>
71			Arkkitehti- ja insinööripalvelut; tekninen testaus ja analysointi	
	71.1		Arkkitehti- ja insinööripalvelut ja niihin liittyvä tekninen konsultointi	
		71.11	Arkkitehtipalvelut	7110 <sup>(1)</sup>
		71.12	Insinööripalvelut ja niihin liittyvä tekninen konsultointi	7110 <sup>(1)</sup>
	71.2		Tekninen testaus ja analysointi	
		71.20	Tekninen testaus ja analysointi	7120
72			Tieteellinen tutkimus ja kehittäminen	
	72.1		Luonnontieteen ja tekniikan tutkimus ja kehittäminen	
		72.11	Biotekninen tutkimus ja kehittäminen	7210 <sup>(1)</sup>
		72.19	Muu luonnontieteellinen ja tekninen tutkimus ja kehittäminen	7210 <sup>(1)</sup>
	72.2		Yhteiskuntatieteellinen ja humanistinen tutkimus ja kehittäminen	
		72.20	Yhteiskuntatieteellinen ja humanistinen tutkimus ja kehittäminen	7220
73			Mainostoiminta ja markkinatutkimus	
	73.1		Mainostoiminta	
		73.11	Mainostoimistot ja mainospalvelu	7310 <sup>(1)</sup>
		73.12	Mainostilan vuokraus ja myynti	7310 <sup>(1)</sup>
	73.2		Markkina- ja mielipidetutkimukset	
		73.20	Markkina- ja mielipidetutkimukset	7320
74			Muut erikoistuneet palvelut liike-elämälle	
	74.1		Taideteollinen muotoilu ja suunnittelu	
		74.10	Taideteollinen muotoilu ja suunnittelu	7410
	74.2		Valokuvaustoiminta	
		74.20	Valokuvaustoiminta	7420

Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
	74.3		Kääntäminen ja tulkkaus	
		74.30	Kääntäminen ja tulkkaus	7490 <sup>(1)</sup>
	74.9		Muualla luokittelemattomat erikoistuneet palvelut liike-elämälle <sup>(2)</sup>	
		74.90	Muualla luokittelemattomat erikoistuneet palvelut liike-elämälle <sup>(2)</sup>	7490 <sup>(1)</sup>
75			Eläinlääkintäpalvelut	
	75.0		Eläinlääkintäpalvelut	
		75.00	Eläinlääkintäpalvelut	7500
<b>PÄÄLUOKKA N — HALLINTO- JA TUKIPALVELUTOIMINTA</b>				
77			Vuokraus- ja leasingtoiminta	
	77.1		Moottoriajoneuvojen vuokraus ja leasing	
		77.11	Autojen ja kevyiden moottoriajoneuvojen vuokraus ja leasing	7710 <sup>(1)</sup>
		77.12	Kuorma-autojen ja muiden raskaiden ajoneuvojen vuokraus ja leasing	7710 <sup>(1)</sup>
	77.2		Henkilökohtaisten ja kotitaloustavaroiden vuokraus ja leasing	
		77.21	Vapaa-ajan ja urheiluvälineiden vuokraus ja leasing	7721
		77.22	Videofilmien vuokraus	7722
		77.29	Muiden henkilökohtaisten ja kotitaloustavaroiden vuokraus ja leasing	7729
	77.3		Koneiden ja laitteiden vuokraus ja leasing	
		77.31	Maatalouskoneiden ja -laitteiden vuokraus ja leasing	7730 <sup>(1)</sup>
		77.32	Rakennuskoneiden ja -laitteiden vuokraus ja leasing	7730 <sup>(1)</sup>
		77.33	Toimistokoneiden ja -laitteiden sekä tietokoneiden vuokraus ja leasing	7730 <sup>(1)</sup>
		77.34	Vesiliikennevälineiden vuokraus ja leasing	7730 <sup>(1)</sup>
		77.35	Ilmaliikennevälineiden vuokraus ja leasing	7730 <sup>(1)</sup>
		77.39	Muiden koneiden ja laitteiden vuokraus ja leasing <sup>(2)</sup>	7730 <sup>(1)</sup>
	77.4		Henkisen omaisuuden ja vastaavien tuotteiden leasing (pl. tekijänoikeuden suojaamat teokset)	
		77.40	Henkisen omaisuuden ja vastaavien tuotteiden leasing (pl. tekijänoikeuden suojaamat teokset)	7740
78			Työllistämistoiminta	
	78.1		Työnvälitystoiminta	
		78.10	Työnvälitystoiminta	7810
	78.2		Työvoiman vuokraus	
		78.20	Työvoiman vuokraus	7820
	78.3		Muut henkilöstön hankintapalvelut	
		78.30	Muut henkilöstön hankintapalvelut	7830

## Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
79			Matkatoimistojen ja matkanjärjestäjien toiminta; varauspalvelut	
	79.1		Matkatoimistojen ja matkanjärjestäjien toiminta	
		79.11	Matkatoimistojen toiminta	7911
		79.12	Matkanjärjestäjien toiminta	7912
	79.9		Varauspalvelut, matkaoppaiden palvelut ym.	
		79.90	Varauspalvelut, matkaoppaiden palvelut ym.	7990
80			Turvallisuus-, vartiointi- ja etsiväpalvelut	
	80.1		Yksityiset turvallisuuspalvelut	
		80.10	Yksityiset turvallisuuspalvelut	8010
	80.2		Turvallisuusjärjestelmät	
		80.20	Turvallisuusjärjestelmät	8020
	80.3		Etsivätoiminta	
		80.30	Etsivätoiminta	8030
81			Kiinteistön- ja maisemanhoito	
	81.1		Kiinteistönhoito	
		81.10	Kiinteistönhoito	8110
	81.2		Siivouspalvelut	
		81.21	Kiinteistöjen siivous	8121
		81.22	Muu rakennus- ja teollisuussiivous	8129 <sup>(1)</sup>
		81.29	Muu siivoustoiminta	8129 <sup>(1)</sup>
	81.3		Maisemanhoitopalvelut	
		81.30	Maisemanhoitopalvelut	8130
82			Hallinto- ja tukipalvelut liike-elämälle	
	82.1		Hallinto- ja toimistopalvelut	
		82.11	Yhdistetyt toimistopalvelut	8211
		82.19	Sihteeri-, toimisto- ja postituspalvelut	8219
	82.2		Puhelinpalvelukeskusten toiminta	
		82.20	Puhelinpalvelukeskusten toiminta	8220
	82.3		Messujen ja kongressien järjestäminen	
		82.30	Messujen ja kongressien järjestäminen	8230
	82.9		Muu liike-elämää palveleva toiminta <sup>(2)</sup>	
		82.91	Perintä- ja luottotietopalvelut	8291
		82.92	Pakkauspalvelut	8292
		82.99	Muut palvelut liike-elämälle <sup>(2)</sup>	8299

Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
<b>PÄÄLUOKKA O — JULKINEN HALLINTO JA MAANPUOLUSTUS; PAKOLLINEN SOSIAALIVAKUUTUS</b>				
84			Julkinen hallinto ja maanpuolustus; pakollinen sosiaalivakuutus	
	84.1		Julkinen hallinto	
		84.11	Julkinen yleishallinto	8411
		84.12	Terveystieteiden, opetuksen, kulttuurin ja muiden yhteiskunta- palvelujen hallinto	8412
		84.13	Työvoima- ja elinkeinoasiain hallinto	8413
	84.2		Ulkoasiain hallinto, maanpuolustus ja järjestystoimi	
		84.21	Ulkoasiainhallinto	8421
		84.22	Maanpuolustus	8422
		84.23	Oikeustoimi	8423 (1)
		84.24	Poliisitoimi ja rajojen vartiointi	8423 (1)
		84.25	Palo- ja pelastustoimi	8423 (1)
	84.3		Pakollinen sosiaalivakuutustoiminta	
		84.30	Pakollinen sosiaalivakuutustoiminta	8430
<b>PÄÄLUOKKA P — KOULUTUS</b>				
85			Koulutus	
	85.1		Esiasteen koulutus	
		85.10	Esiasteen koulutus	8510 (1)
	85.2		Alemman perusasteen koulutus	
		85.20	Alemman perusasteen koulutus	8510 (1)
	85.3		Ylemmän perusasteen ja keskiasteen koulutus	
		85.31	Ylemmän perusasteen koulutus ja lukiokoulutus	8521
		85.32	Keskiasteen ammatillinen koulutus	8522
	85.4		Korkea-asteen koulutus	
		85.41	Korkea-asteen koulutus (pl. yliopistot ja ammattikorkeakoulut)	8530 (1)
		85.42	Korkea-asteen koulutus yliopistoissa ja ammattikorkeakouluissa	8530 (1)
	85.5		Muu koulutus	
		85.51	Urheilu- ja liikuntakoulutus	8541
		85.52	Taiteen ja musiikin koulutus	8542
		85.53	Kuljettajakoulutus	8549 (1)
		85.59	Muulla luokittelematon koulutus	8549 (1)
	85.6		Koulutusta palveleva toiminta	
		85.60	Koulutusta palveleva toiminta	8550
<b>PÄÄLUOKKA Q — TERVEYS- JA SOSIAALIPALVELUT</b>				
86			Terveyspalvelut	
	86.1		Terveystieteiden laitospalvelut	
		86.10	Terveystieteiden laitospalvelut	8610

## Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
	86.2		Lääkäri- ja hammaslääkäripalvelut	
		86.21	Terveyskeskus- ja vastaavat yleislääkäripalvelut	8620 <sup>(1)</sup>
		86.22	Lääkäriasemat, yksityislääkärit ja vastaavat erikoislääkäripalvelut	8620 <sup>(1)</sup>
		86.23	Hammaslääkäripalvelut	8620 <sup>(1)</sup>
	86.9		Muut terveydenhuoltopalvelut	
		86.90	Muut terveydenhuoltopalvelut	8690
87			Sosiaalihuollon laitospalvelut	
	87.1		Sosiaalihuollon hoitolaitokset	
		87.10	Sosiaalihuollon hoitolaitokset	8710
	87.2		Kehitysvammaisten sekä mielenterveys- ja päihdeongelmaisten asumispalvelut	
		87.20	Kehitysvammaisten sekä mielenterveys- ja päihdeongelmaisten asumispalvelut	8720
	87.3		Vanhusten ja vammaisten asumispalvelut	
		87.30	Vanhusten ja vammaisten asumispalvelut	8730
	87.9		Muut sosiaalihuollon laitospalvelut	
		87.90	Muut sosiaalihuollon laitospalvelut	8790
88			Sosiaalihuollon avopalvelut	
	88.1		Vanhusten ja vammaisten sosiaalihuollon avopalvelut	
		88.10	Vanhusten ja vammaisten sosiaalihuollon avopalvelut	8810
	88.9		Muut sosiaalihuollon avopalvelut	
		88.91	Lasten päivähoitopalvelut	8890 <sup>(1)</sup>
		88.99	Muualla luokittelemattomat sosiaalihuollon avopalvelut <sup>(2)</sup>	8890 <sup>(1)</sup>
PÄÄLUOKKA R — TAITEET, VIHDE JA VIRKISTYS				
90			Kulttuuri- ja viihdetoiminta	
	90.0		Kulttuuri- ja viihdetoiminta	
		90.01	Esittävät taiteet	9000 <sup>(1)</sup>
		90.02	Esittäviä taiteita palveleva toiminta	9000 <sup>(1)</sup>
		90.03	Taiteellinen luominen	9000 <sup>(1)</sup>
		90.04	Taidelaitosten toiminta	9000 <sup>(1)</sup>
91			Kirjastojen, arkistojen, museoiden ja muiden kulttuurilaitosten toiminta	
	91.0		Kirjastojen, arkistojen, museoiden ja muiden kulttuurilaitosten toiminta	
		91.01	Kirjastojen ja arkistojen toiminta	9101
		91.02	Museoiden toiminta	9102 <sup>(1)</sup>
		91.03	Historiallisten nähtävyyksien, rakennusten ja vastaavien kohteiden toiminta	9102 <sup>(1)</sup>
		91.04	Kasvitieteellisten puutarhojen, eläintarhojen ja luonnonpuistojen toiminta	9103



Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
92			Rahapeli- ja vedonlyöntipalvelut	
	92.0		Rahapeli- ja vedonlyöntipalvelut	
		92.00	Rahapeli- ja vedonlyöntipalvelut	9200
93			Urheilutoiminta sekä huvi- ja virkistyspalvelut	
	93.1		Urheilutoiminta	
		93.11	Urheilulaitosten toiminta	9311 <sup>(1)</sup>
		93.12	Urheiluseurojen toiminta	9312
		93.13	Kuntokeskukset	9311 <sup>(1)</sup>
		93.19	Muu urheilutoiminta	9319
	93.2		Huvi- ja virkistystoiminta	
		93.21	Huvi- ja teemapuistojen toiminta	9321
		93.29	Muu huvi- ja virkistystoiminta	9329
PÄÄLUOKKA S — MUU PALVELUTOIMINTA				
94			Järjestöjen toiminta	
	94.1		Elinkeinoelämän, työnantaja- ja ammattialajärjestöjen toiminta	
		94.11	Elinkeinoelämän ja työnantajajärjestöjen toiminta	9411
		94.12	Ammattialajärjestöjen toiminta	9412
	94.2		Ammattiyhdistysten toiminta	
		94.20	Ammattiyhdistysten toiminta	9420
	94.9		Muiden järjestöjen toiminta	
		94.91	Seurakunnat ja uskonnolliset järjestöt	9491
		94.92	Poliittiset järjestöt	9492
		94.99	Muut järjestöt <sup>(2)</sup>	9499
95			Tietokoneiden, henkilökohtaisten ja kotitaloustavaroiden korjaus	
	95.1		Tietokoneiden ja viestintälaitteiden korjaus	
		95.11	Tietokoneiden ja niiden oheislaitteiden korjaus	9511
		95.12	Viestintälaitteiden korjaus	9512
	95.2		Henkilökohtaisten ja kotitaloustavaroiden korjaus	
		95.21	Viihde-elektronikan korjaus	9521
		95.22	Kotitalouskoneiden sekä kodin ja puutarhan laitteiden korjaus	9522
		95.23	Jalkineiden ja nahkatavaroiden korjaus	9523
		95.24	Huonekalujen ja kodin kalusteiden korjaus	9524
		95.25	Kellojen ja korujen korjaus	9529 <sup>(1)</sup>
		95.29	Muiden henkilökohtaisten ja kotitaloustavaroiden korjaus	9529 <sup>(1)</sup>

## Torstai 12. lokakuuta 2006

Kaksi-numero-taso	Kolmi-numero-taso	Neli-numero-taso		ISIC Rev. 4
96			Muut henkilökohtaiset palvelut	
	96.0		Muut henkilökohtaiset palvelut	
		96.01	Pesulapalvelut	9601
		96.02	Kampaamo- ja kauneudenhoitopalvelut	9602
		96.03	Hautausoimistojen palvelut	9603
		96.04	Kylpylaitokset, saunat, solariumit yms. palvelut	9609 <sup>(1)</sup>
		96.09	Muualla luokittelemattomat henkilökohtaiset palvelut <sup>(2)</sup>	9609 <sup>(1)</sup>
PÄÄLUOKKA T — KOTITALOUKSIEN TOIMINTA TYÖNANTAJINA; KOTITALOUKSIEN ERIYTTÄMÄTÖN TOIMINTA TAVAROIDEN JA PALVELUJEN TUOTTAMISEKSI OMAAN KÄYTTÖÖN				
97			Kotitalouksien toiminta kotitaloustyöntekijöiden työnantajina	
	97.0		Kotitalouksien toiminta kotitaloustyöntekijöiden työnantajina	
		97.00	Kotitalouksien toiminta kotitaloustyöntekijöiden työnantajina	9700
98			Kotitalouksien eriyttämätön toiminta tavaroiden ja palvelujen tuottamiseksi omaan käyttöön	
	98.1		Kotitalouksien eriyttämätön toiminta tavaroiden tuottamiseksi omaan käyttöön	
		98.10	Kotitalouksien eriyttämätön toiminta tavaroiden tuottamiseksi omaan käyttöön	9810
	98.2		Kotitalouksien eriyttämätön toiminta palvelujen tuottamiseksi omaan käyttöön	
		98.20	Kotitalouksien eriyttämätön toiminta palvelujen tuottamiseksi omaan käyttöön	9820
PÄÄLUOKKA U — KANSAINVÄLISTEN ORGANISAATIOIDEN JA TOIMIELINTEN TOIMINTA				
99			Kansainvälisten organisaatioiden ja toimielinten toiminta	
	99.0		Kansainvälisten organisaatioiden ja toimielinten toiminta	
		99.00	Kansainvälisten organisaatioiden ja toimielinten toiminta	9900

<sup>(1)</sup> osa.<sup>(2)</sup> pl. = pois lukien.

## LIITE II

Muutetaan asetuksen (EY, Euratom) N:o 58/97 liitteet 1, 2, 3, 4, 5, 6 ja 7 seuraavasti:

1. Muutetaan liite 1 (Vuositusten rakennetilastojen yleinen moduuli) seuraavasti:

1.1. Korvataan seuraavat ilmaiset koko tekstissä:

Aiempi ilmaisu	Korvataan ilmaisulla
NACE REV 1:n pääluokka J	NACE Rev. 2:n pääluokka K
NACE REV 1:n ryhmä 65.2 ja pääryhmä 67	NACE Rev. 2:n kolminumerotasot 64.2, 64.3, 64.9 ja kaksinumerotaso 66
NACE REV 1:n pääluokat C–G	NACE Rev. 2:n pääluokat B–G

Torstai 12. lokakuuta 2006

Aiempi ilmaisu	Korvataan ilmaisulla
NACE REV 1:n luokka 65.11	NACE Rev. 2:n nelinumerotaso 64.11
NACE REV 1:n pääryhmät 65 ja 66	NACE Rev. 2:n kaksinumerotasot 64 ja 65
NACE REV 1:n pääluokat H, I ja K	NACE Rev. 2:n pääluokat H, I, J, L, M ja N sekä kaksinumerotaso 95

1.2. Korvataan 9 jakso seuraavasti:

”9 jakso — Toimialaryhmät

Seuraavat toimialaryhmät viittaavat NACE Rev. 2 -luokitukseen.

PÄÄLUOKAT B, C, D, E ja F	
Kaivostoiminta ja louhinta; teollisuus; sähkö-, kaasu-, lämpö- ja ilmastointihuolto; vesihuolto; viemäri- ja jätevesihuolto, jätehuolto ja muu ympäristön puhtaanapito; rakentaminen. Yhteisön tilastojen laatimiseksi jäsenvaltiot toimittavat kansalliset tulokset NACE Rev. 2:n mukaisiin luokkiin jaoteltuina.	
PÄÄLUOKKA G	
Tukku- ja vähittäiskauppa; moottoriajoneuvojen ja moottoripyörien korjaus Yhteisön tilastojen laatimiseksi jäsenvaltiot toimittavat kansalliset osatulokset NACE Rev. 2:n mukaisiin luokkiin jaoteltuina.	
PÄÄLUOKKA H	
Kuljetus ja varastointi	
49.1 + 49.2	”Rautateiden henkilöliikenne, kaukoliikenne” ja ”Rautateiden tavaraliikenne”
49.3	Muu maaliikenteen henkilöliikenne
49.4	Tieliikenteen tavarakuljetus ja muuttopalvelut
49.5	Putkijohtokuljetus
50.1 + 50.2	”Meri- ja rannikkovesiliikenteen henkilökuljetus” ja ”Meri- ja rannikkovesiliikenteen tavarakuljetus”
50.3 + 50.4	”Sisävesiliikenteen henkilökuljetus” ja ”Sisävesiliikenteen tavarakuljetus”
51	Ilmaliikenne
52	Varastointi ja liikennettä palveleva toiminta
53.1	Postin yleispalvelu
53.2	Muu posti-, jakelu- ja kuriiritoiminta
PÄÄLUOKKA I	
Majoitus- ja ravitsemistoiminta	
55	Majoitus
56	Ravitsemistoiminta
PÄÄLUOKKA J	
Informaatio ja viestintä	
58	Kustannustoiminta
59	Elokuva-, video- ja televisio-ohjelmatuotanto, äänitteiden ja musiikin kustantaminen
60	Radio- ja televisio-toiminta
61	Televiestintä
62	Ohjelmistot, konsultointi ja siihen liittyvä toiminta
63	Tietopalvelutoiminta

Torstai 12. lokakuuta 2006

PÄÄLUOKKA K	
Rahoitus- ja vakuutustoiminta Yhteisön tilastojen laatimiseksi jäsenvaltiot toimittavat kansalliset osatulokset NACE Rev. 2:n mukaisiin luokkiin jaoteltuina.	
PÄÄLUOKKA L	
Kiinteistöalan toiminta	
68	Kiinteistöalan toiminta
PÄÄLUOKKA M	
Ammatillinen, tieteellinen ja tekninen toiminta	
69 + 70	"Lakiasian- ja laskentatoimen palvelut" ja "Pääkonttorien toiminta; liikkeenjohdon konsultointi"
71	Arkkitehti- ja insinööripalvelut; tekninen testaus ja analysointi
72	Tieteellinen tutkimus ja kehittäminen
73.1	Mainostoiminta
73.2	Markkina- ja mielipidetutkimukset
74	Muut erikoistuneet palvelut liike-elämälle
75	Eläinlääkintäpalvelut
PÄÄLUOKKA N	
Hallinto- ja tukipalvelutoiminta	
77.1	Moottoriajoneuvojen vuokraus ja leasing
77.2	Henkilökohtaisten ja kotitaloustavaroiden vuokraus ja leasing
77.3	Koneiden ja laitteiden vuokraus ja leasing
77.4	Henkisen omaisuuden ja vastaavien tuotteiden leasing ja franchising (pl. tekijänoikeuden suojaamat teokset)
78	Työllistämistoiminta
79	Matkatoimistojen ja matkanjärjestäjien toiminta; varauspalvelut
80	Turvallisuus-, vartiointi- ja etsiväpalvelut
81	Kiinteistön- ja maisemanhoito
82	Hallinto- ja tukipalvelut liike-elämälle
PÄÄLUOKKA S	
Muu palvelutoiminta	
95.11	Tietokoneiden ja niiden oheislaitteiden korjaus
95.12	Viestintälaitteiden korjaus
95.21	Viihde-elektronikan korjaus
95.22	Kotitalouskoneiden sekä kodin ja puutarhan laitteiden korjaus
95.23	Jalkineiden ja nahkatavaroiden korjaus
95.24	Huonekalujen ja kodin kalusteiden korjaus
95.25	Kellojen ja korujen korjaus
95.29	Muiden henkilökohtaisten ja kotitaloustavaroiden korjaus"

Torstai 12. lokakuuta 2006

## 2. Muutetaan liite 2 (Teollisuuden rakennetilastojen yksityiskohtainen moduuli) seuraavasti:

## 2.1. Korvataan seuraavat ilmaiset koko tekstissä:

Aiempi ilmaisu	Korvataan ilmaisulla
NACE REV 1:n pääluokka C	NACE Rev. 2:n pääluokka B
NACE REV 1:n pääluokka D	NACE Rev. 2:n pääluokka C
NACE REV 1:n pääluokka E	NACE Rev. 2:n pääluokat D ja E
NACE REV 1:n 2-numerotasot 17, 18, 19, 21, 22, 25, 28, 31, 32 ja 36	NACE Rev. 2:n kaksinumerotasot 13, 14, 15, 17, 18, 22, 25, 26 ja 31

## 2.2. Korvataan jakso — 3 seuraavasti:

”3 jakso Soveltamisala

Tilastot on laadittava kaikista NACE Rev. 2:n pääluokkien B, C, D ja E kattamista toimialoista. Nämä jaksot kattavat kaivostoiminnan ja louhinnan (B), teollisuuden (C), sähkö-, kaasu-, lämpö- ja ilmastointihuollon (D) ja vesihuollon, viemäri- ja jätevesihuollon, jätehuollon ja muun ympäristön puhtaanapidon (E). Yritystilastot koskevat kaikkien niiden yritysten perusjoukkoa, joiden pääasiallinen toimiala luokitellaan pääluokkaan B, C, D tai E.”

## 3. Muutetaan liite 3 (Kaupan rakennetilastojen yksityiskohtainen moduuli) seuraavasti:

## 3.1. Korvataan 3 jakson 1 kohta seuraavasti:

”1. Tilastot on laadittava kaikista NACE Rev. 2:n pääluokkaan G luokiteltavista toimialoista. Tähän pääluokkaan kuuluvat tukku- ja vähittäiskauppa; moottoriajoneuvojen ja moottoripyörien korjaus. Yritystilastot koskevat kaikkien niiden yritysten perusjoukkoa, joiden pääasiallinen toimiala luokitellaan pääluokkaan G.”

## 3.2. Korvataan seuraavat ilmaiset koko tekstissä:

Aiempi ilmaisu	Korvataan ilmaisulla
NACE REV 1:n pääryhmä 50	NACE Rev. 2:n kaksinumerotaso 45
NACE REV 1:n pääryhmä 51	NACE Rev. 2:n kaksinumerotaso 46
NACE REV 1:n pääryhmä 52	NACE Rev. 2:n kaksinumerotaso 47

Säilytetään 5 jaksossa ”Ensimmäinen viitevuosi” ja 9 jaksossa ”Selvitykset ja koetutkimukset” viittaus NACE REV 1:n pääryhmiin 50, 51 ja 52.

## 4. Muutetaan liite 4 (Rakentamisen rakennetilastojen yksityiskohtainen moduuli) seuraavasti:

Korvataan seuraavat ilmaiset koko tekstissä:

Aiempi ilmaisu	Korvataan ilmaisulla
NACE REV 1:n ryhmät 451 ja 452	NACE Rev. 2:n kaksinumerotasot 41 ja 42 sekä kolminumerotasot 43.1 ja 43.9

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

5. Muutetaan liite 5 (Vakuutusalan rakennetilastojen yksityiskohtainen moduuli) seuraavasti:

Korvataan seuraavat ilmaiset koko tekstissä:

Aiempi ilmaisu	Korvataan ilmaisulla
NACE Rev. 1:n pääryhmä 66, lukuun ottamatta luokkaa 66.02	NACE Rev. 2:n kaksinumero 65, lukuun ottamatta kolminumerotaso 65.3

6. Muutetaan liite 6 (Luottolaitoksia koskevien rakennetilastojen yksityiskohtainen moduuli) seuraavasti:

Korvataan seuraavat ilmaiset koko tekstissä:

Aiempi ilmaisu	Korvataan ilmaisulla
NACE REV 1:n nelinumero 65.12 ja 65.22	NACE Rev. 2:n nelinumero 64.19 ja 64.92

7. Muutetaan liite 7 (Eläkerahastoja koskevien rakennetilastojen yksityiskohtainen moduuli) seuraavasti:

Korvataan seuraavat ilmaiset koko tekstissä:

Aiempi ilmaisu	Korvataan ilmaisulla
NACE REV 1:n nelinumero 66.02	NACE Rev. 2:n kolminumerotaso 65.3

---

*LIITE III*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1165/98 liitteet A, B, C ja D seuraavasti:

1. Liite A

- 1.1. Korvataan liitteessä A oleva a kohta ("Soveltamisala") seuraavasti:

"a) Soveltamisala

Tätä liitettä sovelletaan kaikkiin toimialoihin, jotka on luokiteltu NACE Rev. 2:n pääluokkiin B–E, tai soveltuvin osin kaikkiin tuotteisiin, jotka on luokiteltu CPA:n pääluokkiin B–E. Tietoja ei vaadita NACE Rev. 2:n kaksinumero 37, kolminumerotaso 38.1 ja 38.2 sekä kaksinumero 39 osalta. Luetteloa toimialoista voidaan tarkistaa 18 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen."

- 1.2. Korvataan liitteessä A olevan c kohdan ("Muuttujien luettelo") 6, 7 ja 8 kohta seuraavasti:

"6. Tuotantoa koskevia tietoja (muuttuja 110) ei vaadita NACE Rev. 2:n kaksinumero 36 ja kolminumerotaso 35.3 ja 38.3 osalta.

7. Liikevaihtoa koskevia tietoja (muuttujat 120, 121 ja 122) ei vaadita NACE Rev. 2:n pääluokkien D ja E osalta.

8. Tilauksia koskevat tiedot (muuttujat 130, 131 ja 132) vaaditaan ainoastaan seuraavien NACE Rev. 2:n kaksinumero 13, 14, 17, 20, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 29 ja 30. Luetteloa toimialoista voidaan tarkistaa 18 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen."

Torstai 12. lokakuuta 2006

1.3. Korvataan liitteessä A olevan c kohdan ("Muuttujien luettelo") 9 ja 10 kohta seuraavasti:

"9. Muuttujia (210, 220, 230) koskevia tietoja ei vaadita NACE Rev. 2:n kolminumerotason 38.3 osalta.

10. Tuottajahintoja ja tuontihintoja koskevia tietoja (muuttujat 310, 311, 312 ja 340) ei vaadita seuraavien NACE Rev. 2:n tai vastaavien CPA:n kolmi- tai nelinumerotasojen osalta: 07.2, 24.46, 25.4, 30.1, 30.3, 30.4 ja 38.3. Luetteloa toimialoista voidaan tarkistaa 18 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

11. Tuontihintamuuttuja (muuttuja 340) lasketaan CPA-tuotteiden perusteella. Maahantuovat toimialayksiköt voidaan luokitella NACE Rev. 2:n pääluokissa B–E luokiteltujen toimialojen ulkopuolella."

1.4. Korvataan liitteessä A olevan f kohdan ("Muuttujien yksityiskohtaisuus") 1 ja 2 kohta seuraavasti:

"1. Kaikki muuttujat tuontihintaa (muuttuja 340) lukuun ottamatta toimitetaan NACE Rev. 2:n pääluokan (yksi kirjain) ja kaksinumerotasoilla. Muuttuja 340 ilmoitetaan CPA:n pääluokan (yksi kirjain) ja kaksinumerotasoilla.

2. Lisäksi NACE Rev. 2:n pääluokan C osalta tuotantoindeksi (muuttuja 110) ja tuottajahintaindeksi (muuttujat 310, 311 ja 312) toimitetaan NACE Rev. 2:n kolmi- ja nelinumerotasoilla. Kolmi- ja nelinumerotasoilla toimitettavien tuotanto- ja tuottajahintaindeksien on kunkin jäsenvaltion osalta annettuna perusvuonna vastattava vähintään 90:tä prosenttia NACE Rev. 2:n pääluokassa C toteutuneesta kokonaisarvonlisäyksestä. Jos jäsenvaltion NACE Rev. 2:n pääluokassa C toteutunut kokonaisarvonlisäys annettuna perusvuonna on alle 4 prosenttia Euroopan yhteisön kokonaisarvosta, sen ei tarvitse toimittaa näitä muuttujia näillä yksityiskohtaisilla tasoilla."

1.5. Korvataan liitteessä A olevan f kohdan ("Muuttujien yksityiskohtaisuus") 3 kohdassa ilmaisu "NACE Rev. 1" ilmaisulla "NACE Rev. 2".

1.6. Korvataan liitteessä A olevan f kohdan ("Muuttujien yksityiskohtaisuus") 4, 5, 6 ja 7 kohta seuraavasti:

"4. Lisäksi kaikki muuttujat lukuun ottamatta liikevaihtoa ja saatuja uusia tilauksia (muuttujat 120, 121, 122, 130, 131 ja 132) toimitetaan kaikista NACE Rev. 2:n pääluokissa B–E määritellyistä teollisuuden aloista ja komission asetuksessa (EY) N:o 586/2001<sup>(1)</sup> määritellyistä teollisuuden koontiryhmistä.

5. Liikevaihtomuuttujat (muuttujat 120, 121 ja 122) toimitetaan kaikista NACE Rev. 2:n pääluokissa B–C määritellyistä teollisuuden aloista ja koontiryhmistä lukuun ottamatta energia-aloja varten määriteltyjä teollisuuden koontiryhmiä.

6. Uusia tilauksia koskevat muuttujat (muuttujat 130, 131 ja 132) toimitetaan kaikista NACE Rev. 2:n pääluokkaan C kuuluvista teollisuuden aloista ja suppeammista teollisuuden koontiryhmistä, joiden lasketaan kattavan tässä liitteessä olevan c osan ("Muuttujien luettelo") 8 kohdassa määriteltyjen NACE Rev. 2:n kaksinumerotasojen luettelon.

7. Tuontihintamuuttuja (muuttuja 340) toimitetaan kaikkien CPA:n pääluokkiin B–E kuuluvista teollisuustuotteista ja teollisuuden koontiryhmistä, jotka on määritelty asetuksen (EY) N:o 586/2001 mukaisesti CPA-luokituksen tuoteluokista. Jäsenvaltion, joka ei ole ottanut käyttöön euroa valuuttanaan, ei tarvitse toimittaa tätä muuttujaa."

<sup>(1)</sup> EYVL L 86, 27.3.2001, s. 11.

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

- 1.7. Korvataan liitteessä A olevan f kohdan ("Muuttujien yksityiskohtaisuus") 9 ja 10 kohta seuraavasti:

"9. Muun kuin kotimaan muuttajat (muuttajat 122, 132 ja 312) toimitetaan eriteltyinä euroalueeseen ja muuhun kuin euroalueeseen. Erittelyä sovelletaan kaikkiin NACE Rev. 2:n pääluokissa B–E määriteltyihin teollisuuden aloihin, teollisuuden koontiryhmiin sekä NACE Rev. 2:n pääluokkaan (1 kirjain) ja kaksinumerotasoon. NACE Rev. 2:n pääluokkien D ja E tietoja ei vaadita muuttajan 122 osalta. Lisäksi tuontihintamuuttuja (muuttuja 340) toimitetaan eriteltyinä euroalueeseen ja muuhun kuin euroalueeseen. Erittelyä sovelletaan kaikkiin CPA:n pääluokissa B–E määriteltyihin teollisuuden aloihin, teollisuuden koontiryhmiin sekä CPA:n pääluokkaan (1 kirjain) ja kaksinumerotasoon. Euroalueeseen ja muuhun kuin euroalueeseen erittelyn osalta komissio voi määrittellä 18 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen edellytykset 4 artiklan 2 kohdan d alakohdan ensimmäisessä alakohdassa määriteltyjen Euroopan laajuisten otantajärjestelmien soveltamiselle. Euroopan laajuisessa otantajärjestelmässä voidaan rajoittaa tuontihintamuuttujan soveltamisalaa tuotteiden tuontiin euroalueen ulkopuolisista maista. Jäsenvaltion, joka ei ole ottanut käyttöön euroa valuuttanaan, ei tarvitse toimittaa erittelyä euroalueen ja muun kuin euroalueen välillä muuttujien 122, 132, 312 ja 340 osalta.

10. Jäsenvaltioiden, joiden NACE Rev. 2:n pääluokkien B, C, D ja E kokonaisarvonlisäys annettuna perusvuonna on alle 1 prosenttia Euroopan yhteisön kokonaisarvosta, on toimitettava tiedot ainoastaan koko teollisuuden ja teollisuuden koontiryhmien sekä NACE Rev. 2:n pääluokan tai CPA:n pääluokan tasolla."

- 1.8. Korvataan liitteessä A olevan g kohdan ("Tietojen toimittamisen määräajat") 2 kohta seuraavasti:

"2. Määräaikaa voidaan pidentää enintään 15 kalenteripäivää NACE Rev. 2:n kolmi- ja nelinumerotasojen tai CPA:n kolmi- ja nelinumerotasojen osalta. Jäsenvaltioihin, joiden NACE Rev. 2:n pääluokkien B, C, D ja E kokonaisarvonlisäys annettuna perusvuonna on alle 3 prosenttia Euroopan yhteisön kokonaisarvosta, sovellettavaa määräaikaa voidaan pidentää enintään 15 kalenteripäivää koko teollisuuden, teollisuuden koontiryhmien, NACE Rev. 2:n pääluokan ja kaksinumerotasolla tai CPA:n pääluokan tai kaksinumerotasolla."

- 1.9. Lisätään liitteessä A olevaan i kohtaan ("Ensimmäinen tilastojakso") alakohta seuraavasti:

"Ensimmäinen tilastojakso, jolta kaikki muuttajat on toimitettava NACE Rev. 2:n mukaisesti, on tammikuu 2009 kuukausitiedoille ja vuoden 2009 ensimmäinen neljännes neljännesvuositiedoille."

**2. Liite B**

- 2.1. Korvataan liitteessä B oleva a kohta ("Soveltamisala") seuraavasti:

"a) Soveltamisala

Tätä liitettä sovelletaan kaikkiin NACE Rev. 2:n pääluokkaan F kuuluviin toimialoihin."

- 2.2. Korvataan liitteessä B olevassa e kohdassa ("Tilastojakso") ilmaisu "NACE" ilmaisulla "NACE Rev. 2".

- 2.3. Korvataan liitteessä B olevan f kohdan ("Muuttujien yksityiskohtaisuus") 1 ja 2 kohta seuraavasti:

"1. Muuttajat 110, 210, 220 ja 230 on toimitettava vähintään NACE Rev. 2:n pääluokan tasolla.

2. Uusia tilauksia koskevat muuttajat (muuttajat 130, 135 ja 136) vaaditaan ainoastaan NACE Rev. 2:n kolminumerotason 41.2 ja kaksinumerotason 42 osalta."



Torstai 12. lokakuuta 2006

2.4. Korvataan liitteessä B olevan f kohdan ("Muuttujien yksityiskohtaisuus") 6 kohdassa ilmaisu "NACE" ilmaisulla "NACE Rev. 2".

2.5. Korvataan liitteessä B olevan g kohdan ("Tietojen toimittamisen määräajat") 2 kohdassa ilmaisu "NACE Rev.1" ilmaisulla "NACE Rev. 2":

2.6. Lisätään liitteessä B olevaan i kohtaan ("Ensimmäinen tilastojakso") alakohta seuraavasti:

"Ensimmäinen tilastojakso, jolta kaikki muuttujat on toimitettava NACE Rev. 2:n mukaisesti, on tammikuu 2009 kuukausitiedoille ja vuoden 2009 ensimmäinen neljännes neljännesvuositiedoille."

### 3. Liite C

3.1. Korvataan liitteessä C oleva a kohta ("Soveltamisala") seuraavasti:

"a) Soveltamisala

Tätä liitettä sovelletaan kaikkiin NACE Rev. 2:n kaksinumeroitasolle 47 kuuluviin toimialoihin."

3.2. Korvataan liitteessä C olevan f kohdan ("Muuttujien yksityiskohtaisuus") 1, 2, 3, 4 ja 5 kohta seuraavasti:

"1. Liikevaihtoa (muuttuja 120) ja myynnin deflaattoria/myynnin määrää (muuttuja 330/123) kuvaavat muuttujat toimitetaan 2 ja 3 kohdassa määritellyillä luokituksen tasoilla. Työllisten lukumäärää kuvaava muuttuja (muuttuja 210) on toimitettava 4 kohdassa määritellyllä luokituksen tasolla.

2. NACE Rev. 2:n neli- ja kolminumerotasosta koottu luokitusaso:

nelinumerotaso 47.11;

nelinumerotaso 47.19;

kolminumerotaso 47.2;

kolminumerotaso 47.3;

nelinumerotasojen 47.73, 47.74 ja 47.75 summa;

nelinumerotasojen 47.51, 47.71 ja 47.72 summa;

nelinumerotasojen 47.43, 47.52, 47.54, 47.59 ja 47.63 summa;

nelinumerotasojen 47.41, 47.42, 47.53, 47.61, 47.62, 47.64, 47.65, 47.76, 47.77 ja 47.78 summa;

nelinumerotaso 47.91.

3. NACE Rev. 2:n neli- ja kolminumerotasosta kootut aggregaattitasot:

nelinumerotason 47.11 ja kolminumerotason 47.2 summa;

kolmi- ja nelinumerotasojen 47.19, 47.4, 47.5, 47.6, 47.7, 47.8 ja 47.9 summa;

kaksinumeroitaso 47;

kaksinumeroitaso 47 ilman kolminumerotasoa 47.3.

4.

kaksinumeroitaso 47;

kaksinumeroitaso 47 ilman kolminumerotasoa 47.3.

5. Jäsenvaltio, jossa NACE Rev. 2:n kaksinumeroitaso 47 liikevaihto annettuna perusvuonna on alle 1 prosenttia Euroopan yhteisön kokonaisarvosta, toimittaa liikevaihtoa (muuttuja 120) ja myynnin deflaattoria / myynnin määrää (muuttuja 330/123) kuvaavat muuttujat ainoastaan 3 kohdassa määritellyillä luokituksen tasoilla."

3.3. Korvataan liitteessä C olevan g kohdan ("Tietojen toimittamisen määräajat") 1, 2 ja 3 kohta seuraavasti:

"1. Liikevaihtoa (muuttuja 120) ja myynnin deflaattoria/myynnin määrää (muuttujat 330/123) kuvaavat muuttujat on toimitettava kahden kuukauden kuluessa tässä liitteessä olevan f osan 2 kohdassa määritellyillä luokituksen tasoilla. Jäsenvaltioihin, joiden NACE Rev. 2:n kaksinumeroitaso 47 liikevaihto annettuna perusvuonna on alle 3 prosenttia Euroopan yhteisön kokonaisarvosta, sovellettavaa määräaikaa voidaan pidentää enintään 15 kalenteripäivää.

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

2. Liikevaihtoa (muuttuja 120) ja myynnin deflaattoria/myynnin määrää (muuttujat 330/123) kuvaavat muuttujat on toimitettava kuukauden kuluessa tässä liitteessä olevan f osan 3 kohdassa määritellyillä luokituksen tasoilla. Jäsenvaltiot voivat päättää osallistua liikevaihtoa ja myynnin deflaattoria / myynnin määrää kuvaaviin muuttujiin 120 ja 330/123 antamalla osuutensa 4 artiklan 2 kohdan d alakohdan ensimmäisessä alakohdassa määriteltyyn Euroopan laajuiseen otantajärjestelmään. Osuudet määritellään 18 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

3. Työllisten lukumäärää kuvaava muuttuja on toimitettava kahden kuukauden kuluessa tilastojakson päättymisestä. Jäsenvaltioihin, joiden NACE Rev. 2:n kaksinumerotason 47 liikevaihto annettuna perusvuonna on alle 3 prosenttia Euroopan yhteisön kokonaisarvosta, sovellettavaa määräaika voidaan pidentää enintään 15 kalenteripäivää.”

3.4. Lisätään liitteessä C olevaan i kohtaan (”Ensimmäinen tilastojakso”) virke seuraavasti:

”Ensimmäinen tilastojakso, jolta kaikki muuttujat on toimitettava NACE Rev. 2:n mukaan, on tammikuu 2009 kuukausitiedoille ja vuoden 2009 ensimmäinen neljännes neljännesvuositiedoille.”

**4. Liite D**

4.1. Korvataan liitteessä D oleva a kohta (”Soveltamisala”) seuraavasti:

”a) Soveltamisala

Tätä liitettä sovelletaan kaikkiin toimialoihin, jotka kuuluvat NACE Rev. 2:n kaksinumerotasolle 45 ja 46 sekä pääluokkiin H–N ja P–S.”

4.2. Korvataan liitteessä D olevan c kohdan (”Muuttujien luettelo”) 4 kohdan d alakohdassa ilmaisu ”NACE” ilmaisulla ”NACE Rev. 2”.

4.3. Korvataan liitteessä D olevan f kohdan (”Muuttujien yksityiskohtaisuus”) 1, 2, 3, 4 ja 5 kohta seuraavasti:

”1. Liikevaihtomuuttuja (muuttuja 120) on toimitettava seuraavan NACE Rev. 2:n ryhmittelyn mukaisesti:

luokka 46 kolminumerotasolla;

kaksi- ja kolminumerotasot 45, 45.2, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 71, 73, 74, 78, 79, 80, 81.2 ja 82;

kolminumerotasojen 45.1, 45.3 ja 45.4 summa;

kaksinumerotasojen 55 ja 56 summa;

tasojen 69 ja 70.2 summa.

2. Työllisten lukumäärää koskeva muuttuja (muuttuja 210) on toimitettava seuraavan NACE Rev. 2:n ryhmittelyn mukaisesti:

kaksinumerotasot 45, 46, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 59, 60, 61, 62 ja 63;

kaksi- ja kolminumerotasojen 69, 70.2, 71, 73 ja 74 summa;

kaksinumerotasojen 55 ja 56 summa;

kaksinumerotasojen 78, 79, 80, 81.2 ja 82 summa.

3. Jos jäsenvaltion NACE Rev. 2:n kaksinumerotason luokissa 45 ja 46 annettuna perusvuonna toteutunut liikevaihto on alle 4 prosenttia Euroopan yhteisön kokonaisarvosta, se toimittaa liikevaihtomuuttujan ainoastaan kaksinumerotasolla.

4. Jos jäsenvaltion NACE Rev. 2:n pääluokkien H ja J kokonaisarvonlisäys annettuna perusvuonna on alle 4 prosenttia Euroopan yhteisön kokonaisarvosta, se toimittaa NACE Rev. 2:n pääluokkien H ja J työllisten lukumäärää kuvaavan muuttujan (muuttuja 210) ainoastaan pääluokan tasolla.

Torstai 12. lokakuuta 2006

5. Tuottajahintamuuttuja (muuttuja 310) on toimitettava seuraavien NACE Rev. 2:n toimialojen ja ryhmittelyn mukaisesti:

49.4 kaksi- ja kolminumerotasot 49.4, 51, 52.1, 52.24, 53.1, 53.2, 61, 62, 63.1, 63.9, 71, 73, 78, 80 ja 81.2;

kolminumerotasojen 50.1 ja 50.2 summa;

kolminumerotasojen 69.1, 69.2 ja 70.2 summa;

NACE Rev. 2:n kaksinumerotason luokkaan 78 sisältyy hankitun työvoiman ja tarjotun henkilöstön kokonaishinta.”

4.4. Korvataan liitteessä D olevan f kohdan (”Muuttujien yksityiskohtaisuus”) 7 kohta seuraavasti:

”7. Jos jäsenvaltion NACE Rev. 2:n kaksinumerotason luokassa 63 annettuna perusvuonna toteutunut liikevaihto on alle 4 prosenttia Euroopan yhteisön kokonaisarvosta, se toimittaa NACE Rev. 2:n kaksinumerotason tuottajahintamuuttujan (muuttuja 310) ainoastaan kaksinumerotasolla.”

4.5. Korvataan liitteessä D olevan h kohdan (”Koetutkimukset”) 3 kohta seuraavasti:

”3. arvioidaan tietojen keruun toteutettavuus ja merkitys seuraavien toimialojen osalta:

i) hallintayhtiöiden liikkeenjohto, NACE Rev. 2:n kolminumerotasot 64.2 ja 70.1;

ii) kiinteistöalan toiminta, NACE Rev. 2:n kaksinumerotaso 68;

iii) tutkimus ja kehitys, NACE Rev. 2:n kaksinumerotaso 72;

iv) vuokraustoiminta, NACE Rev. 2:n kaksinumerotaso 77;

v) NACE Rev. 2:n pääluokat K, P, Q, R ja S;”

4.6. Lisätään liitteessä D olevaan i kohtaan (”Ensimmäinen tilastojakso”) alakohta seuraavasti:

”Ensimmäinen tilastojakso, jolta kaikki muuttajat on toimitettava NACE Rev. 2:n mukaan, on vuoden 2009 ensimmäinen neljännes.”

4.7. Korvataan liitteessä D oleva j kohta (”Siirtymäkausi”) seuraavasti:

”j) Siirtymäkausi

Muuttujalle 310 voidaan 18 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen myöntää siirtymäkausi, joka päättyy viimeistään 11 päivänä elokuuta 2008. Muuttujan 310 täytäntöönpanemiseksi NACE Rev. 2:n kaksinumerotasoilla 52, 69, 70, 71, 73, 78, 80 ja 81 voidaan 18 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen myöntää toinen, yhden vuoden pituinen siirtymäaika. Näiden siirtymäkausien lisäksi voidaan 18 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen myöntää vielä yhden vuoden pituinen siirtymäkausi jäsenvaltiolle, jonka a osassa ”Soveltamisala” tarkoitetuilla NACE Rev. 2:n toimialoilla toteutunut liikevaihto annettuna perusvuonna on alle 1 prosenttia Euroopan yhteisön kokonaisarvosta.”

---

#### LIITE IV

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2150/2002 liite I seuraavasti:

1) Korvataan 1 jakso seuraavasti:

”Kattavuus

Tilastot on laadittava kaikilta toimialoilta, jotka kuuluvat NACE Rev. 2:n pääluokkiin A–U. Nämä pääluokat kattavat kaikki talouden toimialat.

## Torstai 12. lokakuuta 2006

Tämä liite koskee myös

- a) kotitalouksissa syntyvää jätettä;
- b) hyödyntämis- ja/tai loppukäsittelytoimista syntyvää jätettä.”

2) Korvataan 8 jakson 1.1 kohta seuraavasti:

”1.1. seuraavien NACE Rev. 2:n luokituksen mukaisten nimikkeiden osalta:

Nimikkeen nro	NACE Rev. 2:n tunnus	Kuvaus
1	Kaksinumerotaso 01 Kaksinumerotaso 02	Kasvinviljely ja kotieläintalous, riistatalous ja niihin liittyvät palvelut Metsätalous ja puunkorjuu
2	Kaksinumerotaso 03	Kalastus ja vesiviljely
3	Pääluokka B	Kaivostoiminta ja louhinta
4	Kaksinumerotaso 10 Kaksinumerotaso 11 Kaksinumerotaso 12	Elintarvikkeiden valmistus Juomien valmistus Tupakkatuotteiden valmistus
5	Kaksinumerotaso 13 Kaksinumerotaso 14 Kaksinumerotaso 15	Tekstiilien valmistus Vaatteiden valmistus Nahan ja nahkatuotteiden valmistus
6	Kaksinumerotaso 16	Sahatavaran sekä puu- ja korkkituotteiden valmistus (pl. huonekalut; olki- ja punontatuotteiden valmistus)
7	Kaksinumerotaso 17 Kaksinumerotaso 18	Paperin, paperi- ja kartonkituotteiden valmistus Painaminen ja tallenteiden jäljentäminen
8	Kaksinumerotaso 19	Koksin ja jalostettujen öljytuotteiden valmistus
9	Kaksinumerotaso 20 Kaksinumerotaso 21 Kaksinumerotaso 22	Kemikaalien ja kemiallisten tuotteiden valmistus Lääkeaineiden ja lääkkeiden valmistus Kumi- ja muovituotteiden valmistus
10	Kaksinumerotaso 23	Muiden ei-metallisten mineraalituotteiden valmistus
11	Kaksinumerotaso 24 Kaksinumerotaso 25	Metallien jalostus Metallituotteiden valmistus (pl. koneet ja laitteet)
12	Kaksinumerotaso 26 Kaksinumerotaso 27 Kaksinumerotaso 28 Kaksinumerotaso 29 Kaksinumerotaso 30	Tietokoneiden sekä elektronisten ja optisten tuotteiden valmistus Sähkölaitteiden valmistus Muiden koneiden ja laitteiden valmistus Moottoriajoneuvojen, perävaunujen ja puoliperävaunujen valmistus Muiden kulkuneuvojen valmistus
13	Kaksinumerotaso 31 Kaksinumerotaso 32 Kaksinumerotaso 33	Huonekalujen valmistus Muu valmistus Koneiden ja laitteiden korjaus, huolto ja asennus
14	Pääluokka D	Sähkö-, kaasu-, lämpö- ja ilmastointihuolto
15	Kaksinumerotaso 36 Kaksinumerotaso 37 Kaksinumerotaso 39	Veden otto, puhdistus ja jakelu Viemäri- ja jätevesihuolto Maaperän ja vesistöjen kunnostus ja muut ympäristöhuoltopalvelut
16	Kaksinumerotaso 38	Jätteen keruu, käsittely ja loppusijoitus; materiaalien kierrätys
17	Pääluokka F	Rakentaminen

Torstai 12. lokakuuta 2006

Nimikkeen nro	NACE Rev. 2:n tunnus	Kuvaus
18	Pääluokka G, pl. 46.77 Pääluokka H Pääluokka I Pääluokka J Pääluokka K Pääluokka L Pääluokka M Pääluokka N Pääluokka O Pääluokka P Pääluokka Q Pääluokka R Pääluokka S Pääluokka T Pääluokka U	Palvelutoiminta: Tukku- ja vähittäiskauppa; moottoriajoneuvojen ja moottoripyörien korjaus Kuljetus ja varastointi Majoitus- ja ravitsemistoiminta Informaatio ja viestintä Rahoitus- ja vakuutustoiminta Kiinteistöalan toiminta Ammatillinen, tieteellinen ja tekninen toiminta Hallinto- ja tukipalvelutoiminta Julkinen hallinto ja maanpuolustus; pakollinen sosiaalivakuutus Koulutus Terveys- ja sosiaalipalvelut Taiteet, viihde ja virkistys Muu palvelutoiminta Kotitalouksien toiminta työnantajina; kotitalouksien eriyttämätön toiminta tavaroiden ja palvelujen tuottamiseksi omaan käyttöön Kansainvälisten organisaatioiden ja toimielinten toiminta
19	Nelinumerotaso 46.77	Jätteen ja romun tukkukauppa"

## LIITE V

Korvataan asetuksen (EY) N:o 808/2004 liitteessä I oleva b kohta seuraavasti:

## "b) Kattavuus

Tämä moduuli kattaa Euroopan yhteisön tilastollisen toimialaluokituksen (NACE Rev. 2) pääluokkiin C–N ja R sekä kaksinumeroitasolle 95 kuuluvan liiketoiminnan. Jos edeltävät kokeilututkimukset tätä puoltavat, lisätään pääluokka K.

Tilastot kerätään yrityiskohtaisesti."

P6\_TA(2006)0412

**Poikkeuksellinen rahoitusapu Kosovolle \***

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi yhteisön poikkeuksellisen rahoitusavun myöntämisestä Kosovolle (KOM(2006)0207 — C6-0171/2006 — 2006/0068(CNS))**

(Kuulemismenettely)

*Euroopan parlamentti*, joka

— ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2006)0207) <sup>(1)</sup>,

— ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 308 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0171/2006),

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

## Torstai 12. lokakuuta 2006

- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
  - ottaa huomioon kansainvälisen kaupan valiokunnan mietinnön sekä ulkoasiainvaliokunnan ja budjetti-valiokunnan lausunnot (A6-0291/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
  2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
  3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
  4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
  5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

## KOMISSION TEKSTI

## PARLAMENTIN TARKISTUKSET

## Tarkistus 1

*Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)*

**(7 a) Tämä poikkeuksellinen rahoitusapu täydentää muita yhteisön Länsi-Balkanille suuntaamia avustushjelmiä.**

## Tarkistus 2

*Johdanto-osan 9 kappale*

(9) Vaikka taloudellinen toimeliaisuus elpyi konfliktin jälkeen, Kosovon talous on heikosti kehittynyt. Kosovo ei voi ottaa lainaa kotimaisilta eikä kansainvälisiltä rahoitusmarkkinoilta, eikä se voi nykyisen asemansa vuoksi olla jäsenenä kansainvälisissä rahoituslaitoksissa. Se ei näin ollen voi hyötyä kyseisten laitosten ohjelmiin liittyvästä lainarahoituksesta.

(9) Vaikka taloudellinen toimeliaisuus elpyi konfliktin jälkeen, Kosovon talous on heikosti kehittynyt. Kosovo ei voi ottaa lainaa kotimaisilta eikä kansainvälisiltä rahoitusmarkkinoilta, eikä se voi nykyisen asemansa vuoksi olla jäsenenä kansainvälisissä rahoituslaitoksissa. Se ei näin ollen voi hyötyä kyseisten laitosten ohjelmiin liittyvästä lainarahoituksesta, **ja tämä on pääsyy siihen, että poikkeuksellista rahoitusapua myönnetään avustuksen muodossa.**

## Tarkistus 3

*Johdanto-osan 12 kappale*

(12) Tämän avustuksen käyttöön antaminen ei rajoita budjettivallan käyttäjän valtuuksia.

(12) **Yhteisön rahoitusapu maksetaan suoraan Kosovon konsolidoituun talousarvioon vuosiksi 2006 ja 2007 ja kirjataan nimikkeeseen "Euroopan yhteisön poikkeuksellinen rahoitusapu".** Tämän avustuksen käyttöön antaminen ei rajoita budjettivallan käyttäjän valtuuksia.

## Tarkistus 4

*Johdanto-osan 13 kappale*

(13) Tämä rahoitustuki **olisi** asetettava käyttöön sen jälkeen kun on varmistettu, että Kosovon viranomaisten kanssa **tämän neuvoston päätöksen hyväksymisen yhteydessä** sovittavat rahoitusta ja taloutta koskevat ehdot **voidaan** tyydyttävästi täyttää.

(13) Tämä rahoitustuki **on** asetettava käyttöön sen jälkeen kun on varmistettu, että Kosovon viranomaisten kanssa sovittavat ehdot **on täytetty** tyydyttävästi. **Poikkeuksellisen rahoitusavun aloilla: vahvistettu julkisen talouden avoimuus ja vakaus,**

Torstai 12. lokakuuta 2006

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

*etenkin kyseen ollessa Kosovon konsolidoidun talousarvion johdonmukaisuudesta keskipitkän aikavälin menokehityksen ja Kosovon kehitysstrategian ja -suunnitelman kanssa; kansantalouden ja talousarvion ensisijaisten tavoitteiden soveltaminen Kansainvälisen valuuttarahaston kanssa 2 päivänä marraskuuta 2005 sovitun talous- ja rahoituspolitiikkaa koskevan muistion perusteella; julkisen talouden kurinalaisuuden lisääminen ja julkisten menojen valvonnan parantaminen pitäen erityisesti silmällä sellaisten tapausten havaitsemista, käsittelemistä ja niiden edellyttämien jatkotoimien toteuttamista, joissa kansallisten tai kansainvälisten varojen epäillään joutuneen petokseen tai muun säännönvastaisuuden kohteeksi; demokraattisten ja ihmisoikeusstandardien täysi noudattaminen, mukaan lukien vähemmistöjen ja oikeusvaltion perusperiaatteiden kunnioittaminen. Tämän avun erien maksamisen perustana olisi oltava todellinen edistyminen edellä tarkoitettujen tavoitteiden saavuttamisessa.*

Tarkistus 5

1 artiklan 1 kohta

1. Yhteisö antaa Kosovon käyttöön avustuksena myönnettävää poikkeuksellista rahoitusapua enintään 50 miljoonaa euroa **helpottaakseen Kosovon taloudellista tilannetta**, tukeakseen talouden tervehdyttämistä ja julkisen talouden vakauttamista, helpottaakseen ratkaisevan tärkeiden hallintotoimien jatkamista ja tehostamista sekä vastatakseen julkisten investointien tarpeeseen.

1. Yhteisö antaa Kosovon käyttöön avustuksena myönnettävää poikkeuksellista rahoitusapua enintään 50 miljoonaa euroa **täyttääkseen Kosovon ulkoisen rahoituksen arvioidut vaatimukset vuosina 2006 ja 2007 vuosien 2006–2008 Kosovon keskipitkän aikavälin menokehityksen mukaisesti**, tukeakseen talouden tervehdyttämistä ja julkisen talouden vakauttamista, helpottaakseen ratkaisevan tärkeiden hallintotoimien jatkamista ja tehostamista sekä vastatakseen julkisten investointien tarpeeseen.

Tarkistus 6

1 artiklan 2 a kohta (uusi)

**2 a. Helpottaakseen vuoropuhelua Euroopan parlamentin kanssa komissio tiedottaa Euroopan parlamentille säännöllisesti komitean työstä ja lähettää sille asiaa koskevat asiakirjat.**

Tarkistus 7

1 artiklan 3 kohta

3. Yhteisön rahoitusapu on saatavilla kahden vuoden ajan ensimmäisestä 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun yhteisymmärryspöytäkirjan voimaantulon jälkeisestä päivästä alkaen. Komissio voi talous- ja rahoituskomiteaa kuultuaan kuitenkin päättää tarvittaessa jatkaa kyseistä aikaa enintään yhdellä vuodella.

3. Yhteisön rahoitusapu on saatavilla kahden vuoden ajan ensimmäisestä 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun yhteisymmärryspöytäkirjan voimaantulon jälkeisestä päivästä alkaen. Komissio voi talous- ja rahoituskomiteaa **ja Euroopan parlamenttia** kuultuaan kuitenkin päättää tarvittaessa jatkaa kyseistä aikaa enintään yhdellä vuodella.

Torstai 12. lokakuuta 2006

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 8

2 artiklan 1 kohta

1. Komissiolla on valtuudet talous- ja rahoituskomiteaa kuultuaan sopia Kosovon viranomaisten kanssa rahoitusapuun liitetystä **talouspolitiikkaa ja rahoitusta koskevista** ehdoista, jotka on vahvistettava yhteisymmärryspöytäkirjassa. Näiden ehtojen on oltava 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen sopimusten mukaiset.

1. Komissiolla on valtuudet talous- ja rahoituskomiteaa **ja Euroopan parlamenttia** kuultuaan sopia Kosovon viranomaisten kanssa rahoitusapuun liitetystä ehdoista, jotka on vahvistettava yhteisymmärryspöytäkirjassa, **joka välitetään neuvostolle ja Euroopan parlamentille. Näihin ehtoihin sisältyvät erityisavoitteet seuraavilla aloilla: vahvistettu julkisen talouden avoimuus ja vakaus, etenkin kyseen ollessa Kosovon konsolidoidun talousarvion johdonmukaisuudesta keskipitkän aikavälin menokehyksen ja Kosovon kehitysstrategian ja -suunnitelman kanssa; kansantalouden ja talousarvion ensisijaisten tavoitteiden soveltaminen Kansainvälisen valuuttarahaston kanssa 2 päivänä marraskuuta 2005 sovitun talous- ja rahoituspolitiikkaa koskevan muistion perusteella; julkisen talouden kurinalaisuuden lisääminen ja julkisten menojen valvonnan parantaminen pitäen erityisesti silmällä sellaisten tapausten havaitsemista, käsittelemistä ja niiden edellyttämien jatkotoimien toteuttamista, joissa kansallisten tai kansainvälisten varojen epäillään joutuneen petoksen tai muun säännönvastaisuuden kohteeksi; demokraattisten ja ihmisoikeusstandardien täysi noudattaminen, mukaan lukien vähemmistöjen ja oikeusvaltion perusperiaatteiden kunnioittaminen.** Näiden ehtojen on oltava 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen sopimusten mukaiset.

Tarkistus 10

2 artiklan 2 kohta

2. Ennen yhteisön rahoitusavun varsinaisen täytäntöönpanon aloittamista komissio tarkastaa, että tämän yhteisön makrotaloudellisen rahoitusavun kannalta merkitykselliset rahoitusketjut, hallintomenettelyt sekä sisäiset ja ulkoiset valvontamekanismit ovat Kosovossa moitteettomat.

2. Ennen yhteisön rahoitusavun varsinaisen täytäntöönpanon aloittamista komissio tarkastaa, että tämän yhteisön makrotaloudellisen rahoitusavun kannalta merkitykselliset rahoitusketjut, hallintomenettelyt sekä sisäiset ja ulkoiset valvontamekanismit ovat Kosovossa moitteettomat **käyttäen hyväksi Kosovossa olevien edustajiensa asiantuntemusta ja seurantavalmiuksia.**

Tarkistus 11

2 artiklan 3 kohta

3. Komissio tarkistaa säännöllisin väliajoin yhteistyössä talous- ja rahoituskomitean kanssa ja sovittaen toimintansa yhteen Kansainvälisen valuuttarahaston toiminnan kanssa, että Kosovon talouspolitiikka on tämän rahoitusavun tavoitteiden mukaista ja että sovittuja talouspolitiikkaa ja rahoitusta koskevia ehtoja noudatetaan tyydyttävällä tavalla.

3. Komissio tarkistaa säännöllisin väliajoin yhteistyössä talous- ja rahoituskomitean kanssa ja sovittaen toimintansa yhteen Kansainvälisen valuuttarahaston toiminnan kanssa **sekä käyttäen hyväksi Kosovossa olevien edustajiensa asiantuntemusta ja seurantavalmiuksia**, että Kosovon talouspolitiikka on tämän rahoitusavun tavoitteiden **ja ehtojen** mukaista **edellä 1 artiklan 1 kohdassa ja 2 artiklan 1 kohdassa säädetyn mukaisesti** ja että sovittuja talouspolitiikkaa ja rahoitusta koskevia ehtoja noudatetaan tyydyttävällä tavalla.

Tarkistus 12

3 artiklan 2 kohta

2. Toinen ja mahdolliset muut erät annetaan käyttöön, kun edellä 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen **talouspolitiikkaa ja rahoitusta** koskevien ehtojen noudattaminen on todettu tyydyttäväksi, kuitenkin aikaisintaan kolmen kuukauden kuluttua edellisen erän käyttöönsäasettamisesta.

2. Toinen ja mahdolliset muut erät annetaan käyttöön, kun edellä 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen ehtojen noudattaminen on todettu tyydyttäväksi, **varsinkin tyydyttävä edistymisen kohti 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua yhteisymmärryspöytäkirjassa asetettuja tavoitteita**, kuitenkin aikaisintaan kolmen kuukauden kuluttua edellisen erän käyttöönsäasettamisesta.



Torstai 12. lokakuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

## Tarkistukset 13 ja 14

## 4 artikla

Tämän rahoitusavun täytäntöönpanossa noudatetaan Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 1605/2002 ja sen täytäntöönpanosääntöjä. Erityisesti 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu yhteisymmärryspöytäkirjassa on edellytettävä, että Kosovo toteuttaa asianmukaiset toimenpiteet petosten, korruption ja muiden väärinkäytösten estämiseksi ja torjumiseksi tämän rahoitusavun yhteydessä. **Siinä** on edellytettävä myös komission ja Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) valvontaa, johon sisältyy oikeus suorittaa tarkastuksia paikalla, sekä tilintarkastustuomioistuimen tilintarkastuksia, jotka voidaan tarvittaessa suorittaa paikalla.

Tämän rahoitusavun täytäntöönpanossa noudatetaan Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 1605/2002 ja sen täytäntöönpanosääntöjä. Erityisesti 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu yhteisymmärryspöytäkirjassa on edellytettävä, että Kosovo toteuttaa asianmukaiset toimenpiteet petosten, korruption ja muiden väärinkäytösten estämiseksi ja torjumiseksi tämän rahoitusavun yhteydessä. **Määrärahojen hallinnoinnin ja maksamisen aiempaa suuremman avoimuuden takaamiseksi siinä** on edellytettävä myös komission ja Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) valvontaa, johon sisältyy oikeus suorittaa tarkastuksia paikalla, sekä tilintarkastustuomioistuimen **ja riippumattomien tilintarkastajien** tilintarkastuksia, jotka voidaan tarvittaessa suorittaa paikalla.

## Tarkistukset 15 ja 16

## 5 artikla

Komissio antaa vähintään kerran vuodessa Euroopan **parlamentille** ja neuvostolle kertomuksen, joka sisältää arvion tämän päätöksen täytäntöönpanosta edellisellä vuonna.

Komissio antaa vähintään kerran vuodessa **ennen 15 päivää syyskuuta** Euroopan **parlamentin asianomaisille valiokunnille** ja neuvostolle kertomuksen, joka sisältää arvion tämän päätöksen täytäntöönpanosta edellisellä vuonna. **Kertomuksessa määritetään 2 artiklan 1 kohdassa asetettujen tavoitteiden, Kosovon taloudellisen suorituskyvyn ja julkisen talouden tulosten sekä komission myöntämien avustuserien välinen yhteys.**

P6\_TA(2006)0413

**Euroopan jälleenrakennusvirasto \***

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan jälleenrakennusvirastosta annetun asetuksen (EY) N:o 2667/2000 muuttamisesta (KOM(2006)0162 — C6-0170/2006 — 2006/0057(CNS))**

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2006)0162) <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 181 a artiklan 2 kohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0170/2006),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
- ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön ja talousarvion valvontavalioikunnan lausunnon (A6-0285/2006);

1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti;

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

## Torstai 12. lokakuuta 2006

3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

## KOMISSION TEKSTI

## PARLAMENTIN TARKISTUKSET

## Tarkistus 1

## JOHDANTO-OSAN 5 a KAPPALE (uusi)

*(5 a) Säilyttääkseen EU:n osallistumisen merkittävänä alueella komissio varmistaa, että asiantuntemusta, jonka virasto on saavuttanut tarjotessaan teknistä ja rahoituksellista apua kyseessä oleville valtioille, ei menetetä vastuun siirron aikana ja että työn tarvittava jatkuvuus taataan.*

## Tarkistus 2

## 1 a ARTIKLA (uusi)

**1 a artikla****Kertomukset**

1. Selkeyden ja avoimuuden lisäämiseksi komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle neljännesvuosittain kertomuksia, joissa esitetään vastuun siirrosta tehdyn suunnitelman sen hetkiset operationaaliset yksityiskohdat, mukaan lukien viraston ja asiaankuuluvien komission lähetystöjen tehtävienjako sekä yksityiskohtaiset tiedot niiden välisestä yhteistyöstä siirtymäaikana. Kertomuksissa käsitellään myös suunnitelmaa luovuttamisprosessin aikatauluksi, edellisen kertomuksen jälkeen saavutettuja tavoitteita ja asetettavia uusia tavoitteita sekä esitetään lisäksi yleiskuva tavasta, jolla vastuun siirto käytännössä tapahtuu kaikissa asianomaisissa maissa ja erityisesti entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa ottaen huomioon sen asema ehdokasvaltiona.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa kertomuksissa komissio kuvaa yksityiskohtaisesti

- a) toimenpiteet, joita se aikoo toteuttaa alueellisten hankkeiden, kuten valtioiden välistä yhteistyötä sisältävien hankkeiden ja rajat ylittävien infrastruktuurihankkeiden edistämiseksi sitten, kun virastoa ei enää ole,
- b) suunnitelmia komission edustustojen ja/tai toimistojen modernisoimiseksi sen jälkeen, kun Serbian ja Montenegron tasavallat on erotettu toisistaan. Kertomukseen on sisällyttävä myös ehdotuksia Kosovon tulevaa asemaa käsittelevien edustustojen ja/tai toimistojen modernisoimisesta.

Torstai 12. lokakuuta 2006

P6\_TA(2006)0414

**Euroopan unionin perusoikeusvirasto\*****Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan unionin perusoikeusviraston perustamisesta (KOM(2005)0280 — C6-0288/2005 — 2005/0124(CNS))**

(Kuulemismenettely)

Ehdotusta muutettiin seuraavasti <sup>(1)</sup>:

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

## Tarkistus 1

*Johdanto-osan 5 kappale*

(5) Eurooppa-neuvostossa 13 päivänä joulukuuta 2003 kokoontuneet jäsenvaltioiden edustajat päättivät laajentaa 2 päivänä kesäkuuta 1997 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1035/97 perustetun Euroopan rasismin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen toimeksiantoa ja muodostaa siitä ihmisoikeusviraston.

(5) Eurooppa-neuvostossa 13 päivänä joulukuuta 2003 kokoontuneet jäsenvaltioiden edustajat päättivät laajentaa 2 päivänä kesäkuuta 1997 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1035/97 perustetun Euroopan rasismin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen toimeksiantoa ja muodostaa siitä ihmisoikeusviraston. **Samalla päätettiin, että viraston toimipaikka on edelleen Wienissä.**

## Tarkistus 2

*Johdanto-osan 8 kappale*

**(8) Virastoa perustettaessa kiinnitetään huomiota Euroopan unionin sääntelyvirastojen toimintakehykseen, joka koskeva ehdotus sisältyi komission 25 päivänä helmikuuta 2005 esittämään luonnokseen toimielinten väliseksi sopimukseksi.**

**Poistetaan.**

## Tarkistus 3

*Johdanto-osan 9 kappale*

(9) Viraston toiminnan olisi liityttävä perusoikeuksiin sellaisina kuin ne on määritelty Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan 2 kohdassa ja erityisesti Euroopan unionin **perusoikeuskirjassa**. Viraston läheisen yhteyden **perusoikeuskirjan** olisi käytävä ilmi viraston nimestä. **Viraston toiminnan aihealueet ja samalla viraston toiminnan rajat olisi määriteltävä monivuotisissa puitteissa, sillä toimielimiin sovellettavien yleisten periaatteiden mukaisesti virastolla ei saa olla perusoikeuksia koskevaa omaa poliittista asialistaa.**

(9) Viraston toiminnan olisi liityttävä perusoikeuksiin sellaisina kuin ne on määritelty Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan 2 kohdassa **ja ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyssä eurooppalaisessa yleissopimuksessa sekä käyvät erityisesti ilmi Euroopan unionin perusoikeuskirjasta**. Viraston läheisen yhteyden **perusoikeuskirjaan** olisi käytävä ilmi viraston nimestä.

## Tarkistus 4

*Johdanto-osan 9 a kappale (uusi)*

**(9 a) Koska uusi virasto muodostetaan laajentamalla nykyisen rasismin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen toimeksiantoa, viraston pitäisi jatkaa rasismin, muukalaisvihan ja antisemitismin tarkkailua sekä vähemmistöihin kuuluvien henkilöiden oikeuksien suojelemista perusoikeuksien suojaamiseen kuuluvana olennaisena osana. Tällöin olisi korostettava asianmukaisesti ryhmiä, jotka kokevat EY:n perustamissopimuksen 13 artiklassa ja Euroopan unionin perusoikeuskirjan 21 artiklassa tarkoitettua syrjintää.**

<sup>(1)</sup> Tarkistusten hyväksymisen jälkeen asia päätettiin palauttaa valiokuntakäsittelyyn työjärjestyksen 53 artiklan 2 kohdan mukaisesti (A6-0306/2006).

Torstai 12. lokakuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 5

*Johdanto-osan 11 kappale*

(11) Virastolla olisi oltava oikeus laatia yhteisön oikeuden soveltamisen yhteydessä lausuntoja unionin toimielimiä ja jäsenvaltioita varten joko viraston omasta aloitteesta tai Euroopan parlamentin, neuvoston tai komission pyynnöstä ilman, että tällä on vaikutusta perustamissopimuksen mukaisiin oikeudellisiin ja lainsäädäntömenettelyihin.

(11) Virastolla olisi oltava oikeus laatia yhteisön oikeuden soveltamisen yhteydessä lausuntoja unionin toimielimiä ja jäsenvaltioita varten joko viraston omasta aloitteesta tai Euroopan parlamentin, neuvoston tai komission pyynnöstä ilman, että tällä on vaikutusta perustamissopimuksen mukaisiin oikeudellisiin ja lainsäädäntömenettelyihin. **Näiden toimielinten olisi voitava pyytää lainsäädäntöehdotuksistaan tai lainsäädäntömenettelyjen aikana omaksumistaan kannoista lausuntoja, joissa tarkasteltaisiin niiden yhdenmukaisuutta perusoikeuksien kanssa.**

Tarkistus 6

*Johdanto-osan 12 kappale*

(12) **Neuvostolla** olisi oltava mahdollisuus pyytää virastolta teknistä apua Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 7 artiklan nojalla aloitettujen menettelyjen yhteydessä.

(12) **Euroopan parlamentilla, neuvostolla ja komissiolla** olisi oltava mahdollisuus pyytää virastolta teknistä apua Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 7 artiklan nojalla aloitettujen menettelyjen yhteydessä.

Tarkistus 7

*Johdanto-osan 13 kappale*

(13) Viraston olisi annettava vuosikertomus **unionin perusoikeustilanteesta ja siitä, miten EU:n toimielimet, laitokset ja virastot sekä jäsenvaltiot yhteisön oikeutta soveltaessaan kunnioittavat perusoikeuksia**. Lisäksi viraston olisi laadittava aihekohtaisia kertomuksia unionin politiikan kannalta erityisen tärkeitä asioista.

(13) Viraston olisi annettava vuosikertomus **toimialaansa kuuluvista perusoikeuskysymyksistä ja tarjottava siinä esimerkkejä hyvistä käytänteistä**. Lisäksi viraston olisi laadittava aihekohtaisia kertomuksia unionin politiikan kannalta erityisen tärkeitä asioista.

Tarkistus 8

*Johdanto-osan 15 kappale*

(15) Viraston olisi tehtävä mahdollisimman läheistä yhteistyötä kaikkien perusoikeuksien kannalta merkityksellisten **yhteisön ohjelmien**, laitosten ja virastojen **sekä unionin elinten** kanssa päällekkäisen työn välttämiseksi. Tämä koskee erityisesti tulevaa Euroopan tasa-arvoinstituuttia.

(15) Viraston olisi tehtävä mahdollisimman läheistä yhteistyötä **unionin toimielinten sekä** kaikkien perusoikeuksien kannalta merkityksellisten **yhteisön ja unionin elinten**, laitosten ja virastojen kanssa päällekkäisen työn välttämiseksi. Tämä koskee erityisesti tulevaa Euroopan tasa-arvoinstituuttia.

Tarkistus 9

*Johdanto-osan 15 a kappale (uusi)*

(15 a) **Viraston olisi tehtävä läheistä yhteistyötä jäsenvaltioiden kanssa, ja jäsenvaltioiden olisi nimettävä tätä varten kansallisia yhteyshenkilöitä. Viraston olisi erityisesti keskusteltava kansallisten yhteyshenkilöiden kanssa kertomuksista ja muista laatimistaan asiakirjoista.**

Torstai 12. lokakuuta 2006

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

## Tarkistus 10

*Johdanto-osan 16 kappale*

(16) Viraston olisi tehtävä läheistä yhteistyötä Euroopan neuvoston kanssa. Yhteistyöllä olisi varmistettava, ettei viraston ja Euroopan neuvoston toiminnassa esiinny päällekkäisyyksiä. Eri-tyisesti olisi otettava käyttöön keinoja, joilla varmistetaan **synergiaedut**, kuten kahdenvälisen yhteistyösopimuksen tekeminen ja Euroopan neuvoston nimeämän riippumattoman henkilön osallistuminen viraston hallintoon **samalla tavalla kuin nykyisen Euroopan rasimin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen hallintoonkin**. Kyseisen henkilön äänivalta olisi määriteltävä asianmukaisesti.

(16) Viraston olisi tehtävä läheistä yhteistyötä Euroopan neuvoston kanssa. Yhteistyöllä olisi varmistettava, ettei viraston ja Euroopan neuvoston toiminnassa esiinny päällekkäisyyksiä. Eri-tyisesti olisi otettava käyttöön keinoja, joilla varmistetaan **täydentävyys ja lisäarvo**, kuten kahdenvälisen yhteistyösopimuksen tekeminen ja Euroopan neuvoston nimeämän riippumattoman henkilön osallistuminen viraston hallintoon. Kyseisen henkilön äänivalta olisi määriteltävä asianmukaisesti.

## Tarkistus 11

*Johdanto-osan 16 a kappale (uusi)*

**(16 a) Koska kansalaisyhteiskunnalla on merkittävä asema perusoikeuksien suojaamisessa, viraston olisi edistettävä kansalaisyhteiskunnan kanssa käytävää vuoropuhelua ja tehtävä läheistä yhteistyötä perusoikeuksien alalla toimivien valtiosta riippumattomien organisaatioiden ja kansalaisyhteiskunnan instituutioiden kanssa. Viraston olisi perustettava perusoikeusfoorumina tunnettava yhteistyöverkosto, jonka avulla pyritään jäseneltyyn ja tuloksekkaaseen vuoropuheluun ja läheiseen yhteistyöhön kaikkien asianosaisten sidosryhmien kanssa.**

## Tarkistus 12

*Johdanto-osan 17 a kappale (uusi)*

**(17 a) Virastolla olisi oltava tiedekomitea, jotta sen toiminnan tieteellinen laadukkuus voitaisiin varmistaa.**

## Tarkistus 13

*Johdanto-osan 17 b kappale (uusi)*

**(17 b) Viraston hallintoneuvoston, johtokunnan ja tiedekomitean jäseniä nimittävien viranomaisten olisi huolehdittava miesten ja naisten tasapainoisesta edustuksesta kyseisissä elimissä. Eri-tyistä huomiota olisi kiinnitettävä myös naisten ja miesten yhdenvertaiseen edustukseen viraston henkilökunnassa.**

## Tarkistus 14

*Johdanto-osan 18 kappale*

(18) Euroopan parlamentilla on tärkeä asema perusoikeuksien alalla. **Sen olisi nimettävä yksi riippumaton henkilö viraston hallintoneuvostoon.**

(18) Euroopan parlamentilla on tärkeä asema perusoikeuksien alalla. **Sitä olisi tästä syystä kuultava ennen kuin viraston monivuotiset puitteet hyväksytään ja ennen kuin viraston johtaja valitaan hakijoiden joukosta.**

Torstai 12. lokakuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 15

Johdanto-osan 19 kappale

**(19) Jotta voitaisiin varmistaa tehokas yhteistyö kaikkien sidosryhmien kanssa, olisi perustettava neuvoo-antava forumi sen varmistamiseksi, että perusoikeuksien alalla aktiivisesti toimivat kansalaisyhteiskunnan eri ryhmät ovat moniarvoisesti edustettuina viraston hallintorakenteissa.**

**Poistetaan.**

Tarkistus 16

Johdanto-osan 21 a kappale (uusi)

**(21 a) Viraston henkilöstöön ja johtajaan sovelletaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavia henkilöstösääntöjä, Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavia palvelussuhteen ehtoja ja Euroopan yhteisöjen toimielinten yhteisesti antamia sääntöjä näiden henkilöstösääntöjen ja palvelussuhteen ehtojen soveltamiseksi, johtajan erottamista koskevat määräykset mukaan lukien.**

Tarkistus 17

Johdanto-osan 22 kappale

**(22) Virastolla olisi oltava oikeushenkilöys, ja sen olisi oltava Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen seuraaja kaikkien keskukselle kuuluneiden oikeudellisten velvoitteiden, taloudellisten sitoumusten tai vastuiden sekä keskuksen tekemien sopimusten ja keskuksen henkilöstön työsopimusten osalta. Viraston toimipaikka olisi edelleen Wienissä, kuten jäsenvaltioiden hallitusten edustajien Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen kotipaikan vahvistamisesta 2 päivänä kesäkuuta 1997 tekemässä päätöksessä todetaan.**

**(22) Virastolla olisi oltava oikeushenkilöys, ja sen olisi oltava Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen seuraaja kaikkien keskukselle kuuluneiden oikeudellisten velvoitteiden, taloudellisten sitoumusten tai vastuiden sekä keskuksen tekemien sopimusten ja keskuksen henkilöstön työsopimusten osalta.**

Tarkistus 18

Johdanto-osan 22 a kappale (uusi)

**(22 a) Ehdokasmaiden olisi voitava osallistua viraston toimintaan. Lisäksi osallistuminen olisi sallittava myös maille, joiden kanssa on tehty vakautus- ja assosiaatiosopimus, koska unioni voi siten tukea niitä Euroopan yhdentymistä koskevissa pyrkimyksissä helpottamalla lainsäädännön vaiheittaista mukauttamista yhteisön lainsäädäntöön ja siirtämällä asiantuntemusta ja hyviä käytänteitä etenkin niillä säännösten aloilla, joita käytetään tärkeinä viitekohtina Länsi-Balkanin uudistusprosessin yhteydessä.**

Tarkistus 19

Johdanto-osan 23 kappale

**(23) Koska tämän asetuksen täytäntöönpanotoimenpiteet ovat menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY 2 artiklassa tarkoitettuja laajakantoisia toimenpiteitä, niistä olisi päätettävä kyseisen päätöksen 5 artiklassa säädettyä sääntelymenettelyä käyttäen.**

**Poistetaan.**

Torstai 12. lokakuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 20

*Johdanto-osan 23 a kappale (uusi)*

**(23 a) Viraston olisi käynnistettävä tarvittavat toimintojensa arvioinnit ajoissa ja arvioitava perusteellisesti toimivaltuuksiaan unioniin kuulumattomien maiden yhteydessä, ja viraston toimivaltuuksia, tehtäviä ja työskentelymenetelmiä olisi tarkasteltava uudelleen näiden arviointien perusteella.**

Tarkistus 21

3 artiklan 2–4 kohta

2. **Viraston toiminta liittyy perusoikeuksiin** sellaisina kuin ne on määritelty Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan 2 kohdassa ja **erityisesti** Nizzassa 7 päivänä joulukuuta 2000 annetussa julistuksessa Euroopan unionin perusoikeuskirjasta.

3. **Viraston toiminta keskittyy perusoikeustilanteeseen** Euroopan unionissa ja sen jäsenvaltioissa niiden soveltaessa yhteisön oikeutta, **sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän artiklan 4 kohdan, 4 artiklan 1 kohdan e alakohdan ja 27 ja 28 artiklan soveltamista.**

4. **Virasto toimittaa ja analysoi komission pyynnöstä perusoikeuskysymyksiä koskevia tietoja sellaisten yhteisön ulkopuolisten maiden osalta, joiden kanssa yhteisö on tehnyt assosiaatiosopimuksen tai jonkin muun sopimuksen, joka sisältää määräyksiä ihmisoikeuksien kunnioittamisesta, tai joiden kanssa se on aloittanut tai aikoo aloittaa neuvottelut tällaisen sopimuksen tekemisestä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 27 artiklan soveltamista. Tämä koskee erityisesti maita, joihin sovelletaan EU:n naapuruuspolitiikkaa.**

2. **Hoitaessaan tehtäviään virasto ottaa huomioon perusoikeudet** sellaisina kuin ne on määritelty Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan 2 kohdassa **ja Roomassa 4 päivänä marraskuuta 1950 allekirjoitetussa ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdystä eurooppalaisesta yleis-sopimuksessa ja joita on käsitelty** Nizzassa 7 päivänä joulukuuta 2000 annetussa julistuksessa Euroopan unionin perusoikeuskirjasta.

3. **Virasto käsittelee perusoikeuskysymyksiä** Euroopan unionissa ja sen jäsenvaltioissa niiden soveltaessa yhteisön oikeutta. **Lisäksi se voi käsitellä 1 kohdan mukaisia perusoikeuskysymyksiä 27 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa maissa siinä määrin kuin on tarpeen kyseisen maan lainsäädännön vaihteiseksi mukauttamiseksi yhteisön lainsäädäntöön ja 27 artiklan 2 kohdan mukaisesti.**

Tarkistus 22

4 artikla

1. Edellä 2 artiklassa asetetun tavoitteen saavuttamiseksi virasto:

- a) kerää, tallentaa, analysoi ja levittää merkityksellisiä, objektiivisiä, luotettavia ja vertailukelpoisia tietoja, mukaan luettuina tutkimus- ja seurantatulokset, joita jäsenvaltiot, unionin toimielimet, yhteisön virastot, tutkimuskeskukset, kansalliset elimet, valtiosta riippumattomat järjestöt, **keskeiset** yhteisön ulkopuoliset maat **ja** kansainväliset järjestöt antavat sille tiedoksi,

1. Edellä 2 artiklassa asetetun tavoitteen saavuttamiseksi **ja 3 artiklan mukaisia toimivaltuuksiaan soveltaen** virasto:

- a) kerää, tallentaa, analysoi ja levittää merkityksellisiä, objektiivisiä, luotettavia ja vertailukelpoisia tietoja, mukaan luettuina tutkimus- ja seurantatulokset, joita jäsenvaltiot, unionin toimielimet, yhteisön **ja unionin elimet, laitokset ja** virastot, tutkimuskeskukset, kansalliset elimet, valtiosta riippumattomat järjestöt, yhteisön ulkopuoliset maat, kansainväliset järjestöt **ja etenkin Euroopan neuvoston toimivaltaiselle elimelle** antavat sille tiedoksi,

Torstai 12. lokakuuta 2006

## KOMISSIION TEKSTI

## PARLAMENTIN TARKISTUKSET

- b) kehittää menetelmiä tietojen vertailukelpoisuuden, objektiivisuuden ja luotettavuuden parantamiseksi Euroopan tasolla yhteistyössä komission ja jäsenvaltioiden kanssa,
- c) toteuttaa ja tukee tieteellisiä tutkimuksia ja selvityksiä, esiselvityksiä ja toteutettavuustutkimuksia sekä osallistuu niitä koskevaan yhteistyöhön tarvittaessa myös Euroopan parlamentin, neuvoston tai komission pyynnöstä, jos tämä on sopuoinnussa viraston painopistealueiden ja vuotuisen työohjelman kanssa. **Virasto myös järjestää asiantuntijakoukousia ja perustaa tarpeen mukaan tilapäisiä työryhmiä,**
- d) joko omasta aloitteestaan tai Euroopan parlamentin, neuvoston tai komission pyynnöstä tekee johtopäätöksiä ja laatii lausuntoja **yleisistä** aiheista unionin toimielimille ja jäsenvaltioille niiden soveltaessa yhteisön oikeutta,
- e) antaa teknisen asiantuntemuksensa neuvoston käyttöön, jos neuvosto Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 7 artiklan 1 kohdan nojalla **pyytää riippumattomia henkilöitä laatimaan kertomuksen tietyn jäsenvaltion tilanteesta tai saa 7 artiklan 2 kohdan mukaisen ehdotuksen ja jos neuvosto on Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 7 artiklan kyseisissä kohdissa määrätyn menettelyn mukaisesti pyytänyt virastolta mainittua teknistä asiantuntemusta,**
- f) julkaisee vuosikertomuksen **perusoikeustilanteesta** ja antaa esimerkkejä hyvistä käytänteistä,
- g) julkaisee aihekohtaisia raportteja suorittamiensa analyysien, tutkimusten ja selvitysten pohjalta,
- h) julkaisee vuosikertomuksen omasta toiminnastaan,
- i) **tehostaa kansalaisyhteiskunnan, myös valtiosta riippumattomien järjestöjen, työmarkkinaosapuolten, tutkimuskeskusten, toimivaltaisten viranomaisten edustajien ja muiden perusoikeuskysymyksiä käsittelevien henkilöiden tai elinten välistä yhteistyötä erityisesti verkottumalla, edistämällä vuoropuhelua Euroopan tasolla ja osallistumalla tarvittaessa jäsenvaltioissa järjestettäviin keskusteluihin tai tapaamisiin,**
- j) **järjestää keskeisten sidosryhmien kanssa konferensseja, kampanjoita, keskustelutilaisuuksia, seminaareja ja kokouksia Euroopan tasolla viraston työn edistämiseksi ja tunnetuksi tekemiseksi sekä**
- k) **kehittää tiedotusstrategian suurta yleisöä varten, perustaa yleisölle avoimen arkiston, valmistaa opetusmateriaalia, tukee yhteistyötä ja välttää päällekkäistä työtä muiden tietolähteiden kanssa.**
- b) kehittää menetelmiä **ja standardeja** tietojen vertailukelpoisuuden, objektiivisuuden ja luotettavuuden parantamiseksi Euroopan tasolla yhteistyössä komission ja jäsenvaltioiden kanssa,
- c) toteuttaa ja tukee tieteellisiä tutkimuksia ja selvityksiä, esiselvityksiä ja toteutettavuustutkimuksia sekä osallistuu niitä koskevaan yhteistyöhön tarvittaessa myös Euroopan parlamentin, neuvoston tai komission pyynnöstä, jos tämä on sopuoinnussa viraston painopistealueiden ja vuotuisen työohjelman kanssa,
- d) joko omasta aloitteestaan tai Euroopan parlamentin, neuvoston tai komission pyynnöstä tekee **ja julkaisee** johtopäätöksiä ja laatii lausuntoja **erityisistä** aiheista unionin toimielimille ja jäsenvaltioille niiden soveltaessa yhteisön oikeutta,
- e) antaa teknisen asiantuntemuksensa **Euroopan parlamentin ja** neuvoston käyttöön, jos neuvosto Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 7 artiklan 1 **tai** 2 kohdan nojalla **ottaa vastaan ehdotuksen,**
- f) julkaisee vuosikertomuksen **viraston toimialaan kuuluvista perusoikeuskysymyksistä** ja antaa esimerkkejä hyvistä käytänteistä,
- g) julkaisee aihekohtaisia raportteja suorittamiensa analyysien, tutkimusten ja selvitysten pohjalta,
- h) julkaisee vuosikertomuksen omasta toiminnastaan,
- i) **kehittää viestintästrategian ja edistää vuoropuhelua kansalaisyhteiskunnan kanssa antaakseen perusoikeuksia koskevaa valistusta ja tiedottaakseen aktiivisesti kansalaisille toiminnastaan.**



Torstai 12. lokakuuta 2006

## KOMISSION TEKSTI

## PARLAMENTIN TARKISTUKSET

2. **Johtopäätökset, lausunnot ja kertomukset, joita virasto laatii suorittaessaan 1 kohdassa mainittuja tehtäviä, eivät koske** perustamissopimuksen 250 artiklassa **tarkoitettujen** komission **ehdotusten laillisuutta**, toimielinten lainsäädäntömenettelyjen aikana **esittämien kantojen laillisuutta tai** perustamissopimuksen 230 artiklassa tarkoitettua säädösten laillisuutta. **Niissä ei oteta kantaa siihen**, onko jäsenvaltio jättänyt täyttämättä sille perustamissopimuksen mukaan kuuluvan velvollisuuden perustamissopimuksen 226 artiklassa tarkoitettulla tavalla.

2. **Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa johtopäätöksissä, lausunnoissa ja kertomuksissa voidaan käsitellä** perustamissopimuksen 250 artiklassa **tarkoitettuja** komission **ehdotuksia tai** toimielinten lainsäädäntömenettelyjen aikana **esittämiä kantoja ainoastaan siinä tapauksessa, että asianosainen toimielin on esittänyt asiaa koskevan pyynnön 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti. Kyseisissä johtopäätöksissä, lausunnoissa ja kertomuksissa ei käsitellä** perustamissopimuksen 230 artiklassa tarkoitettua säädösten laillisuutta **tai sitä**, onko jäsenvaltio jättänyt täyttämättä sille perustamissopimuksen mukaan kuuluvan velvollisuuden perustamissopimuksen 226 artiklassa tarkoitettulla tavalla.

Tarkistus 23

5 artikla

1. **Komissio** hyväksyy **viraston** monivuotiset puitteet **29 artiklan 2 kohdassa** mainitun sääntelymenettelyn mukaisesti. **Puitteista todetaan seuraavaa:**

- a) **Ne kattavat viisi vuotta.**
- b) **Niissä määritetään viraston toiminnan aihealueet, joihin kuuluvat aina rasimin ja muukalaisvihan torjunta.**
- c) **Ne ovat yhdenmukaiset komission strategisissa tavoitteissa määriteltujen unionin painopistealueiden kanssa.**
- d) **Niissä otetaan huomioon viraston taloudelliset ja henkilöresurssit.**
- e) **Niihin sisältyy määräyksiä, joiden tarkoituksena on välttää päällekkäisyys muiden yhteisön elinten, laitosten ja virastojen toimeksiannon kanssa.**

2. **Virasto harjoittaa toimintaansa monivuotisissa puitteissa määritellyillä aihealueilla. Tämä ei kuitenkaan sulje pois viraston mahdollisuutta vastata Euroopan parlamentin, neuvoston tai komission 3 artiklan 4 kohdan ja 4 artiklan 1 kohdan d ja e alakohdan nojalla esittämiin pyyntöihin, jotka eivät koske kyseisiä aihealueita, edellyttäen että viraston taloudelliset ja henkilöresurssit tämän sallivat.**

3. **Virasto harjoittaa toimintaansa vuotuisen työohjelman pohjalta ottaen huomioon käytettävissä olevat taloudelliset ja henkilöresurssit.**

4. **Asetuksen 11 artiklan 4 kohdan a alakohdan mukaisesti hyväksyttävä vuotuinen työohjelma vastaa komission vuotuista työohjelmaa, tutkimustyö ja yhteisön tilasto-ohjelman puitteissa toteutettava tilastotyö mukaan luettuina.**

1. **Viraston hallintoneuvosto** hyväksyy **komission ehdotuksen perusteella** monivuotiset puitteet **ottaen asianmukaisesti huomioon Euroopan parlamentin päätöslauselmiin ja perusoikeuskysymyksiä koskeviin neuvoston päätelmiin perustuvat ohjeet.**

2. **Monivuotiset puitteet kattavat viisi vuotta ja ne ovat yhdenmukaisia unionin painopistealojen ja strategisten tavoitteiden kanssa ja niissä otetaan huomioon viraston käytettävissä olevat talous- ja henkilöstöresurssit.**

3. **Virasto harjoittaa toimintaansa monivuotisissa puitteissa määritellyillä aihealueilla. Lisäksi virasto vastaa Euroopan parlamentin, neuvoston tai komission esittämiin, 4 artiklan 1 kohdan d ja e alakohdan mukaisiin pyyntöihin, jotka eivät kuulu mainittuihin aihealueisiin, edellyttäen että viraston taloudelliset ja henkilöstöä koskevat voimavarat tämän sallivat.**

4. **Virasto harjoittaa toimintaansa vuotuisen työohjelman pohjalta.**

Torstai 12. lokakuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 24

6 artiklan 1 ja 2 kohta

1. **Virasto perustaa tarvittavat tietoverkot ja koordinoi niiden toimintaa. Verkot suunnitellaan siten, että varmistetaan** objektiivisten, luotettavien ja vertailukelpoisten tietojen **toimittaminen, hyödynnetään** jäsenvaltioissa toimivien organisaatioiden ja laitosten asiantuntemusta ja **otetaan** huomioon, että kansallisten viranomaisten osallistuminen tietojen keräämiseen on tarpeen.

2. Jotta voidaan **välttää päällekkäisyydet** ja varmistaa mahdollisimman tehokas resurssien hyödyntäminen, virasto ottaa toiminnassaan huomioon **kaiken olemassa olevan tiedon lähteistä riippumatta sekä erityisesti** työn, jota ovat tehneet:

- a) **yhteisön** toimielimet, elimet, laitokset ja virastot,
- b) **jäsenvaltioiden toimielimet, elimet, laitokset ja virastot sekä**
- c) Euroopan **neuvosto** ja muut kansainväliset järjestöt.

1. **Varmistaakseen** objektiivisten, luotettavien ja vertailukelpoisten tietojen **toimittamisen ja hyödyntäen** jäsenvaltioissa toimivien organisaatioiden ja laitosten asiantuntemusta ja **ottaen** huomioon, että kansallisten viranomaisten osallistuminen tietojen keräämiseen on tarpeen, **virasto:**

- a) **perustaa tietoverkkoja, kuten perusoikeuksia käsittelevien riippumattomien asiantuntijoiden verkon, koordinoi niiden toimintaa ja käyttää nykyisiä verkkoja,**
- b) **järjestää ulkoisten asiantuntijoiden kokouksia, ja**
- c) **perustaa tarvittaessa väliaikaisia työryhmiä.**

2. Jotta voidaan **huolehtia täydentävyydestä** ja varmistaa mahdollisimman tehokas resurssien hyödyntäminen, virasto ottaa **tarvittaessa** toiminnassaan huomioon **kerätyt tiedot ja** työn, jota ovat tehneet **etenkin:**

- a) **unionin** toimielimet **ja yhteisön, unionin ja jäsenvaltioiden** elimet, laitokset ja virastot,
- b) **Euroopan neuvosto viitaten sen seuranta- ja valvontamekanismien ja sen ihmisoikeusvaltuutetun havaintoihin ja toimintaan, ja**
- c) Euroopan **turvallisuus- ja yhteistyöjärjestö (Etyj), Yhdistyneet Kansakunnat** ja muut kansainväliset järjestöt.

Tarkistus 25

8 artiklan otsikko ja 1 kohta

Yhteistyö kansallisten ja **eurooppalaisten** organisaatioiden kanssa

Yhteistyö kansallisten ja **kansainvälisten** organisaatioiden kanssa

– 1. **Jäsenvaltioiden kanssa tehtävän läheisen yhteistyön varmistamiseksi** kukin jäsenvaltio nimittää hallituksen virkamiehen kansalliseksi yhteyshenkilöksi. Virasto toimittaa kansallisille yhteyshenkilöille kaikki 4 artiklan 1 kohdan a, b, c, d, e, f, g ja i alakohdan mukaisesti laaditut asiakirjat.

Torstai 12. lokakuuta 2006

## KOMISSIION TEKSTI

## PARLAMENTIN TARKISTUKSET

1. Hoitaessaan tehtäviään virasto tekee yhteistyötä **sellaisten julkisten laitosten ja valtiosta riippumattomien järjestöjen kanssa**, jotka ovat toimivaltaisia perusoikeuskysymysten alalla **joko** jäsenvaltioissa **tai Euroopan tasolla**.

1. Hoitaessaan tehtäviään virasto tekee yhteistyötä **seuraavien tahojen kanssa**:

— **valtion organisaatiot ja julkiset laitokset, kansalliset ihmisoikeusinstituutiot mukaan lukien**, jotka ovat toimivaltaisia perusoikeuskysymysten alalla jäsenvaltioissa,

— **Etyj, erityisesti demokraattisten instituutioiden ja ihmisoikeuksien toimisto (ODIHR), Yhdistyneet Kansakunnat ja muut kansainväliset järjestöt.**

Tarkistus 26

9 artikla

**Virasto** sovittaa toimintansa yhteen Euroopan neuvoston toiminnan kanssa erityisesti 5 artiklassa tarkoitetun vuotuisen työohjelmansa osalta. Sitä varten yhteisö tekee perustamissopimuksen 300 artiklassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti Euroopan neuvoston kanssa sopimuksen, jonka tarkoituksena on Euroopan neuvoston ja viraston välisen läheisen yhteistyön käynnistäminen. Sopimukseen sisältyy Euroopan neuvoston **velvoite nimetä riippumaton henkilö** viraston hallintoneuvostoon 11 artiklan mukaisesti.

**Varmistaakseen täydentävyyden ja lisäarvon virasto** sovittaa toimintansa yhteen Euroopan neuvoston toiminnan kanssa erityisesti 5 artiklassa tarkoitetun vuotuisen työohjelmansa **ja 9 a artiklan mukaisen, kansalaisyhteiskunnan kanssa tehtävän yhteistyön** osalta. Sitä varten yhteisö tekee perustamissopimuksen 300 artiklassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti Euroopan neuvoston kanssa sopimuksen, jonka tarkoituksena on Euroopan neuvoston ja viraston välisen läheisen yhteistyön käynnistäminen. Sopimukseen sisältyy, **että Euroopan neuvoston nimeää riippumattoman henkilön** viraston hallintoneuvostoon **ja johtokuntaan 11 ja 12 artiklan mukaisesti.**

Tarkistus 27

9 a artikla (uusi)

**9 a artikla**

**Yhteistyö kansalaisyhteiskunnan kanssa ja ihmisoikeusfoorumien perustaminen**

1. **Virasto tekee läheistä yhteistyötä perusoikeuksia, rasismin ja muukalaisvihan torjumista ja vähemmistön suojelemista käsittelevien valtiosta riippumattomien organisaatioiden ja kansallisella, eurooppalaisella tai kansainvälisellä tasolla toimivien kansalaisyhteiskunnan instituutioiden kanssa. Virasto perustaa tätä varten perusoikeusfoorumiksi nimitettävän yhteistyöverkon, joka koostuu ihmisoikeuksia käsittelevien valtiosta riippumattomien organisaatioiden, ammattiliittojen ja työnantajajärjestöjen, yhteiskunnallisten ja ammatillisten järjestöjen, kirkkojen sekä uskonnollisten, filosofisten ja eittunnustuksellisten järjestöjen, yliopistojen ja asiantuntijajärjestöjen sekä EU:n tasolla toimivien ja kansainvälisten elinten ja järjestöjen asiantuntijoista.**

2. **Foorumi muodostaa puitteet tietojenvaihtoa ja tietojen yhteen kokoamista varten. Se huolehtii viraston ja keskeisten sidosryhmien läheisestä yhteistyöstä.**

Torstai 12. lokakuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

3. Foorumiin voivat osallistua 1 kohdan mukaisesti kaikki halukkaat ja pätevät sidosryhmät. Virasto voi ottaa yhteyttä foorumin jäseniin viraston toiminnan painopistealoihin kuuluviksi yksilöidyistä aloista aiheutuvien erityistarpeiden nojalla.

4. Virasto ottaa foorumiin yhteyttä erityisesti:

a) tehdäkseen hallintoneuvostolle ehdotuksia 11 artiklan 4 kohdan a alakohdan nojalla hyväksyttävän vuotuisen työohjelman laatimista varten,

b) antaakseen palautetta ja ehdottaakseen hallintoneuvostolle seurantatoimia, jotka koskevat 4 artiklan 1 kohdan f alakohdan mukaista vuosikertomusta, ja

c) tiedottaakseen johtajalle ja tiedekomitealle viraston toiminnan kannalta merkittävien konferenssien, seminaarien ja kokousten tuloksista ja niissä annetuista suosituksista.

5. Foorumin toimintaa koordinoidaan johtajan alaisuudessa.

Tarkistus 28

10 artiklan c ja d alakohta

c) johtaja ja

c) tiedekomitea ja

d) foorumi.

d) johtaja.

Tarkistus 29

11 artikla

1. Hallintoneuvosto koostuu seuraavista henkilöistä, joilla on asianmukainen kokemus perusoikeuksista ja julkisen sektorin organisaatioiden hallinnoinnista:

a) yksi kunkin jäsenvaltion nimeämä riippumaton jäsen,

b) yksi Euroopan parlamentin nimeämä riippumaton jäsen,

c) yksi Euroopan neuvoston nimeämä riippumaton jäsen ja

d) kaksi komission edustajaa.

1. Hallintoneuvosto koostuu seuraavista henkilöistä, joilla on asianmukainen kokemus perusoikeuksista ja julkisen sektorin organisaatioiden hallinnoinnista:

a) yksi kunkin jäsenvaltion nimeämä riippumaton jäsen, joka hoitaa hyvin vastuullisia tehtäviä riippumattomassa kansallisessa ihmisoikeusinstituutiossa tai muussa julkisen tai yksityisen sektorin organisaatiossa,

c) yksi Euroopan neuvoston nimeämä riippumaton jäsen ja

d) kaksi komission nimeämää jäsentä,

— joista toinen on riippumaton henkilö, joka on valittu yleismaailmallisesti tunnustettujen perusoikeusasiantuntijoiden keskuudesta, ja

— joista toinen on komission edustaja.

Torstai 12. lokakuuta 2006

## KOMISSIION TEKSTI

## PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Edellä a kohdassa tarkoitetuilla henkilöillä on oltava

- kokemusta erittäin vastuullisesta työstä riippumattoman kansallisen ihmisoikeuselimen hallinnossa tai
- muissa riippumattomissa laitoksissa tai elimissä hankittu laaja asiantuntemus perusoikeuskysymyksistä.

Kutakin hallintoneuvoston jäsentä voi edustaa varajäsen, joka täyttää edellä mainitut vaatimukset.

Virasto julkaisee verkkosivuillaan hallintoneuvoston jäsenluettelon ja pitää sen ajan tasalla.

2. Hallintoneuvoston jäsenten toimikausi on viisi vuotta, ja se voidaan uusida kerran.

Jos jäsen ei kuitenkaan enää täytä niitä vaatimuksia, joiden perusteella hänet aikanaan nimettiin, hänen on ilmoitettava tästä komissiolle ja viraston johtajalle. Kyseinen osapuoli nimeää uuden jäsenen jäljellä olevaksi toimikaudeksi.

3. Hallintoneuvosto valitsee puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan kahden ja puolen vuoden mittaiseksi toimikaudeksi, joka voidaan uusida kerran.

Kullakin hallintoneuvoston jäsenellä tai hänen poissa ollessaan varajäsenellä on yksi ääni.

4. Hallintoneuvosto huolehtii siitä, että virasto hoitaa sille osoitetut tehtävät. Hallintoneuvosto on viraston suunnittelu- ja valvontaelin. Erityisesti se:

- a) hyväksyy viraston vuotuisen työohjelman viraston johtajan esittämän luonnoksen pohjalta komission annettua lausuntonsa. Työohjelman on vastattava käytettävissä olevia taloudellisia ja henkilöresursseja. Vuotuinen työohjelma toimitetaan Euroopan parlamentille, neuvostolle ja komissiolle,
- b) hyväksyy 4 artiklan 1 kohdan f ja h alakohdassa tarkoitettua vuosikertomukset, joissa verrataan saavutettuja tuloksia vuotuisen työohjelman tavoitteisiin. Kertomukset toimitetaan viimeistään 15 päivänä kesäkuuta Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle, tilintarkastustuomioistuimelle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle,
- c) nimittää ja tarvittaessa erottaa viraston johtajan,
- d) hyväksyy viraston talousarvioesityksen ja lopullisen talousarvion,
- e) käyttää kurinpitovaltaa johtajan suhteen,

4. Hallintoneuvoston jäsenten ja varajäsenten toimikausi on viisi vuotta. Toimikautta ei voida uusida.

Torstai 12. lokakuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

- f) laatii vuosittain arvion viraston tuloista ja menoista ja toimittaa sen komissiolle 19 artiklan 5 kohdan mukaisesti,
- g) hyväksyy viraston työjärjestyksen johtajan esittämän luonnoksen pohjalta komission annettua lausuntonsa,
- h) hyväksyy 20 artiklan 11 kohdan mukaisesti viraston varainhoitosäännöt johtajan esittämän luonnoksen pohjalta komission annettua lausuntonsa,
- i) toteuttaa tarvittavat toimet Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen soveltamiseksi 23 artiklan 3 kohdan mukaisesti ja
- j) päättää 16 artiklan 2 kohdan mukaisesti menettelyistä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 soveltamiseksi.

5. Hallintoneuvosto voi siirtää osan tehtävistään johtokunnalle, lukuun ottamatta 4 kohdan a, b, c, d, g ja h alakohdassa mainittuja asioita.

6. Hallintoneuvosto tekee päätökset annettujen äänten yksinkertaisella enemmistöllä lukuun ottamatta 4 kohdan a, c, d ja e alakohdassa tarkoitettuja päätöksiä, joiden kohdalla edellytetään kahta kolmasosaa kaikista jäsenistä. Puheenjohtajan ääni ratkaisee äänten mennessä tasan. Euroopan neuvoston nimittämä henkilö voi äänestää ainoastaan 4 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuista päätöksistä.

7. Puheenjohtaja kutsuu hallintoneuvoston koolle kerran vuodessa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta ylimääräisiä kokouksia. Puheenjohtaja kutsuu koolle ylimääräisiä kokouksia joko omasta aloitteestaan tai kun vähintään kolmasosa hallintoneuvoston jäsenistä sitä pyytää.

5. Jäsenen tai varajäsenen toimikausi päättyy tavanomaista korvaamista tai kuolemaa lukuun ottamatta ainoastaan siinä tapauksessa, että hän eroaa. Jos jäsen tai varajäsen ei kuitenkaan enää täytä riippumattomuusedellytystä, hänen on ilmoitettava heti asiasta komissiolle ja viraston johtajalle. Asianomainen osapuoli nimittää uuden jäsenen tai varajäsenen toimikauden loppuun saakka. Asianomainen osapuoli nimittää uuden jäsenen tai varajäsenen toimikauden loppuun saakka myös siinä tapauksessa, että hallintoneuvosto on todennut jäsentensä kolmasosan tai komission tekemän ehdotuksen perusteella, että jäsen tai varajäsen ei enää täytä riippumattomuusedellytystä. Jos toimikautta on jäljellä alle kaksi vuotta, uuden jäsenen tai varajäsenen toimikausi voi olla täydet viisi vuotta.

6. Hallintoneuvosto valitsee puheenjohtajansa ja varapuheenjohtajansa sekä kaksi muuta 12 artiklassa tarkoitettua johtokunnan jäsentä 1 kohdan a alakohdan mukaisesti nimettyjen jäsenten keskuudesta kahden ja puolen vuoden pituiseksi toimikaudeksi, joka voidaan uusida kerran.

7. Hallintoneuvosto huolehtii siitä, että virasto hoitaa sille osoitetut tehtävät. Hallintoneuvosto on viraston suunnittelija ja valvontaelin. Erityisesti se:

- a) hyväksyy viraston vuotuisen työohjelman viraston johtajan esittämän luonnoksen pohjalta komission ja tiedekomitean annettua lausuntonsa. Työohjelman on vastattava käytettävissä olevia taloudellisia ja tutkimus- ja tilastointitoimintaa; vuotuinen työohjelma toimitetaan

Torstai 12. lokakuuta 2006

## KOMISSIION TEKSTI

## PARLAMENTIN TARKISTUKSET

*Euroopan parlamentille, neuvostolle ja komissiolle,*

- b) *hyväksyy 4 artiklan 1 kohdan f ja h alakohdassa tarkoitettuja vuosikertomukset, ja vertaa etenkin jälkimmäisessä saavutettuja tuloksia vuotuisen työohjelman tavoitteisiin; rajoittamatta 12 a artiklan viidennen kohdan soveltamista tiedekomiteaa on kuultava ennen 4 artiklan 1 kohdan f alakohdassa tarkoitetun kertomuksen hyväksymistä; kertomukset toimitetaan viimeistään 15 päivänä kesäkuuta Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle, tilintarkastustuomioistuimelle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle,*
- c) *nimittää ja tarvittaessa erottaa laitoksen johtajan,*
- d) *hyväksyy viraston vuosittaisen talousarvioesityksen ja lopullisen talousarvion,*
- e) *käyttää 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua toimivaltaa ja kurinpitovaltaa johtajan suhteen,*
- f) *laatii vuosittain arvion viraston tuloista ja menoista ja toimittaa sen komissiolle 19 artiklan 5 kohdan mukaisesti,*
- g) *hyväksyy viraston työjärjestyksen johtajan esittämän luonnoksen pohjalta komission ja tiedekomitean annettua lausuntonsa,*
- h) *hyväksyy 20 artiklan 11 kohdan mukaisesti viraston varainhoitosäännöt johtajan esittämän luonnoksen pohjalta komission annettua lausuntonsa,*
- i) *toteuttaa tarvittavat toimet Euroopan yhteisöjen virkamihiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelusuhteen ehtojen soveltamiseksi 23 artiklan 3 kohdan mukaisesti,*
- j) *hyväksyy asetuksen (EY) N:o 1049/2001 täytäntöönpanoa koskevat järjestelyt 16 artiklan 2 kohdan mukaisesti,*
- k) *nimittää ja erottaa tiedekomitean jäsenet 12 a artiklan ensimmäisen ja kolmannen kohdan mukaisesti ja*
- l) *toteaa 5 kohdan mukaisesti, että hallintoneuvoston jäsen tai varajäsen ei enää täytä riippumattomuusedellytystä.*

8. Euroopan tasa-arvoinstituutin johtaja voi osallistua tarkkailijana hallintoneuvoston kokouksiin. Muiden yhteisön virastojen ja unionin laitosten johtajat voivat myös osallistua tarkkailijoina hallintoneuvoston kokouksiin, jos johtokunta on lähettänyt niille kutsun.

8. Hallintoneuvosto voi siirtää osan tehtävistään johtokunnalle, lukuun ottamatta 7 kohdan a, b, c, d, e, g, h, k ja l alakohdassa mainittuja asioita.

Torstai 12. lokakuuta 2006

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

**8a.** Hallintoneuvosto tekee päätökset annettujen äänten yksinkertaisella enemmistöllä lukuun ottamatta 6 kohdassa tarkoitettuja päätöksiä ja 7 kohdan a, b, c, d, e, g, h ja k alakohdassa tarkoitettuja päätöksiä, joiden kohdalla edellytetään kahden kolmasosan määräenemmistöä kaikista jäsenistä. Kullakin hallintoneuvoston jäsenellä tai, jos jäsen on poissa, hänen varajäsenellään on yksi ääni. Puheenjohtajan ääni ratkaisee äänten mennessä tasan. Euroopan neuvoston nimittämä henkilö voi äänestää 7 kohdan a, b, g ja k alakohdassa tarkoitetuista päätöksistä.

**8b.** Puheenjohtaja kutsuu hallintoneuvoston koolle kerran vuodessa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mahdollisten ylimääräisten kokousten järjestämistä. Puheenjohtaja kutsuu koolle ylimääräisiä kokouksia joko omasta aloitteestaan tai kun vähintään kolmasosa hallintoneuvoston jäsenistä sitä pyytää.

**8c.** Tiedekomitean puheenjohtaja tai varapuheenjohtaja ja Euroopan tasa-arvoinstituutin johtaja voivat osallistua tarkkailijoina hallintoneuvoston kokouksiin. Muiden yhteisön virastojen, unionin laitosten ja muiden 8 ja 9 artiklassa tarkoitettujen kansainvälisten instituutioiden johtajat voivat myös osallistua tarkkailijoina hallintoneuvoston kokouksiin, jos johtokunta on lähettänyt niille kutsun.

Tarkistus 30

12 artiklan 1 kohta

1. Hallintoneuvostoa avustaa johtokunta. Johtokuntaan kuuluvat hallintoneuvoston puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja **sekä** kaksi **komission edustajaa**.

1. Hallintoneuvostoa avustaa johtokunta. Johtokuntaan kuuluvat hallintoneuvoston puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja ja kaksi **muuta hallintoneuvoston jäsentä, jotka hallintoneuvosto on valinnut 11 artiklan 6 kohdan mukaisesti, sekä yksi komission hallintoneuvostoon nimittämistä jäsenistä.** Euroopan neuvoston hallintoneuvostoon nimittämä jäsen voi osallistua johtokunnan kokouksiin tarkkailijana.

Tarkistus 31

12 a artikla (uusi)

**12 a artikla****Tiedekomitea**

Tiedekomitea koostuu yhdestätoista riippumattomasta jäsenestä, jotka ovat ansioituneita perusoikeusasioissa. Hallintoneuvosto nimittää jäsenet avoimen hakukilpailun ja valintamenettelyn avulla kuultuaan ensin Euroopan parlamentin toimivaltaista valiokuntaa ja otettuaan sen näkemykset huomioon. Hallintoneuvosto varmistaa, että edustus on maantieteellisesti tasapainoinen. Hallintoneuvoston jäsenet eivät voi olla tiedekomitean jäseniä. Edellä 11 artiklan 7 kohdan g alakohdassa tarkoitettussa työjärjestyksessä vahvistetaan yksityiskohtaiset edellytykset tiedekomitean jäsenten nimittämiseksi.



Torstai 12. lokakuuta 2006

## KOMISSIION TEKSTI

## PARLAMENTIN TARKISTUKSET

*Tiedekomitean jäsenten toimikausi on viisi vuotta. Sitä ei voida uusida.*

*Tiedekomitean jäsenet ovat riippumattomia. Heidät voidaan vaihtaa vain heidän omasta pyynnöstään tai jos he ovat pysyvästi estyneitä hoitamaan tehtäviään. Jos jäsen ei kuitenkaan enää täytä riippumattomuusedellytystä, hänen on heti ilmoitettava asiasta komissiolle ja viraston johtajalle. Hallintoneuvosto voi vaihtoehtoisesti jäsentensä kolmasosan tekemän ehdotuksen perusteella ilmoittaa, että kyseinen henkilö ei enää täytä riippumattomuusedellytystä, ja erottaa tämän. Hallintoneuvosto nimittää uuden jäsenen toimikauden päätyttyä saakka tavallisia jäseniä koskevan menettelyn mukaisesti. Jos toimikautta on jäljellä alle kaksi vuotta, uuden jäsenen toimikausi voi olla täydet viisi vuotta. Virasto julkaisee tiedekomitean jäsenten luettelon verkkosivuillaan ja pitää luettelon ajan tasalla.*

*Tiedekomitea valitsee puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan, joiden toimikausi on vuosi.*

*Tiedekomitea antaa takeet viraston toiminnan tieteellisestä laadusta ja opastaa toimintaa tätä varten. Siksi johtaja ottaa tiedekomitean mukaan kaikkien 4 artiklan 1 kohdan a, b, c, d, e, f, g ja i alakohdassa tarkoitettujen asiakirjojen laatimista koskeviin valmisteluihin niin aikaisessa vaiheessa kuin se on asianmukaista.*

*Tiedekomitea tekee päätöksensä kahden kolmasosan määräenemmistöllä. Puheenjohtaja kutsuu tiedekomitean kokoon neljästi vuodessa. Puheenjohtaja käynnistää tarvittaessa kirjallisen menettelyn tai kutsuu ylimääräisen kokouksen kokoon joko omasta aloitteestaan tai vähintään neljän tiedekomitean jäsenen esittämän pyynnön perusteella.*

## Tarkistus 32

## 13 artikla

1. Virastoa johtaa johtaja, jonka hallintoneuvosto nimittää **komission ehdokasluettelon perusteella**. Johtajan nimittämisperusteena ovat henkilökohtaiset ansiot, hallinto- ja johtamistaidot **sekä kokemus perusoikeuksien alalla. Ennen nimittämistä hallintoneuvoston valitsema ehdokas voidaan kutsua antamaan asiasta vastaavalle Euroopan parlamentin valiokunnalle lausunto ja vastaamaan valiokunnan jäsenten kysymyksiin.**

2. **Johtajan toimikausi on viisi vuotta. Toimikautta voidaan komission ehdotuksesta ja arvioinnin jälkeen jatkaa kerran enintään viidellä vuodella. Komissio arvioi erityisesti ensimmäisellä toimikaudella saavutettuja tuloksia ja tuloksiin johtanutta toimintaa sekä viraston tehtäviä ja tarpeita tulevina vuosina.**

1. Virastoa johtaa **ja edustaa** johtaja, jonka hallintoneuvosto nimittää **2 kohdassa tarkoitettua yhteistyömenettelyä soveltaen**. Johtajan nimittämisperusteena ovat henkilökohtaiset ansiot, **kokemus perusoikeusasioista sekä** hallinto- ja johtamistaidot.

2. **Yhteistyömenettely etenee seuraavasti:**

Torstai 12. lokakuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

3. Johtaja vastaa

- a) edellä 4 artiklassa mainittujen tehtävien hoitamisesta,
- b) viraston vuotuisen työohjelman valmistelusta ja täytäntöönpanosta,
- c) kaikista henkilöstöasioista ja erityisesti 23 artiklan 2 kohdassa säädettyjen valtuuksien käytöstä,
- d) päivittäisestä hallinnosta,
- e) viraston talousarvion toteuttamisesta 20 artiklan mukaisesti ja
- f) ammatillisten standardien mukaisista tehokkaista seuranta- ja arviointimenettelyistä, joilla viraston toimintaa tarkastellaan suhteessa asetettuihin tavoitteisiin. Johtaja raportoi seurantajärjestelmän tuloksista vuosittain hallintoneuvostolle.

4. Johtaja vastaa toiminnastaan hallintoneuvostolle ja osallistuu sen kokouksiin ilman äänioikeutta.

- a) ehdokashaun ja avoimen valintamenettelyn jälkeen komissio laatii luettelon, jonka perusteella hakijoita pyydetään esittämään Euroopan unionin neuvostolle ja Euroopan parlamentin asiasta vastaavalle valiokunnalle ja vastaamaan kysymyksiin,
- b) Euroopan parlamentti ja Euroopan unionin neuvosto antavat lausunnon hakijoista ja ilmoittavat etusijajärjestyksestä,
- c) hallintoneuvosto nimittää johtajan otettuaan lausunnot huomioon.

3. Johtajan toimikausi on viisi vuotta.

Komissio arvioi toimikauden päättymistä edeltävän yhdeksän kuukauden aikana erityisesti johtajan suorituskykyä sekä viraston tehtäviä ja vaatimuksia tulevina vuosina.

Hallintoneuvosto voi arviointikertomuksen huomioon otettuaan ja ainoastaan, mikäli se on tarpeen viraston tehtävien ja vaatimusten perusteella, komission ehdotuksen perusteella jatkaa johtajan toimikautta kerran enintään kolmen vuoden ajaksi.

Hallintoneuvosto ilmoittaa Euroopan parlamentille aikeistaan jatkaa johtajan toimikautta. Johtaja voidaan kuukautta ennen hallintoneuvoston virallista päätöstä toimikauden jatkamisesta pyytää antamaan selvitys asiasta vastaavalle parlamentin valiokunnalle ja vastaamaan valiokunnan jäsenten esittämiin kysymyksiin.

Jos johtajan toimikautta ei jatketa, hän jatkaa virassa kunnes hänen seuraajansa on nimitetty.

4. Johtaja vastaa seuraavista asioista:

- a) edellä 4 artiklassa tarkoitettujen tehtävien hoitaminen ja erityisesti 4 artiklan 1 kohdan a, b, c, d, e, f, g ja i alakohdan mukaisten asiakirjojen valmisteleminen ja julkaiseminen yhteistyössä tiedekomitean kanssa,
- b) viraston vuosittaisen työohjelman valmisteleminen ja täytäntöönpano,

Torstai 12. lokakuuta 2006

## KOMISSION TEKSTI

## PARLAMENTIN TARKISTUKSET

5. Hallintoneuvosto voi komission ehdotuksesta erottaa johtajan ennen toimikauden päättymistä.

- c) kaikki henkilöstöasiat ja erityisesti 23 artiklan 2 kohdan mukaisten toimivaltuuksien käyttäminen henkilökunnan suhteen,
- d) päivittäiseen hallintoon kuuluvat asiat,
- e) viraston talousarvion täytäntöönpano 20 artiklan mukaisesti,
- f) viraston suorituskykyä ja sen tavoitteita vertailevien tehokkaiden seuranta- ja valvontamenettelyjen toteuttaminen alan tunnustettujen standardien mukaisesti; johtaja raportoi seurantajärjestelmän tuloksista vuosittain hallintoneuvostolle,
- g) yhteistyö kansallisten yhteyshenkilöiden kanssa, ja
- h) yhteistyö kansalaisyhteiskunnan kanssa, 9 a artiklan mukaisen ihmisoikeusfoorumin yhteen sovittaminen mukaan lukien.

5. Johtaja hoitaa tehtäviään riippumattomasti. Hän vastaa toiminnastaan hallintoneuvostolle ja osallistuu sen kokouksiin ilman äänioikeutta.

5 a. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa pyytää johtajaa kuulemistilaisuuteen kaikissa viraston toimintaan liittyvissä asioissa.

5 b. Hallintoneuvosto voi jäsentensä kolmasosan ehdotuksesta erottaa johtajan ennen toimikauden päättymistä. Hallintoneuvoston puheenjohtaja ilmoittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle erottamisen syyt.

Tarkistus 33

14 artikla

## 14 artikla

Poistetaan.

## Perusoikeusfoorumi

1. Foorumi koostuu perusoikeuskysymyksistä sekä rasismien, muukalaisvihan ja antisemitismien torjunnasta vastaavien valtiosta riippumattomien järjestöjen, ammattiliittojen ja työnantajajärjestöjen, yhteiskunnallisten ja ammatillisten järjestöjen, kirkkojen sekä uskonnollisten, filosofisten ja ei-tunnustuksellisten järjestöjen, yliopistojen ja asiantuntijajärjestöjen sekä EU:n tasolla toimivien ja kansainvälisten elinten ja järjestöjen edustajista.

2. Foorumin jäsenet valitaan avoimessa valintamenettelyssä, josta päättää hallintoneuvosto. Foorumissa voi olla jäseniä enintään 100. Heidän toimikautensa pituus on viisi vuotta, ja se voidaan uusia kerran.

3. Hallintoneuvoston jäsenet eivät voi olla foorumin jäseniä, mutta he voivat osallistua foorumin kokouksiin.

Torstai 12. lokakuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

4. Foorumi muodostaa puitteet perusoikeuksia koskevaa tietojenvaihtoa ja tietojen yhteen kokoamista varten. Se huolehtii viraston ja keskeisten sidosryhmien läheisestä yhteistyöstä.

5. Foorumi:

- tekee ehdotuksia 11 artiklan 4 kohdan a alakohdan nojalla hyväksyttävän vuotuisen työohjelman laatimista varten ja
- antaa palautetta ja ehdottaa seurantatoimia 11 artiklan 4 kohdan b alakohdan nojalla hyväksyttävän perusoikeustilannetta koskevan vuosikertomuksen pohjalta.

6. Foorumin puheenjohtajana toimii viraston johtaja. Foorumi kokoontuu vuosittain tai hallintoneuvoston pyynnöstä. Sen toimintamenettelyt vahvistetaan viraston sisäisissä säännöissä ja julkistetaan.

7. Virasto tarjoaa foorumin tarvitsemaa teknistä ja logistista tukea ja huolehtii sen kokousten sihteeristöpalveluista.

Tarkistus 34

15 artiklan 2 kohta

2. Hallintoneuvoston jäsenet, johtaja ja foorumin jäsenet sitoutuvat toimimaan yleisen edun hyväksi. He antavat tästä sitoumuksen.

Edellä 11 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdan nojalla nimeytyt hallintoneuvoston jäsenet, johtaja ja foorumin jäsenet sitoutuvat toimimaan riippumattomasti. Tämän vuoksi he tekevät etunäkökohdistaan ilmoituksen, jossa he joko ilmoittavat, että heidän riippumattomuuttaan mahdollisesti heikentäviä etunäkökohtia ei ole, tai mainitsevat sellaiset välittömät tai välilliset etunäkökohdat, joiden voidaan katsoa heikentävän heidän riippumattomuuttaan.

Kyseiset ilmoitukset tehdään kirjallisesti vuosittain.

Tarkistus 35

16 artiklan otsikko ja 1–2 kohta

**Oikeus** tutustua asiakirjoihin

1. Viraston hallussa oleviin asiakirjoihin sovelletaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1049/2001.

2. Hallintoneuvoston jäsenet ja varajäsenet, tiedekomitean jäsenet ja johtaja sitoutuvat toimimaan yleisen edun hyväksi. He antavat tämän vuoksi etunäkökohdistaan ilmoituksen, jossa he joko ilmoittavat, että heidän riippumattomuuttaan mahdollisesti heikentäviä etunäkökohtia ei ole, tai mainitsevat sellaiset välittömät tai välilliset etunäkökohdat, joiden voidaan katsoa heikentävän heidän riippumattomuuttaan. He tekevät ilmoituksen kirjallisena ottaessaan tehtävänsä vastaan, ja tarkistavat ilmoitusta, jos etunäkökohtien suhteen ilmenee muutoksia. Virasto julkaisee ilmoituksen verkkosivuillaan.

**Avoimuus ja oikeus** tutustua asiakirjoihin

1. Viraston on kehitettävä hyviä hallintokäytänteitä varmistaakseen, että sen toiminta on mahdollisimman avointa.

Viraston hallussa oleviin asiakirjoihin sovelletaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1049/2001.

Torstai 12. lokakuuta 2006

## KOMISSION TEKSTI

## PARLAMENTIN TARKISTUKSET

2. Hallintoneuvosto **vahvistaa järjestelyt asetuksen (EY) N:o 1049/2001 täytäntöön panemiseksi** kuuden kuukauden kuluessa **viraston toiminnan aloittamisesta.**

2. Hallintoneuvosto **hyväksyy** kuuden kuukauden kuluessa **siitä, kun virastosta on tullut toimintakykyinen, erityismääräyksiä 1 kohdan toteuttamista varten. Määräyksissä on käsiteltävä muun muassa seuraavia asioita:**

- **kokousten avoimuus,**
- **viraston ja sen tiedekomitean työn julkaiseminen, ja**
- **asetuksen (EY) N:o 1049/2001 täytäntöönpano.**

Tarkistus 36

19 artiklan 3 kohta

3. Sulkematta muita tulonlähteitä pois viraston tuloihin **kuuluvat:**

3. Sulkematta muita tulonlähteitä pois viraston tuloihin **kuuluu** Euroopan unionin yleiseen talousarvioon (pääluokka "Komissio") otettu yhteisön avustus.

a) Euroopan unionin yleiseen talousarvioon (pääluokka "Komissio") otettu yhteisön avustus **ja**

Näin saatuja tuloja voidaan täydentää **4 artiklassa yksilöityjen tehtävien toteuttamisen yhteydessä suoritetuista palveluista saatavilla maksuilla.**

b) **suoritetuista palveluista saadut maksut.**

Näitä tuloja voidaan täydentää:

a) **jäsenvaltioiden vapaaehtoisilla rahoitusosuuksilla ja**

b) **8, 9 tai 27 artiklassa tarkoitetuilta organisaatioilta tai yhteisön ulkopuolisilta mailta saatavalla rahoituksella.**

Tarkistus 37

22 artiklan 4 kohta

4. Virasto on oikeudellisesti Euroopan rasismin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen seuraaja. Se ottaa hoidettavakseen kaikki seurantakeskuksen lailliset oikeudet, oikeudelliset velvoitteet, taloudelliset sitoumukset ja vastuut. **Virasto noudattaa työsopimuksia, jotka seurantakeskus on tehnyt ennen tämän asetuksen antamista.**

4. Virasto on oikeudellisesti Euroopan rasismin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen seuraaja. Se ottaa hoidettavakseen kaikki seurantakeskuksen lailliset oikeudet, oikeudelliset velvoitteet, taloudelliset sitoumukset ja vastuut.

Tarkistus 38

23 artiklan 1–2 kohta

1. Viraston henkilöstöön sovelletaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavia henkilöstösääntöjä, Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavia palvelussuhteen ehtoja ja Euroopan yhteisöjen toimielinten yhteisesti antamia sääntöjä näiden henkilöstösääntöjen ja palvelussuhteen ehtojen soveltamiseksi.

1. Viraston henkilöstöön **ja johtajaan** sovelletaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavia henkilöstösääntöjä, Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavia palvelussuhteen ehtoja ja Euroopan yhteisöjen toimielinten yhteisesti antamia sääntöjä näiden henkilöstösääntöjen ja palvelussuhteen ehtojen soveltamiseksi.

2. Virasto käyttää henkilöstöönsä nähden valtuuksia, jotka on annettu nimittävälle viranomaiselle.

2. Virasto käyttää henkilöstöönsä nähden valtuuksia, jotka on **Euroopan yhteisöjen henkilöstösääntöjen mukaisesti** annettu nimittävälle viranomaiselle **ja Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen mukaisesti sopimuksia tekevälle viranomaiselle.**

Torstai 12. lokakuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 39

27 artikla

Ehdokasmaiden ja **tulevien ehdokasmaiden** osallistuminen

1. Viraston toimintaan voivat osallistua **maat, jotka ovat tehneet yhteisön kanssa assosiaatiosopimuksen ja jotka Eurooppa-neuvosto on määrittänyt ehdokasmaiksi tai mahdollisiksi ehdokasmaiksi, jos assosiaationeuvosto tekee päätöksen osallistumisesta.**

2. **Siinä tapauksessa niiden osallistumisen** edellytyksistä määrätään assosiaationeuvoston päätöksellä. Päätöksessä on määriteltävä **kyseiselle maalle tarjottava asiantuntija-apu ja neuvonta ja mainittava** erityisesti, miten ja missä laajuudessa nämä maat osallistuvat viraston toimintaan. Lisäksi päätöksessä on säädettävä viraston tekemiin aloitteisiin osallistumisesta, kyseisten maiden rahoitusosuudesta ja henkilöstöstä. Päätöksen on oltava tämän asetuksen sekä Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen mukainen. Päätöksessä on mainittava, että viraston toimintaan osallistuva maa voi nimetä riippumattoman henkilön, joka täyttää 11 artiklan 1 kohdan a alakohdassa mainitut vaatimukset, tarkkailijaksi hallintoneuvostoon ilman äänivaltaa.

3. **Virasto tarkkailee sen toimintaan tämän artiklan nojalla osallistuvien maiden perusoikeustilannetta siinä määrin kuin kussakin assosiaatiosopimuksessa määrätään. Asetuksen 4 ja 5 artiklaa sovelletaan vastaavasti tässä tarkoituksessa.**

Ehdokasmaiden ja **vakautus- ja assosiaatiosopimuksen tehneiden maiden** osallistuminen

1. Viraston toimintaan voivat osallistua **ehdokasmaat sekä maat, joiden kanssa Euroopan yhteisö on tehnyt vakautus- ja assosiaatiosopimuksen.**

2. **Tällaisten maiden osallistumisesta ja sen** edellytyksistä määrätään assosiaationeuvoston päätöksellä **ottaen huomioon kunkin maan erityisasema.** Päätöksessä on **4 ja 5 artiklassa tarkoitetun järjestelmän mukaisesti** määriteltävä erityisesti, miten ja missä laajuudessa nämä maat osallistuvat viraston toimintaan. Lisäksi päätöksessä on säädettävä viraston tekemiin aloitteisiin osallistumisesta, kyseisten maiden rahoitusosuudesta ja henkilöstöstä. Päätöksen on oltava tämän asetuksen sekä Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen mukainen. Päätöksessä on mainittava, että viraston toimintaan osallistuva maa voi nimetä riippumattoman henkilön, joka täyttää 11 artiklan 1 kohdan a alakohdassa mainitut vaatimukset, tarkkailijaksi hallintoneuvostoon ilman äänivaltaa.

Tarkistus 40

29 artikla

29 artikla

Poistetaan.

Menettely

1. **Komissiota avustaa komitea, joka koostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana on komission edustaja.**

2. **Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 artiklassa tarkoitettua sääntelymenettelyä kyseisen päätöksen 7 artiklan 3 kohdan mukaisesti.**

3. **Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetty määräaika on yksi kuukausi.**

Torstai 12. lokakuuta 2006

## KOMISSIION TEKSTI

## PARLAMENTIN TARKISTUKSET

## Tarkistus 41

## 30 artikla

1. Euroopan rasismin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen hallintoneuvoston jäsenten nykyinen toimikausi päättyy 31 päivänä joulukuuta 2006. Komissio toteuttaa tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että 11 artiklan mukaisesti perustettava hallintoneuvosto aloittaa **toimikautensa 1 päivänä tammikuuta 2007**.

2. **Komissio käynnistää** menettelyn viraston johtajan nimittämiseksi 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti viipymättä tämän asetuksen voimaantulon jälkeen.

3. Hallintoneuvosto voi komission ehdotuksesta jatkaa Euroopan rasismin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen johtajan nykyistä toimikautta **enintään 18 kuukautta**, kunnes 2 kohdassa mainittu nimittämismenettely on saatu päätökseen.

4. **Jos seurantakeskuksen johtaja ei halua jatkaa tai ei pysty jatkamaan tehtävässään 3 kohdan mukaisesti, hallintoneuvosto nimittää väliaikaisen johtajan, johon sovelletaan samoja vaatimuksia.**

1. Euroopan rasismin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen hallintoneuvoston jäsenten nykyinen toimikausi päättyy 31 päivänä joulukuuta 2006. Komissio toteuttaa **viipymättä tämän asetuksen voimaantulon jälkeen** tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että 11 artiklan mukaisesti perustettava hallintoneuvosto aloittaa **toimintansa asianmukaisesti**.

2. **Osapuolet käynnistävät** menettelyn viraston johtajan nimittämiseksi 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti viipymättä tämän asetuksen voimaantulon jälkeen.

3. Hallintoneuvosto voi komission ehdotuksesta **nimittää väliaikaisen johtajan tai** jatkaa Euroopan rasismin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen johtajan nykyistä toimikautta **mahdollisimman lyhyen aikaa**, kunnes 2 kohdassa mainittu nimittämismenettely on saatu päätökseen.

## Tarkistus 42

## 31 artiklan 1–3 kohta

1. Virasto suorittaa säännöllisesti ennakko- ja jälkiarvioinnit sellaisista toiminnoistaan, joista aiheutuu huomattavia menoja. **Virasto** ilmoittaa hallintoneuvostolle arviointien tulokset.

2. Virasto toimittaa vuosittain budjettivallan käyttäjälle kaikki arviointimenettelyjen lopputuloksen kannalta tärkeät tiedot.

3. Virasto teettää viimeistään **31 päivänä joulukuuta 2009** viraston kolmen ensimmäisen toimintavuoden saavutuksia koskevan riippumattoman ulkopuolisen arvioinnin hallintoneuvoston yhdessä komission kanssa antaman toimeksiannon pohjalta. Arvioinnissa otetaan huomioon viraston tehtävät, työskentelytavat ja vaikutus perusoikeuksien suojeluun ja edistämiseen **sekä** analysoidaan tehtävien **laajentamisen** synergiaetuja ja taloudellisia vaikutuksia. **Arvioinnissa** otetaan huomioon sekä yhteisön että jäsenvaltioiden tasolla toimivien sidosryhmien näkemykset.

1. Virasto suorittaa säännöllisesti ennakko- ja jälkiarvioinnit sellaisista toiminnoistaan, joista aiheutuu huomattavia menoja. **Johtaja** ilmoittaa hallintoneuvostolle arviointien tulokset.

2. Virasto toimittaa vuosittain budjettivallan käyttäjälle kaikki arviointimenettelyjen lopputuloksen kannalta tärkeät tiedot.

3. Virasto teettää viimeistään **31 päivänä joulukuuta 2011** viraston kolmen ensimmäisen toimintavuoden saavutuksia koskevan riippumattoman ulkopuolisen arvioinnin hallintoneuvoston yhdessä komission kanssa antaman toimeksiannon pohjalta. Arvioinnissa

— otetaan huomioon viraston tehtävät, työskentelytavat ja vaikutus perusoikeuksien suojeluun ja edistämiseen,

— **arvioidaan viraston tehtävien, toimivaltuuksien, toimintalojen tai rakenteen mahdollista muuttamistarvetta,**

Torstai 12. lokakuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Arvioinnissa pohditaan myös, olisiko viraston tehtäviä, toimivaltuuksia, toiminta-aloja tai rakennetta muutettava tai laajennettava tai olisiko erityisesti toteutettava sellaisia rakenteellisia muutoksia, joilla varmistettaisiin, että viraston toiminta on sääntelyvirastoja koskevien horisontaalisten sääntöjen mukaista heti niiden tultua voimaan.

- analysoidaan tehtävien **muuttamisen** synergiaetuja ja taloudellisia vaikutuksia, **ja**
- otetaan huomioon sekä yhteisön että jäsenvaltioiden tasolla toimivien sidosryhmien näkemykset.

Tarkistus 43

32 artiklan 1 kohta

1. Hallintoneuvosto käsittelee **31 artiklassa** tarkoitetun arvioinnin lopputulokset ja antaa tarvittaessa komissiolle suosituksia viraston ja sen työskentelytapojen ja toimenkuvan muuttamiseksi. Komissio toimittaa arviointiraportin ja suositukset Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle ja julkistaa ne.

1. Hallintoneuvosto käsittelee **31 artiklan 3 ja 4 kohdassa** tarkoitetun arvioinnin lopputulokset ja antaa tarvittaessa komissiolle suosituksia viraston ja sen työskentelytapojen ja toimenkuvan muuttamiseksi. Komissio toimittaa arviointiraportin ja suositukset Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle ja julkistaa ne.

P6\_TA(2006)0415

### Perusoikeusvirasto (Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa koskeva toiminta) \*

Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan unionin perusoikeusviraston valtuuttamisesta harjoittamaan toimintaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoon kuuluvilla aloilla (KOM(2005)0280 — C6-0289/2005 — 2005/0125(CNS))

(Kuulemismenettely)

Ehdotusta muutettiin seuraavasti <sup>(1)</sup>:

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 1

Johdanto-osan 3 a kappale (uusi)

**(3 a) Viraston toimivaltuudet mahdollistavat sen, että virasto ei suojele ihmisoikeuksia pelkästään terrorismiin ja järjestäytyneeseen rikollisuuteen liittyvillä aloilla, vaan myös muilla aloilla, kuten ihmiskauppa, lapsiin kohdistuvat rikokset, laitton huume- ja asekauppa sekä korruptio ja petokset, joita koskevat toimenpiteet voivat myös heikentää ihmisoikeuksien suojelun tehokkuutta.**

<sup>(1)</sup> Tarkistusten hyväksymisen jälkeen asia päätettiin palauttaa valiokuntakäsittelyyn työjärjestyksen 53 artiklan 2 kohdan mukaisesti (A6-0282/2006).



Torstai 12. lokakuuta 2006

P6\_TA(2006)0416

## Tulevat toimet patenttialalla

### Euroopan parlamentin päätöslauselma tulevasta patenttitalituksesta Euroopassa

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 24. kesäkuuta 1997 julkaistun komission vihreän kirjan Innovaatioiden edistäminen patenttien avulla — Vihreä kirja yhteisön patentista ja Euroopan patenttijärjestelmästä (KOM(1997)0314),
  - ottaa huomioon bioteknologian keksintöjen oikeudellisesta suojasta 6. heinäkuuta 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/44/EY<sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon bioteknologisten keksintöjen patentoimisesta 26. lokakuuta 2005 antamansa päätöslauselman<sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon komission 9. tammikuuta 2006 aloittaman kuulemisen Euroopan patenttijärjestelmän tulevaisuudesta,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdan,
- A. katsoo, että yhteisöpatenttia koskevien ehdotusten puutteita ei todennäköisesti voida korjata lähi-tulevaisuudessa,
- B. katsoo, että kilpailukykyinen, kustannustehokas ja kaikkien käytettävissä oleva patenttijärjestelmä on kilpailukykyiseen tietoon perustuvaan yhteiskuntaan tähtäävän Lissabonin strategian keskeisiä vaatimuksia sekä pienten ja keskisuurten että suuryritysten menestyksen kannalta ratkaisevaa,
- C. ottaa huomioon yhä kasvavan huolen eri alojen epäsuotavista patenteista ja tällaisten patenttien myöntämisestä, validoinnista ja voimaansaattamisesta koskevien menettelyiden demokraattisen valvonnan puutteesta;
1. kehottaa komissiota käyttämään kaikki mahdolliset keinot patenttijärjestelmän ja patenttirittoja koskevan järjestelmän parantamiseksi Euroopan unionissa, mukaan lukien osallistuminen uusiin keskusteluihin patenttirittoja koskevasta eurooppalaisesta sopimuksesta (EPLA), liittyminen Münchenin yleissopimukseen sekä yhteisöpatenttia koskevien ehdotusten tarkistaminen; EPLAn osalta katsoo, että ehdotettu teksti kaippaa huomattavia parannuksia, joilla puututaan demokraattisesta valvonnasta, oikeudellisesta riippumattomuudesta ja riita-asioiden kustannuksista esitettyihin kysymyksiin, ja tyydyttävän ehdotuksen EPLAn tuomioistuimen työjärjestykseksi;
  2. muistuttaa komissiota siitä, että kaikissa lainsäädäntöehdotuksissa olisi oltava mukana perusteellinen vaikutusten arviointi, jossa käsitellään patenttien laatua, patenttijärjestelmän hallinnointia oikeuslaitoksen riippumattomuutta ja oikeudenkäyntikustannuksia;
  3. esittää, että parlamentin oikeudellista yksikköä pyydetään toimittamaan alustava lausunto EU:lle aiheutuvista vaikutuksista, jos jäsenvaltiot tekevät EPLA-sopimuksen, ottaen huomioon EPLAn ja yhteisön lainsäädännön päällekkäisyydet, ja selkiyttämään oikeudellista toimivaltaa tällä alalla;
  4. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

<sup>(1)</sup> EYVL L 213, 30.7.1998, s. 13.

<sup>(2)</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2005)0407.

Torstai 12. lokakuuta 2006

P6\_TA(2006)0417

## Eläinten suojelu ja hyvinvointi (2006–2010)

### Euroopan parlamentin päätöslauselma eläinten suojelua ja hyvinvointia koskevasta yhteisön toimintasuunnitelmasta vuosiksi 2006–2010 (2006/2046(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon eläinten suojelua ja hyvinvointia koskevasta yhteisön toimintasuunnitelmasta vuosiksi 2006–2010 annetun komission tiedonannon Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2006)0013),
  - ottaa huomioon komission valmisteluasiakirjan eläinten suojelua ja hyvinvointia koskevasta yhteisön toimintasuunnitelmasta sekä siihen liittyvän vaikutustenarvioinnin (KOM(2006)0014 ja SEK(2006)0065),
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen (Amsterdamin sopimuksen) pöytäkirjan eläinten suojelusta ja hyvinvoinnista,
  - ottaa huomioon kokeisiin ja muihin tieteellisiin tarkoituksiin käytettävien eläinten suojelua koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 24. marraskuuta 1986 annetun neuvoston direktiivin 86/609/ETY<sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon maatalouden hyötyeläinten suojelua koskevan yhteisön säännösten,
  - ottaa huomioon valmisteilla olevan seitsemännen tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroidin puiteohjelman (2007–2013) (KOM(2005)0119),
  - ottaa huomioon komission tiedonannon kevään Eurooppa-neuvostolle ”Kasvua ja työtä Euroopan tulevaisuuden hyväksi — Uusi alku Lissabonin strategialle” (KOM(2005)0024),
  - ottaa huomioon 15. kesäkuuta 2005 annetut komission suuntaviivat vaikutustenarvioinnista (SEK(2005)0791),
  - ottaa huomioon komissiolle annetun toimeksiannon WTO:n maatalousneuvotteluissa, jotka vahvistettiin WTO:n maatalousneuvotteluissa noudatettavia menettelyjä koskevassa komission ehdotuksessa (asiakirja 625/02), joka hyväksyttiin tammikuussa 2003,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
  - ottaa huomioon maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan mietinnön sekä kansainvälisen kaupan valiokunnan ja ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnot (A6-0290/2006),
- A. katsoo, että jokainen eläinten suojelua ja hyvinvointia koskeva toimi on toteutettava sen periaatteen mukaan, että eläimet ovat tuntevia olentoja, joiden erityistarpeet on otettava huomioon, ja että eläinten suojelu on yksi 2000-luvulle kuuluva inhimillisyyden ilmaus ja haaste Euroopan sivistykselle ja kulttuurille,
- B. ottaa huomioon, että Euroopassa on viime vuosina annettu monipuolista eläinsuojelulainsäädäntöä ja saavutettu yksi maailman korkeimmista eläinsuojelun tasoista; ottaa myös huomioon, että Euroopan parlamentti on ilmaissut toistuvasti pitävänsä tätä prosessia välttämättömänä; katsoo, että Euroopan korkea eläinsuojelun taso täyttää suuren yleisön toiveen eettisesti ja sosiaalisesti hyväksyttävistä tuotteista,

<sup>(1)</sup> EYVL L 358, 18.12.1986, s. 1.

Torstai 12. lokakuuta 2006

- C. ottaa huomioon, että eläinsuojelu koskee monia politiikan aloja ja monia eettisiä, sosiaalisia, poliittisia ja taloudellisia kysymyksiä; katsoo, ettei eläinsuojelua saa rajoittaa koe-eläinten tai maatalousyritysten eläinten suojeluun ja hyvinvointiin, vaan siihen on sisällytettävä kaikki eläimet,
- D. katsoo, että eläinsuojelun, eläinten terveyden ja tuoteturvallisuuden välillä on yhteys ja että vaihtoehtoiset koemenetelmät ja korkea eläinsuojelun taso kasvatuksesta teurastukseen voi vaikuttaa myönteisesti tuoteturvallisuuteen ja tuotteiden laatuun,
- E. katsoo, että eläinsuojelun jatkokehitys yhteisössä edellyttää tehostettuja tutkimustoimia, eläinsuojelun sisällyttämistä kaikkiin asiaankuuluviin vaikutustenarviointeihin sekä kaikkien sidosryhmien osallistumista päätöksentekoprosessiin; katsoo, että avoimuus ja hyväksyntä sekä nykyisten säännösten yhdenmukainen soveltaminen ja valvonta kaikilla tasoilla on edellytys menestyksekkäälle eurooppalaiselle eläinsuojelustrategialle,
- F. katsoo, että eläinsuojelustrategian tavoitteena on oltava, että eläinsuojelun kasvavat kustannukset korvataan asianmukaisesti; katsoo, että kunnianhimoinen eläinsuojelupolitiikka voi ilman eurooppalaista ja maailmanlaajuisia vuoropuhelua ja ilman kattavaa selvitystä korkeiden eläinsuojelustandardien eduista ja niistä tiedottamista kotimaassa ja ulkomailla onnistua vain osittain, jos Euroopan unioni on ainut, joka siihen pyrkii,
- G. katsoo, että eurooppalaista eläinsuojelupolitiikkaa on ehdottomasti tuettava johdonmukaisella kauppapolitiikalla, ja siinä on tunnustettava, että EU:n ponnisteluista huolimatta eläinten hyvinvointia koskevia kysymyksiä ei käsitellä sen enempää heinäkuun 2004 puitesopimuksessa kuin missään muussakaan WTO:n neuvottelujen Dohan kierroksella hyväksytyssä tärkeässä asiakirjassa; katsoo tästä syystä, että niin kauan kuin EU:n tärkeimmät sopimuskumppanit WTO:ssa eivät muuta asenteitaan ratkaisevasti, ei voida ottaa käyttöön eläinten hyvinvointia koskevia vaatimuksia, sillä nämä saattaisivat haitata tuottajien kansainvälistä kilpailukykyä,
- H. ottaa huomioon, että ns. kaupan ulkopuolisten asioiden, joihin eläinten hyvinvointi kuuluu, tunnustaminen ei ole kuulunut komission ensisijaisiin tavoitteisiin WTO:n neuvotteluissa; katsoo, että näin ollen ei ole odotettavissa, että kaupan ulkopuolisten asioiden tunnustaminen sisältyisi mihinkään lopulliseen sopimukseen, ellei komissio muuta neuvottelukantaansa radikaalisti,
- I. katsoo, että tuotantoeläinten suojelua koskeva tehokas strategia saattaa pelkästään Euroopan markkinoille rajoituksensa johtaa siihen, että osa eurooppalaisista tuottajista lopettaa toimintansa,
- J. katsoo, että tuotantoeläinten suojelua koskevia säännöksiä yhdenmukaistettaessa Euroopan unionissa on asetettava samat tavoitteet tuontituotteille, jotta eurooppalaiset tuottajat eivät joudu heikompaan kilpailuasemaan Euroopan markkinoilla,
- K. katsoo, että 3R-periaate (Replacement, Reduction, Refinement; eläinkokeiden korvaaminen, vähentäminen ja inhimillistäminen), jolla pyritään vähentämään eläinten käyttöä tutkimuksessa, tieteessä ja tuotteiden hyväksynnässä, on yksi eurooppalaisen eläinsuojelupolitiikan kulmakivistä;
1. on tyytyväinen eläinten suojelua ja hyvinvointia koskevaan yhteisön toimintasuunnitelmaan vuosiksi 2006–2010, jolla ensimmäistä kertaa pannaan täytäntöön Amsterdamin sopimuksen eläinsuojelupöytäkirjaa yhdenmukaisesti kokonaissuunnitelmana Euroopan eläinsuojelun kehittämiseksi edelleen;
  2. on huolissaan siitä, että komissio ilmaisee ainoastaan ”pyrkivänsä” varmistamaan, että eläinten hyvinvointi otetaan kaikilta osin huomioon siihen liittyvillä politiikan aloilla;
  3. pitää välttämättömänä, että käynnistetään prosessi sen arvioimiseksi, täyttääkö eläinten hyvinvointia koskeva EU:n politiikka lailliset velvoitteensa, jotka on vahvistettu perustamissopimuksen liitteessä olevassa eläinten suojelua ja hyvinvointia koskevassa pöytäkirjassa;

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

4. katsoo, että eläinsuojelun parantaminen on yhteisön jatkuva velvollisuus, ja vaatii siksi komissiota kertomaan ajoissa saavutetuista tuloksista ja antamaan niiden pohjalta tiedonannon toimintasuunnitelman päivittämisestä vuoden 2010 jälkeiseksi ajaksi;
5. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita kehittämään eläinsuojelua edelleen toimivaltansa rajoissa ja ottamaan kattavasti huomioon kaikkien eläinten suojelun ja hyvinvoinnin; kehottaa komissiota edistämään koko unionissa menettelyä, jossa porsaas kastroidaan seitsemän päivän iästä alkaen puudutusta käyttäen;
6. pitää valitettavana, että eläinten hyvinvointia koskeva EU:n politiikka on tähän saakka keskittynyt lähes yksinomaan tuotantoeläinten hyvinvointiin ja suojeluun;
7. on tyytyväinen komission pyrkimykseen kehittää ja parantaa eläinsuojelun säännöksiä, eläinsuojelun entistä vahvempaan integrointiin yhteisön kaikkiin politiikan aloihin ja mahdollisten toimien koko kirjoon (muun muassa lainsäädäntö, vapaaehtoiset hyvän käytännön suuntaviivat, koulutus, edistäminen, tutkimus), joiden tavoitteena on varmistaa korkea eläinsuojelun taso eläinten kohtelussa kaikilla tasoilla; pitää tässä yhteydessä ensiarvoisen tärkeänä, että lainsäädäntötyössä rajoitutaan sen ollessa perusteltua yhteisiin vähimmäisvaatimuksiin, joiden pohjalta voidaan kehittää vapaaehtoisesti lisäaloitteita, joita tuetaan erityisillä tuoteselosteilla;
8. korostaa, että eläinten suojelua tai hyvinvointia koskevien vähimmäisvaatimusten parantamiseksi tai uudelleen laatimiseksi on sovitava tärkeysjärjestyksestä, jossa nimetään selkeästi eläinlajit ja määritellään ongelmat; katsoo, että lähivuosina tärkeimpinä olisi pidettävä seuraavia eläinlajeja: lypsykarja, täysikasvuiset nautaeläimet, vesiviljellyt eläimet, lihasiat ja kalkkunat;
9. katsoo, että kullakin välineellä on oma tehtävänsä, joten selvitystyö kunkin välineen tehtävän kartoittamiseksi ja sen kertomiseksi sidosryhmille on olennaisen tärkeää;
10. toteaa, että monilla EU:n toiminnan osa-alueilla, jotka eivät sisälly toimintasuunnitelmaan, esimerkiksi kestävän kehityksen periaatteella, CITES-yleissopimuksella<sup>(1)</sup> sekä kauppaa ja markkinointia koskevilla normeilla, on vaikutuksia eläinten hyvinvointiin, ja tähdentää sitä, kuinka tärkeää on ottaa eläinten hyvinvointiin liittyvät näkökohdat täysimääräisesti huomioon kaikilla asian kannalta olennaisilla toiminnan osa-alueilla;
11. huomauttaa, että eläinten hyvinvointia koskevien korkeampien vaatimusten käyttöönoton yhteydessä on otettava huomioon yksittäisten EU:n alueiden erityistilanne;
12. korostaa, että komission on varmistettava kaikkien nykyisten eläinten hyvinvoinnista annettujen EU:n säädösten täytäntöönpano, ja katsoo, että nykyisten säädösten olisi pysyttävä voimassa;
13. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita ottamaan täydentäviä ehtoja koskevien sääntöjen mukaisesti kaikissa säännöksissä huomioon yhdenmukaisen soveltamisen ja valvonnan Euroopan unionissa ja toimimaan todettujen rikkomusten kohdalla johdonmukaisesti, jotta ihmisten luottamus nykyisiin säännöksiin säilyisi ja reilu kilpailu taattaisiin Euroopan unionissa;
14. pitää eläinten hyvinvoinnin parantamiseksi toteutettavien toimien hyväksymisen yhteydessä välttämättömänä tarkastella toimia niiden sosio-ekonomisten vaikutusten kannalta;
15. kehottaa komissiota integroimaan vaikutustenarvioinnin järjestelmällisesti kaikkiin eläinsuojelutoimiin; katsoo, että kaikissa uusissa eläinsuojelunormeissa koskevilla vaikutustenarvioinneissa on otettava huomioon eettisten, sosiaalisten ja taloudellisten vaikutusten kokonaisuus ja suuntauduttava tieteen, käytännön kokemusten ja kehitysten kansainvälisen tason uusimpaan kehitykseen; katsoo, että vaikutustenarvioinneissa on osoitettava myönteiset vaikutukset ja otettava kattavasti huomioon vuorovaikutus eri tekijöiden, kuten eläinsuojelun, kestävän kehityksen, eläinten terveyden, ympäristön ja tuotteiden laadun, välillä;

<sup>(1)</sup> Luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston uhanalaisten lajien kansainvälistä kauppaa koskeva yleissopimus, tehty 3. maaliskuuta 1973.

Torstai 12. lokakuuta 2006

16. myöntää, että eläinten hyvinvointia koskevat korkeat vaatimukset aiheuttavat maanviljelijöille lisäkustannuksia, ja katsoo, että on ryhdyttävä erityistoimiin, jotta voidaan välttää tuotannon siirtyminen alhaisempien vaatimusten maihin; kehottaa tämän vuoksi komissiota ottamaan kaikissa vaikutustenarvioinneissa huomioon työpaikkojen säilymisen ja katsoo tarkistetun Lissabonin strategian mukaisesti, että tarkka analyysi uusien ehdotusten kustannuksista ja niiden vaikutuksista asianomaisten yritysten ja tutkimusyksiköiden asemaan kansainvälisessä kilpailussa on välttämätön;
17. muistuttaa, että asianmukaiset sopeutumiskaudet, tuotantoeläinten määrän ja maatalousyriyten koon huomioon ottaminen tai luopuminen valvonnan ja dokumentaation turhasta byrokratiasta edistää eläinsuojelun hyväksyntää asiasta vastaavilla tahoilla; katsoo, että uusien tekniikoiden ja menetelmien tarjoamien mahdollisuuksien käyttöönottamista on tutkittava riittävästi;
18. korostaa, että eläinsuojelun ja eläinten terveyden välillä on tiivis vuorovaikutus; katsoo, että toimintasuunnitelma on siksi pantava täytäntöön siten, että eläinsuojelulla parannetaan eläinten terveyttä ja eläinsuojelupolitiikalla pyritään aina myös eläinsuojelun parantamiseen ja parannusten todennettavuuteen;
19. kehottaa komissiota ottamaan eläinsuojelunäkökohdat paremmin huomioon eläintautilien torjunnassa; katsoo, että hätätilassa toteutettavat alueelliset rokotukset ovat torjuntastrategiana parempi keino kuin suurten terveiden eläinten kantojen teurastus, mutta tunnustaa kuitenkin, että jäsenvaltioissa vallitsevat erilaiset asenteet rokottamiseen, ja niiden mahdolliset vaikutukset kauppaan on otettava huomioon; katsoo lisäksi, että ehkäisevää rokottamista olisi hyödynnettävä enemmän aina, kun se on teknisesti mahdollista; kehottaa komissiota lisäämään ponnistuksiaan vastaavien muutosten tekemiseksi Maailman eläintautilijärjestön (OIE) asiaa koskeviin sopimuksiin, jotta rokotetuista eläimistä saatujen tuotteiden kaupan rajoituksia saadaan vähennettyä;
20. on tyytyväinen siihen, että eläinsuojelu otetaan aiempaa enemmän huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa; muistuttaa kuitenkin, että byrokratian taloudelliset vaikutukset ovat jo tällä hetkellä aivan liian suuret; pitää toisaalta valitettavana, että maaseudun kehittämissä päätöksien määrärahojen supistaminen vaikeuttaa käytännössä rahoitusavun myöntämistä karjankasvattajille, jotta nämä voisivat mukauttaa toimintansa eläinten hyvinvointia koskevaan yhteisön lainsäädäntöön; pitää valitettavana, että siipikarjan- ja siiankasvattajat eivät saa korvausta eläinten hyvinvointia koskevan yhteisön lainsäädännön noudattamisesta täydentäviä ehtoja koskevan järjestelmän mukaisesti;
21. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita tutkimaan maaseutupolitiikan yhteydessä kaikkia eläinsuojelun käytettävissä olevia välineitä myötämielisesti;
22. huomauttaa, että eläinkuljetuksiin liittyviä EU:n sääntöjä (asetus (EY) N:o 1/2005<sup>(1)</sup> ja direktiivi 95/29/EY<sup>(2)</sup>) rikotaan usein etenkin lepotaukoja ja veden ja rehun tarjoamista koskevien vaatimusten osalta; kehottaa siksi neuvostoa ja komissiota toteuttamaan tarvittavat toimet sen varmistamiseksi, että jäsenvaltiot lisäävät ja tehostavat tarkastuksia, joilla valvotaan EU:n sääntöjen noudattamista;
23. muistuttaa, että eläinkuljetuksia varten on ehdottomasti otettava käyttöön ja huomioon tieteellisesti todistetut eläinsuojeluidekatoorit (asianmukainen tekniikka, aikarajat, koulutettu henkilökunta); katsoo, että kyseisiä indikaattoreita vahvistettaessa olisi otettava huomioon jäsenvaltioiden ilmastoerot, jotka vaikuttavat siihen, miten eläimet ovat mukautuneet ympäristöön; kehottaa komissiota tästä syystä tukemaan tutkimusta, jonka tarkoituksena on määrittää ja ottaa käyttöön objektiivisia ja yksittäisiä teknisiä muuttujia, joiden avulla eläinten hyvinvointi kuljetuksen aikana voidaan määrittää paremmin, ja jolla pyritään lisäksi määrittämään integroituja sertifiointijärjestelmiä, joissa otetaan huomioon myös se, miten Euroopan eri alueiden ilmastolliset ja rakenteelliset erityispiirteet vaikuttavat eläimiin sekä kuljetusmuotoihin ja -aikoihin;
24. huomauttaa, että komission olisi toimitettava Euroopan parlamentille ja neuvostolle viimeistään vuonna 2010 kertomus kuljetettavien eläinten vähimmäistiloista ja enimmäismatka-ajoista sekä esitettävä tarvittavat lainsäädäntöehdotukset;

<sup>(1)</sup> Neuvoston asetus (EY) N:o 1/2005, annettu 22. joulukuuta 2004, eläinten suojelusta kuljetuksen ja siihen liittyvien toimenpiteiden aikana (EUVL L 3, 5.1.2005, s. 1).

<sup>(2)</sup> Neuvoston direktiivi 95/29/EY, annettu 29. kesäkuuta 1995, eläinten suojelemisesta kuljetuksen aikana annetun direktiivin 91/628/ETY muuttamisesta (EYVL L 148, 30.6.1995, s. 52).

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

25. katsoo, että 3R-periaatteen tukeminen ja eläinten hyvinvointia koskevan tutkimuksen tulevien suunnitusten tukeminen ovat kaksi eri asiaa ja että toimintasuunnitelman tavoite 4 olisi vastaavasti jaettava kahden osaan;
26. on tyytyväinen ilmoitettuihin tutkimustoimiin eläinsuojelun alalla; katsoo, että tutkimuksessa on keskitettävä tietojen yleisen levittämisen ohella helposti käsiteltävien ja avointen eläinsuojeluindikaattoreiden, sertifiointi- ja merkintäjärjestelmien ja eläinkokeiden vaihtoehtojen (3R-periaate) kehittämiseen;
27. kehottaa komissiota varmistamaan, että kehitetyt tieteellisesti todistetut indikaattorit sisällytetään tarvittaessa mahdollisimman laajasti nykyiseen ja uuteen eläinsuojelulainsäädäntöön; kehottaa toisin sanoen ottamaan lähtökohdaksi tavoitteiden eikä keinojen kuvaamisen;
28. kehottaa komissiota varmistamaan, että kaikki eläinten hyvinvointia koskevaan lainsäädäntöön tulevaisuudessa tehtävät tarkistukset perustuvat objektiivisiin indikaattoreihin, jotta voidaan varmistaa, etteivät karjankasvattajat joudu tekemään perusteettomia taloudellisia myönnytyksiä mielivaltaisten päätösten takia;
29. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan, että seitsemännessä tutkimuksen puiteohjelmassa varataan riittävästi varoja eläinten suojelua ja hyvinvointia koskevaan tutkimukseen, jotta toimintasuunnitelman tavoitteet todella saavutetaan; kehottaa painokkaasti panostamaan tutkimukseen, jonka tavoitteena on vahvistaa objektiivisiä indikaattoreita eläinten hyvinvoinnin mittaamiseksi, ja kiinnittämään kyseisten indikaattoreiden vahvistamisen yhteydessä huomiota ilmastoeroihin EU:ssa;
30. kehottaa komissiota tukemaan tutkimusta ja kehitystä, joka koskee sähköisiä järjestelmiä eläinten tunnistamiseksi;
31. kehottaa komissiota varmistamaan, että kuudennen tutkimuksen puiteohjelman teknologiafoorumeja ja tutkimustoimia, jotka, kuten PredTox-hanke, antavat huomattavan panoksen toimintaohjelman toteuttamiseen, voidaan jatkaa myös seitsemännessä tutkimuksen puiteohjelmassa ilman byrokratiaa;
32. katsoo, että 3R-periaate on otettava kattavasti huomioon; on tyytyväinen komission ponnisteluihin direktiivin 86/609/ETY kehittämiseksi edelleen; kannustaa komissiota antamaan jo tänä vuonna vastaavat lainsäädäntöehdotukset; odottaa, että komissio ilmoittaa tässä yhteydessä, miten säännösten yhdenmukainen käsittely ja valvonta voidaan varmistaa;
33. katsoo, että EU:n eläinkoelainsäädännön ehdotetun muuttamisen yhteydessä on varmistettava, että direktiivin 86/609/ETY soveltamisala laajennetaan perustutkimukseen ja tutkimukseen, jossa käytetään eläimiä opetustarkoituksiin;
34. kehottaa komissiota takaamaan, että eläinkokeiden korvaamiseen tarkoitettu teollisuuden tuki, josta sovittiin vaihtoehtoisia menetelmiä edistävän kumppanuuden yhteydessä, toteutuu tehokkaasti, sitä voidaan valvoa esteettä ja se maksetaan aikataulun mukaisesti; kehottaa komissiota parantamaan säännöksiä, jotka koskevat selkärangkaisilla eläimillä tehtyjen kokeiden tulosten jakamista ja eläinkokeiden päällekkäisyyksien välttämistä, ja kehottaa soveltamaan niitä kaikkiin eläinkokeiden osa-alueisiin ja kaikkiin eläinkokeita edellyttäviin säädöksiin ottaen huomioon julkaisemattomia ja negatiivisia tutkimuksia koskevien tietojen jakamisen;
35. kehottaa komissiota työskentelemään kansainvälisesti, erityisesti WTO:ssa ja Maailman eläntautijärjestössä, eläinsuojelun tai tuotteiden hyväksyntään liittyvien eläinkokeita koskevien samantasoisien vaatimusten ja Euroopassa vahvistettujen menettelyjen tunnustamisen hyväksi; katsoo, että vaihtoehtoisten tutkimusmenetelmien kehittämistä, validointia ja hyväksymistä on nopeutettava ja kaikkien eri vaiheiden rahoitusta, henkilöstöä ja hallinnollista tukea lisättävä, jotta eläinkokeet voidaan korvata muilla menetelmillä mahdollisimman pian;
36. kehottaa EU:n sääntelyviranomaisia hyväksymään viivytyksettä ECVAMin (Euroopan vaihtoehtoisten tutkimusmenetelmien keskus) jo validoimat eläinkokeita korvaavat menetelmät;

Torstai 12. lokakuuta 2006

37. tunnustaa, että heikkolaatuinen tiede on sekä epäeettistä että voimavarojen tuhlausta, ja katsoo, että EU:n olisi vaadittava, että kaikki uudet, tarkistetut ja käytössä olevat ihmisiin/ympäristöön liittyvät turvallisuuskokeet validoidaan täysin nykyaikaisten vaatimusten mukaisesti, ennen kuin niitä edellytetään, suositellaan tai sisällytetään EU:n säädöksiin tai yhteisön strategiaihin;
38. kehottaa komissiota parantamaan ennen uuden yhteisön eläinsuojelulaitoksen perustamista nykyisten eläinsuojelukysymyksiä käsittelevien yhteisön laitosten verkostoitumista;
39. on tyytyväinen komission ponnisteluihin eläinsuojelumerkintöjen kehittämiseksi ja tutkimiseksi; katsoo, että se mahdollistaa kuluttajien tietoon perustuvat ostopäätökset; katsoo, että jalosteet on pyrittävä sisällyttämään merkintäjärjestelmään;
40. katsoo, että kuluttajille olisi tiedotettava, ja heitä olisi valmistettava siihen, että heidän on maksettava kalliimpi hinta tuotteista, jotka ovat peräisin maataloilta, joilla noudatetaan eläinten hyvinvointia koskevia korkeampia vaatimuksia, ja nämä tuotteet olisi merkittävä asianmukaisesti;
41. katsoo, että Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuonna 2008 toimitettavassa komission kertomuksessa, jossa tarkastellaan mahdollisuutta ottaa käyttöön pakollinen eläinten hyvinvointia koskevien vaatimusten noudattamiseen perustuva siipikarjanlihan ja siipikarjalihasta saatujen tuotteiden pakkausmerkintäjärjestelmä, olisi keskityttävä erityisesti vähimmäisvaatimuksia tiukempien eläinten hyvinvointia koskevien vaatimusten noudattamiseen; katsoo, että lainsäädännön vähimmäisvaatimuksia tiukempiin vaatimuksiin perustuva merkintäohjelma ratkaisisi ongelman, että kuluttajat, jotka kyllä haluaisivat ostaa tuotteita, jotka on valmistettu kiinnittäen erityistä huomiota eläinten hyvinvointiin, eivät tunnista niitä kaupoissa;
42. kehottaa komissiota varmistamaan, että merkinnät ovat avoimia, helposti ymmärrettäviä ja luotettavia; katsoo, että "EU:n eläinsuojelumerkintä", jossa todettaisiin esimerkiksi, että tuote on "valmistettu EU:n eläinsuojelunormien mukaisesti" tai päinvastaisessa tapauksessa "ei valmistettu EU:n eläinsuojelunormien mukaisesti", takaisi jo, että eläinsuojelua koskevia vaatimuksia on noudatettu; katsoo, että jos on noudatettu vähimmäisvaatimuksia tiukempia suojelevia vaatimuksia, pakkausmerkinnässä oleva erikoismerkintä takaisi sen, että tuottajan ylimääräiset ponnistelut ovat kuluttajan näkyvillä ja lisäksi kauppakumppaneiden painetta hyväksyä eurooppalaiset eläinsuojelustandardit, ja näin Eurooppa voisi "viedä maailmalle" eläinten hyvinvointia koskevat vaatimuksensa; korostaa yksityisten merkkien tärkeyttä erityisesti eläinten suojelevia vaatimusten korkeampien vaatimusten yhteydessä;
43. kehottaa komissiota myöntämään rahoitustukea eläinperäisiä elintarvikkeita koskeville kansallisille tiedotus- ja myynninedistämistoimille asetuksen (EY) N:o 1071/2005<sup>(1)</sup> mukaisesti eläinten hyvinvointia koskevien tuotantostandardien perusteella; katsoo tästä syystä, että komission toimintasuunnitelmassa kaa-vailemaa hyvinvoinnin kannalta erityisen korkeatasoisista tuotantojärjestelmistä peräisin oleville tuotteille myönnettävää eurooppalaista laatustandardia olisi tästä syystä käsiteltävä ensisijaisena kysymyksenä;
44. pitää myönteisenä ehdotusta, jonka tavoitteena on, että kuluttajien olisi helpompi tunnistaa ehdotetut myynninedistämisen- ja tiedottamisjärjestelmät, mutta korostaa samalla, että järjestelmien soveltaminen on tehtävä helpommaksi elintarvikeketjun kaikille osapuolille;
45. tukee periaatteessa esitettyä integroitujen ja yhdenmukaisten eläinsuojeluindikaattorien kehitystä ja tutkimusta; katsoo, että kyseisten indikaattorien on oltava tieteellisesti varmuudella todistettuja, objektiivisia sekä todennettavia ja toistettavia, ja niiden on edistettävä eläinsuojelustandardien avoimuutta; katsoo, että eläinten terveyttä koskevien näkökohtien integrointi on välttämätöntä ja että integroitujen ja yhdenmukaisten indikaattorien on helpotettava valvontaa ja vähennettävä byrokratiaa ja tuotettava tieteellisiä tuloksia, jotka ovat vertailukelpoisia eri jäsenvaltioissa;
46. kehottaa komissiota saattamaan päätökseen integroitujen eläinsuojeluindikaattorien kehityksen ja tutkimuksen kolmen vuoden kuluessa;

(<sup>1</sup>) Komission asetus (EY) N:o 1071/2005, annettu 1. heinäkuuta 2005, maataloustuotteita koskevista tiedotus- ja menekinedistämistoimista sisämarkkinoilla annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2826/2000 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EUVL L 179, 11.7.2005, s. 1).

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

47. kehottaa komissiota esittelemään mahdollisimman pian esitetyn viestintästrategian ja panemaan sen johdonmukaisesti täytäntöön; katsoo, että toimintasuunnitelma voi menestyä vain, jos kaikki toimijat saavat riittävästi tietoa Euroopan nykyisen ja tulevan korkean eläinsuojelutason ansiosta eläimille ja tuotteille koituvista eduista;
48. katsoo, että korkeita hyvinvointivaatimuksia koskevien takuujärjestelmien mahdollisuuksia nostaa eläinsuojelun tasoa heikentää kilpailu halvempien tuotteiden kanssa, jotka tulevat sellaisten takuujärjestelmien piiristä, joissa eläinten kasvatuksessa noudatetaan ainoastaan lainsäädännön vähimmäisvaatimuksia, ja katsoo tästä syystä, että laatutakuun vähimmäisvaatimuksille on vahvistettava lainsäädäntökehys;
49. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita laajentamaan kuluttajien tiedottamista koskevia toimiaan; katsoo, että nykyisiä edistämismenetelmiä on tarkistettava vastaavien markkinointi- ja tiedotuskampanjoiden toteuttamisen helpottamiseksi;
50. on tyytyväinen eläinsuojelun tiedotusfoorumien perustamiseen; katsoo, että sen on edistettävä eläinsuojelun nykyistä kehitystä koskevien tietojen, tieteellisten tietojen ja erityisesti parhaita käytäntöjä koskevien esimerkkien vaihtoa;
51. on samaa mieltä siitä, että tarvitaan eurooppalainen strategia, jolla edistetään tiedottamista eläinten hyvinvoinnista Euroopan unionissa ja kolmansissa maissa, jotta voidaan antaa kansalaisille tietoja erilaisista eläintuotantojärjestelmistä sekä eläinten suojelua koskevien tiukempien vaatimusten kustannuksista ja hyödyistä; katsoo, että tähän olisi pyrittävä itsenäisesti ja ehdotetun keskuksen tai laboratorion avulla;
52. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita asettamaan käytettäväksi riittävästi rahoitusta koulutukseen, jatkokoulutukseen ja neuvontaan, esimerkiksi Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston varoista;
53. katsoo, että uusien, korkeampien vaatimusten käyttöönotto 25 jäsenvaltion Euroopan unionissa voisi johtaa yhteisön tuotannon kilpailukyvyyn laskuun, jos samoja vaatimuksia ei oteta käyttöön WTO:ssa, etenkin kun otetaan huomioon, että parhaillaan suunnitellaan maatalousmarkkinoille pääsyn yhä laajempaa vapauttamista;
54. pitää valitettavana, että jotkut elintarviketuotannon osat ovat siirtymässä EU:n ulkopuolelle nykyisten eläinten hyvinvointia ja suojelua koskevien vaatimusten takia, ja kehottaa komissiota tästä syystä arvioimaan, kuinka laajasta ilmiöstä on kyse;
55. kehottaa yhteisöä korvaamaan yhteisön tuottajille taloudelliset tappiot, jotka aiheutuvat eläinten hyvinvointia koskevien toimien toteuttamisesta johtuvasta tuotantokustannusten noususta;
56. muistuttaa, että korkeampi eläinsuojelun taso johtaa usein lisäkustannuksiin ja että vapaassa maailmankaupassa eläinsuojelunäkökohdat ovat tähän saakka olleet toisarvoisessa asemassa, mikä voi johtaa "eläinsuojelupolkumyyntiin" ja haitata eurooppalaisten tuottajien toimintaa Euroopassa ja kolmansien maiden markkinoilla; ehdottaa tästä syystä eläinten hyvinvointia koskevien EU:n vaatimusten heikkenemisen estämiseksi markkinoille pääsyn rajoittamista siten, että määrätään maksuja tuotteille, jotka eivät täytä EU:n vaatimuksia;
57. on tyytyväinen kaikkiin komission toimiin ja aloitteisiin, jotka edistävät kansainvälisellä tasolla yksimielisyyttä korkeista eläinsuojelustandardeista; katsoo, että on ehdottomasti ja ensisijaisesti pyrittävä eläinsuojelustandardien edelleen kehittämiseen Maailman eläintautijärjestössä ja niiden oikeudelliseen arvonnousuun WTO:ssa; katsoo, että tavoitteena olisi oltava maailmanlaajuisesti mahdollisimman korkea ja yhdenmukainen eläinsuojelun taso; kehottaa komissiota tällä välin pidättäytymään lisäämästä entisestään yhteisön tuottajia haittaavia kilpailun vääristymiä ja ottamasta käyttöön sitovia, yksityiskohtaisia ja yhdenmukaisia uusia vaatimuksia;
58. kehottaa komissiota edistämään eläinten hyvinvointia koskevien korkeatasoisten Euroopan unionin standardien selkeää tunnustamista WTO:n SPS-sopimuksen (sopimus terveys- ja kasvisuojelutoimista) sekä soveltuvissa tapauksissa muiden WTO-sopimusten tulevien uudelleentarkastelujen yhteydessä;



Torstai 12. lokakuuta 2006

59. pitää valitettavana, että meneillään olevalla WTO:n neuvottelukierroksella ei käsitellä eläinten hyvinvointia; vaatii komissiota suojelemaan EU:n vaatimuksia mutta samalla ottamaan huomioon, että eurooppalaisille tuottajille aiheutuu lisäkustannuksia kyseisten vaatimusten noudattamisesta;
60. vaatii painokkaasti vahvistamaan eläinsuojelua WTO:ssa; kehottaa komissiota työskentelemään Dohan kierroksella voimakkaasti sen eteen, että eläinsuojelu sisällytetään neuvotteluohjelmaan "ei-kaupallisiin näkökohtiin liittyvänä tekijänä" ja eläinsuojelun tukitoimille myönnetään maaseutupolitiikan ja täydentäviä ehtoja koskevan politiikan yhteydessä rajaton vihreä laatikko -oikeus;
61. kehottaa komissiota pyrkimään siihen, että kaupan ulkopuoliset asiat tunnustetaan WTO:ssa tai eläinsuojelua koskevista vaatimuksista päästään muuten yhteisymmärrykseen kansainvälisellä tasolla, ennen kuin eläinsuojelua koskevaa lainsäädäntöä tiukennetaan Euroopan unionissa;
62. huomauttaa, että WTO:n kauppasäännöt eivät rajoita tuotantojärjestelmien validointia, kuten tiedonannon alkuperäisessä tekstissä annetaan ymmärtää, ja että tästä syystä on mahdollista ja toivottavaa validoida tuotantojärjestelmät, joissa sovelletaan vähimmäisvaatimuksia huomattavasti korkeampia hyvinvointivaatimuksia;
63. tukee komissiota sen pyrkimyksissä sisällyttää eläinsuojelu kahdenvälisiin kauppasopimuksiin (esim. Chilen ja Kanadan kanssa) ja eläinlääkintäsopimuksiin monenvälisen strategian täydentämiseksi sekä lisäämään vaihtoa kolmansien maiden ja niiden edustajien kanssa eläinsuojeluasioissa;
64. katsoo, että kaikissa terveyttä ja kasvisuojelua koskevia toimia käsittelevissä nykyisissä ja tulevaisuudessa kahdenvälisissä sopimuksissa kolmansien maiden kanssa olisi asetettava tavoitteita sen varmistamiseksi, että kolmansista maista peräisin olevien eläinkunnan tuotteiden tuottamisessa noudatetaan vähintäänkin EU:n standardeihin verrattavia eläinten hyvinvointia koskevia standardeja ja että niistä tiedotetaan eurooppalaisille kuluttajille;
65. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita ryhtymään toimiin rohkaistakseen Euroopan unioniin eläinperäisiä tuotteita tuovia maahantuojia edellyttämään tavarantoimittajiltaan, että niiden on täytettävä vähintäänkin EU:n lainsäädännön mukaiset eläinten hyvinvointia koskevat vaatimukset;
66. pitää myönteisenä, että kehitysmaiden kanssa on tarkoitus käydä vuoropuhelua uusista markkinamahdollisuuksista, jotka korkeat eläinsuojelustandardit tarjoavat niille; kehottaa komissiota auttamaan kehitysmaita täyttämään eläinsuojeluvaatimukset nykyisissä ja uusissa kaupan alan apua koskevissa ohjelmissa;
67. suhtautuu myönteisesti komission pyrkimyksiin auttaa kehitysmaita edistämään omalta osaltaan kansainvälisten normien asettamista tarjoamalla niille kauppaan liittyvää apua;
68. pitää myönteisenä komission kaupankäyntiin liittyvän teknisen avun (TRTA) hankkeiden puitteissa kehitysmaiden kanssa tekemää työtä esimerkiksi auttamalla niiden asiantuntijoita osallistumaan kansainvälistä standardien laatimista käsitteleviin kokouksiin ja lähettämällä Euroopan unionin teknisiä asiantuntijoita kehitysmaihiin; panee merkille, että kolmansien maiden edustajat voivat jo nyt osallistua Euroopan unionin kursseille, joita järjestetään jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille ja jotka koskevat eläinten hyvinvointia koskevien Euroopan unionin sääntöjen täytäntöönpanoa, ja uskoo, että jotta kehitysmaat voisivat hyödyntää kauppamahdollisuuksia täysipainoisesti, yhteisön olisi vastattava vaatimuksiin, jotka koskevat analyysien, koulutuksen, tutkimuksen ja taloudellisen tuen tarjoamista kahden- ja monenvälisen kehitysaloitteiden kautta; uskoo myös, että eläinten hyvinvoinnin parantaminen hyödyttää usein valtioita suoraan sekä taloudellisesti että ravinnontuotannon ja ympäristönsuojelun alalla;
69. uskoo, että tieteelliset tutkimukset tukevat täysin yhteisön päätöstä kieltää hormonilihan tuonti, ja kehottaa Kanadaa ja Yhdysvaltoja poistamaan viipymättä perusteettomat ja WTO:n sääntöjen vastaiset, eurooppalaisia tuotteita koskevat sanktiot;

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

70. pitää tervetulleena ehdotusta koirien ja kissojen nahkojen tuonnin, viennin, kaupan ja jalostuksen kieltämisestä ja kehottaa komissiota kieltämään täydellisesti hylkeistä valmistettujen tuotteiden tuonnin sekä sellaisten kolmansista maista peräisin olevien tuotteiden tuonnin, jotka on tuotettu julmilla menetelmillä, kuten elävänä nyljettyjen eläinten turkit, sellaisilla eläinjalostustiloilla tuotetut turkit, joilla ei ole minkäänlaista eläinlääketieteellistä valvontaa, farmaseuttiset tuotteet, jotka perustuvat uhanalaisten lajien käyttöön, sekä kaikki tuotanto, jonka puutteelliset standardit ovat uhka ympäristölle ja luonnon monimuotoisuudelle;
71. kehottaa komissiota esittämään ehdotuksia, jotta luonnossa pyydystettyjen lintujen väliaikainen tuontikielto EU:hun muutetaan pysyväksi eettisistä, terveydellisistä ja eläinsuojelullisista syistä;
72. on huolissaan eksoottisten eläinten kaupasta, joka uhkaa sekä luonnon monimuotoisuutta että eläinten hyvinvointia, ja katsoo, että seuraukset luonnon monimuotoisuudelle olisi otettava huomioon suunniteltaessa eläinten hyvinvointia koskeviin rajatylittäviin ongelmiin liittyviä toimia, joihin viitataan toimintasuunnitelmassa;
73. on huolissaan taistueläinten kärsimyksestä; kehottaa Euroopan yhteisöä lopettamaan koira- ja kukkotaistelut tarpeen mukaan joko kansallisella tai yhteisön lainsäädännöllä sekä varmistamalla, että niissä mukana olevat eivät saa toimintaansa valtiontukia tai kansallisia tukia;
74. katsoo, että samalla kun komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen geneettisten tekijöiden vaikutuksesta siitosbroilerien ja broilerien hyvinvointiin (vuonna 2010), sen olisi esitettävä tarvittavat lainsäädäntöehdotukset;
75. katsoo, että samalla kun komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tuotantosikojen suojelusta (vuonna 2009), sen on esitettävä tarvittavia lainsäädäntöehdotuksia;
76. vaatii Bulgariaa ja Romaniaa noudattamaan jo nyt yhteisön eläinsuojelutavoitteita ja panemaan täytäntöön kaikki eläinten hyvinvointia koskevat EU:n nykyiset säädökset tammikuuhun 2007 mennessä tai liittymissopimuksissa mahdollisesti sovittujen siirtymäkausien loppuun mennessä;
77. katsoo, että ennen uusien jäsenvaltioiden liittymistä Euroopan unioniin komission olisi tarkistettava, onko eläinten suojelua koskeva Euroopan unionin lainsäädäntö pantu asianmukaisella tavalla täytäntöön ja toimiiko sen noudattamisen kansallinen valvonta moitteettomasti;
78. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

**P6\_TA(2006)0418**

## **Kilpailusta ammatillisissa palveluissa annetun kertomuksen seuranta**

### **Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma kilpailusta ammatillisissa palveluissa annetun kertomuksen seurannasta (2006/2137(INI))**

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon komission tiedonannon ”Kertomus kilpailusta ammatillisissa palveluissa” (KOM(2004)0083),
- ottaa huomioon komission tiedonannon ”Ammatillisia palveluita koskevien uudistusten jatkaminen — Kilpailusta ammatillisissa palveluissa annetun kertomuksen seuranta” (KOM(2005)0405),
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 6, 43, 45, 49 ja 81 artiklan,

Torstai 12. lokakuuta 2006

- ottaa huomioon 18. tammikuuta 1994 antamansa päätöslauselman notaarien ammattikunnan tilanteesta ja organisaatiosta yhteisön kahdessatoista jäsenvaltiossa <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon 5. huhtikuuta 2001 antamansa päätöslauselman tiettyjen vapaiden ammattien harjoittajien, erityisesti lakimiesten, pakollisista taksoista ja vapaiden ammattien harjoittajien erityisestä tehtävästä ja asemasta nyky-yhteiskunnassa <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon 16. joulukuuta 2003 antamansa päätöslauselman vapaiden ammattien harjoittajien markkinasäännöksistä ja kilpailusäännöistä <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon 23. maaliskuuta 2006 antamansa päätöslauselman oikeudellisen alan ammattiteistä ja yleisestä edusta oikeusjärjestelmien toiminnassa <sup>(4)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 22. maaliskuuta 1977 antaman direktiivin 77/249/ETY asianajajien palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamisesta <sup>(5)</sup>,
  - ottaa huomioon Euroopan parlamentin ja neuvoston 16. helmikuuta 1998 antaman direktiivin 98/5/EY asianajajan ammatin pysyvän harjoittamisen helpottamisesta muussa kuin siinä jäsenvaltiossa, jossa ammatillinen pätevyys on hankittu <sup>(6)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 27. tammikuuta 2003 antaman direktiivin 2003/8/EY oikeussuojakeinojen parantamisesta rajat ylittävissä riita-asioissa vahvistamalla oikeusapuun kyseisissä riita-asioissa liittyvät yhteiset vähimmäisvaatimukset <sup>(7)</sup>,
  - ottaa huomioon Euroopan parlamentin ja neuvoston 7. syyskuuta 2005 antaman direktiivin 2005/36/EY ammattipätevyyden tunnustamisesta <sup>(8)</sup>,
  - ottaa huomioon kilpailuoikeutta ja palveluiden tarjoamisen vapautta koskevan Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön kiinnittäen erityistä huomiota vähimmäispalkkioita koskeviin kansallisiin säännöksiin,
  - ottaa huomioon sopimattomista elinkeinonharjoittajien ja kuluttajien välisistä kaupallisista menettelyistä sisämarkkinoilla 11 päivänä toukokuuta 2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/29/EY <sup>(9)</sup>,
  - ottaa huomioon Institut für höhere Studien (IHS) -tutkimuslaitoksen Euroopan komission toimeksiannosta tekemän ja tammikuussa 2003 julkaistun tutkimuksen ”Economic impact of regulation in the field of liberal professions in different Member States”,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
  - ottaa huomioon talous- ja raha-asioiden valiokunnan mietinnön (A6-0272/2006),
- A. katsoo, että maaliskuussa 2000 Lissabonissa kokoontunut Eurooppa-neuvosto hyväksyi uudistusohjelman, jonka tavoitteena on tehdä EU:sta vuoteen 2010 mennessä maailman kilpailukykyisin ja dynaamisin tietoon perustuva talous, joka kykenee ylläpitämään kestäväää talouskasvua ja luomaan uusia ja parempia työpaikkoja ja lisäämään sosiaalista yhteenkuuluvuutta ympäristöä suojellen (Lissabonin toimintasuunnitelma),
- B. katsoo, että Wim Kokin johtaman korkean tason yöryhmän marraskuussa 2004 laatimassa raportissa ”Facing the challenge – The Lisbon Strategy for growth and employment” korostettiin kaikkien markkinoiden vapauttamisen ja tarpeettoman sääntelyn purkamisen merkitystä kilpailun lisäämisessä,

<sup>(1)</sup> EYVL C 44,14.2.1994, s. 36.

<sup>(2)</sup> EYVL C 21 E, 24.1.2002, s. 364.

<sup>(3)</sup> EUVL C 91 E, 15.4.2004, s. 126.

<sup>(4)</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2006)0108.

<sup>(5)</sup> EYVL L 78, 26.3.1977, s. 17.

<sup>(6)</sup> EYVL L 77, 14.3.1998, s. 36.

<sup>(7)</sup> EUVL L 26, 31.1.2003, s. 41.

<sup>(8)</sup> EUVL L 255, 30.9.2005, s. 22.

<sup>(9)</sup> EUVL L 149, 11.6.2005, s. 22.

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

- C. katsoo, että Lissabonin toimintasuunnitelman väliarvioinnissa maaliskuussa 2005 Eurooppa-neuvosto totesi tarpeen elvyttää Lissabonin toimintasuunnitelmaa siten, että kasvu ja työllisyys asetetaan etusijalle, sekä kehottaa jäsenvaltioita esittämään kasvua ja työllisyyttä tukevat kansalliset uudistusohjelmat,
- D. katsoo, että palvelut ovat EU:n kasvun tärkein moottori, joten ne ovat tärkeässä asemassa parannettaessa Euroopan talouden kilpailukykyä,
- E. katsoo, että vapaat ammatit ovat Euroopan talouden kannalta avainasemassa, joten ne on otettava mukaan uudistustoimiin,
- F. ottaa huomioon, että toissijaisuusperiaatteen mukaisesti jäsenvaltioiden kuuluu päättää, haluavatko ne säännellä ammatteja suoraan kansallisten määräysten kautta vai sallivatko ne ammatillisten järjestöjen harjoittaa itsesääntelyä,
- G. ottaa huomioon, että komissio on useiden vuosien ajan käynyt jäsenvaltioiden ja ammattijärjestöjen kanssa kilpailun esteiden purkamista koskevaa vuoropuhelua, joka on johtanut vapauttamistoimiin ja uusiin uudistustoimiin,
- H. katsoo, että toissijaisuusperiaatteen mukaisesti jäsenvaltioilla ja niissä olevilla itsenäisten ammatinharjoittajien järjestöillä on uudistusten jatkamisessa tärkeä asema,
- I. katsoo, että ammattijärjestöt, muut ammatilliset tahot, kuluttaja- ja käyttäjäjärjestöt sekä kaikki asianomaiset sidosryhmät on saatava osallistumaan prosessiin tasapuolisesti,
- J. katsoo, että asiakkaiden ja ammatillisten palveluiden tarjoajien tietotasojen epäsymmetria ja se seikka, että tiettyjä ammatillisia palveluja voidaan pitää "julkishyödykkeinä", sekä se, että ammatillisten palveluiden tuottamiseen voi liittyä niin sanottuja "ulkoisia vaikutuksia", voivat oikeuttaa tietynasteisen sääntelyn,
- K. katsoo, että EU:n komission toimeksiannosta vuosina 2002–2003 laadittu ammatillisia palveluja koskeva tilannekatsaus ei enää kuvasta yksittäisissä jäsenvaltioissa voimassa olevan sääntelyn nykytilannetta ja vaikeuttaa siksi myös uudistustoimien arviointia,
- L. katsoo, että komissio ei totea mitään siitä, millaisia uusia työpaikkoja ja kasvun lisääntymistä koskevia vaikutuksia järjestelmällisellä kilpailua edistävällä ammatillisten palvelujen sektorin uudistuksella on,
- M. katsoo, että kaikkien uudistusprosessin osapuolten ymmärtämystä uudistuksen välttämättömyydestä voidaan vahvistaa siten, että määritellään selvät päämäärät tai tavoitteet, joille on tieteellinen tuki,
- N. katsoo, että uudistuksen keskeisin tavoite tulisi olla huolehtia palveluiden laajemmasta ja helpommasta saatavuudesta kuluttajille varmistuen samalla palveluiden laadun ja kustannustehokkuuden,
- O. ottaa huomioon, että edelleen on merkittäviä eroja sen suhteen, missä määrin eri ammattiluokat ovat onnistuneet avaamaan markkinoita,
- P. ottaa huomioon, että direktiivissä 2005/36/EY vahvistetaan säännöt, joiden mukaisesti vastaanottavat jäsenvaltiot vaativat säännellyn ammatin harjoittamisen aloittamiseksi tai sen harjoittamiseksi alueellaan määrättyä ammattipätevyyttä;
1. pitää myönteisenä komission, jäsenvaltioiden ja vapaiden ammattien harjoittajien järjestöjen välistä vuoropuhelua, jonka tavoitteena on poistaa perusteettomia tai yleisen edun suojelemista haittaavia kilpailunrajoituksia ja kuluttajan kannalta haitallisia säännöksiä ja jotka viime kädessä ovat haitallisia myös ammatin harjoittajille;
  2. kehottaa kaikkia uudistusprosessin osapuolia jatkamaan uudistusta rakentavassa hengessä;

Torstai 12. lokakuuta 2006

3. tunnustaa oikeuden sääntelyyn perinteisten, maantieteellisten ja demografisten ominaispiirteiden perusteella; korostaa tässä yhteydessä, että säännöt on valittava niin, että ne rajoittavat mahdollisimman vähän kilpailua, sekä sitä, että nykyisissä järjestelmissä on voimistettava sisällöllisiä uudistusprosesseja, jotka edistävät Lissabonin tavoitteiden saavuttamista;
4. kannustaa jäsenvaltioita käsittelemään rakentavasti niitä empiirisiä kokemuksia, joita muut jäsenvaltiot ovat saaneet ammatillisia palveluita koskevista uudistusprosesseista, ja sillä tavoin saamaan parhaan mahdollisen hyödyn omien uudistustensa tekemiseen;
5. katsoo, että kiinteiden tai vähimmäispalkkioiden pakollisuus ja tulokseen sidottujen palkkioiden sopimisen kieltäminen voivat haitata kansalaisille tarjottavan palvelun laatua ja kilpailua; pyytää jäsenvaltioita poistamaan nämä rajoitukset joustavammilla sekä syrjimättömyyden, tarpeellisuuden ja suhteellisuuden periaatteiden noudattamiseen paremmin sopivilla keinoilla ja ottamaan käyttöön kuulemismenettelyn kaikkien asianosaisten kanssa;
6. kehottaa komissiota varmistamaan, että perussopimusten säännöksiä kilpailun suojelemisesta ja sisämarkkinoista noudatetaan asianmukaisesti vapaiden ammattien alalla;
7. katsoo, että tehokas ja avoin ammatillisten palvelujen tarjoajien itsesääntely tai sääntely, jonka yhteydessä toimien teho arvioidaan etukäteen ja vaikutuksia valvotaan ja tarvittaessa ohjataan, on sopiva keino varmistaa Lissabonin strategian vaatimusten mukainen toiminta; on sitä mieltä, että jäsenvaltioiden tulisi vastata kansallisen itsesääntelyn laajuuden valvomisesta, jotta estetään sen muodostuminen haitaksi kuluttajien etujen tai yleisen edun turvaamisen kannalta;
8. kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan ammatillisten palveluiden helpon saatavuuden ja liikkuvuuden sekä helpottamaan siirtymistä yliopisto-opinnoista ja yliopistollisista jatko-opinnoista ammatteihin;
9. katsoo, että pienten ja keskisuurten yritysten vahvistamiseksi ja ammatillisten palveluiden innovaatio-toiminnan ja kilpailukyvyyn parantamiseksi on välttämätöntä luopua yhteistyömahdollisuuksien rajoituksista ja helpottaa ammattien välisen palveluyritysten perustamista;
10. pitää tärkeänä parantaa eettisiä normeja ja kuluttajansuojelua ammatillisten palveluiden alalla ja kannattaa sitä, että ammatillisia palveluita tarjoavat yritykset laativat yhdessä kaikkien asianosaisten sidosryhmien kanssa käytännesäännöt;
11. korostaa näkemystä, että mainonnan alan erityissäännöksistä voidaan pääosin luopua ja jäljelle on jätettävä vain perustellut rajoitukset; huomauttaa myös, että mainonnan alan erityissäännösten jatkuminen olisi rajoitettava vain perusteltuihin poikkeustapauksiin ja että säännösten vähentämisellä olisi pyrittävä siihen, että ammatinharjoittajat voivat tiedottaa käyttäjille tarjoamistaan palveluista mainonnan avulla ja välittää kuluttajille tietoja ammatillisista pätevyyksistään ja erikoisaloistaan sekä tarjottavien palveluiden luonteesta ja hinnasta;
12. kehottaa komissiota esittämään, millaisia uusia työpaikkoja ja kasvun lisääntymistä koskevia vaikutuksia sektorin järjestelmälliseltä kilpailua edistävältä uudistukselta odotetaan;
13. kehottaa komissiota tutkimaan huolellisemmin ammatillisten palveluiden luokkien välisiä eroja sen suhteen, missä määrin niiden markkinoita on vapautettu kussakin jäsenvaltiossa, sekä selvittämään, mikä on tarpeettomien esteiden täydellisen poistamisen odotettavissa oleva vaikutus kilpailuun, mukaan lukien sen arvioiminen, millaisia vaikutuksia sillä todennäköisesti on ammattialoille, joiden voimavarat ovat rajalliset ja jotka rajoittuvat tietyille alueille;
14. kannustaa komissiota laajentamaan analyysiaan, jossa sääntelyyn perustuva suojele oli jaoteltu eri kuluttajaryhmien mukaan, niin että pienten ja keskisuurten yritysten osalta tehdään tarkemmat tutkimukset ja että otetaan huomioon ja lähempään tarkasteluun se, että julkiset viranomaiset eivät esiinny homogeenisenä ostajana vaan monina pieninä yksikköinä, jotka ostavat ammatillisia palveluja itsenäisesti ja vaihtelevan intensiivisesti;
15. kiinnittää huomiota siihen, että sääntelyyn perustuvan suojeleluun jaottelussa eri kuluttajaryhmien mukaan ei oteta huomioon sitä, että säännökset saavat laillisen oikeutuksensa siitä, että ammatillisten palvelujen tuottamisessa voi esiintyä "ulkoisia vaikutuksia" ja että tietyt ammatillisia palveluja voidaan pitää "julkishyödykkeinä";
16. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

Torstai 12. lokakuuta 2006

P6\_TA(2006)0419

## EU:n ja Mercosurin assosiaatiosopimus

### Euroopan parlamentin päätöslauselma EU:n ja Mercosurin talous- ja kauppasuhteista alueiden välisen assosiaatiosopimuksen tekemiseksi (2006/2035(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 27. huhtikuuta 2006 antamansa päätöslauselman Euroopan unionin ja Latinalaisen Amerikan kumppanuuden lujittamisesta<sup>(1)</sup>, 15. marraskuuta 2001 antamansa päätöslauselman Euroopan unionin ja Latinalaisen Amerikan suhteita koskevasta yhteisestä strategiasta ja yleisestä kumppanuudesta<sup>(2)</sup> sekä 26. syyskuuta 2002 antamansa päätöslauselman Mercosurista<sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon julistukset, jotka on tähän mennessä hyväksytty Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden (LAC) sekä Euroopan unionin (EU) valtion ja hallitusten päämiesten neljässä huippukokouksessa Rio de Janeirossa (28. ja 29. kesäkuuta 1999), Madridissa (17. ja 18. toukokuuta 2002), Guadalajarassa (28. ja 29. toukokuuta 2004) ja Wienissä (11.–13. toukokuuta 2006),
  - ottaa huomioon Luxemburgissa 27. toukokuuta 2005 pidetyssä Rion ryhmän ja Euroopan unionin 12. ministerikokouksessa hyväksytyyn Luxemburgin julistukseen,
  - ottaa huomioon komission neljättä Wienissä 11.–13. toukokuuta 2006 pidettyä EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen huippukokousta varten laatiman strategisen tiedonannon neuvostolle ja Euroopan parlamentille Euroopan unionin ja Latinalaisen Amerikan kumppanuussuhteen lujittamisesta (KOM(2005)0636),
  - ottaa huomioon Wienissä 11.–13. toukokuuta 2006 pidetyssä neljännessä EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen huippukokouksessa hyväksytyyn Wienin julistuksen,
  - ottaa huomioon Limassa 14.–16. kesäkuuta 2005 pidetyn Euroopan unionin ja Latinalaisen Amerikan parlamenttien välisen 17. konferenssin loppuasiakirjan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
  - ottaa huomioon kansainvälisen kaupan valiokunnan mietinnön ja kehitysyhteistyövaliokunnan lausunnon (A6-0302/2006),
- A. on huolissaan siitä, että EU:n ja Mercosurin välistä assosiaatiosopimusta koskevissa neuvotteluissa sekä Dohan kierrokseen liittyvissä Maailman kauppajärjestön (WTO) neuvotteluissa ei edistytäkään,
- B. katsoo, että EU ja Mercosur ovat vakuuttuneita siitä, että alueellinen yhdentymisen on niiden väestöjen taloudellisen ja yhteiskunnallisen kehityksen kulmakivi sekä tärkeä väline demokratian lujittamiseksi, köyhyyden ja eriarvoisuuden vähentämiseksi ja Euroopan unionin ja Mercosurin alueen maiden merkityksen vahvistamiseksi kansainvälisissä yhteyksissä,
- C. katsoo, että EU ja Mercosur kannattavat vakaasti vapaan ja oikeudenmukaisen kaupan monenkeskistä järjestelmää, joka edistää kauppavaihtoa ja myötävaikuttaa kestävään kehitykseen ja globalisaation tehokkaaseen hallintaan kaikkien eduksi,
- D. katsoo, että EU ja Mercosur toimivat Dohan neuvottelukierrokseen liittyvien WTO:n neuvotteluiden eteenpäinviejinä ja että molemmat hyväksyivät Hong Kongissa pidetyssä WTO:n ministerikokouksessa sitoumuksen siitä, että Dohassa aloitetut neuvottelut saatetaan asianmukaisesti päätökseen vuoden 2006 loppuun mennessä ja näin päästään pitkälle tähtäävään ja tasapuoliseen tulokseen kaikilla neuvottelujen kohteena olevilla aloilla,
- E. ottaa huomioon, että sääntöjä käsittelevä neuvotteluryhmä hyväksyi 10. heinäkuuta 2006 WTO:n uuden avoimuusmekanismin kaikille alueellisille kauppasopimuksille, jotta niistä tulisi maailmankaupan peruspilareita,

<sup>(1)</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2006)0155.

<sup>(2)</sup> EYVL C 140 E, 13.6.2002, s. 569.

<sup>(3)</sup> EUVL C 273 E, 14.11.2003, s. 293.

Torstai 12. lokakuuta 2006

- F. katsoo, että EU:n ja Mercosurin välisen assosiaatiosopimuksen tekeminen on oleellista, jotta kulttuuri-suhteiden ja historiallisten yhteyksien pohjalta voitaisiin sitoutua yhdessä edistämään ja lujittamaan yhteisiä arvoja, kuten ihmisoikeuksien, demokratian, taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden sekä rauhan ja vakauden kunnioittamista, Euroopan unionin ja Latinalaisen Amerikan strategisen kahden alueen välisen kumppanuuden kautta,
- G. katsoo, että EU:n ja Mercosurin välisten talous- ja kauppasuhteiden vahvistaminen ja parantaminen assosiaatiosopimuksen kautta WTO:n monenkeskisten toimien periaatteiden mukaisesti voivat johtaa siihen, että kaksi täydentävää prosessia vahvistavat toisiaan,
- H. katsoo, että Dohan kierros ja EU:n ja Mercosurin vapaakauppa-alue on saatava onnistuneesti päätökseen, jotta markkinat avattaisiin todella, parannettaisiin monenkeskisiä sääntöjä ja edistettäisiin näin talouskasvua, kehitystä ja työllisyyttä kaikkialla maailmassa myötävaikuttaen tehokkaasti siihen, että kehitysmaat integroituvat maailmantalouteen,
- I. katsoo, että EU:n ja Meksikon ja EU:n ja Chilen välisten assosiaatiosopimusten tekeminen ja onnistunut täytäntöönpano osoittavat vapaakauppa-alueet sisältäviin assosiaatiosopimuksiin perustuvien EU:n ja Latinalaisen Amerikan alueiden suhteiden strategisen merkityksen ja taloudellisen, poliittisen ja sosiaalisen hyödyn,
- J. katsoo, että EU:n ja Mercosurin välisen vapaakauppa-alueen luominen on ensiarvoisen tärkeä tavoite ottaen huomioon, että uusia kaupallisia intressejä ilmenee erityisesti Aasiassa,
- K. katsoo, että Amerikan vapaakauppa-alueen (FTAA) perustamisneuvotteluista poiketen EU ja Mercosur aikovat muodostaa sellaisen kattavan strategisen assosiaation, joka on enemmän kuin pelkkä kauppasopimus,
- L. katsoo, että Venezuelan liittyminen Mercosuriin tulevaisuudessa merkitsee olennaista muutosta tulevassa EU:n ja Mercosurin välisessä assosiaatiosopimuksessa, varsinkin energiamarkkinoiden kannalta,
- M. katsoo, että onnistuminen EU:n ja Mercosurin välisen assosiaatiosopimuksen tekemisessä edistää taloudellista kasvua ja vähentää köyhyyttä pyrittäessä saavuttamaan vuosituhannen kehitystavoitteet ja näistä erityisesti ne, jotka koskevat köyhyyden vähentämistä, oikeudenmukaista ja tasapuolista varallisuuden uudelleenjakoa, pysyvien ja laadukkaiden työpaikkojen luomista ja syrjäytyneiden ryhmien sosiaalista osallisuutta,
- N. ottaa huomioon, että EU on Mercosurin tärkein investointi- ja kauppakumppani ja että vuodesta 2000 lähtien näiden alueiden välinen kauppa on muuttunut asteittain tasapainoilanteesta ylijäämäiseksi Mercosurille noin 10 miljardin euron arvosta vuonna 2004,
- O. katsoo, että Mercosur hyötyy tällä hetkellä EU:n alhaisen tulotason maille suuntaamasta yleisestä etuusjärjestelmästä,
- P. katsoo, että EU:n ja Mercosurin olisi assosiaationsa ja laajemman maailmanlaajuisen hallinnon puitteissa sitouduttava edistämään kansainvälisiä ja monenkeskisiä normeja kaupan alalla, sosiaalialalla ja ympäristöalalla,
- Q. katsoo, että kaikkien WTO:n jäsenvaltioiden, etenkin G-20:n, jossa Mercosurin jäsenet ovat mukana, ja G-90:n ottaminen mukaan WTO:n päätöksentekoon on myönteistä ja välttämätöntä;
1. korostaa, että EU:n ja Mercosurin välisen assosiaatiosopimuksen tekeminen maailman suurimman alueiden välisen vapaakauppa-alueen luomiseksi on EU:n ulkosuhteiden ensisijainen strateginen tavoite kansainvälisessä yhteydessä, jossa korostetaan seuraavia tekijöitä: lisääntyvä keskinäinen riippuvuus, talouskasvu, uusien talousmahtien nousu sekä lisääntyvät maailmanlaajuiset haasteet, jotka ylittävät kansalliset rajat, kuten turvallisuus, maailmantalouden hallinto, ympäristö ja köyhyyden vähentäminen;

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

2. korostaa, että EU:n on tehtävä mahdollisimman nopeasti assosiaatiosopimus Mercosurin kanssa: sopimuksen on oltava kattava, pitkälle tähtäävä ja tasapainoinen ja sen on perustuttava seuraaviin kolmeen pilariin: politiikkaa ja instituutioita koskevassa osassa vahvistetaan demokratiaa koskevaa vuoropuhelua ja poliittista yhteistoimintaa, yhteistyötä koskevassa osassa edistetään kestävää taloudellista ja yhteiskunnallista kehitystä ja kauppaa koskevassa luvussa luodaan perusta vapaakauppa-alueelle, joka kattaa erilaisia sektoreita kuten tavaroiden ja palveluiden kaupan vastavuoroinen vapauttaminen, sijoituksia koskevat näkökohdat, julkiset hankinnat, teollis- ja tekijänoikeuksien suoja, yhteistyö kilpailualalla sekä kaupan helpottaminen ja sitova riitojenratkaisumenetelmä;
3. pahoittelee, ettei Wienin huippukokous johtanut pitkälle tähtäävään mandaattiin EU:n ja Mercosurin välisten neuvotteluiden uudelleen käynnistämiseksi ja päätökseen saattamiseksi; korostaa, että on välttämätöntä edistää kokonaisvaltaista, tehokasta ja avointa neuvotteluprosessia, ja vaatii enemmän sitoutumista ja poliittista aktiivisuutta korkeammalla tasolla ja lopullisen aikataulun laatimista, jotta neuvottelut voitaisiin saattaa päätökseen mahdollisimman nopeasti;
4. arvioi, että EU:n ja Mercosurin välisen assosiaatiosopimuksen tekeminen antaa merkittävän sysäyksen Euroopan ja Latinalaisen Amerikan alueiden välisen kumppanuuden luomiseen keskipitkällä aikavälillä, mitä Euroopan parlamentti ehdotti edellä mainitussa 27. huhtikuuta 2006 antamassaan päätöslauselmassa;
5. korostaa, että kaupankäynti ja neuvottelut edistyneestä vapaakauppa-alueesta, jolla on laaja tehtäväkenttä, ovat paitsi tehokas talouskasvun väline myös tehokas keino saavuttaa tiiviimmät keskinäiset suhteet ja tiiviimpi yhteistyö kaikilla tasoilla;
6. on tyytyväinen siihen, että komissio edellä mainitussa EU:n ja Latinalaisen Amerikan tiiviimpää kumppanuutta koskeneessa tiedonannossaan pysytti alueellisen yhdentymisen Latinalaisen Amerikan kehittämistuen painopisteenä; vaatii alueellista yhdentymistä koskevan prosessin turvaamiseksi, että vuoropuhelun eri muodoilla ei saa vaarantaa sitä kokonaisnäkemystä, jota alueellinen yhdentymisen edellyttää erityisesti Mercosurin tapauksessa;
7. korostaa, että integraatioprosessin edistämiseksi voisi olla merkityksellistä antaa vakinainen asema tulevalle Mercosurin sosiaaliselle huippukokoukselle, joka pidetään joulukuussa 2006 ja jonka sosiaalisen ohjelman käsittelyyn osallistuu kansalaisyhteiskunnan eri ryhmiä; pyytää komissiota tukemaan tätä uutta integraatioaloitetta ja vahvistamaan tulevan kumppanuussopimuksen sosiaalista ulottuvuutta;

***Euroopan unionin edut vapaakauppa-alueella Mercosurin kanssa***

8. muistuttaa, että Mercosur on alue, jolla on suuri kasvupotentiaali ja suuret mahdollisuudet kaupan avautumiselle; alueella asuu 45 prosenttia Latinalaisen Amerikan väestöstä ja se muodostaa tärkeimmän markkina-alueen, joka käsittää 45 prosenttia BKT:stä; korostaa, että EU:n ja Mercosurin välinen vapaakauppa-alue, joka olisi maailman suurin alueiden välinen vapaakauppa-alue, antaisi huomattavia mahdollisuuksia kaupankäynnille ja talouskasvulle ja parantaisi sekä Euroopan unionin että Mercosurin markkinoiden kansainvälistä kilpailukykyä;
9. korostaa sitä, että EU:n johtavan aseman vahvistaminen Mercosurin tärkeimpänä yhteissijoittajana ja kauppakumppanina olisi toteutettava EU:n ja Mercosurin välisen vapaakauppa-alueen luomisen avulla mantereiden välisen integraation vahvistamiseksi, ja vaatii siksi sen viemistä päätökseen ottaen huomioon Amerikkokojen vapaakauppa-alueen aloitteesta ehdotettu vaihtoehto kaupan vapauttamisesta Amerikan mantereella; muistuttaa, että Amerikkokojen vapaakauppa-alueen aloite kaupan vapauttamiseksi Amerikan mantereella ja Mercosurin laajentuminen ja avautuminen Aasian, Etelä-Afrikan tai Persianlahden yhteistyöneuvoston markkinoiden suuntaan ovat molempien mantereiden yhteinen geopoliittinen etu;
10. palauttaa mieliin, että toisin kuin koko Latinalaisessa Amerikassa, jossa tuonti Yhdysvalloista on kolme kertaa suurempi kuin tuonti EU:sta, Mercosurissa EU:n kiintiö on noin 25 prosenttia ja Yhdysvaltojen 20 prosenttia;
11. katsoo myös, että EU:n ja Mercosurin vapaakauppa-alueesta saatava ratkaiseva apu on tärkeää Mercosurin vakauttamiseksi yhteismarkkinoina, tulliunionina, yleisenä integraatioprosessina ja mallina muille integraatioprosesseille Latinalaisessa Amerikassa;



Torstai 12. lokakuuta 2006

*Sopimuksen tekemättä jättämisestä aiheutuvat kustannukset*

12. korostaa, että EU:n ja Mercosurin vapaakauppa-alueen luomisen vaikutuksia koskevissa tutkimuksissa, jotka Institut d'études politiques de Paris -laitoksen Mercosur-keskus teki MEBF:tä (*Mercosur UE Business Forum*) varten, arvioitiin sopimuksen tekemättä jättämisestä aiheutuviksi kustannuksiksi vähintään 3,7 miljardia euroa vuodessa tavarakaupassa ja yli 5 miljardia euroa, jos lasketaan mukaan sijoitukset ja palvelut;

**Neuvottelut EU:n ja Mercosurin välistä vapaakauppa-aluetta koskevasta sopimuksesta***Periaatteet, merkitys ja yhteys Dohan neuvottelukierrokseen*

13. korostaa, että on välttämätöntä saada aikaan yksi jakamaton kauppasopimus, joka menee vastaavia WTO:n velvoitteita pitemmälle ja jossa mitään sektoria poissulkematta otetaan mahdollisimman vähäisin rajoituksin huomioon tiettyjen tuotteiden erityisluonne;

14. pahoittelee, että huolimatta parlamentin suosituksista erottaa Mercosurin kanssa käytävät sopimusneuvottelut WTO:n Dohan kierroksen neuvotteluista Mercosurin kanssa käytävien neuvottelujen aikataulusta on niiden viivästymisen vuoksi tullut riippuvainen Dohan neuvottelukierroksen sujumisesta ja tuloksista; arvioi tässä suhteessa, että molemmat neuvotteluprosessit eivät sulje pois toisiaan vaan ovat toisiaan täydentäviä;

15. korostaa sitä, että EU:n ja Mercosurin välisen vapaakauppa-alueen aivan kuten WTO:n Dohan kierroksen johtopäätöstenkään ei pidä olla riippuvaisia yksinomaan maatalousneuvottelujen saattamisesta päätökseen ja että kaikista aloista on neuvoteltava ja niissä on edettävä samanaikaisesti ja lisäksi niillä on oltava kunnianhimoiset tavoitteet muun muassa tavaroiden ja palveluiden kaupan, investointien, julkisten hankintojen ja kauppavaihtoa rajoittavien esteiden osalta;

16. katsoo, että EU:n ja Mercosurin olisi etuoikeutettuina kauppakumppaneina tehtävä tiiviimmin yhteistyötä monenkeskisissä kauppaneuvotteluissa, varsinkin WTO:ssa, jossa meillä on usein yhteisiä etuja maailmankaupan vapauttamisen edetessä;

*Erityis- ja erilliskohtelu*

17. katsoo, että neuvottelut voivat edistyä ainoastaan osapuolten ollessa kohtuullisen yksimielisiä vastavuoroisten myönnytysten arvoa koskevista kriteereistä, ja korostaa näin ollen, että on syytä tunnustaa tehokkaasti "osittaisen vastavuoroisuuden" ja "erityis- ja erilliskohtelun" periaatteet molempien alueiden kehitystason ja alakohtaisen kilpailukyvyyn mukaisesti eikä yleisin tai absoluuttisin ehdoin, jotka ovat kaukana kunkin markkina-alueen todellisista ominaispiirteistä;

*Maatalous*

18. korostaa, että komissio ilmoitti, että Mercosurille tehty neuvottelutarjous maatalouden alalla on kunnianhimoisin kahdenvälisissä neuvotteluissa milloinkaan tehty tarjous ja että EU on Mercosurin maataloustuotteiden suurin tuoja, jonka tuonnista 48 prosenttia oli peräisin tältä alueelta vuonna 2005; katsoo, että tässä yhteydessä EU:lla on oikeus odottaa yhtä kunnianhimoista tarjousta Mercosur-kumppaneiltaan;

19. muistuttaa, että EU on vähentänyt vuonna 2003 tehdyn yhteisen maatalouspolitiikan uudistuksen johdosta merkittävästi kansallisia tukia, jotka vääristivät kauppavaihtoa, ja vaatinut Dohan neuvottelukierroksen yhteydessä konkreettisia sitoumuksia tässä suhteessa muilta kauppakumppaneilta;

20. korostaa Mercosurin kannalta erittäin tärkeänä tekijänä EU:n Dohan kierroksella ehdottamaa tarjousta poistaa vientitukijärjestelmänsä ennen vuotta 2013 ja vaatii, että WTO:n muiden jäsenten on tehtävä samoin vientiluottojen, valtion kauppayhtiöiden ja elintarviketuen aloilla; painottaa kuitenkin, että vielä on edistytävä vertailukelpoisesti sisäisen tuen ja markkinoille pääsyn aloilla;

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

21. arvioi, että EU:n joustavassa suhtautumisessa Mercosurin vaatimuksiin sen maataloustuotteiden markkinoille pääsystä on otettava huomioon muilla aloilla saavutettu edistys kuten markkinoille pääsy muiden kuin maataloustuotteiden ja palvelujen osalta sekä muut maatalouden kysymykset, kuten viinejä ja liköörejä koskeva sopimus, maantieteellisten merkintöjen tehokas suojeleminen, perusteettomasti käytettyjen kaupallisten suoja-toimien poistaminen sekä terveys-, eläinten hyvinvointi- ja kasvinsuojelustandardien soveltaminen;
22. kehottaa komissiota seuraamaan tarkkaavaisesti Mercosurin jäsenmaiden vaatimuksia saada etuuskohteluun oikeuttava pääsy yhteisön bioetanolin markkinoille EU:n ja Mercosurin kahdenvälisissä neuvotteluissa;
23. tukee komission aikomusta soveltaa tasapainoista lähestymistapaa etanolia tuottavien maiden kanssa käytävissä kauppaneuvotteluissa ja pysyttää ehdot, jotka koskevat biopolttoaineiden tuontia EU:hun, jotta Euroopan teollisuuden ja EU:n kauppakumppaneiden edut nivellettäisiin toisiinsa, kuten myös yhteisön politiikkojen tavoitteet, varsinkin riippuvuuden vähentäminen ulkomaisesta energiasta;

*Markkinoille pääsy muiden kuin maataloustuotteiden osalta*

24. vaatii, että neuvotteluissa, jotka koskevat muiden kuin maataloustuotteiden pääsyä markkinoille, päästään kunnianhimoisiin ja tasapuolisiin tuloksiin, jotka takaavat uusia ja todellisia markkinoille pääsyn mahdollisuuksia kaikessa kauppavaihdossa osoittaen joustavuutta tariffien purkamisaikataulun suhteen; katsoo, että tämä käsittää kestävään kalastukseen liittyvien toimintojen ylläpidon ja laajentamisen, joiden tarkoituksena on suojella kalakantoja ja erityisen uhanalaisia lajeja;
25. muistuttaa tässä yhteydessä kalastusalan ja kalajalosteiden, kuten tonnikalasäilykkeiden, tärkeästä merkityksestä EU:lle;

*Palvelut*

26. korostaa, että pitkälle tähtäävä ja erittäin laaja-alainen sopimus toisi niin Mercosurille kuin EU:lle, jossa suurin osa BKT:stä on peräisin palvelualalta, huomattavia etuja, jotka heijastuisivat sekä alakohtaista vapauttamista koskeviin sitoumuksiin (menetelmä 4 mukaan lukien) että oikeusvarmuuteen ja ennustettavuuteen palveluiden tarjoamisessa;
27. katsoo, että molemminpuolisten kauppasuhteiden kasvupotentiaali on erityisen suuri palvelualalla, jolla Mercosurin jäsenet ovat hitaasti mutta varmasti toipumassa syvästä taloudellisesta kriisistä, joka voidaan tulevaisuudessa välttää kahden kaupparyhmittymän kestäväällä taloudellisella yhteistyöllä;
28. korostaa erityisesti konkreettisten parannusten saavuttamisen välttämättömyyttä tähän mennessä tehdyissä ja noudatetuissa kilpailun vapauttamista koskevissa sitoumuksissa, ja selkeän ja pysyvän sääntelykehyn välttämättömyyttä pääomien vapaan liikkuvuuden ja erityisesti rahoituspalveluiden sekä televiestintään ja meri- ja ilmailiikenteeseen liittyvien toimintojen aloilla;
29. korostaa matkailualan jatkuvasti kasvavaa potentiaalia Mercosurin maiden talouksissa ja tähdentää EU:n ja Mercosurin alueiden välisen matkailun edistämisen tärkeyttä;

*Investoinnit*

30. korostaa, että eurooppalaiset investoinnit ovat suuntautuneet Mercosurin taloudelliselle kehitykselle olennaisen tärkeisiin, pysyvät näkymät omaaviin palveluihin ja tuotantoaloihin työllisyyden ja hyvinvoinnin lähteinä;
31. korostaa, että on välttämätöntä neuvotella sellaisesta investointeja koskevasta sopimuksen osasta, jolla taataan selkeä ja pysyvä sääntelykehys ulkomaisten investointien edistämiseksi ja suojelemiseksi ilman kansalaisuuteen perustuvaa syrjintää, ja että varmistetaan tarvittava oikeusvarmuus investointeja koskevien sopimusten soveltamisessa;
32. korostaa tarvetta täydentää investointeja infrastruktuureilla, jotka ovat taloudellisen kehityksen avain-tekijöitä;

Torstai 12. lokakuuta 2006

33. korostaa, että Mercosurin asteittainen vakauttaminen ja vahvistaminen etenkin tulliliiton päätöksen saattamisen ja yhteismarkkinoiden kehittämisen kautta, mukaan lukien yhteisen kaupallisen ulkopoliittikan luominen ja tuontituotteiden todellinen vapaa liikkuvuus, on erittäin tärkeää taloudellisten toimijoiden esteiden vähentämiseksi ja kauppavaihdon ja keskinäisten investointien kannustamiseksi alueiden välillä;

34. painottaa, että on välttämätöntä yhdenmukaistaa edelleen ratkaisevasti kirjanpito- ja tilinpito-standardeja kauppavaihdon lisäämiseksi;

35. painottaa, että velka- ja lainakysymys on edelleenkin yksi tärkeimmistä esteistä Mercosurin julkisen hallinnon tervehdyttämiselle ja talouden kehittymiselle ja että tämän pitäisi olla tärkeä osa alueiden välisessä yhteistyössä;

36. panee merkille, että monien eteläamerikkalaisten valuuttojen vaihtelevuudesta ja heikkoudesta ja varsinkin niiden vahvasta dollari riippuvuudesta johtuva rahapolitiikan heikkous on usein este eurooppalaisille investoinneille; vaatii, että euro hyväksytään laajemmin ja että sitä käytetään enemmän tuonti- ja vientimaksuissa;

#### *Julkiset hankinnat*

37. korostaa, että kun otetaan huomioon, ettei yksikään Mercosurin jäsenmaista kuulu julkisia hankintoja koskevan WTO:n monenvälisen sopimuksen piiriin, julkisia hankintoja koskeva sopimus on välttämätön ehto entistä luotettavammalle, paremmin ennustettavissa olevalle, avoimmemmalle ja tasapuolisemmalle taloudellisen toiminnan ympäristölle;

#### *Teollis- ja tekijänoikeudet*

38. vaatii, että EU:n ja Mercosurin välinen kauppasopimus menee pidemmälle kuin sopimus teollis- ja tekijänoikeuksien kauppaan liittyvistä näkökohdista, jotka koskevat WTO:n kauppaa (TRIPS+ -sopimus); toteaa kuitenkin, että missään TRIPS+ -sopimuksessa ei pidä sulkea pois WTO:n jäsenille TRIPS-sopimuksen nojalla saatavilla olevaa turvaa kansanterveyden alalla, koska tämä rajoittaisi kohtuuhintaisten lääkkeiden saatavuutta kehitysmaissa;

#### *Terveys- ja kasvinsuojelutoimet*

39. katsoo, että terveys- ja kasvinsuojelutoimia koskevan osan lisääminen sopimukseen auttaisi estämään näiden toimien käyttämistä peiteltyinä suojakeinoina ja helpottaisi näin ollen pääsyä kyseisille markkinoille;

#### *Muut kaupan esteet*

40. korostaa, että standardi- ja sertifiointijärjestelmien lähentäminen alueiden välillä johtaisi parempaan vastavuoroiseen pääsyyn markkinoille etenkin teollisuustuotteiden kaupassa;

41. suosittaa alueiden standardointi-, akkreditointi-, sertifiointi- ja metrologiaelinten laajempaa ja tiiviimpää yhteistyötä sekä EU:n antamaa teknistä erityisapua Mercosurin valmiuksien parantamiseksi tällä alalla ja mahdollisuuksien mukaan kannusteiden antamiseksi näiden teknisten seikkojen yhdenmukaistamiseen Mercosurin maiden välillä;

#### *Riitojen ratkaiseminen*

42. huomauttaa, että sopimuksen on sisällettävä riidanratkaisuväline, joka on vakiinnutettava ja jota on käytettävä riitojen ratkaisemiseksi millä tahansa vapaakauppa-alueen piiriin kuuluvalla alueella;

Torstai 12. lokakuuta 2006

### ***EU:n ja Mercosurin välinen yhteistyö***

43. palauttaa mieliin, että EU on ehdottomasti Mercosurin suurin avunantaja ja ainoa, joka on luonut alueellisen integraation vahvistamiseen suunnatun yhteistyöstrategian;
44. muistuttaa, että alueellisen yhteistyön lisäksi Mercosurin jäsenmaat hyötyvät EU:n kanssa tehtävästä kahdenvälisestä yhteistyöstä ja ovat Euroopan investointipankin myöntämien lainojen ja Latinalaisen Amerikan kanssa tehtävien horisontaalisten yhteistyöohjelmien (@LIS, Alban, Al-Invest, Urb-AL, Alure ja Alfa) pääedunsaajia;
45. korostaa, että EU:n ja Mercosurin yhteistyöstrategia perustuu yhteisiin arvoihin, jotka liittyvät demokratian puolustamiseen, oikeusvaltion kunnioittamiseen, perusoikeuksien ja -vapauksien turvaamiseen ja alueiden väliseen solidaarisuuteen; pitää kiinni siitä, että alueiden taloudellisen assosiaation strateginen merkitys tukee näiden yhteisten arvojen levittämistä muualle maailmaan edistämällä monenvälisyyttä ainoana keinona kohdata turvallisuutta, poliittista vakautta ja talouskasvua koskevat haasteet, joiden edessä kansainvälinen yhteisö on;
46. katsoo, että vaikka voimassa olevassa yhteistyösopimuksessa poliittista vuoropuhelua tuetaan yksityiskohtaisemmillä mekanismeilla ja ihmisoikeuksien kunnioittamisen ja hyvän hallinnon tarvetta korostetaan, on kuitenkin edelleen välttämätöntä varmistaa, että yhteistyötä koskevilla määräyksillä pystytään tehokkaasti poistamaan köyhyyttä ja että määräykset ovat sopusoinnussa EU:n muiden Latinalaista Amerikkaa koskevien kehitysyhteistyöpolitiikan välineiden kanssa; korostaa, että lopullisessa sopimuksessa on tarpeen säilyttää kaupan ja kehityksen välinen tasapaino ilman, että kauppaa koskevat määräykset olisivat ristiriidassa kehityspolitiikkaa koskevien määräysten kanssa;
47. korostaa, että hyvä hallintotapa, ihmisoikeudet ja demokratia ovat olennaisia osia neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien, Euroopan parlamentin ja komission EU:n kehityspolitiikasta antamaa yhteistä julkilausumaa "Eurooppalainen konsensus" (<sup>1</sup>) ja että lisätoimet ovat tarpeen kaupallisten ja julkisten palvelujen alalla esiintyvän huonon hallinnon kitkemiseksi;
48. painottaa tarvetta varmistaa, että ihmisoikeuksien suojaamista koskeva vakiolauseke sisällytetään sopimukseen;
49. pyytää komissiota lisäämään Mercosurin kanssa kaudella 2007–2013 tehtävän alueellisen yhteistyön uuden strategian rahoitusta, jotta voitaisiin vastata määrätietoisesti moniin haasteisiin kuten Mercosurin institutionalisointiin ja sen merkityksen syventämiseen ja EU:n ja Mercosurin välillä tehtävän assosiaatiosopimuksen nopeaan ja täydelliseen täytäntöönpanoon, sekä kiinnittämään erityistä huomiota tulliliiton ja yhteismarkkinoiden toteutumiseen ja kansalaisyhteiskunnan osallisuuden vahvistamiseen paremman keskinäisen tuntemuksen ja yhteistyön paremman näkyvyyden avulla;
50. palauttaa mieliin kehitysyhteistyöpolitiikkaa koskevaan eurooppalaiseen konsensukseen sisältyvän toteamuksen, että EU omaa kokemustaan ja yksinomaista toimivaltaansa kaupan alalla käyttäessään tarjoaa vertailukelpoisen edun antaessaan apua kumppanuusmailleen, jotta nämä yhdistävät kaupan kansallisiin kehitysyhteistyöohjelmiinsa ja tukevat alueellista yhteistyötä;
51. kehottaa komissiota luomaan toiminnallisia tukitoimia yrityksille, niiden työntekijöille ja edustajille molemmilla alueilla, etenkin pienille ja keskisuurille yrityksille, EU:n ja Mercosurin taloudellisia ja sosiaalisia suhteita varten;
52. katsoo, että Mercosurin on ehdottomasti hyödyttävä yhteistyöstä ja kehitysavusta, jossa keskitytään köyhyyden ja eriarvoisuuden torjuntaan unohtamatta samalla taloudellisen yhteistyön tärkeää merkitystä, jotta voitaisiin saavuttaa kehittämislle asetetut tavoitteet ja hyvinvoinnin oikeudenmukaisempi jakautuminen ja auttaa Mercosur-maita kehittämään talouksiaan kilpailukykyisiksi ja liittymään konkreettisesti monenkeskiseen kaupparjestelmään;
53. painottaa, että EU:n ja Mercosurin välisen assosiaatiosopimuksen yhteistyöosan sekä uuden rahoitus- ja kehitysyhteistyövälineen on tässä yhteydessä kannustettava ja helpotettava yhteistyötä Mercosur-maiden kanssa sellaisten kunnianhimoisten toimien kautta, jotka on suunnattu helpottamaan kaupan ja investointien edistämistä, yksityissektorin ja pk-yritysten tukemista, tieteellisten ja teknologisen potentiaalin ja instituutioiden ja taloudellisten puitteiden parantamista sekä ympäristönsuojelua ja luomaan yritysten ja valtioista riippumattomien järjestöjen yhteyksiä;

(<sup>1</sup>) EUVL C 46, 24.2.2006, s. 1.

Torstai 12. lokakuuta 2006

*Ympäristö*

54. korostaa, että Mercosurin kanssa tehtävän yhteistyön on edistettävä tärkeimpien kansainvälisten ympäristösopimusten, varsinkin ilmastonmuutosta koskevan yleissopimuksen, Kioton pöytäkirjan ja biologista monimuotoisuutta koskevan yleissopimuksen, soveltamista;

55. tukee näin ollen voimakkaasti sitä, että yhteistyötoimilla ja taloudellisilla välineillä olisi myös pyrittävä takaamaan Mercosur-maiden ympäristön ja erityisesti Amazonin metsien suojeleminen; korostaa, että EU:n yhteistyössä alueen kanssa olisi kiinnitettävä huomiota myös kestäväen maatalouden kehittämiseen Mercosur-maissa ja että reilua kauppaa ja luonnonmukaista tuotantoa olisi kannustettava esimerkiksi siten, että EU ottaa käyttöön erityistullit reilun kaupan tuotteita ja/tai luonnonmukaisia tuotteita varten;

*Energia*

56. katsoo, että EU:n ja Mercosurin välisen assosiaatiosopimuksen yhteistyötä käsittelevän osan on oltava perusta tiiviimmälle alueelliselle yhteistoiminnalle energia-alalla, etenkin pitäen silmällä Venezuelan tulevaa liittymistä Mercosuriin, energian toimitusvarmuuden ja energiatehokkuuden edistämiseksi ja uusiutuvien energialähteiden käytön lisäämiseksi;

*Tieto- ja viestintäteknologiat*

57. suosittelee tietoyhteiskunnasta ja tiedotusvälineistä vastaavan komission pääosaston ehdotuksen mukaisesti, että yhteistyötä Mercosur-maiden kanssa vahvistetaan tieto- ja viestintäteknologioiden alalla, jolla on suuret mahdollisuudet parantaa molempien alueiden kilpailukykyä ja sosiaalista yhteenkuuluvuutta;

*Muut yhteistyömuodot*

58. korostaa, että työelämän keskeiset normit ja kunnolliset työpaikat ovat tärkeitä Mercosurin kehitykselle; toteaa siksi, että sopimukseen on sisällytettävä varta vasten Mercosurin jäsenvaltioille räätälöity erityinen kunnollista työtä koskeva asialista ja EU:n sitoumus tarjota kaikkea mahdollista apua tämän asialistan saavuttamiseksi;

59. painottaa, että Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY) ja Mercosurin tärkeimpien ammattijärjestöjen perustamalla EU:n ja Mercosurin työfoorumilla on tärkeä merkitys alueen sosiaalisten ja työhön liittyvien tavoitteiden saavuttamisen kannalta, ja korostaa, että on asianmukaista edistää Euroopan talous- ja sosiaalikomitean sekä Mercosurin neuvoo-antavan talous- ja sosiaalifoorumien välistä vuoropuhelua kummankin alueen neuvoo-antavien elinten institutionaalisen yhteistyön vakiinnuttamiseksi ja siksi, että yhteiskunnallisten toimijoiden osallistumista integraatioprosessiin tuetaan;

60. katsoo, että huumeiden torjunnan ei pitäisi perustua pelkästään pakkokeinoihin vaan sopimuksessa olisi määrättävä myös viljelijöille annettavasta tuesta uuden, vaihtoehtoisen tuotannon käynnistämiseen;

61. katsoo, että laittoman maahanmuuton osalta ei pitäisi pelkästään määrätä takaisinottosopimuksista vaan huomioon olisi otettava myös kansainvälisen yhteisön nykyiset näkemykset;

62. katsoo, että sopimuksen tultua voimaan olisi edistettävä myös kolmenkeskistä ja kahden alueen välistä yhteistyötä – ennen kaikkea Karibian alueen kanssa – ja rohkaistava Mercosurin etelä-etelä-sopimusten tekoon tähtäävää politiikkaa;

63. muistuttaa, että Euroopan parlamentti on vaatinut alueidenvälisen solidaarisuusrahaston perustamista siitä lähtien, kun se 15. marraskuuta 2001 antoi edellä mainitun päätöslauselman, ja että se on toistanut tämän vaatimuksen useaan otteeseen, viimeksi 27. huhtikuuta 2006 antamassaan päätöslauselmassa;

64. katsoo, että tällainen rahasto olisi hyödyllinen väline alueiden kahdenvälisessä yhteistyössä, mistä voisi olla etua myös EU:n ja Mercosurin suhteiden edistämiseksi; katsoo, että se tarjoaisi konkreettisen keinon toteuttaa kehitysavun lisäämistä ja sen parempaa hallinnointia koskevaa EU:n sitoumusta; sen avulla voitaisiin myös torjua köyhyyttä; katsoo lisäksi, että sen avulla EU:n yhteistyötoimet voitaisiin keskittää sellaisiin keskeisiin kysymyksiin kuin sosiaalinen yhteenkuuluvuus ja alueellinen yhdentymisen;

Torstai 12. lokakuuta 2006

*Euroopan parlamentin rooli*

65. kannustaa Mercosuria saattamaan onnistuneeseen päätökseen sellaisen Mercosurin tulevan parlamentin perustamisvalmistelut, jossa on edustajia eri kansallisista parlamenteista; katsoo, että Mercosurin parlamentin jäsenten ja Euroopan parlamentin jäsenten muodostaman parlamentaarisen edustajakokouksen perustaminen voisi tukea sitä, että Euroopan parlamentti osallistuisi enemmän näiden neuvottelujen edistämiseen; toteaa lisäksi, että tällä tavoin EU:n ja Mercosurin yhteydet tiivistyisivät ja integraatioprosessia edistettäisiin kansalaisyhteiskunnan välttämättömän osallistumisen myötä muun muassa molempien alueiden työmarkkinoitoimijoiden, taloudellisten toimijoiden ja sosiaalisten toimijoiden kautta, mikä tarjoaisi prosessille enemmän legitimitettä; ilmoittaa tämän mukaisesti tukevansa sitä, että perustetaan Euroopan ja Latinalaisen Amerikan parlamentaarinen edustajakokous, joka koostuu Euroopan parlamentin ja Latinalaisen Amerikan valtioiden yhdentymisen piiriin kuuluvien parlamenttien jäsenistä;

66. arvioi, että kaikkien Euroopan unionin toimielinten on ponnisteltava yhdessä tyydyttävien tulosten saavuttamiseksi Mercosurin kanssa käytävissä neuvotteluissa, ja pyytää neuvostoa ja komissiota kuulemaan parlamenttia ja antamaan sille tietoja asianmukaisesti ja täsmällisesti EU:n strategiasta Mercosurin kanssa käytävissä neuvotteluissa; pyytää komissiolta, että kunkin neuvottelukierroksen tai tapaamisen päätyttyä korkean tason neuvottelija lähettää parlamentille asiakirjan, jossa kommentoidaan neuvottelujen tuloksia voimassa olevien luottamuksellisuutta koskevien sääntöjen mukaisesti;

\*  
\*   \*

67. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä Mercosurin tämänhetkisellemme puheenjohtajavaltiolle.

**P6\_TA(2006)0420**

## **Tilanne jalostettaviksi tarkoitettujen marjojen ja kirsikoiden alalla**

### **Euroopan parlamentin päätöslauselma tilanteesta jalostettaviksi tarkoitettujen marjojen ja kirsikoiden alalla**

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon 28. kesäkuuta 2006 päivätyn komission kertomuksen neuvostolle ja Euroopan parlamentille tilanteesta jalostettaviksi tarkoitettujen marjojen ja kirsikoiden alalla (KOM(2006)0345),
- ottaa huomioon neuvoston asetukset (EY) N:o 2200/96 <sup>(1)</sup>, 2201/96 <sup>(2)</sup>, 2202/96 <sup>(3)</sup> ja 2699/2000 <sup>(4)</sup>, jotka muodostavat perustan hedelmä- ja vihannesalan yhteiselle markkinajärjestelylle (YMJ),
- ottaa huomioon 5. heinäkuuta 2001 antamansa päätöslauselman komission kertomuksesta neuvostolle hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä <sup>(5)</sup>,
- ottaa huomioon komission asetuksen (EY) N:o 1432/2003 <sup>(6)</sup> tuottajaryhmittymien hyväksynnästä ja komission asetuksen (EY) N:o 1433/2003 <sup>(7)</sup> toimintarahastoista ja toimintaohjelmista kyseisellä alalla,
- ottaa huomioon komission asetukset (EY) N:o 1535/2003 <sup>(8)</sup>, 2111/2003 <sup>(9)</sup> ja 103/2004 <sup>(10)</sup>, joilla yksinkertaistetaan alalla voimassa olevia sääntöjä,

<sup>(1)</sup> EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29.

<sup>(3)</sup> EYVL L 297, 21.11.1996, s. 49.

<sup>(4)</sup> EYVL L 311, 12.12.2000, s. 9.

<sup>(5)</sup> EYVL C 65 E, 14.3.2002, s. 334.

<sup>(6)</sup> EUVL L 203, 12.8.2003, s. 18.

<sup>(7)</sup> EUVL L 203, 12.8.2003, s. 25.

<sup>(8)</sup> EUVL L 218, 30.8.2003, s. 14.

<sup>(9)</sup> EUVL L 317, 2.12.2003, s. 5.

<sup>(10)</sup> EUVL L 16, 23.1.2004, s. 3.

Torstai 12. lokakuuta 2006

- ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003<sup>(1)</sup> ja komission asetuksen (EY) N:o 2237/2003<sup>(2)</sup> erityistoimenpiteistä pähkinäviljelijöiden hyväksi,
  - ottaa huomioon komission asiakirjan EU:n laajentumisen vaikutuksista hedelmä- ja vihannesalaan (DG AGRI, C-4, huhtikuu 2004),
  - ottaa huomioon 10. elokuuta 2004 päivätyn komission kertomuksen neuvostolle ja Euroopan parlamentille hedelmä- ja vihannesalan yhteisen markkinajärjestelyn yksinkertaistamisesta (KOM(2004)0549),
  - ottaa huomioon 3. syyskuuta 2004 päivätyn komission valmisteluasiakirjan, jossa arvioidaan hedelmä- ja vihannesalan yhteistä markkinajärjestelyä (SEC(2004)1120),
  - ottaa huomioon 11. toukokuuta 2005 antamansa päätöslauselman hedelmien ja vihannesten yhteisen markkinajärjestelyn yksinkertaistamisesta<sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon 28. kesäkuuta 2006 päivätyn komission valmisteluasiakirjan, johon sisältyy katsaus jalostettaviksi tarkoitettujen marjojen ja kirsikoiden alaan (SEC(2006)0838),
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että yhteisen maatalouspolitiikan (YMP) tavoitteisiin kuuluu etenkin maatalouden tuottavuuden lisääminen, maatalousväestön kohtuullisen elintason turvaaminen, markkinoiden vakauttaminen sekä tarvikkeiden saatavuuden varmistaminen ja kohtuullisten hintojen takaaminen kuluttajille,
- B. ottaa huomioon, että Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaan YMP:a suunniteltaessa on otettava huomioon maatalouselinkeinon erityisluonne, joka johtuu maatalouden yhteiskunnallisesta rakenteesta sekä eri maatalousalueiden välisistä rakenteellisista eroista ja luonnonolojen eroista, tarve toteuttaa aiheelliset mukautukset asteittain ja se, että maatalous on jäsenvaltioissa tuotannonala, joka liittyy läheisesti talouteen kokonaisuudessaan,
- C. ottaa huomioon, että YMP:n kolme peruseriaatetta ovat yhteismarkkinoiden yhtenäisyys, yhteisön suosituimmuuskohtelu ja taloudellinen yhteisvastuu,
- D. ottaa huomioon, että Euroopan unionin laajentuminen muutti merkittävästi marjojen ja kirsikoiden markkinatilannetta, kun kyseisten hedelmien viljelyala kasvoi 69 000 hehtaarista 237 000 hehtaariin,
- E. ottaa huomioon, että Puolan liittymissopimuksessa kiinnitettiin huomiota ennakoitavissa oleviin ongelmiin yhteisön hedelmä- ja vihannesmarkkinoilla liittymisen jälkeen ja tarpeeseen toteuttaa suojatoimenpiteitä kyseisillä markkinoilla,
- F. katsoo, että vuonna 2004 tapahtuneen unionin laajentumisen jälkeen marjojen ja kirsikoiden taloudellinen merkitys EU:lle on kasvanut ennen kaikkea siksi, että eräät uudet jäsenvaltiot ovat edelleen maailman johtavia marjantuottajia,
- G. katsoo, että marjoja ja hapan- tai imeläkirsikoita ei pidetty yhteisön säännöksissä ennen vuonna 2004 tapahtunutta laajentumista erittäin markkinaherkkinä tuotteina ja että siksi asiaankuuluvien yhteisön toimenpiteiden puitteissa (hedelmä- ja vihannesalan yhteinen markkinajärjestely, tullipolitiikka) ei laadittu erityisiä ratkaisuja alaa varten; katsoo, että laajentumisen jälkeen yhteisön säännöksiä ei mukautettu asianmukaisesti vastaamaan marjantuotannon uusia vaatimuksia yhteisössä,
- H. ottaa huomioon, että marja- ja hedelmäalan ongelmat koskevat ennen kaikkea uusia jäsenvaltioita ja varsinkin Puolaa, jonka osuus jalostettaviksi tarkoitettujen marjojen ja kirsikoiden kokonaistuotannosta unionissa on kaksi kolmasosaa; ottaa huomioon, että myös vanhoissa jäsenvaltioissa tietyt alueet, joilla kyseinen tuotanto on tärkeä maatalouselinkeino, kärsivät näistä ongelmista,

(<sup>1</sup>) EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1.

(<sup>2</sup>) EUVL L 339, 24.12.2003, s. 52.

(<sup>3</sup>) EUVL C 92 E, 20.4.2006, s. 284.

**Torstai 12. lokakuuta 2006**

- I. ottaa huomioon, että yhteisön kirsikkamarkkinoilla vallitsevan liikatarjonnan takia jalostuslaitokset yhä useammin korvaavat eräät tuotteet (esimerkiksi imeläkirsikan hapankirsikalla); ottaa huomioon myös, että kolmansista maista kohdistuva tuontipaine uhkaa joissakin jäsenvaltioissa perinteisen tuotannon säilymistä ja että uhka voimistuu tämän suuntauksen takia,
- J. ottaa huomioon, että marjojen ja kirsikoiden tuotanto on keskittynyt muutamisiin köyhimpiin alueisiin EU:ssa, minkä vuoksi asialla on sekä yhteiskunnallista että taloudellista merkitystä,
- K. ottaa huomioon, että huomattava määrä marjoja ja kirsikoita tuotetaan pienillä perhetiloilla, joiden toimeentulo on riippuvainen marjanviljelystä,
- L. ottaa huomioon, että hedelmä- ja vihannesalan pitkään jatkunut kriisi uhkaa alan tulevaisuutta,
- M. ottaa huomioon, että vuonna 2004 ja 2005 jalostettavaksi tarkoitettujen mansikoiden ja pakastemansikoiden hinta laski Euroopan unionissa huomattavasti kolmansista maista tulevan kilpailun ja yhteisön tuotannon tilapäisen kasvun takia,
- N. ottaa huomioon, että kolmansista maista tuodaan unionin 25 jäsenvaltioon runsaasti vadelmaa ja imeläkirsikkaa ja että etenkin pakastemansikoiden tuonti on noussut viime vuosina, ja ottaa huomioon, että tässä yhteydessä kolmansista maista, varsinkin Kiinasta ja Marokosta, tulevan halvan pakastemansikan aiheuttaman kilpailu on lisääntynyt jalostettaviksi tarkoitettujen mansikoiden markkinoilla,
- O. ottaa huomioon, että mustaherukkaa kasvatetaan pohjoisissa jäsenvaltioissa ja että unioni on kyseisen marjan suurin tuottaja maailmassa,
- P. ottaa huomioon, että vuonna 2004 tapahtuneen unionin laajentumisen jälkeen vadelmantuotanto yhteisössä on kasvanut 28 000 tonnista 87 000 tonniin (keskiarvo vuosina 2002–2004) kahden uuden suuren tuottajan, Puolan (48 000 tonnia) ja Unkarin (10 000 tonnia), ansiosta,
- Q. ottaa huomioon, että laajentumisen jälkeen valtaosa unionin hapankirsikasta tuotetaan uusissa jäsenvaltioissa, etenkin Puolassa (190 000 tonnia vuosina 2002–2004) ja Unkarissa (51 000 tonnia),
- R. ottaa huomioon, että tuottajaryhmittymät ja tuottajajärjestöt ovat hedelmä- ja vihannesalan tukitoimenpiteiden suurimpia edunsaajia mutta niiden osuus on hyvin pieni uusien jäsenvaltioiden markkinoilla; ottaa huomioon, että uuden jäsenvaltiot tuottavat suuria määriä marjoja ja kirsikoita,
- S. ottaa huomioon, että suurin osa EU:n budjettivaroista hedelmä- ja vihannesmarkkinoille on tarkoitettu jalostustukeen ja että marjat ja kirsikat eivät saa sellaista tukea,
- T. ottaa huomioon, että nimenomaan jalostettaviksi tarkoitettujen marjojen ja kirsikoiden tuotanto on joissakin jäsenvaltioissa itsenäinen toimiala, joka osaltaan myötävaikuttaa kyseisten maiden taloudellisen rakenteen ja yhteiskuntarakenteen säilymiseen;
1. kehottaa komissiota ottamaan välittömästi käyttöön yhteistyöhankkeet ja koulutustoimenpiteet kyseisiä viljelijöitä varten ja tuen markkinointi-infrastruktuurin parantamiseksi marjoja ja kirsikoita viljelevien tilojen tulomahdollisuuksien parantamiseksi unionissa;
2. edellyttää marjojen, kuten mansikoiden, herukoiden, vadelmien, karviaismarjojen, hapankirsikoiden ja imeläkirsikoiden, sisällyttämistä jalostustukijärjestelmiin, joita sovelletaan tällä hetkellä tomaatteihin, päärynöihin, persikoihin ja sitrushedelmiin, jotta kyseisten tuotteiden markkinoita voidaan vakauttaa tehokkaammin; korostaa, että näillä tuotteilla on strategista merkitystä vanhojen jäsenvaltioiden tietyille alueille sekä uusille jäsenvaltioille, joissa niillä on taloudellisen arvon lisäksi myös yhteiskunnallista ja maisemallista arvoa;



Torstai 12. lokakuuta 2006

3. kehottaa komissiota laatimaan ja toteuttamaan välittömästi toimenpiteitä, joilla rajoitetaan marjojen liikatuontia kolmansista maista ja erityisesti maista, jotka käyttävät polkuhintoja;
  4. kehottaa komissiota tutkimaan pitkällä aikavälillä ehdollisen markkinoillepääsyn mekanismeja marjoille, mikä sitoo tuotteiden tuonnin kolmansista maista siihen, että niiden tuotannossa noudatetaan ympäristönormeja ja yhteiskuntanormeja, jotka vastaavat unionin normeja; katsoo, että tuontiin on liitettävä maksu, joka suojaa eurooppalaisia tuottajia polkumyynniltä, jos normeja ei noudateta; edellyttää, että maksun tuotot käytetään maaseudun kehittämishankkeisiin asianomaisissa vientimaissa;
  5. katsoo, että on perustettava tuottajaryhmittymien tukimekanismeja, joiden avulla tuottajia kannustetaan entistä voimakkaammin ryhmittymien (ja loppujen lopuksi tuottajajärjestöjen) perustamiseen niissä jäsenvaltioissa, joissa hedelmä- ja vihannesala on selvästi heikommin järjestäytynyt kuin yhteisössä keskimäärin, esimerkiksi kaksinkertaistamalla tuki väliaikaisesti tunnustetuille tuottajaryhmittymille;
  6. katsoo, että siirtymäaikana uusia jäsenvaltioita olisi autettava enemmän alustavan väliaikaisesti tunnustettujen tuottajaryhmittymien muodostamisessa ja hallinnossa (tukitasot ensimmäisestä viidenteen toimintavuoteen 10 %, 10 %, 8 %, 6 % ja 4 % nykyisen tason (5 %, 5 %, 4 %, 3 % ja 2 %) sijasta ja säilyttäen nykyiset ylärajat eli 100 000 euroa, 100 000 euroa, 80 000 euroa, 60 000 euroa ja 40 000 euroa);
  7. kehottaa komissiota toteuttamaan voimakkaita toimia, jotta sellaiset tuotteet, joihin sovelletaan alhaisia tullimaksuja (esimerkiksi marjat), sisällytettäisiin herkkien tuotteiden luetteloon ja marjat saatettaisiin erityisten suojalausekkeiden sekä tulohintajärjestelyjen piiriin;
  8. kehottaa komissiota käynnistämään keskustelut jäsenvaltioiden kanssa taloudellisen tuen käyttöönottomiseksi hankkeille, joilla vanhat marja- ja kirsikkaviljelmät siirretään pois tuotannosta, mikäli tarjonnan ylijäämä pitkittyy;
  9. kehottaa komissiota yksinkertaistamaan asiaa koskevia määräyksiä ja helpottamaan kriisitukijärjestelyjä marjan- ja kirsikantuottajille, jotka kärsivät menetyksiä epäsuotuisen sääolosuhteiden johdosta; katsoo, että yksinkertaistamisella olisi erityisesti pyrittävä varmistamaan, että korvaukset epäsuotuisista sääolosuhteista eivät edellytä komission etukäteishyväksyntää, mikä nopeuttaisi merkittävästi maksuja viljelijöille;
  10. kehottaa komissiota ottamaan käyttöön korvausjärjestelyt tuottajille osana hedelmien ja vihannesten yhteisen markkinajärjestelyn uudistusta, jotta voidaan kattaa tilanteet, joissa marjoja ja kirsikoita ei tuoda markkinoille liian suuresta tarjonnasta johtuvien ennakoimattomien ja tilapäisten ongelmien vuoksi;
  11. kehottaa ottamaan käyttöön merkintäjärjestelmän, joka osoittaa jalostukseen käytettävien maataloustuotteiden alkuperämaan, ja määräämään kyseiset merkinnät myös lopputuotteille, mikä antaa kuluttajille mahdollisuuden valita, haluavatko he ostaa paikallisia tuotteita;
  12. kehottaa maataloustuotannon edistämiseen pyrkivien säännösten yhteydessä myöntämään asianmukaiset määrärahat kampanjaan, jolla edistetään korkealaatuisten eurooppalaisten marjojen ja kirsikoiden sekä näistä valmistettujen tuotteiden kulutusta;
  13. kehottaa Puolan hallitusta lopettamaan tiettyjen tuottajaryhmien verotuksellisen syrjinnän, niin että tuottajille syntyy kannustimia perustaa yhteenliittymiä, joiden kautta tuottajat voivat myydä tuotteitaan yhdessä ja käyttää optimaalisesti hedelmien ja vihannesten yhteistä markkinajärjestelyä varten käytössä olevat määrärahat;
  14. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille.
-